

# جمال ابڙو

۽ جديد سنڌي ڪهاڻي



ادريس جتوئي

# جمال ابڙو

۽ جديد سنڌي ڪهاڻي

(ايم.اي سنڌي جو مونوگراف)

ادريس جتوئي



ڪوينا پبليڪيشن - حيدرآباد  
سنڌي ادبي سنگت - نوان جتوئي

2005ع

حق ۽ واسطا ليڪڪ وٽ محفوظ

ڪتاب جو نالو: جمال ابڙو ۽ جديد سنڌي ڪهاڻي  
(ايم. اي سنڌي جو مونوگراف)

موضوع: تنقيدي ادب

ليڪڪ: اديس جتوئي

چاپو: پهريون

سال: جون، 2005ع

تعداد: 1000 (هڪ هزار)

ڪمپيوٽر لي آئوٽ: عبدالڪريم سومرو

ڪمپوزنگ: انٽيل ڪميونيڪيشنز، 9- ربي چنمبر،

حيدر چوڪ، گاڏي کاتو، حيدرآباد سنڌ.

ٽائٽل ڊزائين: موهن لال مڪواڻا

چيائيندڙ: ڪويتا پبليڪشن - حيدرآباد

۽ سنڌي ادبي سنگت - نوان جتوئي

چيائيندڙ: انٽيل ڪميونيڪيشنز، حيدرآباد

فون: 0222-721172

قيمت: 100 روپيا

اسٽاڪسٽ:

شاھ لطيف ڪتاب گهر - حيدرآباد، سچل بوڪ سينٽر - حيدرآباد، ذوالفقار بوڪ ڊيپو - حيدرآباد

تهذيب نيوز ايڄنسي - خيرپور ميرس، الفتح نيوز ايڄنسي - سکر، رابيل ڪتاب گهر لاڙڪاڻو

ٿر ڪتاب گهر - مٺي، العزيز بوڪ ڊيپو - عمرڪوٽ، سنڌ بوڪ ڪلب - نوابشاھ

مرچو مل بوڪ ڊيپو - بدين، معين ميڊيڪل اينڊ جنرل اسٽور - نوان جتوئي

عوامي بوڪ اسٽال - نوابشاھ، نيشنل بوڪ اسٽال خيرپور ميرس

نئون نياپو ڪتاب گهر - لاڙڪاڻو، جنيد بوڪ ڊيپو - دادو

**JAMAL ABRO**  
**AEEN JADEED SINDHI KAHANI**  
(Jamal Abro & Modern Sindhi Story)  
[A monograph of M.A. Sindhi Literature]

*By: Idrees Jatoi*

Edition: First

Year: June, 2005

Quantity: 1000

Title Design: Mohan Lal Makwana

Computer layout: Abdul Karim Soomro

Composing: Intel Communications, Hyd. Tel: 0222-721172

Published by: Kavita Publication Hyd. & Sindhi Adabi Sangat, New Jatoi

Printed by: Intel Communications, Hyderabad

Price Rs. 100-00

## ارپنا

منڙي امڙ مريم خاتون جي نالي

جنهن سخت پورهيو ڪري

اسان چئني پائرن ۽ هڪ پيڻ کي،

تاتي، نپائي وڌو ڪيو

۽ تعليم ڏياري!

امڙ تو چڻي ڏيهه مون کي ڏيڪاريو،  
مون کي کير اڪسير تو ئي پياريو،  
مون کي سُڪ ڏنڻ سو ڏکي تو گذاريو،  
ٿيان تو تان صديدار صدقي مان جيڄل!

— ادريس جتوئي

## سٺاءُ

7	موهن مدهوش	اداري پاران
9	ادريس جتوئي	ليڪڪ پاران
11	جمال ابڙو	پڙهڪر
13	شوڪت شورو	مهاڳ
15	مير محمد پيرزادو	اڃا رڃ مان رڙاچي ٿي
19	ملڪ نديم ۽ انور ابڙو	تاثرات
21	-	جمال ابڙي جي بايوڊيٽا
24	بدر ابڙو	مورچي ۾ بينل سپاهي

## جديد سنڌي ڪهاڻي ۽ جمال ابڙو (ايم. اي سنڌيءَ جو مونوگراف)

31	باب پهريون: ادب ۾ ڪهاڻيءَ جي اهميت ۽ سنڌي ڪهاڻي
37	باب ٻيون : ادبي تحريڪون، رجحان ۽ لاڙا
42	باب ٽيون : جمال ابڙي جي دور جي ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻي
52	باب چوٿون : جمال ابڙو ۽ سندس مختصر ڪهاڻي
70	باب پنجون: نتيجا

## ضميما

77	مددي ڪتابن جي فهرست
81	جمال ابڙي جو يادگار انٽرويو

## جمال ابڙي جون چونڊ ڪهاڻيون

113	- پيراڻي
115	- خميسي جو ڪوٽ
117	- سينڌ
125	ليڪڪ جو پروفائيل



## اداري پاران

ڪنهن به قوم کي جيڪڏهن ڪو شعور مليو آهي ته ان ۾ شاعرن، سياستدانن، ناول نگارن ۽ ڪهاڻيڪارن جو وڏو هٿ رهيو آهي. ان ڏس ۾ جمال ابڙي جو شمار به وڏن ڪهاڻيڪارن ۾ ٿئي ٿو، جنهن سنڌي ادب کي اهم ڪتابن جا مجموعا ڏنا، جنهن ۾، ”پشو پاشا“ (افسانن جو مجموعو)، ”جمال ابڙو - ڪهاڻيون، مضمون ۽ شخصيت“، ”آتم ڪهاڻي چئن ڀاڱن ۾ - ”ڏسي ڏوه اڪين سين“، ”انهي ڳالهه اسرار جي“، ”توهر ۾ ڳاڙها گل“ ۽ ”ايندو نه وري وڻجارو“ شامل آهن.

ادريس جتوئي جو هي مجموعو اصل ۾، ايم.اي سنڌي جو مونوگراف آهي، جيڪو شاھ عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ۾ پيش ڪيو ويو. جنهن ۾

جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ جي فن ۾ موضوع، ڪردارنگاري، ٻولي ۽ سماجي شعور جو جائزو ورتو آهي. صاحب ڪتاب هي مونوگراف ايتري ته دلچسپي ۽ محنت سان تيار ڪيو جو، ان کي ڇپائڻ جي ضرورت محسوس ڪيائين. ان سلسلي ۾ به - ٽي سال اڳ جڏهن هن مونوگراف جو ذڪر ڪيو ته مون هڪدم انهيءَ مواد کي ڪمپوز ڪرائڻ شروع ڪيم. هن ڪتاب ۾ جمال ابڙي جو هڪ اهم انٽرويو، ڪهاڻيون ۽ بايوڊيٽا پڻ شامل ڪئي ويئي آهي، جيتوڻيڪ هن مجموعي کي جلد اچڻ گهرجي ها پر وقت ۽ حالتن جي وهڪري ۾ به - ٽي سال گذري ويا. تازو، جڏهن اديس جتوئي هن ڪتاب کي ڇپائڻ لاءِ زور ڀريو ته ڪتاب جي ڪم کي هڪ مهيني اندر مڪمل ڪري توهان جي هٿن تائين پهچايو آهي.

هي مجموعو پاڻڪن جي شعور ۾ ضرور ڪي نوان لاڙا ۽ رخ ڏيندو، ڇو ته جمال ابڙي جو هڪ يادگار انٽرويو به شامل آهي، جنهن ۾ هن شيخ اياز کي وڏي شاعر ۽ عالم کانسواءِ سنڌي ادب جو وڏي ۾ وڏو ڪهاڻيڪار به مڃيو آهي. آخر ۾ آئون سنڌي ادبي سنگت - نوان جتوئي جي سيڪريٽري عزيز پنهور ۽ ٻين دوستن جو ٿورائتو آهيان جنهن هن ڪتاب کي ڇپرائڻ لاءِ سهڪار ڪيو. ان کانسواءِ محترم بدر ابڙي جو به ٿورو مڃڻ لائق آهي جنهن هڪڙي فون ڪرڻ تي ٽائٽل لاءِ جمال ابڙي جي تصوير مهيا ڪري ڏني. اسان کي اميد آهي ته ڪويتا پبليڪيشن جي پليٽ فارم تان روايتي ڪتاب ڇپرائڻ بدران تخليقي ڪتاب پيش ڪرڻ تي پڙهندڙن کي سرهاڻي محسوس ٿيندي.

— موهن مدهوش



## ليکڪ پاران

جمال ابڙو، سنڌي ٻوليءَ جو سرموڙ ليکڪ آهي، هُو جديد سنڌي ڪهاڻي جي بانين منجهان هڪ آهي. هن زندگيءَ ۾ مقدار جي حوالي سان ڀلي اُن ڪتابن جا نه لکيا هجن پر اها پڌري حقيقت آهي ته هن جيترو ۽ جيڪي ڪجهه لکيو آهي، اهو ضمير جي سچائي سان ۽ فڪري ۽ فني طرح اعليٰ معيار جو لکيو آهي. اهو ئي سبب آهي جو جمال ابڙي کانسواءِ اڄ جديد سنڌي ڪهاڻيءَ جو تصور اڻپورو آهي. جمال ابڙي جي تخليق ڪيل بي مثال ڪهاڻين جي فني ۽ فڪري سونهن جو اثر سندس همعصرن تي به آهي ته ان کان پوءِ ايندڙ ڪهاڻيڪارن تي پڻ نظر اچي ٿو ۽ ايندڙ وقت جا ڪهاڻيڪار پڻ هن جي فن ۽ فڪر مان ضرور فائدو وٺندا. ان ڪري جمال ابڙي جي افساني جي فن ۽ فڪر تي تحقيق ڪرڻ سان سنڌي ڪهاڻي جي لاءِ نيون راهون ۽ نوان رستا کولندا.

ان سلسلي ۾ مون پڻ ايم اي (فائنل) ۾ سنڌي ادب جي شاگرد جي حيثيت سان هيءَ نمائي ڪوشش ڪئي آهي جيڪا ڇپجي اوهان جن هٿن تائين پهچي رهي آهي.

مون جڏهن 1993ع ۾ پنهنجن دوستن جي مشوري سان جمال ابڙي جي ڪهاڻين تي لکڻ لاءِ شاھ عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ميرس جي سنڌي شعبي جي چيئرمين ملڪ نديم کان اجازت گهري ته پاڻ وڏي خوشيءَ سان ان موضوع تي لکڻ جي منظوري ڏنائين ان لاءِ سندس رهنمائي ۽ همت افزائي لاءِ ٿورائتو آهيان.

ان کانسواءِ سنڌي شعبي جي مانوارن استادن، ڊاڪٽر اڊل سومري ۽ اياز گل جا ته وڙ وٽسارڻ جا نه آهن، جيڪي سدائين مون سان سهڪاري رهيا. خاص ٿورا سائين مير محمد پيرزادي صاحب ۽ تاج جويي جا جن وقت بوقت پنهنجن مصروفيتن مان وقت ڪڍي. هن مونوگراف جي سلسلي ۾ ڪارائتيون صلاحون ۽ مشورا ڏنا. آءٌ نهايت ٿورائتو آهيان، سائين جمال ابڙي صاحب جو (جيڪو اڄ هن دنيا ۾ نه آهي) جنهن انهن ڏينهن ۾ پنهنجو قيمتي وقت ڪڍي هن مونوگراف جي سلسلي ۾ مون کي انٽرويوءَ جي صورت ۾ ڪافي معلومات ڏني. جنهن معلومات کانسواءِ منهنجو مونوگراف يقيناً اڻپورو رهجي وڃي ها.

اهو انٽرويو ڪتاب جي آخر واري پاڻي ۾ ڏنو ويو آهي.  
بدر ابڙي صاحب جي لاءِ ڇا چئجي:

جهڙو پنهنجون پاڻ، تهڙي سٽاءِ ساٿ جي (شاهه لطيفؒ)

هن ڪتاب جي مهاڳ لکڻ لاءِ آءٌ سائين شوڪت شوري جو تمام گهڻو ٿورائتو آهيان.

سيد منير حسين شاهه ڏاڪري، فيض پيرزادي، اسلم عباسي، پيءُ محمد عرس جتوئي، حبيب الله خاصخيلي، رکيل مورائي، حق نواز ميمڻ ۽ ٻين انهن سمورن دوستن ۽ ساٿين جو پڻ ٿورائتو آهيان، جن هن مونوگراف لکڻ جي سلسلي ۾ ڪتاب اخبارون، رسالا ۽ ٻيو مواد مهيا ڪرڻ ۾ مون سان ساٿ ڏنو. هيءُ مونوگراف ٻارهن سال اڳ لکيو ويو. وقت ڪافي بدلجي چڪو آهي ۽ پلن هيٺان گهڻو پاڻي وهي چڪو آهي پر تنهن هوندي به اڃا ويل هٿن مان وٺي نه آهي، ۽ هن تحقيقي ڪم جي مڪمل صورت ۾ ڇپجڻ جي اهميت اڄ به اوتري آهي جيتري اڳ هئي. هن مونوگراف جون اهم ڳالهائون ان دور ۾ پيءُ انور ابڙي قرب ڪري ”سارس“ رسالي ۾ ڇپيون ۽ شاهه لطيف يونيورسٽي خيرپور جي سنڌي شعبي پڻاڻي جنرل ۾ پڻ شايع ڪيون.

هن ڪتاب ۾ ”جمال ابڙو ۽ جديد سنڌي ڪهاڻي“ ۾ مونوگراف کانسواءِ يادگار انٽرويو، چونڊ ڪهاڻيون ۽ بدر ابڙي جو لکيل پروفائيل ڏنا ويا آهن ته جيئن جمال صاحب جي شخصيت ۽ فن پڙهندڙن جي آڏو اڃان وڌيڪ واضح ٿئي.

آخر ۾ سنڌي ادبي سنگت نوان جتوئي ۽ ڪويتا پبليڪيشن حيدرآباد جي موهن مدهوش جو پڻ ٿورائتو آهيان، جن جي سهڪار کانسواءِ هوند ڪتاب ڇپجي نه سگهي ها. اڳواٽ ٿورا انهن پڙهندڙن جا جيڪي اميد ته پنهنجو قيمتي وقت ڪڍي هن ڪتاب کي پڙهندا ۽ ليکڪ کي پنهنجي راءِ کان ضرور آگاهه ڪندا.

ٿورا نه ٿورا، مون تي ماروئڙن جا،  
پلايون ۽ پيرا، ڳڻي ڳڻيندس ڪيترا.

(شاهه لطيفؒ)

ادريس جتوئي

## ٻه اکر

محترم محمد اديس جتوئي منهنجي ڪهاڻين متعلق مواد گڏ ڪري وڌي محنت ۽ محبت جي اظهار کانپوءِ لکيو آهي ته مان ان بابت ٻه اکر لکي موڪليان. هڪ ته صرف لکي اٿائين ساراھ ستم بالائي ستم اهو ته مان خود پنهنجي سران متعلق لکان. مونکي ته حياءُ ٿو اچي. هڪ ته لاڏو کي مهري ڪيو وڃي مٿان وري حڪم اهو ته چڻ ته مان مهري آهيان لاڏو ناهيان.

ڪيترن صاحبن منهنجي سخت مخالفت ڪئي هوندي. مثلاً: محترم رسول بخش پليجي جهڙي اٿارٽي، مرحوم حفيظ شيخ جهڙي پياري ماڻهو ۽ ٻيگر شمس صديقي جهڙي ٻي لاڳ شخصيت. انهن ڍينگ اديبن جا ويچار به لکجن ها ته پوءِ مزو ٿئي ها.

هي جو دنيا جي هيڏن سارن وڏن ماڻهن، اديبن ۽ نقادن جا رايو لکيا ويا آهن انهن کي ته مان سڃاڻان ئي ڪونه. نڪي هو مونکي سڃاڻن. سو ان لاءِ ڇا چئجي مون ته نه اهي پڙهيا هئا نه پڙهيا اٿم. نڪي پڙهندس. حياتي گذري وئي. هاڻي ڪهڙا پڳل ڪُني کي ڪنارا پوندا. مان جوئي آهيان سوئي آهيان. جيڪي وڻيو سو چڻو.

ادب بابت فلاڻي صاحب هيئن چيو آ فلاڻي صاحب هونئن چيو آهي. مان ڇا چوان، مون وٽ ته ادب جي هڪ ئي ڊفينيشن آهي. ”امر بالمعروف نهي عن المنکر“ چڱائيءَ لاءِ چوندا اچو بچڙائي يا برائي کان منع ڪندا اچو. ادب جا ٻيا سڀ مذڪور گهڻو ئي عاليشان آهن پر هن آڏو هيچ آهن. ڀلي ترقي پسند هجن. جديديت پسند هجن يا ماڳهين دقيانوسي هجن. هن واڳ ۽ مهار کان جند چڙائي ڪو نه سگهندا. باقي برائي ڇا آهي چڱائي ڇا آهي. اهو تمام اٿانگو مسئلو آهي. ڪوئي حل ڪري ڪو نه سگهندو. چڱائي ۽ برائيءَ ۾ جو تند برابر فرق آهي ان کي پروڙڻ ڪنهن تذبذب ٿوڀڻ (مون جهڙي) جي مجال ناهي.

ڪوھ ٿوڪاگر ڪورئين، وينو وڃائين مس  
 ڏور تيائين ڏس، اڪرجيائين جڙيا. (شاهه)  
 ايڏو ڏور ڏسڻ، هر ڪنهن جي پلٽ پوڻ جو نه ڪو نه آهي، تنهنڪري  
 وري به شاهه سائين جي بيتن تي اڪتفا ٿو ڪريان.

مروڻان، موران، پڪڻا، وائي پي مَ پل،  
 هو هلا چو هل، بالله سنڌو سڄڻين.  
 سو پرين سو پساه، سو ويري سو واهرو، انهيءَ ڪيفيت جو ڪجهه  
 ذڪر مون پنهنجي ڪتاب پشوپاشا جي انتساب ۾ ڪيو آهي. پر انتساب  
 پڙهڻ لاءِ تائم ڪنهن وٽ آ؟

پاڻهڻين جل جلاله، پاڻهڻين جان جمال،  
 پاڻهڻين صورت پرين جي، پاڻهڻين حسن ڪمال،  
 پاڻهڻين پير مرید ٿئي، پاڻهڻين پاڻ خيال،  
 سڀ سڀوڻي حال، منجهان ئي معلوم ٿئي. (شاهه)

نڪا ڪن فيڪون هئي، نڪو لڳَ لحم،  
 بڻيو هو نه بت ۾، اڃا ڪي آدم،  
 مون توهين سين سڱ، اها ساڃاهه سپرين. (شاهه)

جمال ابڙو

28-09-2001

ڪراچي.

## ٻڌڻا

ادريس جتوئيءَ جو تحقيقي مقالو ”جمال ابڙو ۽ جديد سنڌي ڪهاڻي ايم-اي سنڌي (فائنل) جي لاءِ مونوگراف طور لکيل آهي. شايد مونوگراف جي ضرورت ۽ لوازمات جي ڪري هن کي جمال ابڙي تي لکڻ کان اڳ تمهيد طور ادب جي وصف، ڪهاڻيءَ جي وصف ۽ سنڌي ڪهاڻيءَ جي تاريخ تي پڻ لکڻو پيو آهي. ان کانپوءِ باب ٻيون ادبي تحريڪن، رجحانن ۽ لاڙن بابت آهي. ٽئين باب ۾ جمال ابڙي جي دور جي ڪهاڻيڪارن جو تفصيلي جائزو ورتو ويو آهي. مونوگراف جي باقي اڌ حصي ۾ فقط ٻه باب جمال ابڙي تي لکيل آهن.

تمهيد طور لکيل پهريان ٽي باب خاص طور سنڌي ادب جي شاگردن جي لاءِ نهايت ڪارائتا آهن. انهن ۾ ادب ۽ مختصر ڪهاڻيءَ تي عمومي طور ورهاڱي کان اڳ ۽ پوءِ واري دور جي سنڌي ڪهاڻيءَ ۽ ڪهاڻيڪارن بابت خصوصي طور ڄاڻ ۽ اهم معلومات ڏني وئي آهي. جيتوڻيڪ ان سلسلي ۾ ٻين ليکڪن به گهڻو ڪجهه لکيو آهي، جن جا حوالا اديس جتوئيءَ پنهنجي مقالي ۾ ڏنا آهن.

ادريس جتوئيءَ جي مقالي جو اصل موضوع ”جمال ابڙو ۽ سندس ڪهاڻيون“ آهن. هن جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ جي فن ۾ موضوع، ٻوليءَ، ڪردارنگاريءَ، استاڻل ۽ سماجي شعور جو مختصر جائزو ورتو آهي، جنهن ۾ جمال ابڙي بابت ٻين ليکڪن جا رايو پڻ شامل ڪيا ويا آهن. جمال ابڙو، نه رڳو پنهنجي دؤر جو، پر مجموعي طور سنڌي ڪهاڻيءَ جو تمام وڏو ليکڪ آهي. سندس ڪهاڻيءَ جي فن ۾ ايتري وسعت ۽ گهراڻي آهي، جو انهن خوبيون جي مختلف پهلوئن تي تفصيل سان لکڻ جي ضرورت آهي.

ٻين ٻولين جي ڪهاڻيڪارن جي فن تي ڪيترائي تحقيقي مقالا ۽ ڪتاب لکيا ويا آهن. سنڌي ٻوليءَ ۾ پنهنجن ڪهاڻيڪارن تي هلڪن سلڪن مضمونن لکڻ کانسواءِ باقي وڌيڪ محنت ڪري ڪنهن به ڪهاڻيڪار تي

تفصيل سان تحقيقي مقالو ڪو نه لکيو ويو آهي. سنڌي ڪهاڻيءَ تي هڪ اڌ اير-فل يا پي ايڇ-ڊي جون ڪجهه ٿيسز لکيون ويون آهن. پر مون کي ڪا اهڙي ٿيسز ڪا نه ٿي سڃهجي، جيڪا ڪنهن خاص سنڌي ڪهاڻيڪار تي لکي وئي هجي. اڊريس جتوئيءَ جي هيءَ ڪاوش، ان لحاظ کان قابل قدر آهي. اير-اي جي مونوگراف جي لاءِ جنهن موضوع تي لکڻ جي هن چونڊ ڪئي، اهو هڪ سنڌي ڪهاڻيڪار بابت آهي. هن سنڌي ادب جي شاگردن جي لاءِ هڪ رستو کوليو آهي ته اهي سنڌي ڪهاڻيڪارن جي فن تي تحقيقي مقالا لکي، ان ڪوٽ کي پورو ڪن، جيڪا هن وقت موجود آهي.

مقالي کان سواءِ هن ڪتاب جي ٻي خاص اهميت اها آهي ته ان ۾ ڪجهه ضميمو به شامل آهن، جن ۾ جمال ابڙي جو انٽرويو، جيڪو اڊريس جتوئي سندس ڪهاڻين بابت ورتو هو ۽ ان سان گڏ جمال ابڙي جي زندگيءَ جو احوال پڻ شامل آهن. هي سمورو مواد جمال ابڙي تي آئيندي ٿيندڙ تحقيق لاءِ نهايت ڪارآمد ثابت ٿيندو.

شوڪت حسين شورو

انسٽيٽيوٽ آف سنڌالاجي،

ڄام شورو.

## اڃا رڃ مان رڙ اچي ٿي .....

محترم محمد ادریس جتوئيءَ جي اسرار تي سندس مونوگراف (Monograph) جيڪو هن صاحب شاھ عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ميرس مان ايم. اي (سنڌي) ڪرڻ وقت چوٿين پيپر بجاءِ لکي پيش ڪيو هو. سو نظر مان گذريو جيڪو سال 94-1993ع ۾ لکي جمع ڪرايو ويو هو. مختلف لساني، ادبي، شخصيتن متعلق توڙي ماڳن مڪانن تي تحقيقي ڪم جيئن ته ٿئي پيو يا ايئن ڪئي چئجي ته جيترو ٿيڻ ڪيندو هو، اوترو ڪو نه پيو ٿئي. ان ڪري يونيورسٽين پنهنجي طور تي ايم. اي (M.A) جي ڪورسن ۾ اها گنجائش رکي آهي ته آخري سال ايم. اي فائنل (M.A. Final) ۾ ٽي پيپر ۽ چوٿون مضمون يا مونوگراف ڪنهن به لساني، ادبي، تنقيدي ۽ تحقيقي موضوع تي، ماڳن مڪانن يا شخصيتن تي لکي پيش ڪري سگهجي ٿو. ته جيئن اهم ڪم ڪنهن فنڊن جي گهٽتائيءَ سبب پوئتي رهجي نه وڃي. ان حساب سان هر سال مختلف موضوعن تي اهڙا تحقيقاتي مونوگراف (Monographs) ۽ ٿيسز لکيون ۽ پيش ٿينديون رهن ٿيون. جيڪو تمام نڪ ڪم آهي ۽ ساراهڻ جوڳو پڻ آهي. پڙ وري به بدقسمتي اها ٿي وڃي ٿئي ته يونيورسٽين جي مختلف شعبن (Departments) وٽ ايترا فنڊ ميسر ناهن جو اهي هر سال لکيل اهڙيون ٿيسز يا مونوگراف واري واري يا اهميت سارو ڇڏائي پڌرا ڪري سگهن. ان لاءِ اهو اهڙو گرانٽدر ڪم وري به فائيلن جي زينت بڻجيو وڃي ۽ منظر تي اچي نه ٿو سگهي. جنهن مان گهڻي کان گهڻا ماڻهو استفادو حاصل ڪري سگهن ۽ سندن تحقيقي ڪم ۾ اهو پڻ هڪ حوالي طور ڪم اچي سگهي. چون ٿا ته اهڙو ئي هڪ اهم مونوگراف محترم شمشيرالحيدريءَ جو ”سنڌي نظم جي اوسر“ تي لکيل هو. جيڪو ڇپجي منظر تي اچي نه سگهيو پر اڳتي هلي هن صاحب پاڻ ڇپائي پڌرو ڪيو پر خوشقسمتيءَ سان تاج جويي صاحب جو اهڙو مونوگراف جيڪو ”سنڌي گيت“ جي اوسر تي لکيل هو، جيڪو انسٽيٽيوٽ آف سنڌالاجي پاران ڇپجي چڪو آهي. اهڙين ٿيسز يا مونوگراف جي لکجڻ ۽

ڇيڄڻ سان هڪ طرف ته اهي تدريسي سلسلي ۾ شاگردن لاءِ گڏ ٿيل اهم دستاويز بڻجن ٿا جيڪي موضوع طور رهنمائي پڻ ڪري رهيا آهن. ان لاءِ جيڪڏهن ڪي ادارا يا مخير حضرات اڳتي اچن ۽ هن مقدس ڪم ۾ پئسي خرچ ڪرڻ جي حوالي سان مدد ڪن ته سنڌي ادب جو اهو دستاويزي ذخيرو به هوند ڇيڄي منظر تي اچي وڃي ۽ اسان جي گهڻ طرفي رهنمائي ڪري سگهي.

مون جڏهن هن ٿيسز ۾ اهو پڙهيو ته محترم جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ جي فن تي لکڻ ۽ تحقيقات ڪرڻ گهرجي، ان جي ڪيتري اهميت ۽ ضرورت آهي، جنهن کي نظر ۾ رکندي شاھ عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ميرس جي سنڌي شعبي (Department) طرفان محترم محمد ادریس جتوئي صاحب کي ان موضوع تي ايم. اي. سنڌي (فائينل) جي پورائي وارو تحقيقي مونوگراف (Monograph) لکڻ جي اجازت ته ملي، پر ان تي ٿيل اهو ايڏو وڏو ڪم فنڊن نه هئڻ ڪري وري به يونيورسٽيءَ جي سنڌي شعبي جي ته خاني جي نظريي ويو ته تمام گهڻو افسوس ٿيو. پر پوءِ جڏهن جتوئي صاحب (هن مونوگراف جي ليکڪ) ٻڌايو ته هو اهو مونوگراف ڇپرائي رهيو آهي تڏهن ڏاڍي خوشي ٿيم ته اهو محنت ۽ جانفشانيءَ سان ڪيل تحقيقاتي ڪم ته منظر تي اچي وڃي ۽ ان مان ماڻهو ڪو فائدو وٺي سگهن. ان لاءِ جيڪڏهن ڪنهن اداري حامي پري آهي ته اهو به جس لهڻي ٿو پر جيڪڏهن ڪنهن فرد اهو ڪم ڪرڻ جو سوچيو آهي ان کي به سلام ڪرڻ کان رهي نه ٿو سگهجي.

مون کي ادبي ماڻهو هئڻ جي ناتي اهو اعزاز حاصل رهيو آهي ته الائي ڪيترن دوستن جون اهڙيون ٿيسز/دستاويزي شيون منهنجي نظر مان گذريون آهن. هر ڪنهن پنهنجي وس آهر مليل موضوع سان نباه ڪرڻ جا جتن پئي ڪيا آهن، پر پوءِ به جيئن ته هيءُ ٽڪڙ جو دؤر آهي، سولائيءَ واري ڪم ۾ هٿ وجهڻ جو دؤر آهي، گهٽ محنت سان ڪم اڪلائڻ جو دؤر آهي، يعني سهل پسنديءَ وارو (Short cut) دؤر آهي، جنهن ڪري ڪيترن دوستن کي ٺهيل ٺڪيل مضمون ڳولڻ جي تلاش ڪرڻ جي لڳي پئي هوندي آهي ته جيئن گهٽ مطالعي ۽ بنا نور نچوڻ جي ٺهيل ٺڪيل مواد مان ڪم ٽپائجي، نتيجي ۾ سندن ڪم نئون لکيل نه پر نئين ترتيب ڏنل لڳندو آهي. ان جي ابتڙ هن مونوگراف لکڻ لاءِ محترم محمد ادریس جتوئيءَ ڪهاڻيءَ جي تاريخ، ادب ۾ ڪهاڻيءَ جي اهميت، جمال ابڙي کان اڳ وارن ڪهاڻيڪارن، جمال ابڙي جي



همعصر ڪهاڻيڪارن ۽ جمال ابڙي جي پيش رو ڪهاڻيڪارن وارن موضوعن تي تمام محنت ڪري، بي رياضيءَ سان انهن جو تقابلي جائزو ورتو آهي. خاص طور تي جمال ابڙي جي همعصر ڪهاڻيڪارن تي جنهن انداز سان تبصرو ڪيو اٿائين، اهو مختصر هوندي به مڪمل تبصرو آهي. جنهن ۾ انهن ڪهاڻيڪارن جي فن بابت چڱي چوڪي ڄاڻ مهيا ڪري رهيو آهي. ان سان گڏوگڏ هن جمال ابڙي جي تفصيلي ڄاڻ سان ڀرپور ۽ گهڻ طرفائين معلومات واري انٽرويو ڏئي سموري ڪسر پوري ڪري ڇڏي آهي: ڇو ته جمال ابڙي متعلق محمد ادریس جتوئي، محمد ابراهيم جويو يا رسول بخش يليجو ڇا ٿو لکي، اها ٻي ڳالهه آهي پر پنهنجيءَ شخصيت متعلق خود جمال ابڙو پاڻ ڇاڻو چوي، اها هڪ تصديق شده (Authenticated) راءِ آهي. ان اڻ ڇپيل انٽرويوءَ ۾ جمال ابڙي تمام گهڻين ڳالهين جا انڪشاف ڪيا آهن ۽ تفصيل ٻڌايا آهن، جن کانسواءِ جمال ابڙي بابت ڪو رايو جوڙڻ يقينن اڻڀورو ۽ اڏورو ٿئي ها.

ان ريت هن مونو گراف منجهان گهٽ ۾ گهٽ هنن ڳالهين جي چٽائي ٿي وئي آهي ته:

1. جمال ابڙي ڪهڙن ٻاهرين ۽ ڪهڙن مقامي ڪهاڻيڪارن کان متاثر ٿي ڪهاڻيون لکيون.
2. جمال ابڙي پنهنجي ڪهاڻيءَ جي منفرد اسٽائيل ڪيئن جوڙي.
3. جمال ابڙي جي سنڌي نثر ۾ اها ڪهڙي ڳالهه آهي جو اهو خوبصورت لفظن جي، تشبيهن ۽ رنگينيءَ جي استعمال کان سواءِ به ايترو متاثر ڪندڙ لڳي رهيو آهي.
4. جمال ابڙي پنهنجي ڪهاڻين جي پلانن کي ڪٿان چونڊيو آهي.
5. جمال ابڙي جو نظرياتي لاڳاپو ۽ ڳانڍاپو ڪنهن سان هئو.
6. جمال ابڙي اڳيان ادب جو / ڪهاڻيءَ جو سماجي ڪارج ڇا هو.
7. جمال ابڙي اڳيان ڪهاڻيءَ جي سنڌيءَ لاءِ ان جون فني تقاضائون، تخليقي مواد ۽ سماجي شعور جو گڏ هئڻ ڪيئن لڙم و ملزوم هئو ۽ پاڻ ان سان ڪيتري قدر نباھ ڪيو اٿائين.
8. اڄ جي ڪهاڻيڪار اڳيان، جمال ابڙي جي پسمنظر جي لحاظ کان اڄ ڪهڙن مسئلن ۽ معاملن جي ڪري ڪهاڻي ان اوچي پد جي نه سڃي رهي آهي. ان کي ان ٻڌڻ واري ماحول مان اڄ جو ڪهاڻيڪار ڪيئن ٻاهر ڪڍي سگهي ٿو وغيره.

اميد ته هيءُ ڪتاب سنڌي ادب جي مجموعي طور تي ۽ ڪهاڻيءَ جي مخصوص طور تي، ايتري ته ڄاڻ مهيا ڪرڻ جو سبب بڻبو. جهڙوڪ اڳ ۾ ڪو به ڪتاب يا ان قسم جو دستاويز شايد ئي بڻجي سگهيو هجي. ان سان گڏوگڏ اسان کي هن ڪتاب جي محترم ليکڪ منجهان اڃا به اميدون آهن ته هو صاحب ان موضوع تي يا ادب جي ٻئي ڪنهن ڳنڍيل موضوع تي جيڪڏهن پي.ايڇ.ڊيءَ جي ٿيسز ان قسم جي محنت سان ڏيندو ته اها يقينن ڊاڪٽر الهداد ٻوهڻي جي ٿيسز ”سنڌي ٻوليءَ جو سماجي ڪارج“، ڊاڪٽر عبدالڪريم سنديلي جي ڪتاب ”لوڪ ادب جو ارتقائي جائزو“ ۽ ڊاڪٽر اياز قاديءَ جي ”سنڌي غزل جي ارتقا“ جهڙن ڪتابن جون سکون لاهيندي. اهڙين سڦل ڪوششن کي ڏسي اميد جاڳندي آهي ته سنڌ ان ڏس ۾ سڄي ڪانه ٿي آهي، پر اڃا سڳي ستابي آهي.

اڃا رڃ مان رڙ اچي ٿي، اچي ٿي،  
متان ايئن سمجهين مٿا مور سارا، (اياز)

مير محمد پيرزادو

## جمال ابڙي جا افسانا ۽ ڪردار

جمال ابڙو، ادب ۽ علم ۾ دانشورانه حيثيت حاصل ڪري چڪو آهي. هر موضوع تي سندس رايو ۽ خيال سموري قوم لاءِ رهبر جي ڏس جهڙو ٿي سگهي ٿو. ترقي پسند / جديد مختصر ڪهاڻيءَ جو اهو خالق جيڪو هر دور ۾ ڪهاڻي پڙهندڙ کي متاثر ڪندو رهندو. سماج ۾ جيستائين هيٺين طبقي جي مجبوري، مظلومي ۽ مٿين طبقي جو ظلم ۽ زيادتي رهندي، ايستائين جمال ابڙي جا افسانا ۽ انهن جا ڪردار پڙهندڙن کي پنهنجا ۽ پنهنجي دنيا جا لڳندا ۽ اهي انسان ۾ مثبت احساس پيدا ڪندا رهندا، نوجوان ليکڪ ۽ ادبي ڪارڪن اديس جتوئي، ادبي ٻولي ۽ علمي ڇنڊ ڇاڻ جي حوالي سان جمال ابڙي تي لکڻ جي سٺي ڪوشش ڪئي آهي.

جيتوڻيڪ جمال ابڙو اسان جو اهو اديب، ڪهاڻيڪار ۽ دانشور آهي، جو ان تي لکڻ لاءِ زندگيءَ جي مڙني ۽ علمن جو تمام گهڻو مطالعو هئڻ ضروري آهي، پوءِ به هن نوجوان چڱو مقالو لکيو آهي.

ملڪ نديم

چيئرمين،

سنڌي شعبو،

شاھ عبداللطيف يونيورسٽي،

خيرپور، سنڌ



## جمال ابڙي جي ڪهاڻين جو تفصيلي اڀياس

ادريس جتوئي، نئين تهجيءَ جو روشن خيال ۽ سڄاڻ شاعر ۽ نثر نويس آهي. هن ايم اي (سنڌي ادب) جي ٽيسز طور مختصر سنڌي ڪهاڻيءَ جي سگهاري ليکڪ محترم جمال ابڙو تي مونوگراف لکيو آهي. جيڪو مختلف ادبي پهلوئن سان گڏ محترم جمال ابڙي جي ڪهاڻين جي تفصيلي اڀياس تي ٻڌل سگهارو تحقيقي ڪم آهي. ڪنهن سنڌي نوجوان طرفان روايتي موضوعن کان هٽي هڪ نرالي موضوع تي ڪيل ڪم نهايت اهميت جوڳو آهي. هن مونوگراف جي شايع ٿيڻ سان سنڌ جا ٻيا نوجوان به اهڙي تحقيقي ڪم کي پڙهي اتساه وٺي سنڌ جي ٻين معتبر شخصيتن جي تحريرن تي به اهڙو ڪم ڪري سگهندا. جيئن اسين ويهين صديءَ ۾ سرجيل سنڌي ادب کي ڪنهن حد تائين سهيڙڻ ۾ ڪامياب وڃون. جيڪڏهن سنڌ جا علمي ۽ ادبي ادارا ”ويهين صديءَ جو سنڌي ادب“ جي عنوان سان سنڌي ادب کي ترتيب ڏين ته هوند اهو سندن عظيم ڪارنامو ليکبو.

انور ابڙو

(نوجوان ڪهاڻيڪار ۽ صحافي)



## جمال ابڙو

بايو ڊيٽا

- نالو: جمال الدين ابڙو.
- والد جو نالو: علامہ علي خان ابڙو.
- پيدائش جي تاريخ: 2 مئي 1924ع (27 رمضان).
- ڳوٺ: سانگي. تعلقو ميهڙ (تڏهن ضلعو لاڙڪاڻو).
- پرائمري تعليم: ڳوٺ منگواڻي تعلقو ميهڙ ۽ ميونسپل پرائمري اسڪول لاڙڪاڻو.
- هر ڪلاسي دوست: الله بخش "انيس" انصاري، دوست محمد ابڙو، عباس شيخ، آند لال تولائي.
- هاءِ اسڪول: گورنمينٽ هاءِ اسڪول لاڙڪاڻو (39-1935) نور محمد هاءِ اسڪول حيدرآباد (40-1939)، گورنمينٽ مدرسه هاءِ اسڪول ميرپورخاص (41-1940).
- مئٽرڪ: 1948ع (بمبئي يونيورسٽي).
- ايل. ايل. بي: شاهائي لا ڪاليج لاڙڪاڻو (يونيورسٽي آف سنڌ).
- رانديون: ڪرڪيٽ، ٽينس، بيدمنٽن ۽ شطرنج.
- لکڻ جي شروعات: گورنمينٽ هاءِ اسڪول لاڙڪاڻي ۾ پڙهائي، واري وقت ۾ ٿي "ڪهاڻي" لکڻ سان ۽ نورمحمد هاءِ اسڪول واري زماني ۾ "مضمون" لکڻ سان.
- پهرين ڇپيل ڪهاڻي: "هو حر هو" (هفتيوار "طوفان"، حيدرآباد (1949).
- ڪاليج: ڊي. جي. نيشنل ڪاليج حيدرآباد (42-1941).
- بهاء الدين ڪاليج جهونا ڳڙھ (43-1942).
- ڊي. جي. سنڌ ڪاليج ڪراچي.
- شاهائي لا ڪاليج لاڙڪاڻو.

سماجي خدمت: بنگال جي ڏڪر دوران رضاڪاراڻي شرڪت ۽ خدمت (44-1943).  
 ”سنڌي ادبي سنگت“ ۾ سرگرمي: باني ميمبرن مان هڪ، جڏهن پهريون ڀيرو  
 سنڌ مدرسي ڪراچي ۾ ”سنڌي ادبي سنگت“ جو ڪنوينشن  
 سڏايو ويو. پوءِ تاج محمد ابڙي سان گڏجي لاڙڪاڻي ۾  
 سنگت جي شاخ قائم ڪيائين. نواز علي نياز، اياز قادري،  
 هري دلگير، جمال الدين بخاري، انيس انصاري ۽ ٻيا  
 ڪيئي مقامي ليکڪ ۽ ادبي دوست ساڻس گڏ هئا.

”سچل اڪيڊمي“ ۾ سرگرمي: باني ميمبرن مان هڪ، جڏهن ان جي پهرين  
 گڏجاڻي سندس ئي رهائشگاهه ”مخدوم منزل“ خيرپور  
 ميرس ۾ ٿي. (60-1959).

ادبي گڏجاڻيون: ”سنڌي ادبي سنگت“ کان اڳ ترقي پسند اديبن جون  
 گڏجاڻيون جيڪي ليسلي ولسن هاسٽل (جناح ڪورٽس) ۾  
 ٿينديون هيون، انهن ۾ حصو ورتائين، حشو ڪيولراماڻي،  
 ڪيرت باباڻي، گوپند پنجابي، سوڀو گيانچنداڻي، رام  
 پنجاڻي، شيخ اياز، عبدالستار شيخ، سائينداد سولنگي ۽  
 ٻيا اديب شامل ٿيندا هئا.

بين الاقوامي ڪانفرنس: ائفرو ايشين رائٽرز ڪانفرنس الماتا (تڏهوڪي  
 سوويت يونين ۾) سيپٽمبر 1974ع ان ڪانفرنس ۾ فيض  
 احمد فيض، ڪامريڊ سجاد ظهير، عطر سنگهه ۽ اتر به  
 شامل هئا. (ان ڪانفرنس دوران ڪامريڊ سجاد ظهير دل  
 جو دورو پوڻ سبب فوت ٿي ويو ۽ فيض صاحب سندس لاش  
 سان گڏ دهلي هليو ويو، فيض جي غير موجودگي ۾  
 پاڪستاني وفد جي اڳواڻي ڪيائين).

نوڪري ڪيريئر: ايل.ايل.بي 1948ع ۾ ڪري لاڙڪاڻي ۾ پنهنجي ڀاءُ شمس  
 الدين ابڙي سان گڏ وڪالت شروع ڪيائين.

51-1949ع تائين پوليس پراسيڪيوٽر، شهدادڪوٽ.

52-1951ع لاڙڪاڻي ۾ وڪالت.

24-1952ع ۾ پبلڪ سروس ڪميشن سبب جج ڪري چونڊيو.

24 آڪٽوبر 1952ع تي ڪپري ۾ پهرين مقرري، ان کان پوءِ

سکر، شکارپور، خيرپور ميرس، سجاول، تندي الهيار،  
حيدرآباد ۽ ڪراچي ۾ مقرريون ٿيون ۽ سيشن جج جي  
عهدي تائين پهتو.

78-1972ع سنڌ اسيمبليءَ جو سيڪريٽري.

80-1978ع ليبر ڪورٽ جو جج.

81-1980ع ميمبر فيڊرل سروسز ٽربيونل، اسلام آباد.

82-1981ع رجسٽرار سنڌ هاءِ ڪورٽ.

84-1982ع ليبر ڪورٽ جو جج.

85-1984ع سنڌ اسيمبليءَ ۾ ٻيهر سيڪريٽري.

86-1985ع چيئرمين ائٽني ڪرپشن اينڊ انڪوائريز ونگ سنڌ.

رٽائرمينٽ: 10 اپريل 1986ع:

ڪهاڻين جا ترجما: روسي، جرمني، اردو ۽ انگريزي ("پشوپاشا" پنجابيءَ ۾).

سياست ۾: خاڪسار تحريڪ سان لاڳاپو.

عملي شريڪ: شروع کان وٺي "سنڌ هاري ڪاميٽي" ۽ لاڳاپيل پورهيت

تنظيمون (شاگرديءَ جي زماني کان وٺي ڪامريڊ حيدري بخش

جتوئيءَ جي وفات تائين لاڳيتو هاري ڪاميٽيءَ سان دلچسپي

۽ عملي سهڪار).

ڇپيل ڪتاب:

1. "پشوپاشا" (افسانن جو مجموعو) ڇاپا. (سڀ کان پهرين "زندگي

پبليڪيشن" حيدرآباد پاران 1959ع ۾ حميد سنڌيءَ شايع ڪيو).

2. "جمال ابڙو ڪهاڻيون، مضمون، شخصيت" سنڌ ثقافت کاتو 1992ع.

4. آتم ڪهاڻي (ڄڻ ڀاڱن ۾)

- "ڏسي ڏوهه اکين سين"

- "اونهي ڳالهه اسرار جي"

- "توهر ۾ ڳاڙها گل"

- "ايندو نه وري وڻجارو"

4. حُسن ڪارڪردگي جو صدارتي ايوارڊ 1994ع.

وفات جي تاريخ: 30 جون 2004ع.

## جمال ابڙو مورچي ۾ بينل سپاهي

جمال ابڙي سان منهنجو ڪو هڪ رشتو نه آهي ۽ نه وري مون ڪڏهن ايئن محسوس ڪيو ته هن شخص انهن گهڻن رشتن سبب مون سان ڪا خاص رعايت ڪئي آهي. هاڻو! ايئن ضرور ٿيو هوندو ته اولاد جي تربيت واري ذميواريءَ هيٺ هن هڪ گهڙيءَ لاءِ به مون کي اڪيلو نه ڪيو.

جمال ابڙو منهنجو پيءُ آهي ۽ آدرشي پيءُ آهي. گهر ۾ ڪنهن جي به طبيعت خراب ٿي ته سڀ کان گهڻي ڳڻتي کيس ٿيندي ۽ جيڪڏهن پاڻ کي ڪا تڪليف ٿيندس ته بزرگ ٻاهر نه ڪڍندو اسان پيا پڇنداسون بابا طبيعت ڪيئن آهي. ڇا ٿا محسوس ڪيو؟ چونڊو ڪجهه به نه سڀ ڏيک آهي، مڙئي ٿورڙو هيئن آهي يا ٿورڙي فلاڻي تڪليف لڳي ٿي. خبر تڏهن پوندي جڏهن ڊاڪٽر ايمبولنس گهرائي ۽ کيس ڪار ڊيو ويسڪيولر وٺي ويندو آهي. هن شخص پنهنجي سڄي حياتيءَ ۾ پنهنجن ذاتي تڪليفن کي ڪڏهن به ظاهر نه ڪيو آهي.

هو ايئن ڇو ٿو ڪري؟ ڇا هو سچ پچ ڪنهن کي پريشان ڪرڻ نٿو گهري يا اها سندس پراڻي عادت آهي. مان اڄ تائين فيصلو ڪري نه سگهيو آهيان. البت اهو ضرور سمجهان ٿو ته مشڪل وقت ۾ جمال ابڙو عام ماڻهو نه هوندو آهي. مون کيس ڪارڊيو ويسڪيولر جي ايمرجنسي سينٽر ڏانهن اسٽريچر تي ويندي ايئن ڏٺو آهي جيئن ڪنهن ننڍڙي ڦٽ ڦرڙيءَ جي آپريشن لاءِ آپريشن ٿيڻ وٺندو هجي! جمال ابڙو پنهنجي هر ڪردار ۾ موجود آهي تڪليف کي منهن ڏيڻ جو اهو انداز مون کي ڪهاڻي ”ڪارو پاڻي“ جي ڪردار سومر جهڙو لڳندو آهي. هونئن به اهو سچ آهي ته فنڪار تصوير پنهنجي ٺاهيندا آهن، البت مهاندا پين جا هوندا آهن. مون ته هميشه ايئن محسوس ڪيو آهي ته هو پنهنجي هر ڪهاڻي ۾ يا ته پاڻ موجود آهي يا اهو ڪردار، سندس ايترو ئي ويجهو رهيو آهي. جيتري هن جي پنهنجي ذات.

ڏکڻي وقت ۾ هو مورچي ۾ بينل سپاهيءَ وانگر لڳندو آهي. مون کي



ياد آيو ته جڏهن مان مارشل لا جي دور ۾ سخت انٽروگيشن ڪانپوءِ جيل پهتو هئس ۽ جمال ابڙو پيءُ جي حيثيت ۾ مون سان جيل ۾ ملڻ آيو هو. هن اچڻ سان مبارڪون ڏنيون هيون ۽ هر پيري اسپيشل ملٽري ڪورٽ جي آڏو، اسان جو استقبال ائين ڪيو جيئن مون هڪڙي بدر ابڙي جو پيءُ نه هجي پر سڀني قيدين جو وڏڙو هجي. هو مٺ پڪوڙي هوا ۾ الاري اسان کي ٻڌائيندو رهيو ته اسان پنهنجي واٽ تي صحيح آهيون.

جڏهن مان گرفتار ٿي منگهي پير واري ٿاڻي تي پهتس تڏهن کان اسان جي گهر ۾ ٻه ڪهاڻيون شروع ٿيون. هڪ ته اها آهي جيڪا توهان ”جيل ڊائري“ يا ”اهڙين جي اک ۾“ جي عنوانن سان پڙهي چڪا آهيو. ٻي ڪهاڻي جمال ابڙي جي آهي ته جڏهن هن اهو ٻڌو ته سندس وڏو پٽ وحشتي سرشتي جي ور چڙهي ويو آهي ۽ ممڪن آهي ته مارجي به ويو هجي! تڏهن هن ڇا ڪيو؟ اها چئن سالن تي ٻڌل ڊگهي ڪهاڻي هڪ جدا ڊائريءَ جي شڪل وٺي سگهي ٿي جيڪڏهن جمال ابڙو چاهي ته.

هن ڪيترن مارشل لا ايڊمنسٽريٽرن سان ۽ ڪيئن قانوني توڙي دليلن ۾ جهيڙا ڪيا. هيءُ شخص عدالت کان ٻاهر بغاوت جو هيءُ ڪيس ڪيئن وڙهيو ڪاش هو لکي سگهي يا ڪو پاڻ ڪم وٺي لکي؟ اها ڊائري لکائي سگهي. مون ته وڏا وس ڪيا آهن پر سندس هٿ ساٿ نٿو ڏي.

جمال ابڙو ٻه ڀيرا اسيمبليءَ جو سيڪريٽري ٿي رهيو، هاءِ ڪورٽ جو رجسٽرار ٿي رهيو ۽ اينٽي ڪرپشن کاتي جو چيئرمين ٿي رهيو. ان جي باوجود هو سڄي عمر مون کي اهو ٻڌائيندو رهيو آهي ته ياد رکجانءِ ته، ”منهنجو پيءُ تنهنجي پيءُ کان وڏو ماڻهو هو.“ مون ٻڌو آهي ته منهنجو ڏاڏو اسڪولن جو صاحب هو“ هن ڪجهه اهڙا ڪتاب لکيا هئا جيڪي مولوين کي بنهه نه وڻيا اڃان به سندس ڪي شاگرد سندس سڪ لاهڻ لاءِ جمال ابڙي يا مون سان ملڻ ايندا آهن. مان سمجهان ٿو ته هو واقعي تمام وڏو ماڻهو هو.

جمال ابڙي جون 13 ڪهاڻيون پشو پاشا ۾ ڇپيون. تازي مجموعي ۾ چار ٻيون ڪهاڻيون به آهن. پر جمال ابڙي جو هڪ ڪردار اڃا به آهي. جمال ابڙي جو اهو ڪردار يا اها ڪهاڻي مان پاڻ آهيان. مان پاڻ به پشو پاشا جو هڪ ڪردار آهيان جنهن ڪم جمال ابڙو تخليق ته ڪري چڪو آهي پر اهو پنهنجي دور جي ان حصي مان لنگهي رهيو آهي جيڪو گهڻو بگڙيل هوندو آهي.

ڏسجي ته جمال ابڙو ان ڪردار کي ڪهڙي رخ تي آڻي بيهاري ٿو.

مان سمجهان ٿو ته هڪ سٺي ڀيءَ جي اها سڃاڻپ آهي ته هو اولاد سان دوستاڻو ۽ استاد وارو تعلق رکي. جمال ابڙي اهي ٻئي تعلق رکيا. هن ڪڏهن به ائين نه ڪيو ته پنهنجا خيال، سوچون اسان جي ذهن ۾ زوريءَ Inject ڪري يا وري واڳون وجهي پنهنجي مرضيءَ سان موڙي. اها ٻي ڳالهه آهي ته هو پنهنجي مرضي ضرور ٻڌائيندو آهي. پر ان تي عمل لاءِ مجبور ڪڏهن به نه ڪندو آهي.

جڏهن مون پنهنجي زندگيءَ ۾ پهريون ڀيرو ٻه ٽن ڏهن منهنجي عمر 12 يا 13 سال هئي. بابا مون کي هڪدم ع - ق شيخ مرحوم ڏانهن اماڻيو. جڏهن مون پهرين ادبي سٽ لکي تڏهن منهنجي عمر 19 سال هئي. بابا منهنجي پٺي ٺپري ۽ پوءِ مون لکڻ شروع ڪيو. جڏهن مون پنهنجي پهرين ڪهاڻي سنڌي ادبي سنگت ۾ تنقيد لاءِ پيش ڪئي تڏهن هو 1984ع جو سال هو. پر منهنجي لاءِ هيبت جي ڳالهه اها هئي ته ان هيڏي ساري ڀڃڻ جي صدارت جمال ابڙي پئي ڪئي. خبر ناهي ته ان مهل جمال ابڙي ڀيءَ جي حيثيت ۾ ڇا محسوس ڪيو هوندو پر مان پگهرجي ويو هوس. صدارتي راءِ ڏيڻ مهل جمال ابڙي مون کي وڏن اديبن کي غور سان ۽ گهڻو پڙهڻ جي صلاح ڏني. اها صلاح هو سڀني نوجوانن کي ضرور ڏيندو آهي. اهو ته آهي سندس تربيت ڏيڻ جو انداز. هو پاڻ هٿ سان وٺي نه هلندو آهي. ڊگ ڏيکاري ڇڏي ڏيندو آهي.

جمال ابڙو ڪڏهن به بت پرست ناهي رهيو پوءِ ڪٿي اهو ڪنهن جو به هجي. هاڻو! هن انهن سڀني فلسفين، فلسفن، رهبرن ۽ رهبرن جي محورن جو احترام ڪيو آهي جيڪي مادي پرست هئا يا خيال پرست. مون ڏٺو آهي ته هن وڏن ۾ وڏن کي ڇاتيءَ لاءِ آهي جنهن وٽ خلوص آهي. جمال ابڙو سوين ڀيرا پٽائيءَ جي درگاه تي ويو آهي. مخدوم بلاول ۽ دريا خان جي درگاه تي ويو آهي، حافظ شيرازيءَ جي مزار تي ويو آهي پر نادر شاهه درانيءَ جي مقبري ۾ گهڙڻ جي دل نه ڪڍيس، جنهن سنڌين جو ڪوس ڪيو هو. جمال ابڙي کي ڪو ڪجهه به چوي، سچل جي لفظن ۾ هو ”جوئي آهي سوئي آهي“ پر مان به پنهنجي راءِ ڏيان ته هو بنيادي طرح شاهه عنايت صوفيءَ واري سوچ جو تسلسل آهي.

منهنجو مشاهدو آهي ته جمال ابڙو ڪاوڙ ۽ پيار هر هڪ عجيب ميلاب آهي. جڏهن ڪاوڙبو آهي ته ڪاوڙ پي ويندو آهي، تمام گهڻو چڙندو ته

چوندو، ”ڪارو ٿس منهن!“ يا وري چوندو ته، ”مار! صفا ڪو ردي ماڻهو آهي!“ جوانيءَ ۾ چڙ گهڻي هئس، هاڻي ڪو نه ڏيکاري ڪو ماڻهو ٻئي ماڻهوءَ جي تعريف ڪندو ته تڙي پوندو آهي پر ڪنهن جي پر پٺ گلاتي رت جو دٻاءُ وڌي ويندو اٿس. صفا چڙي پوندو آهي. ڪوشش ڪندو آهي ته ان محفل مان اٿي وڃي. موٽندي اندر جو اوڀر ڪيندي چوندو آهي، ”مار! ڪيڏو نه هلڪڙو ماڻهو هو، سامهون ويٺو ساراھ جا ڍڪ پريندس ۽ پر پٺ هيئن ...“ اسان کي ڇا ڪاڏ ته سندس طبيعت جي خبر آهي تنهنڪري اظهر. جمال ابڙي جو ٻيو نمبر پٽ آهي جنهن کي پاڇي وانگر گڏ رهڻو پوي ٿو.

جمال ابڙو نه رڳو سٺو ڪهاڻيڪار، سٺو دوست ۽ سڄاڻ انسان آهي پر هو هڪ سٺو منتظم ۽ رٿيندڙ به آهي. بابا کي پهريون ڀيرو هارٽ اٽيڪ 1986 ۾ ٿيو. تڏهن منهنجي عمر 14 سال هئي ۽ مان گهر ۾ وڏو هوس. تڏهن بابا حيدرآباد ۾ جج هو ۽ مان ماڊل اسڪول ۾ پڙهندو هوس. بابا مون کي رکشا ڊرائيور سڀڪاري ۽ مون کان بس ڪنديڪڙي به ڪرائي، صرف ان ڪري ته جيئن منهنجي مغز ۾ اها هوا نه رهي ته ڪو مان جج جو پٽ آهيان ۽ ڪو پورهيو ڪرڻ عيب آهي. شايد اهو ئي سبب آهي جو جمال ابڙي جو هيءُ ڪردار عام ماڻهن ۽ زندگيءَ کي وڌيڪ ويجهو کان ڏسڻ ڪري حساس، ليکڪ ۽ آرٽسٽ بڻجي ويو.

جمال ابڙو جونا ڳڙهه ۾ پڙهيو، گونار جا جبل ۽ مندر ڏٺائين، سن 1944ع واري وڏي ڪاري ڏڪر ۾ بنگال وڃي بنگالين جي سهڪاري ڪئمپن ۾ رضاڪار طور ڪم ڪيائين، خاڪسار تحريڪ جو سرگرم رڪن ٿي ڪم ڪيائين. لاڙڪاڻي ۽ ڪراچيءَ ۾ سنڌي ادبي سنگت ۽ خيرپور ۾ سچل اڪيڊمي (1959) جو باني ميمبر ٿي ڪم ڪيائين. مولوي نذير، جمال الدين بخاري، ڪامريڊ حيدر بخش جتوئي، ذوالفقار علي ڀٽي، ڪامريڊ غلام محمد لغاري ۽ ٻين اهم اڳواڻن جو ساٿي ٿي ڪم ڪيائين. پر ڪڏهن به ظاهر نه ٿيو ۽ نه وري جتايائين. اهي راز سندس سيني ۾ دفن آهن. ڪاش ڪڏهن قلمبند ڪري وجهي. انگريزن خلاف ڪراچيءَ واري تحريڪ ۾ جڏهن بندر روڊ تي گوليون هليون تڏهن پاڏ به مظاهري ۾ شامل هو. اهي ڳالهون ڪڏهن ڪڏهن سندس زبان تي اينديون آهن پر افسوس جو سندس هٿ لکڻ جو سهڪار نٿو ڪري ۽ زبان سان تفصيل بيان ڪرڻ جي عادت نه اٿس. مون وڏا وس ڪيا ته

اهي تاريخي يادگيريون معلوم ڪري رڪارڊ ڪري سگهان پر ڪامياب نه ٿي سگهيو آهيان.

جمال ابڙو عملي ماڻهو آهي. مون کيس مستقل جدوجهد ڪندڙ ماڻهوءَ جي روپ ۾ ڏٺو آهي. جيڪڏهن هو فقط خيال پرست هجي ها ته سنڌ ۾ ماڻهپي جي آجپي جو رستو روزي ۽ نماز ۾ ٻڌائي ها. هو ته هر پيري مون کي اهو ٻڌائيندو آيو آهي ته:

آئين نه مرن مڇ. جيئن جهنگا پائين جهول ۾\*

هن شخص مون کي قومي چوڻڪاري جي واٽ اها ٻڌائي آهي جيڪا هن صديءَ ۾ مقبول ٿي آهي. هن هر بحث دوران اهو دليل پيش ڪيو آهي جيڪو پورهيت سياست ٻڌائي ٿي. سندس ڪهاڻيون ۽ لکڻيون سندس سوچ جو دليل آهن. هائو! هو نعري بازي کان پري رهيو آهي ڇو ته نعري بازي عمل جي ابتڙ آهي. هن پنهنجين لکڻين ۽ ڪردارن جي ذريعي نعري بازيءَ کي رد ڪري معاشري جي غلط لاڙن کي رد ڪري انهن کان نفرت ڪرائي آهي. هو غلط لاڙن کان نفرت ڪرائڻ ۾ ڪامياب ويو آهي. ان جو ثبوت اهو پيار آهي جيڪو سنڌ واسين کيس ڏنو آهي.

(ڪتاب: جمال ابڙو: ڪهاڻيون، مضمون - شخصيت تان کنيل)

جديد سنڌي ڪهاڻي

۽ جمال ابرو

(ايم. اي سنڌيءَ جو مونوگراف)



## ادب ۾ ڪهاڻيءَ جي اهميت ۽ سنڌي ڪهاڻي

ادب لاءِ عام طرح انگريزي لفظ ”لٽريچر“ ”Literature“ استعمال ڪيو ويندو آهي، جيڪو اصل ۾ لاطينيءَ ٻولي جي لفظ ”Litera“ تان ورتل آهي. جنهن جي معنيٰ الفابيٽ جو هڪ اکر آهي. لٽريچر جي هڪ اها به معنيٰ ڪئي ويندي آهي ته جيڪو لفظ لکيل آهي، سو سڀ ادب ۾ شامل آهي. اڳتي هلي جڏهن مختلف علمن ترقي ڪئي ته ادب جي اها محدود معنيٰ بدلجي وئي ۽ ان ۾ وڌيڪ وسعت آئي. ادب ۽ ان جي افاديت متعلق مختلف دورن جي جدا جدا عالمن ۽ اديبن رايو ڏنا آهن:

سنڌ جي مشهور عالم، علامہ آءِ آءِ قاضيءَ ادب جي وصف بيان ڪندي لکيو آهي ته ”اها تحرير، جا ادب، لطانت طبع، زيب ۽ زينت واري عمل ڏانهن اشارو ڪري، ۽ انهن (نوين) جي حاصل ڪرڻ ۾ مدد ڪري.“\*

افلاطون پنهنجيءَ خيالي رياست مان شاعرن کي ڪڍي ڇڏيو، ۽ ادب کي حقيقت جي ٽئين درجي جي نقالي سڏيو. جڏهن ته ارسطو ادب جي اهميت کان انڪار نٿو ڪري.

ننڍي تـڏـبـ جي نامور اديب، هنشي پريمچند چيو آهي ته ”اسان جي ڪسوٽيءَ تي اهو ئي ادب سڄو ادب آهي، جنهن ۾ تفڪر، آزاديءَ جو جذبو، حسن جو جوهر، تعمير جو روح، ۽ زندگيءَ جي حقيقتن جي روشني هجي. جو ادب اسان ۾ حرڪت، هنگامو، ۽ بيچيني پيدا ڪري، نه اسان کي وڌيڪ سهارو.“\*

ادب جي اهميت ۽ افاديت جو ذڪر علي سردار جعفري هن ريت ڪيو آهي: ”ادب حقيقت کي ضرور بدلائي ٿو، پر خارجي فطرت ۽ ماحول تي سٺيءَ طرح اثر انداز نٿو ٿئي. اهو ڪهاڙي جيان وڻ نٿو ڪاٽي سگهي، نه ئي انساني هٿن جيان مٽيءَ مان بيالا ٺاهي سگهي ٿو. اهو پٿر مان بت نٿو تراشي، پر جذبات ۽ احساسات جون نيون نيون تصويرون ٺاهي ٿو. اهو پهريائين انسان جي جنبن تي اثر انداز ٿيندو آهي ۽ انسان جي ذريعي ماحول ۽ سماج کي تبديل ڪندو آهي.“\*

هڪ دفعي ايمرسن کان ادب جي افادي پهلوءَ تي ڪنهن زور ڏئي پڇيو ته هن ڪاوڙ ۾ جواب ڏنو:

”Beauty is its own Excuse for being“

ادب جون اهي صفون ۽ خيال انساني زندگيءَ جي مختلف ٻولڻن جي عڪاسي ڪن ٿا. هر زندو قوم وٽ پنهنجو ادب هوندو آهي، جيڪو ان جي قومي زندگيءَ جي پيروي ترجماني ڪندو آهي، ڇو ته ادب زندگيءَ جو ترجمان آهي. اڃا به اڳتي ائين ڪئي جڳي ته ادب زندگيءَ تي تنقيد ڪندي ان جو تفسير پيش ڪري ٿو. ٻين لفظن ۾ ادب زندگيءَ جو عڪس ۽ اولڙو پيش ڪندو آهي.

\* (1— ڪتاب: ”او ڪو پيو فهم“ سهيڙيندڙ: امير علي قادري، صفحہ 105)

\* (2— ڪتاب: ”ترقي پسند ادب“، ليکڪ: سردار جعفري، صفحہ 138)

\* (ايضا: ص 27)

۽ ان کي تبديل ڪرڻ ۾ به پنهنجو ڪردار ادا ڪندو آهي. زندگي جيئن ته پنهنجا رنگ ۽ روپ بدلائيندي رهي آهي، ان ڪري ادب ۾ اظهار جي لاءِ مختلف موضوعن ۽ صنفن جنم ورتو آهي، جن انسان جي احساسن ۽ جذبن جي لفظن رستي چٽسالي ڪئي آهي. ادب ۾ نثر توڙي نظم اچي وڃن ٿا. ”نثر“ دماغ جي ذريعي، حياتيءَ جي ترجماني ڪري ٿو، ۽ نظم، تصور ۽ ڪلپنا جي معرفت جيوت کي پيش ڪري ٿو.“ \*

سڄيءَ دنيا جي ادب جي شروعات نظم سان ٿي آهي، ۽ نثر جي شروعات وري ڪهاڻيءَ يا اڪاڻي سان ٿي آهي. نظم ۾ شاعريءَ جون مختلف صنفون اچي وڃن ٿيون ۽ نثر ۾ وري مضمون، قصا، اڪاڻيون، داستان، ڊراما، ناول ۽ افسانا اچي وڃن ٿا. ناول، افساني، قصي يا ڪهاڻيءَ کي انگريزي ۾ فڪشن (Fiction) جو اجتماعي نالو ڏنو ويو آهي، جنهن جو بنياد لاطيني لفظ Fictus يا Fictio آهي، جنهن جي معنيٰ غير حقيقي مفهوم جي ويجهو آهي.

انساني تاريخ تي نگاهه وجهڻ سان خبر پوي ٿي ته جڏهن کان انسان سوچڻ شروع ڪيو آهي، تڏهن کان وٺي انساني ذهن ۾ ڪيترين ئي ڪهاڻين جنم وٺڻ شروع ڪيو آهي. پوءِ اهي ڪڏهن ڪڏهن جي روپ ۾ ته ڪڏهن وري قصي ۽ داستان جي روپ ۾ ظاهر ٿينديون رهيون آهن. زباني ڪهاڻين کان وٺي لکت جي موجود قصن تائين ڪهاڻين جو سفر پکڙيل آهي. ماڻهو پنهنجي سڄي ڏينهن جي پورهئي مان واننا ٿي ٽڪ ڇڏڻ لاءِ راتين جو قصا ۽ ڪهاڻيون ٻڌندا رهيا آهن. شروعاتي مذهبي ڪتابن: رگ ويد، رامائن ۽ مهاڀارت توڙي بائيبل ۽ قرآن شريف ۾ پڻ ڪيترين ئي ڪهاڻين جو اسان کي ذڪر ملي ٿو. سنسڪرت جي ”پنج تنتر“ ۾ پڻ ڪهاڻي آهي.

جهڙي ريت زندگي ڪڏهن به هڪ هنڌ نه بيٺي آهي، اهڙي ريت ڪهاڻيءَ جو فن به زندگيءَ جيان اڳتي وڌندو رهيو آهي. جيڪو به هن هڪ هنڌ بيٺو آهي، اهو پنهنجي موت پاڻ مري ويندو آهي. افسانہ نويسيءَ جو فن، شروعاتي قصن، اڪاڻين، داستانن ۽ ناولن کان ٿيندو. ”مختصر ڪهاڻيءَ“ تائين پهتو آهي. قبائلي ۽ جاگيردارائي سماج، قصي ۽ داستان جهڙن طويل ۽ رومانوي صنفن کي پنهنجي وجود جي اظهار لاءِ مناسب سمجهيو هو، پر جيئن ته 18 صديءَ جي پڄاڻيءَ سان يورپ جي اندر صنعتي انقلاب جي شروعات ٿي چڪي هئي ۽ يورپ قديم جاگيردارائي سماج کي ختم ڪري مشيني زندگيءَ جو آغاز ڪري چڪو هو. ماڻهن کي ايترو وقت نه پئي مليو، جو اهي وڏا وڏا قصا، داستان ۽ ناول پڙهي سگهن. ڇاڪاڻ ته هر سماج جون پنهنجون گهرجون هونديون آهن. نئون سماج پنهنجي بيت مان نون مسئلن ۽ گهرجن کي جنم ڏيندو آهي. اهڙيءَ ريت هنري انقلاب اچڻ ڪري انساني ذهن ۾ نون تصورات ۽ خيالن جنم ورتو. انهن خيالن ۽ تصورات جي اظهار لاءِ ادب جون پراڻيون صنفون ڪارائتون نه رهيون ۽ نيون صنفون نروار ٿيون. ائين ئي اوڻيهين صديءَ ۾ يورپ اندر داستان نويسيءَ ۽ ناول نويسيءَ کي ترائي ارتقا جا مرحلا طئه ڪري، مختلف جاگرافيائي، فني ۽ فڪري سرحدون پار ڪري ”مختصر ڪهاڻيءَ“ کي وجود ۾ آندو. جنهن پنهنجي منفرد گھاٽڙيءَ ۽ مواد جي



شڪل اختيار ڪري ورتي. جنهن سان ڪهاڻيءَ رومانوي ۽ تصوراتي خيالن جي آسمان تان هيٺ لهي، ڌرتيءَ تي پير رکيا ۽ زندگيءَ جي نوس جي حقيقتن سان پاڻ کي هر آهنگ ڪري ڇڏيو.

**محمد ابراهيم جويي**، مختصر ڪهاڻيءَ جي وجود جي پس منظر کي هيٺين ريت بيان ڪيو آهي:

”ادب انساني سماج جي پيداوار آهي ته ان جو عڪاس پڻ. سماجي ۽ تاريخي تبديلين جي اثر هيٺ وڌندڙ سماجي شعور ۽ بلند تر ذهني معيار جي پيش نظر، ادب پنهنجي هيٺ توڙي اسلوب جا نت نوان روپ اختيار ڪندو پئي رهيو آهي. داستان گوئيءَ ۽ داستان نويسيءَ وارو ادب، مختلف مرحلن مان گذرندو اڃا مختصر افساني جي صورت وٺي اچي پيو آهي. بلاشبہ، اسان جو ادبي دور ”مختصر افساني“ جو دور آهي. پنهنجي وقت ۽ ماحول جي مخصوص مسئلن، زندگيءَ جي ترقي پذير شعور ۽ سماج جي موجوده ذهني ڪيفيت ۽ مزاج سان مطابقت ڦاٿر رکڻ لاءِ، اڄ جي فنڪار ”مختصر افساني“ کي وجود ۾ آندو آهي. نئين ادب جي هيءَ نمائنده صنف هڪ ڳالههين گذريل مڙني فني تجربن ۽ روايتن جو نچوڙ ۽ حاصل آهي.“ \*

هيٺ سڄيءَ دنيا ۾ ”مختصر ڪهاڻي“ افسانوي ادب جي مقبول صنف بڻجي ويئي آهي. دنيا ۾ ڪا به اهڙي ٻولي نه آهي، جنهن ۾ مختصر ڪهاڻي نه لکي ويندي هجي. مختصر ڪهاڻيءَ جي فن جي اوسر اوڻيهين صدي جي شروعات ۾ آمريڪا ۽ فرانس ۾ ٿي، ۽ هن فن جو باني ”ايڊگارلن پو“ کي چيو وڃي ٿو، جنهن مختصر ڪهاڻي لکي ۽ ان جي وصف هن ريت ڪئي ته ”هڪ اهڙو نثري داستان، جنهن جي پڙهڻ ۾ اڌ ڪلاڪ کان ٻن ڪلاڪن تائين وقت صرف ٿئي.“ جڏهن ته **سمر سميٽ ماهاڻ** جي لفظن ۾، ”افسانو ايترو مختصر هجي، جو ڏهن منٽن ۾ پڙهي سگهجي ۽ ڊگهو وري ايتو هجي جو وڏي وڏي هڪ ڪلاڪ ۾ پڙهي سگهجي.“

مطلب ته مختصر افساني جي فني خوبصورتي، ڊيگهه ۾ نه، پر اختصار ۾ ئي آهي، ۽ اهو هڪ تاثر پيدا ڪرڻ لاءِ لکيو ويندو آهي. انهن ڳالهين جو افساني سان ڪو به لاڳاپو ڪونهي، جيڪي تاثر ٺاهڻ ۾ مدد نٿيون ڪن. مختصر ڪهاڻيءَ جي فن کي روس ۾ **تالسٽاءِ گوگول** ۽ **چيخوف**، فرانس ۾ **موپاسان** ۽ **بالزڪ**، آمريڪا ۾ **اوهينري** ۽ **ايڊگارلن پو**، انگلينڊ ۾ **چارلس ڊڪنس**، هندستان ۾ **منشي پريمچند**، **عصمت چغتائي**، **سعادت حسن منٽو** ۽ ٻين ليکڪن متعارف ڪرايو ۽ مختصر افسانا لکيا.

سنڌي ٻوليءَ ۾ مضمون، ڊرامي، ناول ۽ نثر جي ٻين صنفن جيان ”مختصر ڪهاڻيءَ“ جي صنف پڻ انگريزن جي دور جي پيداوار آهي، اوڻيهين صديءَ جي وچ ڌاري سنڌي نثر ۾ ڪهاڻي لکڻ جي شروعات ٿي. ”**راءِ ڏياچ** ۽ **سورث جي آکاڻي**“ ٻين **زميندار جي ڳالهه**، ”**سڌا ٿورو** ۽ **ڪڏا ٿورو**“ ۽ ٻيون ڪيتريون ئي ڪهاڻيون لکيون ويون. اهي پهريون ڪهاڻيون هيون، جن ۾ روز مره جي

زندگيءَ جي واقعن، ۽ كردارن کي پيش ڪيو ويو. انهن افسانن کي اسان سنڌي افساني جي ابتدا ته چئي سگهون ٿا، پر اهي مختصر افساني جي فني ضرورتن تي پورا نه هئا. اڳتي هلي ڪجهه ڪهاڻين جا مجموعا پڻ شايع ٿيا، پر ننڍي کنڊ جي ٻين زبانن جيان سنڌي زبان ۾ پڻ مختصر ڪهاڻيءَ جي شروعات ويهين صديءَ ۾ ابتدا ٿي. جديد ٽيڪنڪ جي حوالي سان پهرين ”مختصر ڪهاڻي“، ”حر مڪيءَ جا“ لعلچند امر ڌڻي مهل 1914ع ۾ لکي. ان کان پوءِ ديوان ڪوڙي مهل، ڪاڪي بيروهل، محمد صديق مسافر، چينمل پرسراڻ ۽ ٻين ڪهاڻيون لکيون. هنن جي ڪهاڻين ۾ سماجي ڏاڍ جو عڪس ۽ سماج جا اصلاحي ۽ اخلاقي پهلو اچي وڃن ٿا. ان کان پوءِ سنڌي افساني جي تاريخ ۾ ”ترجمي جو دور“ اچي ٿو. جيڪو بيءَ عالمي جنگ تائين هلي ٿو. هن دور ۾ مختلف هندستاني، روسي ۽ مغربي ٻولين جي ڪهاڻين جا ترجما ٿيا، جن سنڌي ڪهاڻيءَ تي پنهنجا گهرا اثر ڇڏيا. هن ئي عرصي ۾ امر لعل هنگورائيءَ عثمان علي انصاريءَ، آسانند مامٿورا، مرزا فنيچ بيگ ۽ نادر بيگ مرزا جهڙن ڪهاڻيڪارن ڪهاڻيون لکيون.

بي عالمي جنگ دوران سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ ترقي پسنديءَ جو دور شروع ٿي ٿو. هن دور ۾ افسانو تمام گهڻو لکيو ويو ۽ ڪيترائي سٺا، ڪهاڻيڪار ميدان تي آيا، جن ۾ گوڀند مالهه، شيخ اياز، سگن آهوجا، ڪيرت بابائي، سويوگينچندائي، گوڀند پنجابي ۽ ٻيا شامل آهن. جن سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ سياسي، سماجي ۽ معاشي مسئلن کي موضوع بنايو. هنن ڌارين کان نفرت ۽ جاگيرداري نظام خلاف پنهنجن خيالن کي پيش ڪيو. ”سرد آهون“، ”پره فني“، ”ريگساني ڦول“، ”سنڌي ڪهاڻيون“، ”سفيد وحشي“ وغيره هن دور جي افسانن جا اهم مجموعا آهن.

حقيقت ۾ ورهاڱي کان اڳ وارو دور سنڌي افساني جي ارتقا جو دور آهي. جنهن ۾ مختلف ڪهاڻيڪارن فن ۽ فڪر جي حوالي سان ڪافي حد تائين نواڻ پيدا ڪئي. پر ان هوندي به سنڌي ڪهاڻيءَ جو سفر اڃا اڻ پورو پئي لڳو. ائين ئي ورهاڱي کان پوءِ سنڌي مختصر ڪهاڻيءَ جي ميدان تي هڪ نئين ۽ منفرد ڪهاڻيڪار جمال ابڙي جو نالو نمودار ٿيو. جنهن سنڌي ڪهاڻيءَ کي نئون موڙ ڏنو. يعني 1849ع کان سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ مختصر ڪهاڻيءَ جي فن جي حوالي سان ابتدا ٿي. ان پنهنجي مڪمل صورت هڪ صدي پوءِ 1949ع ۾ جمال ابڙي جي ڪهاڻين سان ورتي.

تازو جنهن مون شاھ عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ميرس مان ايم اي سنڌي ادب جي امتحان ۾ چوٿين پيپر جي جاءِ تي مونوگراف ڪٽڻ جو سوچيو. تڏهن ان لاءِ منهنجي ذهن ۾ ٻين موضوعن سان گڏ ”جمال ابڙو، مختصر ڪهاڻيءَ جي ليکڪ جي حيثيت ۾“ جو موضوع ذهن ۾ تري آيو ۽ مون اهو ئي پنهنجيءَ تحقيق لاءِ مناسب موضوع سمجهيو. افسوس اهو آهي ته اهڙي املهه ۽ سنڌي زبان جي چوڻيءَ جي افساني نگار جي فن ۽ فڪر تي ڪنهن به سنڌي ادب جي شاگرد يا ڪنهن به نقاد ڪو ڪتاب يا تبصرو نه لکي آهي. رڳو ادب جي تاريخ تي تحقيق ڪندڙن هن عظيم فنڪار جي فن تي ڪجهه سڻون ٿي لکيون آهن. ليڪن ڪنهن به جمال جي افسانن نويسيءَ جي خوبين ۽ خامين جي تفصيلي چٽيڇاڻ جي ضرورت ئي

محسوس نه ڪئي آهي. البته ڪافي وقت اڳ ٽماهي ”مهراڻ“ ۾ سندس ڪهاڻين تي ڪجهه اديبن بحث ڪيو هو. جنهن جي پنهنجيءَ جاءِ تي تمام وڏي اهميت آهي. ڊاڪٽر شمس الدين عرساڻي پنهنجي ڊاڪٽريٽ جي ڊگري ”آزادي ڪنڀوءَ سنڌي افساني جي اوسر“ ۾ جمال ابڙي جي ڪهاڻين تي ڪجهه صفحا لکيا آهن. ان هوندي به جمال ابڙي جي ڪهاڻين تي گهڻ پاساڻين تحقيق ڪرڻ وقت جي نهايت اهم تقاضا آهي. ڇو ته جمال ابڙي جي مختصر ڪهاڻيءَ کي مڪمل سمجهڻ کان سواءِ سنڌي ڪهاڻيءَ جي ارتقا کي پوري ريت نٿو سمجهي سگهجي. جمال ابڙو ئي پهريون ڪهاڻيڪار آهي. جنهن جي ڪهاڻين ۾ اسان کي حقيقت نگاريءَ جو پريور رحمان ۽ لاڙو ملي ٿو. ڊاڪٽر شمس الدين چواڻي: ”عبوري دور ۾ جمال ابڙو ٿوري ئي وقت ۾ هڪ وڏي ڪهاڻيڪار جي حيثيت ۾ اڀريو. جنهن جي ڪهاڻين جو بنياد به حقيقت نگاري جي خشڪ ۽ پٿريلي زمين تي رکيل آهي. هن سنڌي سماج جي تلخ حقيقتن مان موضوع ڪيا آهن. جن ۾ زندگي جا اڱار ۽ ڪوڙا روپ آهن.“\*

جيوٿيڪ ورهاڱي کان اڳ ۾ اسان وٽ امرلعل هنگوراڻي، آسانند مامتورا، عثمان علي انصاري ۽ نادر بيگ مرزا جي لکڻين ۾ سماجي شعور جي جهلڪ ملي ٿي ۽ حقيقت نگاري جا ڪافي اولڙا نظر اچن ٿا. ان کان سواءِ شيخ اياز، گوڻند مالهِيءَ ۽ گوڻند پنجابي جي ڪهاڻين جا مجموعا ورهاڱي کان اڳ منظر عام تي اچي چڪا هئا. جن ۾ پڻ زندگيءَ جي گوناگون مسئلن ۽ انهن جي حل ڏانهن هلڪا اشارا ملن ٿا: پر پوءِ به جمال ابڙو پهريون ڪهاڻيڪار آهي. جنهن جي ڪهاڻين ۾ اسان کي حقيقت نگاريءَ جو پريور فنڪاراڻو وجود محسوس ٿئي ٿو ۽ زندگي هويهو پنهنجي اصلي رنگ ۾ نظر اچي ٿي. جمال ابڙي جي حقيقت نگاريءَ، جيوٿيڪ گورڪيءَ، ٽالسٽاءِ، پريمچند، ٽئگور ۽ دوستووسڪيءَ جو اثر ورتو آهي. پر پوءِ به سندس لکڻ جي پنهنجي اسٽائل آهي. جنهن ۾ هن ڌرتيءَ ۽ سماج جي مسئلن جي خوبصورت ٻوليءَ ۽ فن جي رستي اپٽار ڪئي آهي. جيوٿيڪ ورهاڱي کان پوءِ ٻيا به ڪيترائي ڪهاڻيڪار اڀريا. پر جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ تي کوجنا ڪرڻ، ان ڪري به ضروري آهي. ڇاڪاڻ ته هيءُ انهن سڀني کان مٿانهون آهي. ڪجهه نقادن ۽ ليکڪن جمال ابڙي جي ڪهاڻين جي مقدار کي آڏو رکي، ان جي ادبي اهميت کي گهٽائڻ جي ڪوشش ڪئي آهي — يا ليکڪ جي وقتي خاموشيءَ کي ڏسي، ان جي وڏي تخليقڪار هجڻ تي شڪ ڪيو آهي. پر اها ناانصافي آهي. جمال جيوٿيڪ ٻڌائيتي جي حساب سان تمام ٿوريون ڪهاڻيون لکيون آهن. پر اهي معيار جي حوالي کان ايتريون ته اوچيون ۽ بلند مرتبي واريون آهن. جو انهن ڪهاڻين جي فني ۽ فڪري سونهن، سنڌي ادب تي اڻٽ اثر ڇڏيا آهن. ان ڪري جمال جي افساني تي تحقيق ڪرڻ سان سنڌي ڪهاڻيءَ جي لاءِ نيون راهون ۽ نوان رستا کُلندا ۽ مختصر افساني جي اوسر ۾ هيءُ تحقيق ڪافي ڪارائتي ثابت ٿيندي.

جمال ابڙي سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ فن ۽ موضوع جي لحاظ کان جيڪي روايتون قائم ڪيون آهن. انهن تي ئي سنڌي افساني جي تعمير ٿي آهي. جمال ابڙي جي مختصر ڪهاڻيءَ تي تحقيق

ڪرڻ جي اهميت ان ڪري به آهي، جو جمال جي افسانن نه رڳو پنهنجي دور جي ڪهاڻيڪارن تي اثر ڇڏيا آهن، پر ان کان پوءِ ايندڙ دور جي ڪهاڻيڪارن تي پڻ گهري ڇاپ ڇڏي آهي. ڪنهن اديب چواڻي، ”اڄوڪي دور جي هر شاعر تي شيخ اياز جو اثر آهي ۽ هر ڪهاڻيڪار تي جمال ابڙي جي ڇاپ آهي.“ چوڻ جو مقصد اهو آهي ته جمال ابڙو ويهين صديءَ جي اڌ ۾ سنڌي افساني ۾ وڏي انقلاب جو نالو آهي. پوري هڪ صديءَ جي سنڌي ڪهاڻيءَ جي ارتقا، جمال ابڙي وٽ اچي جديد مختصر ڪهاڻيءَ جو روپ وٺي بيهي ٿي. اڄ ان ڳالهه کان ڪير به انڪار نه ڪندو ته جمال ابڙي جون لکيل سورهن ڪهاڻيون سنڌي ادب جو شاندار ۽ بي مثال ورثو آهن. ان ڪري جمال ابڙي جي دور جي ادبي تحريڪن، همعصر ڪهاڻيڪارن ۾ سندس انفراديت، جمال جي ڪهاڻيءَ جي موضوعن، ٻوليءَ، ڪردارنگاريءَ، فني نڀاھ، اسٽائيل ۽ سماجي شعور وغيره جي حوالي سان گھڻ پاسائين ڇنڊڇاڻ ۽ تحقيق ڪرڻ جي اشد ضرورت آهي ته جيئن سنڌي ڪهاڻيءَ جي عمارت صحيح نموني سان تعمير ٿي سگهي ۽ ان جو مستقبل شاندار بنجي سگهي.

## ادبي تحريڪون، رجحان ۽ لاڙا

اديب معاشري جو هڪ فرد آهي ۽ هر معاشري ۾ عام ماڻهوءَ جي پيٽ ۾ وڌيڪ ذهين، حساس ۽ زندگيءَ تي ڳوڙهي نگاه رکندڙ شخص ٿيندو آهي ۽ هو زندگي ۾ بيلا ٿيندڙ اٿلن پتلن کان متاثر ٿيڻ کانسواءِ رهي نه سگهندو آهي. خارجي حالتون ئي هونديون آهن، جيڪي هن جي اندر جي دنيا ۾ آندڻ ماڻند، اٿڻ ۽ بيچينيءَ کي جنم ڏينديون آهن ۽ کيس لکڻ لاءِ ڪجهه اتساهه بخشيديون آهن. اهڙيءَ ريت اديب معاشري کان متاثر به ٿيندو آهي ته وري ان تي پنهنجين تحريرن ذريعي اثر انداز پڻ ٿيندو آهي. هو پنهنجي اندر جي دنيا جي ڪري ئي ٻين تخليقڪارن کان منفرد ۽ الڳ ٿي بيهندو آهي، ڇاڪاڻ ته هو هن جو زندگيءَ ڏانهن ٻين کان منفرد ردعمل هوندو آهي. اهو ردعمل ڪنهن نه ڪنهن رجحان يا سوچ جو نتيجو هوندو آهي. هر ليکڪ جي خيالن جي اوسر ۾ ڪنهن نظرياتي لاڙي جو اثر هوندو آهي ۽ هن جا ڪي مخصوص رايا، لاڙا ۽ رجحان به هوندا آهن. هو ڪن نظرين، خيالن، رابين ۽ رجحان رکندڙ تنظيمين سان لاڳاپيل به ٿي سگهي ٿو.

سڄيءَ دنيا جي ادب کي ڏسڻ سان اهو چڱيءَ ريت معلوم ٿئي ٿو ته اديبن جي تخليقن تي ڪنهن نه ڪنهن ادبي رجحان يا ادبي تحريڪ جو اثر ضرور آهي. مختلف وقتن تي ڪيتريون ئي تحريڪون، رجحان ۽ لاڙا اڀريا آهن، جن ۾ فلسفي جون تحريڪون ۽ سياسي، سماجي، مذهبي ۽ ادبي تحريڪون پڻ رهيون آهن، جن پنهنجي سماج تي گهرا اثر ڇڏيا آهن. جيئن ته جديد ادبي تحريڪن جو مرڪز گهڻو ڪري يورپ رهيو آهي، جتي جدا جدا وقتن تي نظرين ۽ تحريڪن پئي جنم ورتو آهي، جن ۾ **ڪلاسيڪيٽ**، **رومانٽسزم**، **ريٽلزم**، **سريٽلزم**، **امپريشنزم**، **ايڪسپريشنزم**، **اميجزم**، **سمبالزم**، **فئشنسي** ۽ **اميجينيشن**، **نئچرلزم**، **مارڪسزم**، **اسٽڪچرلزم** وغيره اچي وڃن ٿيون. سنڌي ادب جي حوالي سان جن تحريڪن جي ڪنهن نه ڪنهن ريت اهميت پئي رهي آهي، انهن ۾ ڪلاسيڪيٽ، رومانيت، حقيقت نگاري، سماج وادي حقيقت نگاري ۽ جديديت وغيره اچي وڃن ٿيون. اهي تحريڪون خالص ادبي نظرين تي ٻڌل نه آهن. ڪنهن نه ڪنهن فلسفي جي تحريڪ سان ڳنڍيل آهن. شروع ۾ انهن جو ادب سان ڪو به ويجهو لاڳاپو ڪو نه هو، پر اڳتي هلي اهي ادبي تنقيد جا نظريا سڄو لڳا. هڪ ادبي نقاد ريني ويلڪ انهن کي نظريا نه پر تنقيد جا لاڙا (Concepts of criticism) سڏيو آهي. ويلڪ جو چوڻ آهي ته، ”اهي نظريا ڪڏهن به، اڄ تائين به نج تخليقي ادب جا نظريا نه آهن. تنقيد انهن کي اپنائڻ، ادبي پرک جا اوزار (Tools) ۽ ماڻا بنايو آهي.“

سنڌ جي ڪلاسيڪي ادب کان وٺي اڄ جي جديد ادب تائين، سنڌي ادب تي پڻ ڪيترن ئي رجحانن، لاڙن، تحريڪن ۽ نظرين جو شعوري ۽ لاشعوري اثر رهيو آهي. اهو لارمي نه آهي ته جن اديبن انهن نظرين جو مطالعو ڪيو هوندو، تن تي فقط اثر هوندو. **يورپي ڪلاسيڪلزم** (ڪلاسيڪيٽ) جو سنڌ جي ڪلاسيڪي دور سان ڪو به ڳانڍاپو نه آهي ۽ نه وري **نيوڪلاسيڪلزم** (نيو ڪلاسيڪيٽ) ساڄ ڪو واسطو آهي. هن تحريڪ جو شروعاتي واسطو يونان ۽ روم جي ڪلاسيڪي دور سان آهي. جڏهن ته اسين سنڌي ادب جو ڪلاسيڪي دور شاهه، سچل ۽ ساميءَ

واري دور کي شمار ڪندا آهيون. سنڌي ادب جي ڪلاسيڪي دور کي پنهنجون روايتون آهن. جنهن جون ڪي وصفون مغرب جي ڪلاسيڪيت سان ملن ڄلن به ٿيون. پر اها ڳالهه درست نه ٿيندي ته سنڌي ڪلاسيڪي دور تي مغرب جي ڪلاسيڪي دور جو اثر رهيو آهي. حقيقت ۾ يورپي ڪلازم جي مفهوم جي ڄاڻ کان پوءِ ئي ان قسم جي طريقي جون وصفون ٻين ٻولين جي ادب ۾ ڳولڻ جون ڪوششون شروع ڪيون ويون.

ڪلاسيڪل وصفن جي ساڳيائيءَ سبب، اسين ڪنهن به تخليق جي ڪلاسيڪل هجڻ جي پرک ڪري سگهون ٿا. جيڪا ڳالهه ٻين سڀني ادبي نظرين سان پڻ لاڳو آهي. سنڌي ادب جي حوالي سان ڊاڪٽر ارجن شاڻو چوڻ آهي ته ”سنڌي نثر جي ڪيتر ۾ اوڻيهين صديءَ جي آخر ۽ ويهين صديءَ جي شروعات وارو دور پڻ لاشڪ ڪلاسيڪي دور چئي سگهجي ٿو، ڇو جو، جي وصفون عام طور تي مغرب جي ڪلاسيڪي يا نئين ڪلاسيڪي دور سان وابسته آهن. اهي سنڌي نثر ۾ ڪجهه اهڙي روپ ۾ نظر اچن ٿيون: خاص طور تي ٻولي ۽ گرامر وغيره جون بندشون. ان وقت ۾ انگريزي علم ادب جو اثر ساري هندستان ۾ پکڙيو هو.“ \*

اوڻيهين صديءَ ۾ خاص طرح انگلينڊ، جرمني ۽ فرانس ۾ رومانيت جي تحريڪ شروع ٿي. جيڪا اصل ۾ ڪلاسيڪيت جي ردعمل ۾ پيدا ٿي. رومانيت پڻ اسان وٽ تحريڪ جي شڪل ۾ نه آئي آهي. يورپ ۾ اوڻيهين صديءَ ۾ هيءَ تحريڪ شروع ٿي، جڏهن ته ويهين صديءَ جي سنڌي ادب ۾ ان جون جھلڪون محسوس ٿين ٿيون. ويهين صديءَ ۾ حقيقت نگاريءَ جو لاڙو سڄيءَ دنيا جي ادب ۾ داخل ٿيو ۽ ننڍي کنڊ جي مختلف ٻولين جي ادب تي پڻ ان جا اثر پيا ۽ اڳتي هلي اهو سماجوادي حقيقت نگاريءَ سان ڳنڍجي ويو. حقيقت نگاريءَ ۾ ان ڳالهه تي زور هو ته شين کي اهڙيءَ طرح پيش ڪيو وڃي، جيئن حقيقت ۾ اهي نظر اچن ٿيون، جڏهن ته سماجوادي حقيقت نگاريءَ ۾ ان ڳالهه تي زور هو ته حقيقت کي پنهنجي ذاتي اندر جي بوجھ يا سمجھ بجاءِ خارجي طور سماج جي تاريخي ۽ جليلياتي چيد جي نقطئ نظر سان ڄاڻڻ گهرجي. ٻين لفظن ۾ حقيقت جيئن آهي ان جي بدران حقيقتن کي جيئن هجڻ گهرجي. ائين پيش ڪيو وڃي. سنڌي ادب ۾ مڪمل تحريڪ جي صورت ۾ اسان وٽ فقط ”ترقي پسند تحريڪ“ ئي داخل ٿي آهي. هن تحريڪ، ترقي پسند ادب جو نظريو ڏنو، جنهن ۾ سماجي حقيقت نگاريءَ تي زور ڏنو ويو. ان ادبي تحريڪ جي سنڌي ادب ۾ تاريخي ڪردار کان ڪو به انڪار نٿو ڪري سگهجي. هن تحريڪ، سنڌي ادب کي سڄيءَ نيا ۾ روشناس ڪرايو.

ورهاڱي کانپوءِ واري عرصي ۾ ”جذبيت“ جي ڪجهه تحريڪن جو هندستان ۾ سرچندڙ سنڌي ادب تي به اثر ٿيو ۽ سنڌ ۾ جذبيت جي تحريڪ جو رڳو يونٽ تنهن کان پوءِ اثر نظر اچي ٿو، جنهن ۾ سماجي حقيقت نگاريءَ جي جاءِ تي وجوديت کي اهميت ڏني وئي، ۽ وجوديت جي نظريي هيٺ ڪجهه اديبن انساني دڪ کي سماجي حالتن ۾ ڏسڻ بدران پنهنجي وجود ۾ ڏسڻ جي ڪوشش

ڪئي ۽ سماجي قدرن جي نفي ڪئي ويئي. جديد سنڌي ادب جي اڀڙي ڪا وڏي عمر نه آهي. انگريزن جي اچڻ کان پوءِ ئي جديد سنڌي نثر جي شروعات ٿي ۽ سنڌي اديبن مضمون، ڊراما، ناول ۽ ڪهاڻيون لکڻ شروع ڪيون. هن ئي دور ۾ اسان وٽ مختلف زبانن جو ادب به ترجمو ٿيو. جنهن رستي ادب جا جديد رجحان ۽ لاڙا متعارف ٿيا.

اسان وٽ نه ته ايڏيون وڏيون ادبي تحريڪون هليون هيون ۽ نه ئي ڪي وڏا نظرياتي بحث ٿيندا هئا، پر دنيا جي مختلف ٻولين جي ترجمو ٿيل ادب جي معرفت مغربي افسانن نويسيءَ جي فن جا تجربا ڪيا ويا، جنهن ۾ اها ئي ٽيڪنيڪ ۽ اظهار وارو طريقو چونڊيو ويو. باقي بلڪل الڳ شڪل ۾ افسانوي ادب ۾ اهم رجحان ۽ تحريڪ **سماجي حقيقت نگاري** ئي رهي آهي. حقيقت نگاريءَ جي تحريڪ پڻ ٻين ادبي تحريڪن جيان يورپ ۾ جنم ورتو ۽ افسانوي ادب تي ڇانئجي وئي. رومانيت، جذباتيت، روايت پرستيءَ ۽ ٻين تحريڪن جي ردعمل ۾ حقيقت نگاري اڳتي آئي. انگريزن جي حڪومت جي شروعاتي عرصي ۾ سنڌي نثر ۾ حقيقت نگاريءَ جي ابتدا ٿي. سماجي ۽ مذهبي تحريڪن جو عوام جي ذهنن تي ۽ ادب تي اثر ٿيو. سماجي شعور سان ڀرپور ناول ۽ ڪهاڻيون لکيون ويون ۽ ادب کي سماجي جاڳرتا جو بهترين ذريعو سمجهيو ويو. ننڍي کنڊ جون ڪيتريون ٻوليون خاص طور تي بنگالي ۽ هندي، ٻين ٻولين جي ادب جي ڀيٽ ۾ ترقي يافته هيون ۽ انهن ۾ سماجي حقيقت نگاريءَ جي بنياد تي شاهڪار ادب تخليق ٿي چڪو هو. انهن ٻولين جا شاهڪار، سنڌي ادب ۾ ترجمو ٿي آيا، جن ۾ ڪو نه ڪو سماجي مقصد ضرور هو. اهو دور سنڌي ادب ۾ ترجمن جو دور هو. 22-1921ع ڌاري طبعزاد ڪهاڻيون به لکيون ويون. لعلچند امر ڏني مل ۽ چينمل پرسرام سماجي مسئلن تي ڪهاڻيون لکيون، جن ۾ سماجي براين، زميندارن ۽ سڀني جي ڪردار کي تنقيد جو نشانو بنايو ويو. حقيقت ۾ اتان ئي ترقي پسند سنڌي ڪهاڻيءَ جي شروعات ٿي ٿي.

1940ع تائين سنڌي ادب ۾ ڪجهه اهڙا افسانن نويس پيدا ٿيا، جن پنهنجين ڪهاڻين ۾ حقيقت نگاريءَ جي بنياد تي سماجي مسئلن جي ڇنڊ ڇاڻ ڪئي. ۽ مقامي ماحول جو عڪس ڇڏيو. انهن ۾ **امر لعل هنگواڙي**، **ليڪو تلسيائي**، **نادر بيگ مرزا**، **آسانند مامٽورا** ۽ **عثمن علي انصاري** وغيره اچي وڃن ٿا. انهن ڪهاڻيڪارن **ادو عبدالرحمن**، **منجري ڪولهن**، **ململ جو چولو**، **ڪيڪي** ۽ ٻين ڪهاڻين ۾ سماجي حقيقتن جي عڪاسي ڪئي. پروفيسر **هنگواڙي** **ملڪاڻيءَ** پنهنجي ڪتاب **”سنڌي نثر جي تاريخ“** ۾ **امر لعل هنگواڙي**ءَ کي سنڌي ٻوليءَ جو پهريون **”حقيقت نگار اديب“** سڏيو آهي. اهي ئي ڪهاڻيڪار هئا، جن جديد سنڌي ادب جو بنياد رکيو. **ممتاز مهر لکي** توڙه **امر لعل هنگواڙي**، **نادر بيگ** ۽ **آسانند مامٽورا** حقيقت نگاريءَ جي نئين الڳ الڳ لاڙن جي نمائندگي ڪن ٿا. **امر لعل** عام سماجي مسئلن کي پنهنجين ڪهاڻين جو موضوع بنايو. **نادر بيگ** جو رجحان رومانس ڏانهن وڌيڪ هو. جنهن ته **آسانند مامٽورا** جديد نفسيات جي مطالعي کان پوءِ گهڻي ڀاڱي انسان جي جنسي مسئلن کي پنهنجين ڪهاڻين ۾ آندو. \*

1936ع ۾ ننڍي کنڊ ۾ ترقي پسند تحريڪ جي شروعات ٿي. ”لکڻوءَ“ ۾ ”انجمن ترقي پسند مصنفين“ جي ڪانفرنس ٿي، جنهن ۾ منشي پريمچند صدارتي خطاب ڪيو. سجاد ظهير پنهنجي ڪتاب ”روشنائيءَ“ ۾ لکيو آهي ته، سنڌ مان ٻن چئن جي وفد ڪانفرنس ۾ شرڪت ڪئي. سويي گيانچنداڻيءَ جي اندازي موجب اهي ٻه چڻا محمد امين ڪوسو ۽ قادر بخش نظاماڻي ٿي سگهن ٿا. اڳتي هلي انجمن جي شاخ سنڌ ۾ به کولي ويئي. ننڍي کنڊ جي ترقي يافتہ زبانن جيان سنڌي زبان جي ادب پڻ 1936ع جي ترقي پسند تحريڪ جو گهرو اثر قبول ڪيو. هونئن سنڌي زبان جي ڪلاسيڪي ادب ۾ شروع کان وٺي ترقي پسند رجحان موجود رهيا آهن. سنڌ جي ڪلاسيڪي ۽ صوفي شاعرن پنهنجيءَ شاعريءَ ۾ ملائيت، بنياد پرستيءَ، جاگيرداريءَ ۽ جاگيردارانه سماجي قدرن جي خلاف مزاحمت ڪئي آهي. ترقي پسند تحريڪ، سنڌي ادب کي اڃا به وڌيڪ ويجهو وٺي آئي.

1940ع کان پوءِ ورهاڱي تائين سنڌي ادب ۾ ترقي پسند ادب جو رجحان پختو ٿي چڪو هو. ان عرصي ۾ ترقي پسند ليکڪن، ڪهاڻين ۾ انگريزن، زميندارن، سرماڻيدارن، جاگيردارن ۽ مذهبي نيڪيدارن جي ظلمن کي ننگو ڪيو ۽ عورت ۽ مرد جي برابريءَ جو تصور ڏنو. هن دور جي افسانن مان ظاهر ٿئي ٿو ته سنڌي اديب نئين شعور سان وقت جي مسئلن کي ڄاڻي رهيو هو. هن دور جي ليکڪن نه رڳو ترقي پسند ڪهاڻيون لکيون، پر ترقي پسند هلچل ۾ به حصو ورتو. اهڙن اديبن ۾ گوڻند مالهي، شيخ اياز، گوڻند پنجابي، سويو گيانچنداڻي، آند گولاڻي، سڳن آهوجا، ڪيرت باباڻي، اي جي اتر، ڪرشن ڪٽواڻي، وغيره اهر آهن. هن دور جو پهريون ڪهاڻين جو مجموعو ”سرد آهون“ 1942ع ۾ ڇپيو. جنهن ۾ گوڻند پنجابيءَ جون ڪهاڻيون آهن. 1943ع ۾ اير آر مائيداساڻي جو مجموعو ”مائيڊا سائيءَ جون آکاڻيون“ ۽ 1944ع ۾، ”ريگستاني ڦول“ نالي نوحوان ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين جو مجموعو ڇپيو. ان کان سواءِ ”پرهه ڦٽي“ 1945ع ۾ ”مرڪنڊ مڪڙيون“، ”ڦڙڪ“، ”سفيد وحشي“، ”سنڌي ڪهاڻيون“، ”اسان جي سنڌ“، ”سوشلسٽ پاڪستان“، ”آگسٽ انقلاب“، ”اڳتي قدم“، ”نئين دنيا“ ۽ حيدرآباد جي رسالي ”ڦليلي“ ۽ ٻين اخبارن ۽ رسالن ۾ پڻ ڪافي ڪهاڻيون ڇپيون. هن سڄي دور ۾ ترقي پسند اديبن، افسانن ۾ سماجي حقيقت نگاريءَ جي رجحان جي نمائندگي ڪندڙ ادب تخليق ڪيو. هن ئي دور ۾ سنڌي ادبي بورڊ پاران 1945ع ۾ جاري ٿيل ٽماهي رسالي ”مهراڻ“ جي پرچي ۾ ڊاڪٽر عمرين دادودپوٽي جو خط ڇپيو، جنهن ۾ هن هڪ ادبي تنظيم ”ادبي سنگت“ جي نالي سان قائم ڪرڻ جي تجويز ڏني. سنڌي ادبي سنگت جي اڳوڻي سيڪريٽري جنرل مرحوم (شهيد ڀٽي) پنهنجي مضمون ”سنگت جا 23 سال“ ۾ لکي ٿو ته ”سنڌي ادبي سنگت جي پيڙهه تڏهن پئي، جڏهن هندو پاڪ اپ کنڊ ۾ هڪ پاسي انگريز سامراج جي خلاف هلچل زورن تي هئي، ته ٻئي پاسي نوان اقتصادي نظريا دنيا جي ڳيل حصي ۾ ڌرتيل، ڦريل ۽ لتيل عوام جا پاڳ ڀلائي چڪا هئا. اهي ٻئي عمل ئي وقت جي ادبي لاڙن ۽ قدرن تي ڪم ڪري رهيا هئا.“



اڳتي هلي 1946ع ڌاري ڊي جي سائنس ڪاليج ۾ پروفيسر گر بخشياڻيءَ جي نگرانيءَ ۾ ”سنڌي ادبي سرڪل“ قائم ڪئي ويو. جنهن جي ٺاهڻ ۾ نارائڻ شيام، شيخ اياز، عبدالرزاق راز، روشن آرا مغل، ارڃن حاسد ۽ سنڌي ائيمپنڊنٽي جا نالا اهم آهن. ان کان سواءِ هن دور ۾ ڪراچيءَ ڪچهري روڊ تي ڪميونسٽ پارٽيءَ جي آفيس ۾ پڻ گڏجاڻيون ٿينديون هيون. مطلب ته هن عرصي ۾ سنڌي ادبي سنگت جو وجود پيو، جنهن جا اثر به ادب تي پيا ۽ هن تنظيم ترقي پسند ڪهاڻيءَ کي اڳتي وڌائڻ ۾ پنهنجو ڪردار ادا ڪيو. ترقي پسند ڪهاڻي پنهنجي اوج تي پهتي ته 1947ع جو ورهاڱو عمل ۾ آيو ۽ سنڌي ادب ٻن حصن ۾ ورهائجي ويو ۽ ان جو وجود خطري ۾ پئجي ويو. ورهاڱي کان پوءِ ڪجهه عرصي کان پوءِ وري زور شور سان سنڌي ڪهاڻيون لکڻ لڳيون ۽ جمود نٿو. ترقي پسند ادب جي تحريڪ وري شروع ٿي ۽ ان پنهنجا اثر ڪهاڻيءَ تي ڇڏيا.

سنڌي ادب ۾ ورهاڱي بعد سماجي حقيقت نگاريءَ جو رجحان پريور ۽ منظر شڪل ۾ جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ ملي ٿو. جمال ابڙي پنهنجن ڪهاڻين ۾ نه رڳو سماجي حقيقتن جو عڪس ڇڏيو، پر هن ساڳئي وقت سماجي مسئلن جي حل ڏانهن اشارا به ڏنا. ان کان سواءِ شيخ اياز، غلام ربانيءَ، يار قلاريءَ، حفظ شيخ، ع. ق. شيخ، محمد عثمان ڏيلاڻيءَ، علي احمد بروهيءَ، نجم عباسي، (شيد پٽيءَ)، بشير موريائيءَ، بيگم زينت چنا، ٽيمبره زرين، سراج ميمڻ ۽ ٻين ڪهاڻيڪارن پڻ ترقي پسند ادب لکيو. جنهن ۾ معاشري جي حقيقتن جي عڪاسي ڪئي وئي ۽ هن دور جي سماجي، اقتصادي ۽ سياسي حقيقتن کي پنهنجن افسانن ۾ پريور نموني پيش ڪيو. 1954ع ۾ ”انجمن ترقي پسند مصنفين“ تي وقت جي حڪمرانن بندش وڌي. ان کان پوءِ 1956ع ۾ ”سنڌي ادبي سنگت“ جو پهريون مرڪزي ڪنوينشن ٿيو، جنهن سان سنگت ۾ نئون جوش پيدا ٿيو ۽ سڄي سنڌ ۾ ادبي ڪلاس شروع ٿي ويا. هن دور ۾ سنڌي ادبي سنگت جي ڪلاسن سنڌي افسانوي ادب جي سٺي ڇنڊ ڇاڻ ڪئي، ۽ زندگيءَ جي مثبت ۽ ترقي پسند قدرن جي نمائندگي ڪئي. ون يونٽ ٺهڻ کان پوءِ سنڌي ادب ۾ قوميت جو رجحان پريور نموني داخل ٿيو. ان ڳالهه تي زور ڏنو ويو ته سنڌي ادب کي قومي هلچل جو سات ڏيڻ گهرجي. ون يونٽ ٽٽڻ کان پوءِ جديديت جا ادبي لاڙا ۽ تحريڪون به سنڌي ادب ۾ شامل ٿيون.

مجموعي طرح هن دور ۾ نظرياتي رجحان قومي سماجي ۽ طبقاتي رهيا آهن. ڪجهه ڪهاڻين ۾ رومانيت ۽ وجوديت جي پڻ هلڪي لهر ملي ٿي. ڪجهه فئشنيسٽيون پڻ لکيون ويون. ان کان سواءِ ڪهاڻين ۾ مقاميت نگاري، نفسياتي عنصر، رومانس ۽ جنسي مسئلن جي اپٽار به ملي ٿي. پر هن پوري دور ۾ خاص طور تي پنجاهه واريءَ ڏهاڪي ۾ سماجي حقيقت نگاريءَ جو رجحان سگهارو نظر اچي ٿو. جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ به اسان کي سماجواڊي، تخليقي، حقيقت نگاريءَ جو پريور رجحان ۽ لاڙو نظر اچي ٿو.

## جمال ابڙي جي دور جي ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻي

ننڍي کنڊ جي ورهاڱي کان اڳ ۾ ئي سنڌي ڪهاڻي ترقي پسند دور ۾ داخل ٿي چڪي هئي. هن دور ۾ ڪيترائي ڪهاڻيڪار پيدا ٿيا، جن زندگيءَ جي مختلف موضوعن تي ڪهاڻيون لکيون. انهن موضوعن ۾ انقلاب، آزادي، قوميت، طبقاتي ڏاڍ ۽ انساني برابري جهڙا موضوع اهم هئا. ڪهاڻيءَ جي مواد توڙي گھاڙيتي ۾ ڪافي تبديليون اچي چڪيون هيون، پر تنهن هوندي به ورهاڱي کان اڳ وارين ڪهاڻين ۾ اسان کي ڪيتريون ئي فني کوٽون محسوس ٿين ٿيون. اهي ڪهاڻيون پڙهڻ کان پوءِ لڳي ٿو ته اسان جا ان دور جا ڪيترائي ڪهاڻيڪار، وقت ۽ حالتن جي وهڪري ۾ لڙهي ويا ۽ هنن پرجار ۽ نعيمبازيءَ کي فني حسن کان وڌيڪ اهميت ڏني. اهي ان حقيقت سمجهڻ کان قاصر رهيا ته ڪنهن به موضوع کي ڪاميابيءَ سان نڀائڻ لاءِ فن تي ڌيان ڏيڻ به اوترو ئي ضروري آهي جيترو ان جي مقصد تي. فن ۽ مقصد جي وچ ۾ خوبصورت توازن نه رهڻ ڪري، ڪهاڻيءَ ۾ ڪلا گهٽ ۽ پرجار وڌيڪ ٿيڻ لڳو، ان ڪري ورهاڱي کان اڳ ۾ مقدار توڙي معيار جي حوالي کان ايتريون شاهڪار ڪهاڻيون نٿيون ملن. ڪجهه آڱرين تي ڳڻڻ جيتريون ڪهاڻيون ضرور ملن ٿيون، جيڪي فن ۽ فڪر جي لحاظ کان بلند درجي جون آهن. جڏهن ته ان ئي دور ۾ عالمي ادب ۾ مختصر ڪهاڻي پنهنجي عروج تي هئي ۽ ننڍي کنڊ جي ڪيترين ئي زبانن ۾ پڻ شاهڪار افسانا تخليق ٿي چڪا هئا. حقيقت ۾ ورهاڱي کان اڳ وارو دور، سنڌي ڪهاڻيءَ جي ارتقا جو دور رهيو آهي. هن ئي دور ۾ سنڌي ڪهاڻي ڪجهه وڏي ويجهي آهي ۽ ان فني طرح پختگي پڻ حاصل ڪرڻ شروع ڪئي، ورهاڱي تائين جن ڪهاڻيڪارن سنڌي زبان ۾ ڪهاڻيءَ کي اوج تي رسايو، تن ۾، آسانند مامتورا، نادر بيگ مرزا، امر لعل هنگوراڻي، چينمل پرسرام، عثمان علي انصاري، گريند مالهي، گريند پنجابي، ڪيرت باباڻي، ڪرشن ڪٽواڻي، سويو گيانچنداڻي، شيخ اياز، شيخ عبدالستار، آند گولاڻي ۽ ٻيا ڪيترائي ڪهاڻيڪار شامل آهن.

سنڌي ڪهاڻيءَ اڃا پنهنجي حقيقي شڪل اختيار ڪرڻ مس شروع ڪئي ته مٿان وري ورهاڱي جهڙو تاريخي حادثو پيش آيو، جنهن ڪري سنڌي ادب ۽ ڪهاڻيءَ کي ڪاپاري ڌڪ رسيو. هندو جيئن ته مسلمانن کان تعليم ۾ وڌيڪ اڳڀرا هئا، ان ڪري انهن جو سماجي ڪمن توڙي علمي، ادبي ۽ ثقافتي سرگرمين ۾ اڳواڻي وارو ڪردار هو. هنن جي هندستان ڏانهن لڏپلاڻ جي ڪري سنڌي ادب ۾ ڇڻ ته چورو چنو ٿي ويو. ڪيترائي هندو ڪهاڻيڪار، اديب ۽ شاعر هندستان هليا ويا. ادبي رسالا ۽ مخزنون بند ٿي ويون. اشاعتي ادارا نه جي برابر رهيا. ائين لڳي رهيو هو ڇڻ ورهاڱي کان اڳ سنڌي ڪهاڻي ۽ ادب جو جيڪو ٻوٽو اُسريو هو، سو جلد ئي مرجھائجي، سڙي ۽ سڪي ويندو. سنڌ ۾ 1947ع کان 1950ع تائين ادب جي ٻين صنفن جيان سنڌي مختصر ڪهاڻيءَ تي پڻ حالتن جي ڪري سخت مائار ڇانيل رهي. توڙي جو ان عرصي ۾ ڪجهه مسلمان ڪهاڻيڪارن ڪهاڻيون به لکيون، پر اهي مقباري طرح پنھ گهٽ هيون. 1950ع کان پوءِ ڪجهه ڪهاڻيڪارن پنهنجن پريور تواناين ۽ صلاحيتن سان ڪهاڻيءَ کي جموداريءَ حالت مان ڪڍڻ لاءِ ڪوششون شروع ڪري ڏنيون. ڪيترائي ڪتابي سلسلا، رسالا ۽ مخزنون، شايع ٿيڻ لڳيون. ”نئين زندگي“ هن عرصي ۾ نڪرڻ شروع ٿي، جنهن وري افساني جي اوسر ۾

پريور ڪردار ادا ڪيو. ائين ئي 1950ع جي ڏهاڪي ۾ ڪافي ڪهاڻيڪار اڀري آيا، جن سڀئي ڪهاڻيءَ ۾ ساه وڌو ۽ جمود کي ٽوڙيندي ورهاڱي کان اڳ واري سنڌي ڪهاڻيءَ جي تسلسل کي برقرار رکڻ ۾ ڪامياب ويا. انهن ڪهاڻيڪارن ۾ شيخ اياز، جمال ابڙو، ع ق شيخ، علامه رباني، اياز قادري، حفيظ شيخ، بشير موريائي، سید عثمان ڏيپلائي، سوڀو گيلچندائي، بيگم زينت چنا، عبدالرزاق راز، سراج الحق ميمڻ، رشيد پٽي، نجم عباسي، محمد ابراهيم جويو، غلام علي الانا، علي احمد بروهي، ابن حيات پنهور، ڪروڙپٽي، ثميره زرين، ثريا ياسمين، ممتاز مرزا، جميل نرگس ۽ ٻيا شامل آهن. هن دور جي ڪهاڻيڪارن هر موضوع تي ڪهاڻيون لکيون آهن. طبقاتي سماج ۽ اقتصادي ڦرلٽ، لڏپلاڻ جا مونجهارا، فرقيواريت ۽ مذهب جو غلط استعمال، عورتن تي ظلم، غربت، جهالت، پيار ۽ محبت، قومي جاڳرتا، سنڌي زبان ۽ ثقافت جا مسئلا ۽ ٻيا اقتصادي، سياسي ۽ سماجي مامرا هن دور جي ڪهاڻيڪارن جا موضوع بڻيا. وقت جي بدلتج جي ڪري ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين جا ڪردار بدليا، ماحول بدليو، اسلوب ۽ ٻولي تبديل ٿي ۽ موضوع ۾ پڻ نواڻ آئي.

هن دور جي افسانن جي موضوعن جي باري ۾ ڊاڪٽر غلام علي الانا لکي ٿو ته: ”هن دور جي افسانن ۾ ڪڏهن ڪڏهن زمينداري ظلم ته ڪڏهن سرماڻيداري ۽ جاگيرداري نظام جي خلاف ڪات ڪهاڙا کنيا ويا آهن. ته ڪڏهن وري غريبن جي آهڻن ۽ دانهن جو نقشو چٽيو ويو آهي. وڏي ڳالهه ته هيءُ آهي ته هن دور جي افسانن ۾ سنڌي ماحول ۽ سنڌي زندگيءَ جي جهلڪ گهڻي قدر نظر اچي ٿي، جن جي مطالعي سان هن خطي جي اهم خصوصيت ۽ ان جي فطري، سياسي، تاريخي، قومي، سماجي ۽ اقتصادي لاڙن جو پتو پوي ٿو. ازان سواءِ فني نقطه نگاهه کان به موجوده دور جو افسانو وڌيڪ ڪامياب ثابت ٿيو آهي.“ \*

هن دور جي ليکڪائڻ پنهنجن ڪهاڻين ۾ جن موضوعن کي کنيو آهي، تن جي باري ۾ ممتاز مهر روشني وجهندي لکي ٿو ته، ”سنڌي ليکڪائڻ پنهنجي ڪهاڻين ۾ جن بنيادي موضوعن کي کنيو آهي، سي هي آهن: (1) سنڌ جي روايت پرست جاگيردارانه سماج ۾ عورت جي بغاوت، (2) ڪوٽن ۾ بند اڻ پڙايل عورتن جي حالت زار، (3) نئل پيار ۽ ناڪام شاديون ۽ (4) طبقاتي ۽ ذات پات جا ويڇا.“ \*

هن دور جي ڪردارن جي باري ۾ آغا سليم لکيو آهي ته،

”انهي دور ۾ سنڌي ادب ۾ هڪڙو ڪردار پيدا ٿيو، جنهن کي ”شريف بدمعاش“ ”Gentleman Rauge“ سڏيو ويندو آهي ۽ جيڪو اياز قادريءَ جي ”بلودادا“، ربانيءَ جي ”شينو ڏاڙيل“، جمال ابڙي جي ”بدمعاش“ ۽ ”پشوپاشا“ جي جڻا جڻا روين ۾ ظاهر ٿيو.“ \*

هن دور جي ڪهاڻيڪارن جا ڪيترين ئي ڪهاڻين ۾ مرڪزي ڪردار، موضوع توڙي انهن جي فني ادائينگي ۽ پيشڪش پڻ تقريباً ساڳي رهي آهي ۽ اهي هڪ ٻئي کان به متاثر ٿيا آهن. طارق اشرف ان ڳالهه کي هيٺين ريت بيان ڪيو آهي:

\* (9- ڪتاب: ”چونڊ سنڌي افسانا“ مرتب: ڊاڪٽر غلام علي الاناصفح ”ح“)

\* (10) ڪتاب: ”سنڌ ۾ سنڌي ڪهاڻي جي اوسر“، ليکڪ: ممتاز مهر، صفحہ 49)

\* (11- ”نئين زندگي“، ڪراچي، جنوري 1968ع صفحو 35)

”پر 1947ع کان 1960ع تائين جي ڪهاڻين کي ڏسبو ته گهڻين ڪهاڻين جا موضوع ساڳيا ملندا، مثال طور: جمال جي ”پشو پاشا“، ربابيءَ جي ”شيدو ڏاڙيل“، اياز قادري جي ”بلو دادا“ يا بيگم زينت چنا جي ڪهاڻيءَ ”هني“ ۽ بشير مورياڻيءَ جي ڪهاڻي ”جهڙيءَ“ جو مرڪزي خيال ذري گهٽ هڪجهڙو آهي. نه فقط اهو بلڪه ساڳين ساڳين عنوانن تي ٽن ٽن ڪهاڻيڪارن، ڪهاڻيون لکيون آهن. ڪهاڻيون گهڻي ڀاڱي، بک، بيروزگاري، مظلوم هاري، ظالم وڏيري ۽ محبت جي ناڪامين تي لکيل آهن. ڏٺو وڃي ته اهي مختلف ڪهاڻيڪارن جون ڪهاڻيون پڙهين ٿا ته اهي هڪ جهڙيون نظر اينديون. هاري ۽ وڏيرو يا ڏاڙيل، سڀئي ڪهاڻيون هڪ ٻئي کان متاثر ٿي لکيل محسوس ٿين ٿيون. جيتوڻيڪ رشيد پٽيءَ جي ”بن“، بشير مورياڻيءَ جي ”جهڙيءَ“ ۽ ”ٽڪري“، سراج جي ”بهڻي“، بيگم زينت چنا جي ”هني“، اياز قادريءَ جي ”بلو دادا“ ۽ ”فرشتو“ ربابيءَ جي ”نئون مرڏو“، ”الا جهري ۾ شال“، ”آب حيات“، ”ميرن جي وطن“، نجم عباسيءَ جي ”دعا ۽ تازيون“ ۽ ٻين ڪيترن ڪهاڻيڪارن جون ڪهاڻيون سنڌيءَ جون بهترين ڪهاڻيون آهن، پر انهيءَ پوري دور ۾ جمال ابڙو سڀني کان مٿي بيٺل نظر اچي ٿو.\*

1950ع جي ڏهاڪي ۾ لکيل ڪهاڻين تي مجموعي طرح طارق اشرف جي ڏنل راءِ ڏاڍي وزندار آهي، جنهن ۾ هن جمال ابڙي کي سڀني همعصر ڪهاڻيڪارن کان مٿي بيهاريو آهي. هونئن به جمال ابڙو ئي هن دور جو سڀني کان منفرد ۽ اهم ڪهاڻيڪار آهي. هن جي ”مختصر ڪهاڻيءَ“ جي فن تي ايندڙ بابن ۾ ڇنڊڇاڻ ڪئي ويندي، ڇاڪاڻ ته هن تحقيق جو اهم مقصد جمال جي افسانن نويسيءَ جي فن جي ڇنڊڇاڻ ڪرڻ آهي. جيئن ته جمال ابڙي جون اڪثر لکيل ڪهاڻيون پنجاهه جي ڏهاڪي جون آهن. پنجاهه جي ڏهاڪي ۾ جمال ابڙي کان سواءِ ٻيا ڪيترائي ڪهاڻيڪار اچي وڃن ٿا، انهن سڀني جي فن جي پرک هنن صحنن ۾ ممڪن ڪانهي. هن دور ۾ اهڙا ڪهاڻيڪار به اچي وڃن ٿا، جن لکڻ ته هن دور ۾ شروع ڪيو، سندن هڪ اڌ ڪهاڻيءَ به ڇپي، پر انهن جي سڃاڻپ سٺ جي ڏهاڪي ۾ ٿي. ٻيا اهڙا ڪهاڻيڪار به اچي وڃن ٿا، جن مقداري طرح ته گهڻيون ڪهاڻيون تخليق ڪيون، پر اهي پنهنجي دور تي ڪي به گهرا اثر ڇڏي نه سگهيا. هن دور جي اڪثر ڪهاڻيڪارن جو هونئن به مٿئين مجموعي بحث ۾ ذڪر اچي چڪو آهي، ان ڪري هتي وڌيڪ انهن ڪهاڻيڪارن جي فن جي مختصر جائزي وٺڻ جي ڪوشش ڪجي ٿي، جيڪي هن دور جي سڃاڻپ آهن ۽ جن جي ڪهاڻين پنهنجي دور جي ادب تي گهرا اثر ڇڏيا آهن. جن ڪهاڻيڪارن ڪهاڻيءَ جي اوسر ۾ پنهنجو ڪردار ادا ڪيو آهي ۽ افساني جي فن کي ترقي وٺرائي آهي. ڪهاڻيءَ جي فن ۾ هنن جي نون تجربن، ٻين ڪهاڻيڪارن کي نيون واٽون ۽ رستا ڏيکاريا آهن.

هن دور جي اهڙن ڪهاڻيڪارن منجهان شيخ اياز، غلام ربابي، اياز قلوري ۽ حفيظ شيخ جا نالا نهايت اهم آهن. هنن ڪهاڻيڪارن جمال ابڙي سان گڏ سنڌي ڪهاڻيءَ جي بيٺل پاڻيءَ ۾ پتر

\* (12) - ڪتاب: ”30 سالن جون چوٽي ڪهاڻيون“ ڀاڱو. سهيڙيندڙ: طارق اشرف صفحو 22-21

اچليو ۽ سنڌي ڪهاڻيءَ کي جديد عالمي معيارن تي رسائڻ جي ڪوشش ڪئي. شيخ اياز توڙي جو ورهاڱي کان اڳ ڪهاڻيون لکيون، پر پوءِ به سندس ڪهاڻين ۾ وڌيڪ فني پختگي ۽ ادبي سڃاڻپ هن دور ۾ ئي ٿي آهي، ان ڪري انهيءَ کي شامل ڪرڻ ضروري سمجهيو ويو آهي. هيٺ هنن ڪهاڻيڪارن جي افسانوي فن جو مختصر جائزو پيش ڪجي ٿو.

**شيخ اياز:** هي موجوده دور ۾ سنڌي ٻوليءَ جو تمام وڏو شاعر آهي ۽ سندس شاعريءَ جا ڪيترائي مجموعا ۽ ٻيا نثر جا ڪتاب ڇپجي چڪا آهن. هو وڏو شاعر هجڻ سان گڏوگڏ وڏو ڪهاڻيڪار به آهي. سندس ڪهاڻين جا ٻه مجموعا هڪ، ”سفيد وحشي“ ورهاڱي کان اڳ ۽ ٻيو ”پنهل کان پوءِ“ ورهاڱي کان پوءِ شايع ٿيو. توڙي جو شيخ اياز موجوده دور ۾ ڪهاڻيون نه لکيون آهن، پر افسانوي ادب ۾ سندس شروعاتي ڪهاڻيون سنگ ميل جي حيثيت رکن ٿيون ۽ فني شاهڪار آهن. شيخ اياز ئي سنڌي ڪهاڻي جي پيڙه جو پٿر رکيو. هن جي شاعريءَ ڏانهن وڌيڪ لاڙي رکڻ ڪري سندس افسانوي پهلو جهڪو ٿي ويو. جمال ابڙي چواڻي، ”موجوده سنڌي افساني جو باني شيخ اياز آهي.“ هن ڪيتريون ئي ڪهاڻيون لکيون آهن، جن ۾ سفيد وحشي، ڪارو رنگ، شرابي، رولو، نظيران، رفيق، ڪلٽي، مسافر مڪراني، چار ايڪڙ ٻني، پنهل کان پوءِ، گجهم، ڏران، جي تند برابر ٿوريان ۽ ٻيون شامل آهن. هن هر موضوع تي ڪهاڻيون لکيون آهن. سندس موضوعن ۾، نگيني آهي ۽ انهن ۾ يڪسانيت يا هڪجهڙائي نه آهي، توڙي جو اهي ساڳئي سماج مان کنيل آهن. ”سفيد وحشي“ سندس بهترين ڪهاڻي آهي، جنهن ۾ هن نيوپيءَ جي بغاوت جي پس منظر ۾ ملاخن جي زندگيءَ جو عڪس ڇڏيندي، انگريزن خلاف ڌڪار جو جذبو پيدا ڪيو آهي. ”ڪارو رنگ“ ۽ ”شرابي“ سندس ٻه اهر ڪهاڻيون آهن، جن ۾ هن انساني نفسيات جي پيچيدگين جو سٺي نموني چيد ڪيو آهي. ”ڪارو رنگ“ ۾ انساني سيرت ۽ ڪردار کي وڌيڪ اهميت ڏني وئي آهي، جڏهن ته ”شرابي“ ۾ انساني عظمت کي اجاگر ڪيو ويو آهي.

”رفيق“، مزدورن جي اتحاد تي، ”مسافر مڪراني“، ٻار جي فطرت تي، ”نظيران“ عورت جي مظلوميت جي داستان تي، ”گجهم“، هندو مسلم فسادن تي، ”رولو“، وطن دوستيءَ جي جذبي تي، ”چار ايڪڙ ٻني“ سنڌي هاريءَ جي ڌرتيل زندگيءَ تي، ۽ ”جي تند برابر ٿوريان“، هڪ سنڌي شاعر جي زندگيءَ تي لکيل ڪهاڻيون آهن.

شيخ اياز جي ڪهاڻين جا ڪردار غير معمولي ۽ تخيلي به آهن ته وري عام زندگيءَ مان به کنيل آهن. هن نج سنڌي ماحول ۾ پلجندڙ ڪردارن جي عڪاسي ڪئي آهي، جن ڪردارن کي ڪهاڻين ۾ مقامي پس منظر ۾ نهايت گهرائيءَ سان پيش ڪيو ويو آهي. ڪهاڻين ۾ ڪردارن جي سٺي نموني نفسياتي ڇنڊ ڇاڻ ٿيل آهي. ڪهاڻين ۾ ڪٿي ڪٿي واقعا هٿرادو ۽ غير حقيقي لڳن ٿا، جيڪي ڪهاڻيءَ ۾ خاص مقصد حاصل ڪرڻ لاءِ زوريءَ ڏنا ويا آهن. تنهن هوندي به خوبصورت ۽ ڏٺ سنڌي ٻولي استعمال ڪرڻ ڪري، ڪهاڻيون پنهنجو اثر ڇڏين ٿيون. شيخ اياز جي ڪهاڻين کي ڪٿي ڪٿي نظرياتي پرچار ۽ پروپيگنڊا جو عنصر پڻ ڪمزور بنائي ٿو. هن جي ڪهاڻين جو اسلوب ۽ زبان خوبصورت ۽ رسيلي هجڻ جي باوجود ڪهاڻين تي

شعريت ۽ رومان چانيل آهي. ڪٿي ڪردار ڳالهائڻ بند ٿا ڪن ۽ اهي گونگا ٿي وڃن ٿا ۽ فلسفي ۽ شاعر اياز ڳالهائڻ لڳي ٿو. تنهن هوندي به ”اياز“ جي ڪهاڻين جي منفرد اسٽائل، حقيقت نگاريءَ جي رنگ ۽ خوبصورت ٻوليءَ ۽ مقامي پس منظر ۾ ڪردار پيش ڪرڻ جي ڪري، سنڌي ادب ۾ نهايت اهم جڳهه والارين ٿيون. سنڌي زبان جي مشهور ڪهاڻيڪار آغا سليم، اياز جي ڪهاڻين تي راءِ ڏيندي لکيو آهي ته، ”اياز جي ڪهاڻين نئين نسل کي ڏاڍو متاثر ڪيو. سندس مخصوص ۽ منفرد اسٽائل، حقيقت نگاري، سنڌ جي پس منظر ۾ زندگيءَ جي ساه ڪندڙ، جيئرن جا ڳنڍڻ سنڌي ڪردارن پڙهندڙن کي ڏاڍو متاثر ڪيو ۽ نون لکڻ وارن کي راه ڏيکاري. سندس ڪهاڻيون ”نوران“، ڪلٽي“، ”ڪارو رنگ“ ۽ هندو مسلم فسادن جي موضوع تي لکيل ڪهاڻي ”ڳجهه“، اڄ به سنڌي ادب ۾ اوجو مقام والارين ٿيون.“\*

اياز جي ڪهاڻين تي **ڊاڪٽر غلام علي الانا** لکي ٿو ته،

”شيخ اياز نئين رنگ ۽ ڍنگ جو مالڪ آهي. هن جي افسانن ۾ مقامي ماحول ۽ مقامي زندگيءَ جي جهلڪ نظر اچي ٿي. شيخ اياز جي افسانن جا سورما ۽ سورميون سنڌي ماحول جا آهن، جنهن ڪري سندس افسانا سنڌي ادب ۾ هڪ خاص درجو رکن ٿا.“\*

**غلام رباني ورهاڱي** کان پوءِ سنڌي زبان ۾ جيڪي ڀلوڙ ڪهاڻيڪار اچي وڃن ٿا، تن ۾ غلام ربانيءَ جو نالو نهايت اهم آهي. هي پنهنجي همعصر ڪهاڻيڪارن جي ڀيٽ ۾ منفرد خاصيتن جو مالڪ آهي. سندس الڳ سڃاڻپ آهي. هن جي لکڻ جي پنهنجي اسٽائل آهي. هن جي ڪهاڻين جا ٻه مجموعا ”آب حيل“ ۽ ”افسانا“ ڇپجي چڪا آهن. غلام ربانيءَ جي ڪهاڻين ۾ خاص طور تي بهراڙيءَ جي جيوت جي عڪاسي ٿيل آهي. هن پنهنجين ڪهاڻين ۾ نج سنڌي ماحول کي چٽيو آهي. سندس ڪهاڻين ۾ منظر نگاري، ٻولي جي اڏاڻگي ۽ لب و لهجو ماحول جي مناسب سان ملي ٿو. ڳوٺن جي زندگيءَ ۽ ڪردارن جو ڳوٺاڻو لهجو، مناسب سنڌي لفظن جي چونڊ، اصطلاحِي ۽ ٻياڪن واري زبان ۽ خوبصورت اسلوب بيان، هن جي ڪهاڻين جون خاص خصوصيتون آهن. هن جي ڪهاڻين جا ڪردار تمام گهڻو عذاب پويڻ ٿا. سندس اڪثر ڪردار، جاگيرداريءَ ۽ وڏيرا شاهيءَ جي نظام جا ستيل آهن. ڪردار پنهنجي مظلوميت جون دانهون ڪندا رهن ٿا ۽ شڪستون کائيندا رهن ٿا، انهن ۾ اها جان نه آهي، جيڪا هٿ ڪبي، نه ڪي اهڙي ڪا منظر جدوجهد ڪن ٿا، جيڪا اجتماعي سطح تي هلي ڪاميابيءَ ڏانهن وڌي.

**ڊاڪٽر غلام علي الانا** ”چونڊ سنڌي افسانا“ جي مهاڳ ۾ لکي ٿو ته، ”غلام رباني جو ٻه ڇڱن افسانه نگارن ۾ شمار ٿئي ٿو. هن جي افساني ۾ ڳوٺاڻي زندگيءَ جو عڪس گهڻو پيش ڪيل آهي. هن جي افسانن جو مقصد وڏيرا شاهيءَ خلاف نفرت پڙڪائڻ آهي. منظر نگاري، موزون لفظن جو انتخاب، هن جي افسانن جي خاص خوبي آهي.“\*

\* (13- نئين زندگي، ڪراچي، جنوري 1968ع صفحو 34)

\* (14) ڪتاب: ”چونڊ سنڌي افسانا“ مرتب: ڊاڪٽر غلام علي الانا، صفحو (1)

\* (15) ڪتاب: ”چونڊ سنڌي افسانا“ مرتب: ڊاڪٽر الانا، صفحو 34

غلام ربانيء جون ڪهاڻيون پڙهندي. داستان گوئيءَ ۽ قصه گوئيءَ وارو انداز محسوس ٿئي ٿو. حالانڪ، ڪهاڻيون قصي يا داستان جيڏيون طريل يا ماورائي نه آهن. پر ٻوليءَ ۽ انداز بيان مان ائين لڳي ٿو. غلام ربانيءَ ڪيتريون ئي ڪهاڻيون لکيون آهن. سندس ڪهاڻي ”آب حيات“ سنڌيءَ جي هڪ ڪامياب فئسٽسي آهي. سندس ٻيون ڪهاڻيون، ”پيار جي پري“ ۽ ”جي مان يل هجان ها“ پڻ فئسٽسيءَ جي انداز ۾ لکيل آهن. اهي پڙهندڙن کي موهي وجهن ٿيون ۽ انساني عظمت کي اجاگر ڪرڻ جي ڪوشش ڪن ٿيون.

ربانيءَ جون ٻيون اهم ڪهاڻيون ”هونداسي حيات“ ۽ ”بُري هن پيڀور ۾“ آهن. پهرين ڪهاڻيءَ ۾ جاگيرداريءَ خلاف بغاوت جو منظر ڏيکاريو ويو آهي. ڪهاڻيءَ ۾ هر ڳالهه بيان به انداز ۾ ڏني وئي آهي. ڪهاڻيءَ جي ڊيگهه پڙهندڙن کي ٽڪائي وجهي ٿي. ڪهاڻيءَ ۾ اهڙا شديد واقعا به نه ڏنا ويا آهن. جن جي ڪري وڏيري سان نفرت جاڳي ۽ مظلوم گلڙ ۽ ٻين هارين جو شديد رد عمل وڌائڻ لڳي ۽ مظلوم ڪردار جي ڦاهي ۽ چڙهڻ تي عوام ۾ هلچل جنم ورتي. ڪهاڻيءَ جي پڄاڻي نڪ آهي. پر ڪهاڻيءَ ۾ ڪردارن جي چرپر مڪينڪل آهي. البته ٻوليءَ ۽ منظر نگاريءَ جي ڪري ڪهاڻي پنهنجو اثر ڇڏي ٿي. ”بُري هن پيڀور ۾“ ڪهاڻي ٻوڏ جي پس منظر ۾ لکيل آهي. ڪهاڻيءَ ۾ ٻوڏ جي ماحول کي خوبصورتيءَ سان بيان ڪيو ويو آهي، پر ڪهاڻي ۾ ڪردارن کي زوريءَ ٻوڏ جو شڪار ڪيو ويو آهي ۽ کين بيوس ڏيکاريو ويو آهي.

غلام رباني جي مشهور ڪهاڻي ”شيدو ڌاڙيل“ آهي. اسان جي سماج ۾ ماضيءَ ۾ اهڙا ڪردار اڀريا آهن، جيڪي سماجي جبر جي ڪري ٻي واھ نه ڏسي ”ڌاڙيل“ ٿيا آهن. ليڪڪ ڌاڙيل کي ظالم نه، اصل ۾ وڏيرا شاهيءَ کي ظالم ڏيکاري ٿو. جيڪا ڌاڙيلن کي جنم ڏئي ٿي ۽ انهن کي استعمال ڪري مارائي ڇڏي ٿي.

”شيدو ڌاڙيل“ تي رسول بخش پليجي جي راءِ آهي ته،

”شيدو ڌاڙيل جو مرڪزي ڪردار (خيال) نهايت وڻندڙ آهي. واقعات توڙي ڪردار نگاريءَ ۾ تمام سادگي ۽ سچائي آهي. ايتريقدر جو پلاٽ ۾ حقيقت نگاريءَ جو رنگ ڀرجي آيو آهي. ان ڪري ٻوليءَ ۽ اسلوب ۾ اصليت پيدا ٿي آهي ۽ ٽيڪنڪ ۾ فطري حسن اٿلجي آيو آهي. ليڪن ايتري خوين هئڻ جي باوجود ليڪڪ شيدو ڌاڙيل جي ڪردار کي اپارڻ ۾ بلڪل ناڪام ويو آهي. ان ۾ ڪو به رت ست يا امنگ ۽ جذبو محسوس نه ٿو ٿئي. جن ۾ حالتن سان مقابلو ڪرڻ جي ڪا به قوت نه آهي ۽ هوائن جي زور تي هن جي شخصيت صرف هڪ ڪڪ پن وانگر محسوس ٿئي ٿي. هيءُ مختصر ڪهاڻي حقيقي رنگ رکندي به اٿسائيندڙ نه آهي.“ \*

غلام ربانيءَ جي ڪجهه ڪهاڻين تي شيخ ايلزراءِ ڏيندي لکيو آهي ته، ربانيءَ جون ڪهاڻيون ”غريبن جي جهوپڙي“، ”ٻن ٻوڙين پاتال ۾“، ”هونداسي حيات“، ”شيدو ڌاڙيل“ ۽ ”بُري

\* (16)--- ڪتاب: ”آزادي کان پوءِ سنڌي ٻوليءَ جي اوسر“ ڊاڪٽر شمس الدين عرساڻي صفحو 8485

هن ڀنيور ۾ ”بولي، ڪهاڻيءَ جي اوسر ۽ پڄاڻيءَ، بهراڙي جي عڪاسيءَ، سنڌ جي پيٽيل ۽ ڌڻيل عوام سان گهري دلچسپيءَ ۽ همدرديءَ سبب سنڌي ادب جو لازوال حصو بنجي چڪيون آهن. رباني مٿين ڪهاڻين ۾ جو ڪجهه لکيو آهي، سو سنڌ جي مظلوم عوام جي باري ۾ صاف ۽ واضح آهي. ۽ هن جي روح مان ائين نڪتو آهي جيئن ڪنهن گهري زخم مان خون نڪرندو آهي.“ \*

اياز قلداري ڊاڪٽر اياز قادري ورهاڱي کانپوءِ جي اهر افسانہ نگارن منجهان هڪ آهي. هن 1954ع کان ڪهاڻيون لکڻ شروع ڪيون. سندس ڪهاڻين جو مجموعو ”بلوڊادا“ شايع ٿيل آهي. هي سنڌي ادبي سنگت سنڌ جو پهريون مرڪزي سيڪريٽري رهي چڪو آهي. ڪراچي يونيورسٽيءَ جي سنڌي شعبي جو چيئرمين ۽ شاھ عبداللطيف ڀٽائي چيئر جو باني پڻ رهي چڪو آهي. هن پنهنجي ادبي سفر جي شروعات شاعري کان ڪئي ۽ گهڻو پوءِ افسانا لکڻ شروع ڪيائين. هن ڪيترائي افسانا لکيا آهن. پر سندس ”بلوڊادا“ مان انسان آهيان، ”فرشتو“ ”ڪفن چور“ ”پهروپي“ ”پوک“ ۽ ”لبير“ مشهور افسانا آهن. هو هن ڪلپنا جي راڻ آهي ته ”منهنجي اڀياس موجب، ورهاڱي کان پوءِ سنڌ ۾ نئين ڪهاڻيءَ جو باني اياز قادري آهي ۽ ان کان پوءِ هن سان گڏ غلام رباني ۽ جمال ابڙو آهن.“

”بلوڊادا“ ۾ اياز قادري شهري ماحول ۾ بظاهر هڪ غنڊي جي ڪردار کي ڏيکاريو آهي، جيڪو پنهنجيءَ سگهه سان جبر جي قوتن سان مهاذو اٽڪائي ٿو. هن ڪهاڻيءَ ۾ ظالم قوتن کي ننگو ڪيو ويو آهي، جيڪي انسانيت جي جذبي کان خالي آهن. ساڳئي وقت غريبن، مجبور ۽ بيڪس انسانن جي زندگيءَ جو عڪس به ڏيکاريو ويو آهي. هن ڪهاڻيءَ ۾ سٺي واقعات نگاري ٿيل آهي. ٻن چئن واقعن جي پويان ڪردار جا عمل پيڙهڻن ۾ پنهنجي لاءِ همدرديءَ جو جذبو پيدا ڪن ٿا. اهڙا ڪردار معاشري ۾ موجود رهيا آهن. پر سوچڻ جي ڳالهه اها آهي ته ڇا اهڙن انفرادي ڪردارن جي چڱاين رستي معاشري ۾ ڪا اجتماعي تبديلي آڻي سگهجي ٿي؟

ڪجهه ڪهاڻيڪارن چيو ته ”بلوڊادا“، ”منڻو جي ڪهاڻي“ ”مهوڊادا“ کان متاثر ٿي لکيل آهي. شيخ حفيظ لکيو آهي ته ”جيتوڻيڪ اياز قادريءَ جو افسانو منڻو جي مٿي بيان ڪيل افساني کان بلڪل مختلف هو. پر تنهن هوندي به ان ۾ ”منڻو ٿيڻ“ پئي جهلڪيون ڏئي.“

”مان انسان آهيان.“ هيءَ ڪهاڻي ورهاڱي جي پس منظر ۾ لکيل آهي، جنهن ۾ هندو — مسلم فسادن جي عڪاسي ڪئي وئي آهي ۽ انهن حالتن جي بهترين انداز ۾ منظر نگاري پڻ ڪئي وئي آهي. ليکڪ ”فقير بابا“ جو هڪ صوفي ڪردار پيش ڪيو آهي. اهو چٽ ته سنڌ جي پرامن سرزمين جو اهڃاڻ آهي. ليکڪ ڏيکاريو آهي ته ورهاڱي کان اڳ ۾ حالتون ڪيتريون نه پرامن هيون انساني قدر حاوي هئا. هڪ ٻئي جي مذهبن ۽ فرقن جو احترام هو. پر ورهاڱي وارو عمل ڪيترو نه اذيتناڪ هو. جنهن انسانيت کي ڇيهون ڇيهون ڪري ڇڏيو ۽ ورهاڱي جي عمل انساني قدرن کي

\* (17) ڪتاب: ”افسانا“، ليکڪ: غلام رباني — مصنف بابت: شيخ اياز، بڪ نائينل



ڪيڏو نه نقصان پهچايو، تنهن هوندي به ڪهاڻيءَ جو مرڪزي ڪردار مذهبي جنونين کان زخم کائڻ کان پوءِ به پنهنجي صدين کان مليل ورثي ۾ صوفيائي روايت ۽ انسانيت واري ڳالهه تي مرڻ گهڙيءَ تائين قائم آهي. ليڪڪ ڪهاڻيءَ جي پڄاڻي ڏاڍي پر اثر ڪئي آهي.

اياز قادريءَ جي ٻي اهم ڪهاڻي ”فرشتو“ آهي. هن ڪهاڻيءَ ۾ مزدورن جي ڏکيل ۽ دردناڪ زندگيءَ کي ڪاميابي سان پيش ڪيو ويو آهي. پر ڪهاڻيءَ جي پڄاڻيءَ ۾ پڙهندڙ جي ذهن ۾ ڪجهه سوال اڀرن ٿا ته ڇا ڪردار پاران ماءُ کي توهر جي زهر مان ڀريل شيشي دوا جي نالي ۾ ڏيڻ فطري لڳي ٿو؟ مزدور تي ڪنور حالتن جو دٻاءُ ۽ غربت پنهنجي جاءِ تي حقيقت آهن.

”ليڊر“ ڪهاڻيءَ ۾ نام نهاد اڳواڻن کي وائڪو ڪيو ويو آهي.

اياز قادريءَ جي افسانن جي زبان نهايت سولي ۽ سواد واري آهي. هن جي ڪهاڻين ۾ ڀرپور حسن هجڻ جي ڪري وڏي دلڪشي پيدا ٿئي ٿي. اياز قادريءَ جي مجموعي ”بلوڊادا“ جي دٻياچي ۾ عبدالعليم جوش لکيو آهي ته:

”سنڌ جي موجوده افسانه نگارن ۾ اوهان کي اهڙا ڪي ٿورا ملندا، جن جي افسانن کي فن، زبان ۽ افاديت جي لحاظ کان معياري سڏي سگهجي. انهن ڪن ٿورڙن بلند پايه افسانه نگارن مان اياز قادري پنهنجي علمي سنجيدگيءَ جي لحاظ کان منفرد، موضوع ۽ مواد جي اعتبار کان ممتاز نظر اچي ٿو.“ \*

اياز قادريءَ جون ڪهاڻيون زندگيءَ جون زنده حقيقتون آهن. هن پنهنجين ڪهاڻين ۾ نعرِ بيازيءَ ۽ پرچار کي اهميت نه ڏني آهي. هن ڪهاڻين جا پلاٽ ۽ ڪردار روزاني زندگيءَ مان کنيا آهن. پر انهن کي افسانوي رنگ ڏيندي، ڪٿي ڪٿي گهري سماجي شعور جي ڪوٽ محسوس ٿئي ٿي. ڇو ته ليڪڪ رڳو حقيقتن جو فوٽو ڳاڙهه نه آهي، پر ان کان وڌيڪ آرٽسٽ به آهي ۽ زندگيءَ کي تبديلي ڏانهن به وٺي ويندڙ آهي. ڊاڪٽر اياز قادريءَ جي پنهنجن ڪردارن جي باري ۾ راءِ آهي ته ”منهنجن افسانن جا ڪردار نه فرشتا آهن، نه شيطان، هو فقط سادا سودا انسان آهن، جن ۾ ڪيترين خوين سان گڏوگڏ خاميون به آهن.“ \*

**حفيظ شبيخ:** حفيظ هن دور جو سدا بهار ليڪڪ آهي، افسوس آهي جو موت کيس مهلت نه ڏني، نه ته هن جو فن اڃا به نڪري ها. هن ٻارنهن يا ڪجهه وڌيڪ ڪهاڻيون لکيون آهن، سندس ڪهاڻين جو مجموعو ”سائڙ جي لهرن تي“ به ٿي ڇاپا ڇپجي چڪو آهي. هن پنهنجن ڪهاڻين جا پلاٽ توڙي واقعا يا ڪردار روزمره جي زندگيءَ مان کنيا آهن. هن پنهنجين ڪهاڻين تي پاڻ راءِ ڏيندي لکيو آهي ته:

”منهنجون آکاڻيون بند ڪمرن ۾ ويهي شراب جا پيگ چاڙهي ڪين لکيون وينديون آهن ۽ اهي

\* ڪتاب: ”بلوڊادا“ ليڪڪ: اياز قادري، صفحو نمبر 12

\* (20- ڪتاب: ”بلوڊادا“ ليڪڪ: اياز قادري، صفحو 20)

عڪس آءِ جيسري جا ڳنڍي جندڙيءَ جي رنگن مان چورائيندو آهيان. منهنجي اکائين ۾ سرو جا وڻ، آکوجي جا درخت، زعفران جا گل کين اسرندا آهن. ٻه چار مرڪون، ٿورا لڙڪا اٿائون هوندا اٿن. انهن لڙڪن ۽ مرڪن جا نقش جهڻ لاءِ آءٌ ڪيترا ڏينهن ويڳاڻو ٿي گهمندو وڻندو آهيان. ۽ پوءِ جيڪي پڙ پوندو اتر، سو ڪنهن ڪنڊڙيءَ ۾ ويهي لکي ڇڏيندو آهيان. \*

هن جي ڪهاڻين ۾ حقيقت ۽ رومان جو سنگم ملي ٿو. سندس ڪهاڻين لکڻ جو اسلوب پنهنجي دور جي ٻين ڪهاڻيڪارن کان مختلف آهي. جنهن ۾ هن جو پنهنجو مزاج به سمايل آهي. ڪجهه ڪهاڻين جو هو پاڻ ڪردار آهي. مقامي ماحول کي هن خوبصورتيءَ سان چٽيو آهي. سندس ٻولي ايڏي ميناج پري ۽ پرڪشش آهي، جو پڙهندڙ ان جي سحر ۾ گر ٿي وڃي ٿو.

هن پنهنجي ڪهاڻين ”ساگر جي لهرن تي“، ”پن ٻوڙين پاتال ۾“ ۽ ”مبارڪون“ ۾ عورت تي ٿيندڙ ظلمن جي عڪاسي ڪئي آهي ۽ عورت جي نيپوٽيل ۽ چيپاٽيل احساسن جي عڪاسي ڪئي آهي ”ٻه ڀاڄا“ سندس مشهور ڪهاڻي آهي. هن ڪهاڻيءَ ۾ هيرو فوج ۾ وڃڻ جي ڪري هيروئن کان ويڙهي وڃي ٿو. پويان هيروئن جي شادي ٿي وڃي ٿي. هو چوٿين پيري ڳوٺ موڪلڻ تي اچي ٿو ۽ هن کي نل تي پاڻي پريندي ٻارن جي ولر سان ڏسي ٿو ته کيس سندس پراڻو حسن ياد پوي ٿو. ليڪڪ ڪهاڻيءَ جي آخر ۾ ماءُ جي ٻارن سان گڏ هجڻ تي کين جانورن سان تشبيهه ڏئي ٿو. جنهن سان ڪهاڻي زخمي ٿي پوي ٿي. هن جي ڪهاڻين ۾ ميناج سان گڏ بغاوت به آهي، جيئن ڪهاڻي ”ساگر جي لهرن تي“ جي عورت حالتن کان تنگ اچي پنهنجي مستقبل جو فيصلو پاڻ ڪري ٿي، حفيظ جي هڪ ٻي مشهور ۽ مڃيل ڪهاڻي آهي ”امان مان اسڪول ڪونه ويندس“

هن ڪهاڻيءَ جي حوالي سان حفيظ جي سنڌي ادب ۾ سڃاڻپ آهي. هيءُ ڪهاڻي ماستر جي ٻارن کي بي رحمانه مارڪٽ واري ڪلچر جي خلاف بغاوت جو ڀرپور اظهار آهي. ڇاڪاڻ ته مار جي ڪري ٻار جون ذهني صلاحيتون ختم ٿين ٿيون پر ان جي زندگيءَ به ختم ٿي وڃي ٿي. هيءُ اڄ جي ن، پر شروعاتي مدرسن ۽ مسجد اسڪولن جي ڪهاڻي آهي. ڪهاڻيڪار سنڌي سنڌين انداز ۽ ٻوليءَ ۾ ٻار جي نفسيات، ڪشمڪش ۽ پڙا کي بيان ڪيو آهي.

موهن ڪلينا پنهنجي هڪ مضمون ۾ هن ڪهاڻيءَ کي فن جي لحاظ کان ڪمزور ڪهاڻي سڏيو آهي.

موهن ڪلينا، حفيظ شيخ جي ڪهاڻين تي راءِ ڏيندي چيو آهي ته،

”جيئن سويو گيانچنداڻي ڪهاڻيون لکندي به مضمون نگار لڳي ٿو، تيئن حفيظ شيخ به ڪهاڻيڪار گهٽ، اخبار نويس وڌيڪ لڳي ٿو. وٽس خبرون ڏيڻ جي ڌات آهي. پر ڪهاڻيءَ کان بنهه اوڀرو ٿو لڳي.“ \*

\* (21) ڪتاب: ”ساگر جي لهرن تي“ ليڪڪ: حفيظ شيخ، صفحو 57

\* (22) ڪتاب: سنگت پبليڪيشن ”ڪهاڻي نمبر“ مرتب: اڊل سومرو، صفحو 62

”فقير رهندا رهيا“، ”تو آتو“ ۽ ”هز ماسترس واليس“ پڻ حفيظ جون چڱيون  
 ڪهاڻيون آهن، جن ۾ انسان جي زندگيءَ جي مختلف پهلوئن جي عڪاسي ڪئي وئي آهي.  
 حفيظ شيخ جي ڪهاڻين تي ممتاز مهر جي راءِ آهي ته:  
 ”انهي دور جو ٻيو هڪ قابل قدر ڪهاڻيڪار شيخ حفيظ مرحوم هو، جنهن پڻ  
 جمال ابڙي وانگر ٿوريون ڪهاڻيون لکيون، جيڪي گهڻي ڀاڱي شهري جيت (هينين –  
 وچولي ۽ پورهيت طبقي) جي عڪاسي ڪندڙ آهن.“  
 ”شيخ حفيظ جي ڪهاڻين جو انداز بيان نرم ۽ ڪردارن جو ورتاءُ فطري نظر ايندو  
 ۽ ٻولي عام رواجي – حفيظ جي ڪهاڻين ۾ نفسياتي عنصر پختو نظر ايندو.“ \*

---

\* (23) ڪتاب: ”سنڌ ۾ سنڌي ڪهاڻيءَ جي اوسر“، ليکڪ: ممتاز مهر، صفحو 15-14)

## جمال ابڙو ۽ سندس مختصر ڪهاڻي:

جمال ابڙو، سنڌ جي اهم افسانہ نگارن منجهان هڪ آهي. هن جي ڪهاڻين جو مجموعو ”پشو پاشا“ زندگي پبليڪشن پاران 1959ع ۾ حميد سنڌيءَ ڇپايو هو. ٻيو ڇاپو ”بدمعاش“ جي نالي ۾ 1972ع ۾ طارق اشرف ڇپايو. هن ڇاپي جون سڀئي ڪاپيون هڪ ئي ڏينهن ۾ ختم ٿي ويون. ٽيون ڇاپو 1976ع ۾ ڪراچي يونيورسٽيءَ پاران اياز قاديءَ ڇپايو. چوٿون ڇاپو ”جمال ابڙو، ڪهاڻيون - مضمون - شخصيت“ سنڌ ڪلچر ڊپارٽمينٽ پاران 1992ع ۾ ڇپايو ويو آهي، جنهن ۾ جمال ابڙي جون چار وڌيڪ ڪهاڻيون مضمون ۽ مهاڳ ۽ ڪجهه سندس شخصيت جي باري ۾ مواد پڻ شامل آهي. جمال پنهنجي پنجيناليهن سالن جي ادبي عمر ۾ ڪل سورنهن ڪهاڻيون لکيون آهن. جيڪي سڀ چوٿين ڇاپي ۾ موجود آهن. ميڪسمر گورڪيءَ جي سندس ترجمو ڪيل ڪهاڻي ”پاشا“ پڻ هن مجموعي ۾ آهي. تازو جمال ابڙي پاڻ بنايو ته وٽس ڇهه اڻپوريون ڪهاڻيون لکيل آهن، جيڪي هوا جا مڪمل ڪري نه سگهيو آهي. هو اڄڪلهه وقتي طرح خاموش آهي ۽ ڪا سندس نئين ڪهاڻي نه ڇپي آهي؛ تنهن هوندي به اهو بلڪل نتوڇئي سگهجي ته هن جي لکڻ جو سفر پنهنجي پڄاڻيءَ تي پهچي چڪو آهي. ٽي پيرا کيس ”دل جو دورو“ ٻيو آهي ۽ ڊاڪٽرن کيس لکڻ ۽ پڙهڻ کان جهلي ڇڏيو آهي. تخليقڪار ۽ فنڪار جو ذهن ڪڏهن به ماٺ ۾ نه رهندو آهي. اهو ضرور ٿيندو ۽ ٽڙيندو ۽ ڦٽڪندو رهندو آهي. ممڪن آهي ته جمال ابڙي جي ذهن ۾ هن وقت ڪيتريون ئي ڪهاڻيون جنم وٺنديون هجن، جيڪي اڳتي هلي لکت جي صورت ۾ اسان جي آڏو اچن؛ جو ته ڪهاڻي تخليق ڪرڻ جو عمل گهڻو وقت وٺندو آهي ۽ ڪهاڻي هڪ ڏينهن ۾ جنم نه وٺندي آهي. ڪهاڻين جو سفر ڪٿي به بيهڻو نه آهي ۽ زندگيءَ جيان سنڌائين جاري رهڻو آهي. جمال ابڙي تازو پنهنجي اڻڇپيل انٽرويوءَ ۾ چيو آهي ته ”جڏهن به پڙهان ٿو، ڏسڻ ٿو ته اڏما اٿن ٿا ۽ لکن لاءِ تڙپ پيدا ٿئي ٿي.“

جمال ابڙي ڪهاڻي لکڻ جي شروعات گورنمينٽ هاءِ اسڪول لاڙڪاڻي ۾ پڙهڻ واري زماني کان ڪئي. جيڪا سندس ابتدائي ڪوشش هئي. موهن ڪلپنا ۽ طارق اشرف ڪهاڻيءَ متعلق لکيل پنهنجن مضمونن ۾ جمال جي ڪهاڻيءَ ”پيرائيءَ“ کي ورهاڱي کان اڳ جي ڪهاڻي ڪري ڄاڻايو آهي. جڏهن ته جمال جي پهرئين ڪهاڻي ”هو حر هو“ جيڪا هفتيوار ”طوفان“ حيدرآباد ۾ 1949ع ۾ شايع ٿي. 1959ع ۾ سندس ٻارهن ڪهاڻين تي مشتمل پهريون مجموعو ”پشو پاشا“ شايع ٿيو. 1963ع ۾ لاڙ جي ڪلچر جي پس منظر ۾ ”لاٽ“ ڪهاڻي لکيائين. 14 سالن جي ڊگهي خاموشيءَ کانپوءِ سندس شاهڪار ڪهاڻي ”سيفت“ سنڌ يونيورسٽيءَ جي سنڌي شعبي جي ادبي رسالي ”پرڪ“ 77-1976ع ۾ شيخ اياز ڏانهن لکيل خط سان گڏ شايع ڪئي. جنرل ضياءُ الحق جي مارشل لا جي دور ۾ ”فرشتو“ ڪهاڻي لکيائين، جيڪا هفتيوار ”برسات“ ۾ يوسف شاهين شايع ڪئي. 1990ع ۾ نسلي فسادن جي پس منظر ۾ ”ماءُ جي جهولي“ ڪهاڻي لکيائين. جيڪا هن وقت تائين سندس لکيل ڪهاڻين ۾ آخري ڪهاڻي آهي. جمال جي سورنهن

ڪهاڻين ۾ ”مٺڙو“، ”بڏيميز“، ”پيراڻي“، ”شاهه جو ڦر“، ”بدمعاش“، ”منهن ڪارو“، ”هوڙو“، ”ڪارو پاڻي“، ”مهرياني“، ”خميسي جو ڪوٽ“، ”لاري“، ”پشو پاشا“، ”سينڌ“، ”فرشتو“، ”لات“ ۽ ۽ ماءُ جي ڄمڻي“ اچي وڃن ٿيون.

جمال جيتوڻيڪ تعداد جي لحاظ کان تمام ٿوريون ڪهاڻيون لکيون آهن، پر اهي فني توڙي معنوي اعتبار کان سنڌي ادب جون شاهڪار ڪهاڻيون آهن. اڄ سنڌ جي افسانوي ادب جي آسمان تي جمال ابڙي جي حيثيت هڪ روشن ستاري جيان آهي. سنڌي ادب جا سڀ پارڪو نقاد هن راءِ جا آهن ته ورهاڱي کان پوءِ مختصر ڪهاڻيءَ کي نئون موڙ ڏيندڙ جمال ابڙو آهي. هيءُ پهريون ڪهاڻيڪار آهي، جنهن مختصر ڪهاڻيءَ کي جديد حقيقت نگاريءَ وارو سگهارو روپ ڏنو آهي. توڙي جوان کان اڳ ۾ حقيقت نگاريءَ جي ابتدائي شڪل امر لعل هنگواڻيءَ، آسانند مانٿورا، ڄيمل پرسرام، عثمان علي انصاريءَ، نادر بيگ مرزا ۽ ٻين جي ڪهاڻين ۾ ملي ٿي، پر انهيءَ شيءِ کي جمال ابڙي نوس شڪل ۾ پيش ڪيو آهي. هن جي ڪهاڻين ۾ اسان کي فن ۽ فڪر جو خوبصورت سنگم ملي ٿو. اڄ جمال ابڙي جي ڪهاڻين کان سواءِ سنڌي ڪهاڻيءَ جو تصور اڻپورو آهي؛ ان ڪري سنڌي ڪهاڻيءَ کي سمجهڻ لاءِ ضروري آهي ته جمال ابڙي جي ڪهاڻين کي سمجهيو وڃي ۽ انهن تي تحقيق ڪجي. جيئن ته جمال ابڙي جي سنڌي ادب ۾ سڃاڻپ، سندس مختصر ڪهاڻيءَ جي حوالي سان آهي. تحقيق جو موضوع پڻ ”جمال ابڙو — مختصر ڪهاڻيءَ جي ليکڪ جي حيثيت ۾“ آهي. موضوع جي روشنيءَ ۾ جمال جي مختصر ڪهاڻيءَ جي فن ۽ فڪر جي هيٺ ڏنل مکيه ۽ اهم رخن جي حوالي سان چنڊ ڇاڻ ڪجي ٿي.

جمال ابڙي جي مختصر ڪهاڻيءَ ۾:

- (1) موضوع، (2) ٻولي، (3) ڪردار ۽ ڪردار نگاري، (4) اسٽائيل ۽ پيشڪش، ۽ (5) سماجي شعور.

(1) موضوع: ڪنهن به ڪهاڻيءَ ۾ موضوع (Theme) جي تمام وڏي اهميت هوندي آهي. ڪهاڻيڪار جي موضوعن جي چونڊ مان ئي خبر پئجي ويندي آهي ته ان جو زندگيءَ ڏانهن ڪهڙو رويو ۽ لاڙو آهي. مثبت آهي يا منفي آهي. موضوع، ڪهاڻيءَ جو اهم حصو هوندو آهي، جنهن ۾ مرڪزي خيال سمايل هوندو آهي. ان مان ئي ليکڪ جي نظرين جو پتو پوندو آهي ان ڪري سٺي ۽ ڪامياب ڪهاڻيءَ لاءِ جيتري شيءِ هن جي ضرورت آهي، اوتري ئي سٺي ۽ اهم موضوع جي چونڊ پڻ ضروري آهي. زندگيءَ جا هزارا لکين ۽ ڪروڙين مسئلا آهن ۽ هر سماج مسئلن سان ڀريو پيو آهي. اهو ليکڪ جي نظر تي ضرور تي منحصر آهي ته هوانهن مان ڪيئن مسئلن کي پنهنجي فن جو موضوع بنائي ٿو. هڪ فنڪار لاءِ هيءَ سڄي دنيا ڪٿواس جي مثال آهي. اها ليکڪ جي پنهنجي مرضي آهي ته ان ۾ ڪهڙا رنگ ٽوپري ۽ اهو فنڪار جي اندر جي اک تي دارومدار آهي ته اها ڪهڙي مسئلي تي پنهنجي نظر ٽپي ٿي رهي. ايت هڪ باضمير فنڪار جو اهو فرض آهي ته اهو پنهنجي تخليقن ۽ فن جي رستي زندگيءَ جي سفر کي اڳتي وڌي هلي، نه ڪي پوٽي هڻائي. ۽ هو زندگيءَ جي بي رنگ خاڪي ۾ جينر سهڻا رنگ پري سگهي ته ضرور پري.

جمال ابڙو پنهنجي زندگيءَ کي اڳتي وٺي وڃڻ ۽ ان ۾ خوبصورت رنگ ڀرڻ واري فرض کان چڱيءَ ريت آگاه آهي.

حقيقت ۾ ورهاڱي کان پوءِ جمال ابڙو ئي پهريون ليکڪ آهي. جنهن پريور فڪري ۽ فني حسن سان پنهنجين ڪهاڻين ۾ سماجي، خارجي ۽ ڳوٺاڻي زندگيءَ کي موضوع بنايو آهي. هن کان اڳ جي ڪهاڻيڪارن توڙي هن جي همعصر ڪهاڻيڪارن جون سماجي مسئلن ۽ موضوعن تي ڪوڙ ساريون ڪهاڻيون ملن ٿيون. پر اهي سماجي شعور جي ڪوٽ ۽ فني ڪمزورين جي ڪري پنهنجي دور جي پڙهندڙن جي ذهن تي پريور تاثر نه ڇڏي سگهيو آهي. جمال ابڙي سنڌي سماج جي نبض تي هٿ رکي موضوعن جي چونڊ ڪئي آهي. هن سنڌي سماج جي زندگيءَ ۽ موت وارن مسئلن کي پنهنجين ڪهاڻين جا موضوع بنايو آهي ۽ نهايت سچائيءَ ۽ خلوص سان پنهنجو تاريخي، قومي ۽ سماجي فرض ادا ڪيو آهي.

سنڌي سماج ۾ سڱن جو وڪرو عام آهي. جمال جڏهن معصوم نياڻيءَ کي ڏوڪڙن تي وڪامندي ڏٺو ته هن ”پيرائيءَ“ جهڙي شاهڪار ڪهاڻي لکي ۽ سماج کي پنهنجو بدصورت چهرو ڏيکاريو. جهالت واري دور جي وحشي رسمن واري ماحول ۾ نوجوان عورت کي ”ڪاريءَ“ جي لقب هيٺ ڪسجندي ڏسي ٿو ته سندس من لڇي ۽ ڦٽڪي ٿو ۽ ”سينڌ“ ڪهاڻي تخليق ڪري ٿو. سماج ۾ عورت سان ٿيندڙ وڌيڪ زيادتين، پوڙهي مرد سان نوجوان عورت جي بي شادي، نياڻين جي ويهارڻ، ڪاروڪاريءَ جي رسم، عورت کان سخت ترين پورهي ڪرائڻ وغيره جهڙا واقعا پنهنجي اکين، وک وک تي ٿيندي ڏسي ٿو ته هو انهن مسئلن کي موضوع بنائيندي ”مٺا مرد“ جهڙي خوبصورت فٽنسي لکي ٿو. جنهن ۾ سماج پاران ٿيندڙ ظلمن جو پريور نقشو ڇڏيو ويو آهي. هن مرد کي اهو محسوس ڪرايو آهي ته جيڪڏهن تون عورت جي جاءِ تي هجين ها ته ڪيتري نه اذيت ۽ پيڙا پوگين ها. هن ڄڻ ته عورتن تي ظلم ڪندڙ مردن جي منهن تي چمات وهائي ڪڍي آهي. کين اننن ۽ ظالم ڪرتوتن جو آئينو ڏيکاريو آهي. اسان جو معاشرو پير پرستيءَ ۽ قبر پرستيءَ ۾ وڪوڙيل آهي. هڪ پاسي جيڙا گلاب جي گلن جهڙا معصوم پشڻ جي اڻهوند جي ڪري علاج بنا ڦٽڪندا رهن ٿا ته ٻئي پاسي قبرن مٿان پڇو ۽ پيا اڃايا خرچ ٿين ٿا. جڏهن اهڙن انسانيت دشمن رسمن جي خلاف بغاوت ڪندڙ ۽ معصوم حياتيءَ کي بچائيندڙ جي عزت نفس تي حملا ٿيندي ڏٺائين ته ”منهن ڪارو“ ڪهاڻي لکيائين. شاهائي برتريءَ ۽ طبقاتي مٿياريءَ جهڙا انسانيت جي تذليل ڪندڙ واقعا روز ٿين ٿا. اها طبقاتي بالا دستيءَ جي ذهيت جڏهن معصوميت کي بچيائي ٿي ته جمال ”ساهر جو ڦر“ جهڙي ڪهاڻيءَ جو سرچهار ٿو بڻجي. ”بدتميز“ ڪهاڻيءَ ۾ هڪ ڊاڪٽر جي غريب مريض ۽ ڪاموري ڏانهن رويي جي عڪاسي ڪئي وئي آهي. هڪ پاسي ڊاڪٽر موت جي بستري تي پيل غريب ماڻهوءَ جو گهريل پشڻ نه هٿ ڪري بهتر علاج نٿو ڪري. ته ٻئي پاسي مڃسٽريٽ جي ٻار جو علاج ڪرڻ کان پوءِ به تپاس في ونڻ کي بدتميزي ٿو سمجهي. ”هو حر هو“ ڪهاڻيءَ ۾ انگريزن پاران ٿيندڙ حرن تي ظلمن کي ڏيکاريو ويو آهي. ماڻهو ڏاڙيل ڇو ٿو بڻجي، انهن سببن تي پڻ روشني وڌي وئي آهي. ان کان سواءِ ”بدعاش“ ڪهاڻيءَ ۾ پڻ ماڻهوءَ جي

ڏاڏيل بڻجڻ جي سببن کي موضوع بنايو ويو آهي. هن ڪهاڻيءَ ۾ اهو پڻ ڏيکاريو ويو آهي ته اهڙن سرڪش ڪردارن جي اندر ۾ پڻ معصوميت لڪل آهي. اهي جڏهن شريف بڻجڻ گهرن ٿا ته معاشرو انهن کي شريف بڻجڻ نٿو ڏئي. ”ڪارو پاڻي“ ۾ ٻوڏ جي پس منظر ۾ هڪ ٻوڏهي انسان جي بيوسي ڏيکاري وئي آهي ۽ حالتن جي جبر هيٺ پنهنجي اباڻي ڳوٺ کان زوريءَ ڇڏڻ جي درد کي موضوع بنايو ويو آهي. ”خميسي جو ڪوٽ“ ۾ هڪ غريب ميهار ٻارڙي جي غربت کي چٽيو ويو آهي، ان سان گڏ اهو ثابت ڪيو ويو آهي ته انفرادي چڱائيءَ سان معاشري ۾ تبديلي جنم نه وٺندي، نوجوانن جي چڙاڳيءَ، مغرب زده هجڻ ۽ هڪ ٻينو فقيريائيءَ جي جيون جو عڪس، ”مهرباني“ ڪهاڻي ۾ چٽيل آهي. ”پشو پاشا“ ڪهاڻيءَ ۾ جاگيرداري سماج جي ڏلتن ۽ ان خلاف بغاوت ڪندڙ ڪردار جو عڪس ڏيکاريو ويو آهي. نام نهاد ليبر شپ کي رد ڪيو ويو آهي ۽ حقيقي گڏيل قيادت کي اڀاريو ويو آهي. ملڪ ۾ جڏهن آمريت اچي ٿي ۽ آمر علم ۽ ادب جو دشمن بنجي گوئيلز ۽ هٽلر جو روپ ڌاري ٿو ته جمال ”مارشل لا ۽ اسلام آباد“ ڪهاڻي لکي، جيڪا پوءِ ”فرشتو“ عنوان سان شايع ٿي. نسلي بنيادن تي انسانن جي قتل عام جي پس منظر ۾ هن ”ماءُ جي جهولي“ ڪهاڻي لکي. انسان جي اڻ ٿڪ جدوجهد ۽ زندگيءَ ۾ پختگي وڌيڪ ساڳو جوڌو ”لاٽ“ ڪهاڻيءَ ۾ ڪيو ويو آهي، جيڪا لاڙ جي تهذيبي پس منظر ۾ لکيل آهي.

هونئن ته جمال موضوعن جي بهتر چونڊ سان گڏ ڪهاڻيءَ سان پڻ مڪمل نپاءُ ڪري ٿو. پر هتي موضوع جي مناسبت سان جمال جي ٻن ڪهاڻين ”ڪارو پاڻي“ ۽ ”منهن ڪارو“ مان اهڙا ٽڪرا مثال طور ڏجن ٿا، جن مان سندس موضوع جي بهترين چونڊ ۽ مڪمل نڀاھ تي روشنيءَ پئجي سگهي ٿي:

”سومر وري بيهي رهيو، سندس جسم جو ڌرو ڌرو ڳوٺ جي مٽيءَ ۾ ڳوڙجي وڃڻ لاءِ آيو هو. وڌيڪ جدا رهڻ کان انڪاري هو، سندس اچو مٿو ۽ اڇا ڀرون اچي ڏاڙهي، ڪنڊڙ وٺي ٿي، واٽرن وانگر اڏامي التجائون ڪري رهيا هئا، سندس دل ۾ چريائپ واري ڪوڪ اٿي ڄڻ ته ڪل ٽڙي وئي هيس. ڀانيائين ته ٽپيون هئي، اندران ئي اندران، وڃي عاشق جي قبر کي جهليان، وڃي ڪو ٿاڻينڪو ٿيان، وڃي آرام وٺان!....“

ڀاڻس کڻي ٻانهن کان جهليس، سومر گهليو ويو. سندس قدم قدم ڳوٺ جي مٽيءَ سان چنبڙندو ٿي ويو. ڄڻ ته ڪاغذ جا ٻه پتا کونر سان چنبڙيل هئا. زوريءَ ڌار ڪرڻ ۾ چچرجي، ڦاٽي، ليڙون ليڙون ٿي ويا.“ (ڪارو پاڻي)

”دين محمد پنهنجو منهن ڪارو الله ڏني کي بچائڻ لاءِ ڪرايو هو. انسان پنهنجي عزت، قل کي سانڍڻ لاءِ لٽائي هئي. دينوءَ پاڻ کي رتورت، زنجير حيات جي ڪڙين کي ڳنڍڻ لاءِ ڪرايو هو. هن ڀادر جي ڪنڍي، انسان جي ازلي فرض، قانون پيدائش کي قائم ۽ دائر رکڻ لاءِ پاتي هئي. هن ڦٽ لعنت ۽ ٽڪون ماءُ جي هنج کي ڀريل ۽ ڀرپور رکڻ لاءِ سنيون هيون.“ (ڪهاڻي: منهن ڪارو)

(2) ٻولي (Diction): جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ جي ٻولي، نهايت متوازن ۽ خوبصورت آهي. اها نج عوامي زبان آهي، جيڪا نيٺ ڳوٺاڻي ماحول جي پيداوار آهي، جنهن ۾ ڳوٺن جي خوشبوءِ آهي. ان ۾ ڪا به مصنوعيت، بناوت ۽ ملاوت نه آهي. نيٺ ڳوٺاڻي ٻوليءَ جي استعمال سان گڏ ان جو لب و لهجو پڻ عوامي آهي ۽ ان ۾ ڪوبه مونجهارو يا ابهام ڪونهي. هن پنهنجي ڪهاڻين ۾ جيڪا ڳالهه چوڻ چاهي آهي، سا بهترين ٻوليءَ جي استعمال سان چئي آهي. اها ئي سندس ڪهاڻيءَ جي ڪاميابي آهي. هن جي ڪهاڻين جي ٻولي هٿرادو، ناهيل ۽ سينگاريل نه آهي. پر اها روزمره جي زندگيءَ ۾ ڪتب ايندڙ ٻولي آهي. اها عام پڙهندڙ لاءِ ڪنهن به ريت اجنبِي زبان نه آهي. ننڍڙن ۽ مختصر جملن ۾ تمام وڏيون ڳالهيون چئي وڃي ٿو، جيڪي پڙهندڙن تي پنهنجو پريور اثر ڇڏين ٿيون. هو زندگيءَ جي مختلف واقعن، موضوعن ۽ مشاهدن کي خوبصورت ٻوليءَ ذريعي بيان ڪرڻ ۾ ڪامياب ويو آهن. هن جي ڪهاڻين پڙهڻ کان پوءِ ائين محسوس ٿيندو آهي ته انهن ۾ ڪي به اجايا ۽ غير ضروري لفظ استعمال ٿيل نه آهن، پر ٻولي، ماحول، ڪردار، موضوع ۽ اسلوب مطابق استعمال ٿيل آهي. هو ڏکڻ وارين گهڙين ۾ ڏکارا لفظ ۽ غصي واري هنڌ تي ڪاوڙ پريا لفظ استعمال ڪري ٿو. مطلب ته جمال ابڙو پنهنجن ڪهاڻين ۾ اهي جملا تشبيهون ۽ محاورا استعمال ڪري ٿو، جيڪي ڪردار اتندي ويهندي، هلندي ڦرندي استعمال ڪن ٿا، هن جي ٻولي سولي سهنجي آهي، جيڪا ڄڻ ته هن جي پنهنجي تخليق ٿيل آهي. اهو جليل جواڻي، ”جمال ابڙو، ڪهاڻيءَ ۾ جملا ائين ٿو لکي، جن ۾ نه فاعل آهي ۽ نه فعل آهي.“ هن جي هر لفظ تي سندس مهر لڳل آهي. هن جي ٻوليءَ جي پڙهندڙن وٽ جدا جدا سڃاڻپ آهي. پڙهندڙ ڪهاڻي پڙهڻ ۽ ٻڌڻ سان ئي چوندا آهن ته هيءَ ڪهاڻي جمال ابڙي جي آهي. اها جمال جي ٻوليءَ Diction جي ڪاميابي آهي. هن وٽ پنهنجي دور جي ٻين ڪهاڻيڪارن جيان نه ٻوليءَ جي سگهڙائپ موجود آهي، نه ئي ڪوڪلا ۽ بي جان لفظ آهن. نه ئي وري شاعراڻين تشبيهن ۽ ڌارين ٻولين جي لفظن جي پرماريت آهي. پر هن جي هر لفظ کي پنهنجي معنيٰ ۽ مفهوم آهي. اهي جاندار لفظ آهن ۽ انهن کي پنهنجي زندگيءَ ۾، هن عربيءَ، فارسيءَ ۽ هندي ٻوليءَ جي لفظن کي اجايو استعمال ڪري، علمي رعب و بهارڻ جي ڪوشش نه ڪئي آهي. پر نج سنڌي ٻولي ڪتب آندي آهي، جيڪا واڌڻ، ڳوٺن، ڪچهري، گهرن ۽ اوطاقن ۾ ڳالهائي ويندي آهي. اهڙيءَ ريت هن پنهنجين ڪهاڻين ۾ نه فقط بهراڙيءَ جي زندگيءَ جي عڪاسي ڪئي آهي، پر اتي ڳالهائيندڙ زبان، پهڪن ۽ محاورن کي محفوظ ڪندي، پنهنجيءَ ٻوليءَ جي وڏي ۾ وڏي ادبي خدمت پڻ سرانجام ڏني آهي. هونئن ته اسان جي ٻوليءَ جا اڪثر محاورا ۽ چوڻيون اڃا لکت جي شڪل ۾ مڪمل طرح نه اچي سگهيا آهن، ان ڏس ۾ جمال ابڙي وڏو ڪارنامو سرانجام ڏنو آهي. سنڌي ٻوليءَ جي نامور اديب رسول بخش پليجي، نسيم کرل جي ڪهاڻين بابت لکيو هو ته:

”سنڌي ٻوليءَ جا 90 سيڪڙو محاورا اڃا اڻ لکيل آهن. اهي محاورا هزارين سالن جي قومي تخليق آهن ۽ صدين کانپوءِ گهڙجي، سنوارجي معنيٰ ۽ مطلب سان سينگارجي چڪا آهن. اسان اديبن جي وڏي اڪثريت انهن کان قطعي ناواقف آهي. بنهه ايڪڙ بيڪڙ سنڌي پڙهيل،



سنڌي عوام جي خوبصورت محاورن مان ڪي ڄاڻن ۽ انهن جو صحيح نموني استعمال ڪري سگهن ٿا. هر ٻوليءَ جو پنهنجو مزاج ۽ طبيعت آهي. سنڌي هزارين سالن کان ميدانن، جهنگن ۽ وڻائن ۾ پليل، ساماڻ ۽ پختيون پاڙون هٽيل شاندار درخت جهڙي ٻولي آهي. سنڌيءَ جي صحيح هجڻ جي سنڌ، سنڌ جون لائڊيون، اوطاقون، کوھ، وڻاڻ ۽ ڪچهرين جو محاورو آهي.\*

اهڙيءَ طرح جمال ابڙي ڪهاڻين ۾ مقامي ماحول کي خوبصورت نموني چٽيو آهي، هو جنهن علائقي جا ڪردار ۽ واقعا کڻي ٿو، اتان جي ٻوليءَ ۽ لهجي کي استعمال ڪري ٿو. مثال طور: سندس ڪهاڻي ”ماڻ هڙهه“ ۾ اسان کي اترادي لهجو ملي ٿو. هو ڪهاڻين ۾ ڪردارن کان سندن ڏانءِ واري ٻولي ڳالهائڻي ٿو. هڪ هاري، پروفيسر يا دانشور واري زبان نٿو ڳالهائي؛ نه ئي ٻار، ڪنهن فلاسفر يا عالم واري زبان ٿو ڳالهائي. هن جا ڪردار اهڙي ٻوليءَ ٿا ڳالهائين، جيڪا انهن جي سمجهه ۽ فھر جي سطح مطابق آهي. ڪهاڻي ”پيرائيءَ“ ۾ جابلو علائقي جا بروهي، جنهن نموني موٽ کي مذڪر ۽ مذكر کي موٽ ڪري ڇڏيندا آهن يا اڌ آڪري آهن، اها ئي ساڳي ٻولي ڪردار ڳالهائڻ ٿا.

”ساهه جو ڦر“ ۾ مير، عالماني زبان استعمال نه ٿي ڪري. پر ”ماما پيشو“ جهڙا ٻاراڻا ٻاتا لفظ استعمال ڪري ٿي، يا ”ڪارو پاڻيءَ“ ۾ ٻوڙهي سومر جي گفتگو بلڪل عمر، سمجهه ۽ ماحول موجب آهي. جمال جي ڪهاڻين ۾ جذباتي ٻولي پڻ استعمال ٿيل آهي. جيڪا پڙهندڙ جي جذبن کي پڪائي ٿي.

سنڌي ٻوليءَ جي نامياري ڪهاڻيڪار آغا سليم جو چوڻ آهي ته، ”هن (جمال) جا افسانا پڙهڻ وقت اوهان کي هلڪي آواز جي احساسن بدران نڪاڻ، ڪڙڪاڻ ۽ شرڙاڻ جو احساس ٿيندو. جمال هميشه پڙهندڙن جي تيز ڦٽڪندڙ، تڙپندڙ جذبن کي جاڳائڻ چاهيندو آهي.“\*

جمال ابڙي پنهنجي هڪ تازي اڻ ڇپيل انٽرويوءَ ۾ اظهار ڪيو آهي ته، ”غلام ربانيءَ جو انداز ڏاڍو پيارو آهي. ان جو لهجو منو آهي. جيئن فيض احمد فيض جي شاعريءَ جو لهجو آهي. مون ۾ ۽ شيخ اياز ۾ ڪڙواھت آهي.“

توڙي جو جمال پنهنجين ڪهاڻين ۾ جذباتي ٻولي به استعمال ڪئي آهي. پوءِ به اها ڪنهن سياسي اشتھار يا پمفليت جي ٻولي بنجي نه سگهي آهي.

جمال جي ڪهاڻين جي ٻولي ڪٿي ته نثري نظر واري رنگ ۾ آهي، جنهن ۾ شعريت واري جھلڪ موجود آهي، پر پوءِ به اها شاعري نه آهي، ڪهاڻي آهي. اهو ئي جمال ابڙي جي افسانوي نثر جو ڪمال آهي. سنڌي ٻوليءَ جي نامور شاعر شيخ اياز ان ڳالهه جو اظهار جمال ابڙي جي ڪتاب جي بئڪ ٽائٽل تي هن ريت ڪيو آهي:

\* ”سھڻي“ نسيم کرل نمبر: صفحو 104

\* ”نئين زندگي“، مارچ 1963ع صفحو 26

”ٽه ڄاڻان ڪنهن چيو آهي ته نثر پند ڪندو آهي، نظر رقص ڪندو آهي، پر جمال جي ڪهاڻي ”پيراڻي“ پڙهي، مون کي محسوس ٿيو ته نثر به رقص ڪندو آهي. هن جي ”پيراڻي“، شروعات ۾ چئن چر ۾ ڪندي اچي ٿي ۽ گھڻگھرو گونجن ٿا. اوجھو هڪ چيخ فضا کي چيري ٿي ۽ ڪهاڻي کانئن تاندين تي رقص ڪندي نظر اچي ٿي.“

هونئن ته اهو بوليءَ جو ڪمال، جمال جي مٿني ڪهاڻين ۾ موجود آهي، پر هتي مثال طور سندس ٽن ڪهاڻين ”هان مڙڏ“، ”سينڌ“ ۽ ”لاٽ“ مان ٽڪرا ڏجن ٿا، جيڪي پڙهڻ سان پتو پوندو ته جمال جي بوليءَ ۾ ڪمال جو حُسن ۽ رواني آهي.

”ان مهل پنهنجي سنڌ ديس کي ساريم. پاڙي واري روئندڙ نازنين ياد پير، جنهن کي سٺ ورهين جي پوڙهي سان پرڻايائون. الا! جي هينئر منهنجي روبرو ائين ٿئي، ته سڀني جا ميچالا پيچي، پوڙهي جو ٽوڳهٽ پٽي، ان نازنين کي جيئن ان ڌاريان. ويڄاري شاديءَ جي ڦٽل تي، مون وانگر ڪسجڻ لاءِ تيار هوندي، ڪنوار ٿيڻ لاءِ نه. ائين ڀانير ته ان نازنين کي به نڪاح وقت اهڙائي پوائتا جهنگلي، اگهاڙا، نرلجا انسان نچندا ۽ واڄت ڪندا نظر آيا هوندا.“ (هان مڙڏ)

”جتي بنين ۽ وينن تي سر ڏجن ٿا، اتي نينگرين جو سودو به ٿئي ٿو، املهه جو ملهه ٿئي ٿو. هتي نينگرين جو نيلام، ست قرآن، ڪوڏين جي دار، اتي ڪير ڏئي طلاق، دڦ پيرو چوي، ”ڪهي وجهو، نڪاح نه ڇڏيان. پلي عمر کائي وڃي، بني ۽ وني ڪنهن ڇڏي آ.“

”ٻه هٿ پيو اڏامي، ڪوٽ جي آڙ ۾ بيغرت جي نگاهه، لڄ تي نه، لڄ جي قيمت تي، دڙڪا، دهمان، ڏنگايون ڏاڍو، بي فرمان، ۽ هيڏانهن ڪڇي تند، نيائي نينگري، سرءُ جي ساڙيل سڪل ول، جنهن جي من ۾ پهريون پيرو پيار جي رس پري هئي، آڏول، پنهنجي حق تي قائم، سائي ٿيڻ جو حق، گلن جي ڪيڻ جو حق، ڪڇيءَ تند ۾ حق چڪڻ جي اهڙي قوت!“ (سينڌ)

”ڇا ڪمزور جيو، ڇا آفتون ۽ ڇا مقابلو! هروقت اميد جي ڏياتي هٿ ۾ اڳيرو، زندگي لڄ بوج ۾ ڳولهه جو ڪر! نااميديءَ جو دونهون ۽ ڪوهيڙو دور ڪيو ويڙهيو وڃي ۽ هي باريار خالي هٿن سان دونهين ۽ ڪوهيڙي جا ڪڪر دور ڪيو ڇڏي. ڇا ته زور هو ڪمزور هٿن ۾، جڏهن هٿ هٿن ۾ ملندا، تڏهن اهي دونهان ۽ ڪوهيڙا هميشه هميشه لاءِ لهي ويندا.“ (لاٽ)

(3) **ڪردار ۽ ڪردار نگاري:** جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ اسان کي شاندار ڪردار نگاري ملي ٿي. هن جا ڪردار جيئرا جاڳندا آهن. اهي هن پنهنجي روزمره جي سماجي زندگيءَ مان کنيا آهن ۽ پڙهندڙن لاءِ ڪنهن به طرح اوڀر نه آهن. هن پنهنجي ڪهاڻين ۾ ڪردارن جي هوبهو تصوير ڇڏي آهي. اهي سماج ۾ حقيقي وجود رکن ٿا ۽ غير فطري محسوس نٿا ٿين. انهن جي زندگيءَ سان وابستگي آهي. هن جا ڪردار بلڪل آزاد آهن. ڪردارن جي ڏور ليکڪ جي هٿ ۾ نه آهي. پر اهي پنهنجي مزاج ۽ نفسيات موجب چرپر ڪن ٿا ۽ ڪهاڻيڪار ڪٿي به ڪردارن کي پنهنجي مرضيءَ موجب نٿو هلائي، ان ڪري اهي فطري محسوس ٿين ٿا. هن جي ڪهاڻين ۾ ڪردار نگاري مڪينڪل نه آهي. نه ئي ڪردارن جي مٿان ڪا ڳالهه زوريءَ مڙهيل آهي. هو ڪردارن جي منظر

ڪشي اهڙيءَ ريت ڪري ٿو، جو پڙهندڙ جي اندر ۾ ڪردارن لاءِ همدردي جاڳي پوي ٿي ۽ ناانصافين خلاف اڏما اٿن ٿا. جمال ڏنل وائيل ڪردارن ۾ اهڙو ته تخليقي رنگ ڀريو آهي، جو هو پنهنجي ماحول ۾ بلڪل اڀري بيٺن ٿا.

جمال ڪردارن جي نه رڳو خارجي ڪيفيت جو عڪس چٽيو آهي، پر انهن جي پويان جيڪو دڪ ۽ درد جو درياهه چوليون هڻي رهيو آهي، ان کي به بيان ڪيو آهي. هو ڪردارن جي نفسيات کان به چڱيءَ ريت واقف آهي. هن جو زندگيءَ جو مشاهدو ڏاڍو تيز آهي. هونئن به جيستائين ڪو ليکڪ پنهنجي ڪردارن جي زندگيءَ مزاج ۽ نفسيات، اڻڻي ويهڻي، رهڻي ڪهڻي، ۽ ان جي روح کان واقف نه آهي، تيستائين هو ان جي پريور عڪاسي نه ڪري سگهندو. جمال ابڙو پنهنجي ڪردارن جي پوري روح کان باخبر آهي. تڏهن ئي ته جج جي ڪرسيءَ تي ويٺل هوندي به ”پيرائي“، ”مريم“، ”خميسي“، ۽ ”سومر“ وغيره جهڙا جاندار ڪردار پيش ڪري سگهيو آهي. مثلاً هو جڏهن ”پيرائيءَ“ جي ڪردار کي پيش ڪري ٿو ته پوري ماحول کي، پيرائيءَ جي نفسيات کي، ماءُ ۽ پيءُ جي درد کي ۽ ڪردارن جي اندر جي پوڳا جي منظر کي ائين چٽي ٿو، ڇڻ هو هنن سان پاڻ گڏ موجود هجي. هن پنهنجن ڪردارن ۾ شديد احساس ڀريا آهن. هو پنهنجن ڪردارن سان گڏ روئي ۽ کلي ٿو، جلي ۽ پيچي ٿو ۽ مري ۽ جيئي ٿو. ڇڻ ته هو پاڻ پيرائي هجي يا پيرائي جي ماءُ ۽ پيءُ هجي. اها ئي سندس ڪامياب ڪردار نگاري آهي.

”پٽ ۾ بيل پيرائيءَ کي لالوءَ جي پيءُ جهليو، پيرائيءَ جي پيءُ جي نڪ ۽ اکين جو پاڻي سندس ڏاڙهيءَ مان ٿي ٽپيو ۽ ڦٽڪندڙ زال کي پئي جهليائين. لڏ رواني ٿي، پيرائيءَ اوڀاسين ۾ ”ابا ۽ امان“ پڪاريو، ماڻس کي گهليندا ويا ۽ پري کان آواز ايندو رهيو.“ ”او جي خدا، منهنجو پيرائي ننيڙو! او ٽڪر کي باهه لڳي، سنڌ وسي، منهنجو پيرائي ننيڙو!“ هن وار پئي پٽيا.“ (پيرائي)

جمال ڪنهن واقعي يا مسئلي مان ئي ڪردارن کي اڀاري ٿو، ”پيرائي“ ڪهاڻي ۾ ڪردار جنهن ماحول جي پيداوار آهن، ان ماحول جي ئي ٻولي ڳالهائين ٿا. جيئن بروهين جو لهجو استعمال ڪيو ويو آهي: ”منهنجو پيرائي ننيڙو“ يا ”ڏيرو ٺاهي“ يا پيرائي جو پيءُ ڀر واري گوٺ ۾ آيو: ”سلاماليڪ“ ڪيائين. يا ”ادو ڪو سنگ ڪي؟“

وغيره. جمال جي ڪهاڻي ”سينڌ“ پڻ داخلي ڪردار نگاريءَ جو بهترين مثال آهي، جنهن ۾ پڻ ڪردارن جي اندر ۾ برپا ٿيل قيامت کي سٺي نموني سان بيان ڪيو ويو آهي ۽ ليکڪ ڪردارن جي دڪ کي چڱيءَ ريت محسوس ڪرايو آهي.

جمال ابڙي جي گهڻين ڪهاڻين ۾ اسان کي ٻار جو ڪردار نظر اچي ٿو ۽ ڪٿي پوڙهي جو ڪردار پڻ ملي ٿو. ٻارن جي ڪردارن ۾ پيرائي، مريم، خميسو، گلاب ۽ ڀنگيائيءَ جو ٻار وغيره اچي وڃن ٿا. پوڙهن جي ڪردارن ۾ ”ڪارو پاڻي“ ۾ سومر جو ڪردار اهر آهي. ٻار اسان جي آئيندي جي علامت ۽ مستقبل جا معمار آهن ته وري پوڙها اسان جا ماضي آهن. پراڻي ثقافت جا وارث ۽ امين آهن. جن ڪيترائي زمانا پنهنجين اکين سان ڏٺا آهن. جمال پوڙهي ۽ ٻار کي ڪردار

بنائي. ڇڻ ته ماضيءَ ۽ مستقبل کي جوڙڻ جي ڪوشش ڪئي آهي. جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ اسان کي عورتن جا مظلوم ڪردار ته ملن ٿا، پر ڪٿي به هيروئن نظر نٿي اچي. هونئن ته اسان جا اڪثر ڪهاڻيڪار هيروئن کان سواءِ پنهنجين ڪهاڻين کي اڻپورو سمجهندا آهن. پر جمال جي ڪهاڻين ۾ هيروئن جي ڪٿي به کوٽ محسوس نه ٿئي ٿي.

جمال ابڙي جي ڪهاڻين جا ڪردار، بنگلن جا نه، پر جهوپڙين جا رهواسي آهن. اهي پورهيت طبقي جا آهن مظلوم ۽ معصور هوندي به سرڪش آهن. اهي بي سٽا ۽ بيجان نه آهن. اهي ڏلتن جا ماريل هوندي به خوددار آهن ۽ سرڪشيءَ جي ڪا نه ڪا واٽ ڳولي لهن ٿا. اهي ڪردار پنهنجي ڏلتن ۽ بي عزتين تي ماڻ ڪري ڳوڙها نه ٿا ڳاڙين. پر ڪا نه ڪا بغاوت جي، ۽ جدوجهد وٽ اختيار ٿا ڪن: ان ڪري ئي جمال ابڙي جو ”پشوپاشا“ اياز قادريءَ جي ”بلودادا“ ۽ ربانيءَ جي ”شيدو ڦاڙيل“ کان مختلف آهي.

جمال ابڙي جي ڪهاڻين جا اسان هيٺ ڪجهه اهڙا ٽڪرا مثال طور پيش ڪريون ٿا، جن مان سندس ڪردارن جي سموري خبر پئجي ويندي ته انهن تي ۽ ظلم ۽ زيادتين تيئن جو به چيهه نه آهي، ته وري موت ۾ اهي مايوس ٿيڻ بجاءِ ڪيئن نه وڌيڪ ارڏاڻپ سان اڀرڻ جي ڪوشش ڪن ٿا. ”رئيس هاڻي ڦوڪون ڏيڻ ۽ ڏنگ هڻڻ لڳو. ڪنهن کي ٻڌائڻ، ڪنهن کي مارائڻ ۽ ڪنهن کي لڏائڻ، آزار مڃي ويو. صدين جي بيٺل سماجڪ پاڻيءَ ۾ رئيس جي ٽافوڙن ڌپ مچائي ڏني. پشوپ پنهنجي سائين کي انهيءَ ڍونڍ کان ڪڍي ٻاهر ڪيو. ڇي، ”هڏهون اسين، پنيءَ اگهاڙا هون اسين؛ پوءِ به اسين ڪميٽا ۽ رئيس چڱو مڙس؟ چڱا مڙس اسين آهيون: رئيس ناهي.“ پشوپ نه ڊڄو هو، نه سست، رئيس جيستائين سنبري ئي سنبري، تيستائين پشوپ ڪيترائي اڙبڻگ جوان پنهنجي پاسي ڪري ورتا. نئون خون ۽ نوان امنگ! ڇي: گيت اسان جا آهن. ڪاريز اسان جا آهن، اسين سڀ ڪجهه آهيون. اسان جي آڏو ڪو نه اچي.“ (پشوپاشا)

”هاڻي اک چنجهي، واچ لڙيل، ڀرون هيٺ مٿي، ڀڄڪ ڪري ڪٿي ٿڪ اچيندو. هڪ لڳان ڏينهن ڏني جو ڏاڙو هنيائين، سڄي گهر کي ڪٿي مٺ ۾ ڪيائين. جوجتي: سوتتي، هيسيل ۽ چپ، هي ڳاٽ اوجو ڪيو، ڀرون تائين، پئي آيو ۽ ويو. اڳڻ ۾ هلندي پير هيٺيان ڪوراندڪو اچي ويس. اڏائي سالن جي ٻار ماءُ جي ڪچ تان ڏانهن ڪئي.“ ”ڪنو حلامي.“ (بدمعاش)

”اڄ مڙيءَ ويڃاريءَ کي پشوپ ڪو نه مليو هو. پريان بيرل شاھ پئي آيو. پهرين ته هيسجي وئي، پر پوءِ ٻانهن سڏي ڪري، ننيڙو هٿ وڌائي، ڪنڌ لاڙي، ايلڙ سان چيائين، ”ماما پيسو ڏي.“

شاھ کي ڇڻ ٿاڀو اچي ويو؛ ٻانهون لوڏيائين، مٿو لوڏيائين، ڪنڌ اڃا به مٽيرو ڪيائين. ”ماما!“ شاھ کي گف وهڻ لڳي، باهه ٿي ويو. ”ڪٿي جي ڏي؟... تنهنجي ته ....“ مڙي هار مڃڻ تي هريل ئي ڪو نه هئي. هڪدم نونشو ناهي. هيٺين چپ کي چڪ هئي. اکيون ڦوٽاري بيهي رهي. چيائين، ”مڙا“. پر اڄ سندس مقابلو ڪنهن ٻئي جانور سان هو. ”شاھ جو ڦر“

(4) ”اسٽائيل، اسلوب ۽ پيشڪش“

ڪنهن به ليکڪ جي سڃاڻپ، سندس اسٽائيل سان ٿئي ٿي. اسٽائيل جي وصف هن ريت ڪئي وئي آهي ”اسٽائيل اها خوبي آهي، جنهن جي ذريعي ڪو ليکڪ پنهنجي انفراديت پيدا

ڪري سگهي. شخصيت جي وحدت مان نڪتل تحرير، جنهن ۾ وحدت، تاثر ۽ منفرد انداز هجي، ان کي اسلوب سٺي سگهجي ٿو.\*

جمال ابڙي جي اسٽائيل سدا بهار آهي. هن جي لکڻ جو ڏانءُ ۽ مواد جي پيشڪش ٿي کيس پنهنجي دور جي ٻين ڪهاڻيڪارن کان الڳ ۽ مٿي ڪري بيهاري ٿي. زندگيءَ جا اهي ساڳيائي مسئلا آهن، جن کي ٻين ڪهاڻيڪارن پڻ پيش ڪيو آهي، پر اها جمال جي ڪهاڻين جي اسٽائيل جي خوبي آهي، جو اهي هڪ دفعو پڙهڻ کان پوءِ ڪڏهن به نٿيون وسرن. اڄ جمال جي ڪا به ڪهاڻي يا ڪهاڻيءَ جو ڪو به ٽڪرو پڙهندڙن آڏو پيش ڪبو ته اهو بنا دير سڃاڻي وٺندو ته اها ڪهاڻي جمال ابڙي جي آهي.

جنس جي موضوع تي سنڌي ادب ۾ ڪوڙ ساريون ڪهاڻيون لکيون ويون آهن. پر ”سِينٽ“ ڪهاڻي منفرد اسٽائيل ۽ پيشقدمي جي ڪري، ٻين ڪهاڻين کان وڌيڪ مقبول آهي، جنهن ۾ عورت جي اندر جي احساسن ۽ جذبن کي نهايت سهڻي نموني چٽيو ويو آهي. جمال ”پيرائي“ کي جنهن ڏانءُ ۽ ٻوليءَ ۾ بيان ڪيو آهي، تنهن ان کي سنڌي ادب جي شاهڪار ڪهاڻيءَ جي حيثيت ڏيئي ڇڏي آهي.

عورتن تي ٿيندڙ مختلف قسم جي ظلم ۽ تشدد جو ذڪر ڪيترن ئي ڪهاڻيڪارن پنهنجين ڪهاڻين ۾ ڪيو آهي پر ”هن مڙهه“ جهڙي خوبصورت فٽنسي، جمال ابڙو ئي لکي سگهيو آهي، جيڪا پڙهندڙن جي ذهن تي ڀرپور ۽ چرڪائيندڙ تاثر ڇڏي ٿي. جمال ابڙي جون ٻيون ڪهاڻيون توڙي جو فٽنسي جي انداز ۾ لکيل نه آهن، تنهن هوندي به انهن ڪهاڻين ۾ فٽنسي واري انداز جون جهلڪيون پڻ واضح آهن. جمال ابڙي وٽ خلوص ۽ سچائيءَ جو جذبو آهي، خوبصورت ٻوليءَ جو اظهار آهي، ڪاوڙ ۽ غصو آهي. زندگيءَ جون تلخ حقيقتون آهن، ۽ انهن جو سگهارو بيان به انداز ۽ اظهار به آهي. اهي سڀ ڳالهيون ئي سندس اسٽائيل جو منفرد نمونو پيش ڪن ٿيون. جمال ابڙي جي لکڻ جا محرڪ به پيار ۽ غصو آهن. هو چوي ٿو، ”منهنجي لکڻ پٺيان محرڪ محض هڪ لفظ“ ”پيار“ انسان سان پيار، انسانيت سان پيار، انساني جڙين سان پيار، زندگيءَ ۽ زندگيءَ جي اوسر سان پيار. البت هڪ ڀيرو به مخصوص محرڪ، جيڪو مون هميشه محسوس ڪيو آهي، سو ڪاوڙ، غصو يا ناپسندي، جنهن به ڪو غلط واقعو يا عمل مون ڏٺو آهي، يا مون کي ٻڌايو ويو ته منهنجو هميشه فوري ردعمل ڪاوڙ ۽ غصي جو رهيو آهي، ڇاڪاڻ ته مان عمل جو قائل رهيو آهيان ان ڪري اهڙي عمل کي زبان ۽ قلم سان نٿڻ ۽ پنهنجي انتهائي غصي جو اظهار منهنجي جذبات جا محرڪ رهيا آهن.\*

جمال ابڙي جي، ڪنهن موضوع تي ڪهاڻي لکڻ وقت به ڪيفيت به عجيب ٿي ويندي آهي. هو چوي ٿو ته،

\* ”سنگت ڪهاڻي نمبر“، سهڙيندڙ: اڊل سومرو، صفحو 20

\* هفتيوار ”پرست“ ڪراچي، جولاءِ 1986ع، صفحو 16

”اها چڻ ڪا وحداني ڪيفيت هوندي آهي. مان جنهن مهل لکڻ ويهندو آهيان، تڏهن سامهون پيل هر شيءِ آهستي آهستي گم ٿي ويندي آهي. ڪمري ۾ پيل هر شيءِ سان واسطو معطل ٿي ويندو آهي. پوءِ جسم تيڻ لڳندو آهي. نڪ ۽ ڪن جون چوٽيون گرم ٿي وينديون آهن ۽ ائين محسوس ٿيندو اٿس، چڻ مان ڪٿي هوائن ۾ ترندو هجان.“ \*

جمال جي ڪهاڻين ۾ وڏا، پرجار ۽ اجايون ڳالهيون نه آهن. توڙي جو ڪجهه نقادن کي جمال ايتري جي ڪجهه ڪردارن جي فطري هجڻ تي شڪ يا اعتراض آهن. پر هو ڪردارن کي پنهنجين ڪهاڻين ۾ اهڙيءَ ريت پيش ڪري ٿو، جو ڪردار پڙهندڙن کان پنهنجي لاءِ همدردي خيرات ۾ پني نه ٿا وٺن. پر پاڻ کي ان لائق بنائي، همدردي خودبخود حاصل ڪن ٿا. جمال توڙي جو ڪيترن ئي ڏيهي توري پرڏيهي ليکڪن کان متاثر ٿيو آهي، پر پوءِ به سندس پنهنجو نجي اسٽائيل آهي. جمال پنهنجي اڏيو انٽرويو ۾ چيو آهي ته ”مون ٽئگور، ٽالسٽاءِ ۽ منشي پريمچند جون سنڌيءَ ۾ ننڍي هوندي کان ڪهاڻيون پڙهيون آهن. انهن جي سچائي، اخلاص ۽ مسئلي تي پهچڻ جي ڳالهه ۽ ماڻهن سان همدردي ڏاڍي اثر ڪندڙ آهي. باقي اسٽائيل ته منهنجي اهڙي پنهنجي آهي، جيڪا مون ٻئي ڪٿان اپنائي نه آهي. منهنجي خيال ۾ منهنجي اسٽائيل ئي ماڻهن کي متاثر ڪيو آهي، چو ته منهنجي اسٽائيل ۾ جوش، جذبو، تيزي، تندي، ڪاوڙ، غصو، اهي سڀ عنصر موجود آهن. بري تي بچ ڪجي، اها سنئين سنڌي ڳالهه آهي، اها اسٽائيل جي ڪاميابي آهي. هونئن ته ڪهاڻيءَ لکڻ وارا ٻيا به هئا.“

جمال جي ڪهاڻين لکڻ جو اسلوب يا ڏانءُ ننڍن ننڍن جملن، نوح سنڌي محاورن تشبيهن ۽ عوامي ٻوليءَ تي مبني آهي. هن جي نثر ۾ شعريت ۽ تجرديت جو اظهار آهي. هونئن به نثر ۾ اهڙي تجرديت رکي سگهجي ٿي، جيڪا مونجهارن کي جبر نه ڏئي. اهڙي تجرديت ئي جمال جي نثر ۾ ملي ٿي. جمال جي اسٽائيل بابت اهر جليل انٽرويو ڏيندي هيٺين راءِ ڏني آهي ته، ”جمال ايتري جو ڪتاب ”پشوپاشا“ ڪنهن مقدس ڪتاب وانگر مون پڙهيو آهي. ننڍڙن ۽ مختصر جملن، ٺهڪندڙ ۽ ڇيندڙ محاورن ۽ تشبيهن سان هن پنهنجن پڙهندڙن تي ڀرپور نموني پنهنجي دل جي ڳالهه ڪري ڇڏي آهي. اها جمال جي پنهنجي اسٽائيل آهي.“ \*

اسٽائيل ۾ تيزي، ٽڪائي، ڪاوڙ ۽ غصي جي باري ۾ جمال ايتري ٻڌايو ته پروفيسر جهانمنداس کيس شڪارپور ۾ مليو، جنهن کيس چيو ته، ”جمال ڪجهه غصي ۽ ڪاوڙ کي گهٽ ڪريو.“ اهو پروفيسر جهانمنداس جو جمال جي افسانن تي تنقيد جو نتيجو هو.

مطلب ته جمال ايترو پنهنجي دور جي ٻين ڪهاڻيڪارن وانگر ڪهاڻيءَ جي اسٽائيل ۽ پيشڪش ۾ قصي گو نٿو لڳي، نه ئي شيخ حفيظ وانگر جرنلسٽ ٿو لڳي، نه ئي ڪامريڊ سويي گيانچندائيءَ

\* ڪتاب: ”تنقيد نگاريءَ جو ارتقائي جائزو“، ليکڪ: بدر اٺڙو، صفحو 6

\* ”هفتيوار ترسٽ“ ڪراچي، نومبر 1986ع صفحو 44

وانگر مضمون نگار ٿو لڳي، پر جمال ابڙو ڪهاڻين دوران معنوي توڙي فني اعتبار کان هڪ ڪامياب ڪهاڻيڪار ٿو لڳي. هن جي سدا بهار اسٽائيل جي ڪري کيس سنڌي ادب ۾ امرتا ملي چڪي آهي.

”سينڌ“، ”پشو پاشا“ ۽ ”خميسي جو ڪوٽ“ ڪهاڻين جي هيٺ ڏنل ٽڪرن مان آءٌ سمجهان ٿو ته پڙهندڙ، جمال ابڙي جي ڪهاڻيءَ جي منفرد اسٽائيل، اسلوب ۽ پيشڪش کي ڀليءَ پٽ پروڙي ويندو.

”ڪيري شهر جي سرڪاري اسپتال جي لاش گهر ٻاهران مٽي ۾ ڌڌڙ ۾ ڪارا ڳنڍيل وار چوٽيءَ سينڌ سميت، ڌوڙ ۽ جهڪ ۾ پئي لپڙيا. اندر ڀنگيءَ ۽ ڊاڪٽر، مکين جي پون پون ننگو لاش، اڳهاڙي ڇاتي، سنڌ جي ڄاڻي، ڪنهن جي لڇ سڀ جو ننگ، ست ڌارين آڏو ننگي پئي هئي. هٿ رونبا، پير تٽل، اکيون حيرت، حسرت ۽ هيبت کان ڦاٿل، سڀاڄي، سلوري، سگهڙ، ڪونرو ڪسڙ، پيار جي راهه ۾ هڪ ٻي قرباني، ڪسڙ قبول ڪيائين. سينڌ جي پٽ نه وڃايائين. ٽهڪڙا ڏيئي چار آڱريون سينڌ تي رکي انجام پٺائين. پر ٽهڪڙا ڪهاڙين جي ڪڙڪڙ ۾ بدلجي آيا، آڱريون ڪڇي ويون. سينڌ ڪوڙجي وئي.“ (سينڌ)

”ان ڏينهن ”جابلو شينهن“ تي کيس هلڻو هو. سڄي ڀڄ به شينهن جهڙو مڙس هو. ڊگهو ۽ قنڌور، لڳ مڙوڙ، رڪ جهڙو چيڙهالو، سندس ڏاڙهي، مٿي ۽ مڇن جا وار ڪڪا هئا، سندس سڄي بدن تي پوري ڀڄ هئي. مائٽن سندس نالو ”پشو“ رکيو هو، پر جابلو ماڻهو کيس ”پشو پاشا“ ڪري سڏيندا هئا. سندس ڇاتي ويڪري ٻانهون مضبوط ۽ ڳڇي ڀريل هئي، تنگيون جهڙا پيل پاوا، سندس ڪاربن اکين مان شوخي، ضد، ارڏائي، صاف گوشتي ۽ لاپرواهي ظاهر ظهور چٽڪي رهيون هيون.“ (پشو پاشا)

”ٽنڀڙو يارنهن سالن جو خميسو اڳئي مال وٺيو، پوڙن ۾ بيٺو هوندو هو، کيس قميص ڪا نه هئي، پر هڪ ٽڳرين نڪتل گرم ڪوٽ پيو هوس. ڪاري گوڏ ۽ مٿي تي ميرو ڪپهه جو ٽوپ، مٿر به ماڪ سان چانبا پيا هوندا هئا. ٻئي هٿ ڪڇن ۾ وجهي، پيرن اڳهاڙو پاڻ کان ڊگهي لٽ ڪيون، سوڙهو ٿيو بيٺو هوندو هو. سندس کاڌي پيئي کڙڪندي هئي، مون کي ڏسي ڏانهن ڪندو هو، ”ها ملان!“ هو مون کي چيڙائيندو هو، مان تڪڙو وڌي ويندو هئس ۽ هو پٺيان چونڊو رهندو، ”ملان، ملان، او ملان!“ مان اوور ڪوٽ جي ڪالرن کي ٺاهيندو الله ڏي ويندو هئس ۽ هو ڍورن ڏي.“ (خميسي جو ڪوٽ)

(5) سماجي شعور: مارڪسي نقاد پليخانوف چيو آهي ته: ”معاشرو فنڪار لاءِ نه بلڪ فنڪار معاشري لاءِ هوندو آهي، آرٽ جو ڪم هيءُ آهي ته اهو انساني شعور جي ارتقا ۾ مدد ڪري ته جيئن هو پنهنجي سماجي نظام کي وڌيڪ بهتر بنائي سگهي.“

جمال ابڙي کان اڳ سنڌي ڪهاڻيڪارن ۾ اسان کي سماجي شعور جي روايت ته ملي ٿي، پر انهيءَ ۾ اها گهرائي نه آهي. سماجي مسئلن جو بيان ته موجود آهي، پر انهن مسئلن جي سببن ۽ حل ڏانهن ڪو به واضح اشارو نه آهي. ان کان سواءِ اهڙين ڪهاڻين ۾ وقتي حالتن جي دٻاءُ

يا ڪنهن ٻئي سبب جي ڪري فني سونهن گهٽ، پرچار ۽ نغريبازي وڌيڪ ملي ٿي. ورهاڱي کانپوءِ جي ڪهاڻيڪارن ۾ جمال ابڙو ٿي آهي، جنهن جي ڪهاڻين ۾ اسان کي گهرو سماجي شعور ۽ ان جو فنڪارانه اظهار ملي ٿو. جمال ابڙو ٿي سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ جديد حقيقت نگاريءَ جو باني آهي. هيءُ تحريڪ سماجي تبديليءَ واري لاڙي جي ترجمان آهي. جمال اهڙيون تخليقون پيش ڪيون، جن ۾ زندگيءَ کي حسين کان حسين تر بنائڻ جو خواب ۽ پيغام هو. حقيقت ۾ سنڌي ڪهاڻيءَ ۾ عوامي مسئلن ۽ انساني ضرورتن کي موضوع بنائڻ واريءَ روايت کي اڳتي وڌائڻ ۽ خوبصورت ڀنگ ۾ نڀاه ڪرڻ، جمال جوئي ڪارنامو آهي. جمال ابڙي کانپوءِ جن به ڪهاڻيڪارن ڪهاڻيون لکيون آهن، انهن ان ڳالهه جو ڪافي حد تائين اثر قبول ڪيو آهي. سنڌي زبان جو مشهور اديب طارق اشرف لکي ٿو: ”پن ڪيترن ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين ۾ فني پختگي ڪانهي، ۽ حقيقت کان پري ٿيون محسوس ٿيون ٿين ۽ شدت سان احساس ٿئي ٿو ته انهن ڪهاڻين جا انجام غير حقيقي ۽ زوريءَ گهڙيل آهن. اهو احساس جمال جي ڪهاڻين پڙهڻ کانپوءِ هڪاري وڌي وڃي ٿو. جنهن جي ڪا به ڪهاڻي (سواءِ هڪ فئسنسيءَ ”مان مڙد“ جي) گهڙيل ڪو نه ٿي لڳي. هن وٽ ٻولي به آهي، فن به آهي، زندگيءَ جون تلخ حقيقتون به آهن ۽ سنس ڪهاڻيون ختم ٿيڻ تي ذهن تي گهرو تاثر ڇڏين ٿيون. جمال پنهنجي ڪهاڻين ۾ شاندار ڪردار نگاري ڪئي آهي ۽ جمال کانپوءِ جن ڪهاڻيون لکيون آهن، انهن تي جمال جو ڪافي اثر ڏسجي ٿو.“ \*

جمال ابڙي کي سنڌ جو ميڪسم گورڪي سڏيو ويو آهي. پر جمال نه گورڪي آهي، نه دوستووسڪي آهي، نه ٽئگور نه پريمچند آهي، پر سنڌ جوئي جمال ابڙو آهي، هن پنهنجي ڪهاڻين لاءِ مواد سنڌي سماج مان ئي کنيو آهي. هن جا ڪردار توڙي ٻولي ۽ ماحول ڪنهن به ريت اوڀر، اجنبي يا ڌاريا نه آهن. هن پنهنجي ڪهاڻين ۾ سنڌي سماج جي گهرجن ۽ تقاضائن کي آڏو رکي لکيو آهي. هن سويت يونين يا يورپ جي سماج ۾ ويهي نه لکيو آهي، هن ڌرتي تي ويهي آسمان جون ڳالهيون نه ڪيون آهن، نه ئي سنڌي ادب ۾ ڊيو مالائي قصا، داستان ۽ ڪهاڻيون ڪٽي آيو آهي، پر هن جي اتساهه جو سرچشمو سنڌ ئي رهي آهي، جتي جي حالتن کان متاثر ٿي هن لکيو آهي، جيئن هو پاڻ چوي ٿو ته،

”مان سنڌ، سنڌي ماڻهن ۽ مزدورن جي پيڙا کان متاثر ٿيس. هاري تحريڪ ۾ عملي حصو ورتو. مزدورن جو ساٿ ڏنو ۽ وڏن لات منات جهڙن بتن سان ٽڪر کاڌو. مون کي بي ڪا به ادبي تحريڪ نظر ۾ ڪا نه آهي. مون انگريزي فوج جي گوليبازي ۽ گوڙها گئس ڏني. سنڌ جي ٻوڏ جا راڱا ۽ بنگال جي ڏڪر جو اکين ڏٺو مشاهدو ڪيو ۽ ٿر جي ڀٽن ۽ ڪوهستان جي پهڙن جون بي رحميون ڏٺو. 1943ع واري تحريڪ ۽ مارشل لا جا ڪلور به ڏٺو. اهي هڪ حساس دل لاءِ ڪافي کان زياده محرڪ هئا.“ \*

\* طارق اشرف، ڪتاب: ”30 سالن جون چونڊ ڪهاڻيون“ ڀاڱو، صفحو 22

\* هفتيوار ”پرسات“، ڪراچي، جولاءِ 1986ع، صفحو 16



جمال ابڙي پنهنجي ڪهاڻين ۾ زندگيءَ جي ٻرندڙ مسئلن کي کنيو آهي. هونئن ته سماجي مسئلن کي سياستدان به بيان ڪندو آهي ته سماجي ڪارڪن به، ته وري مذهبي اڳواڻ فلاسافر ۽ اديب پڻ. پر انهن سڀني جو اظهار ڪرڻ جو پنهنجو فن ۽ ڍنگ آهي. هڪ سچو اديب فن ۽ حقيقتن کي گڏ ڪري حق ڏانهن اڳتي وڌندو آهي. جمال ابڙي جي دور جي ڪهاڻيڪارن پڻ ان وقت جي سماجي مسئلن کي ڪهاڻين ۾ آندو آهي. انهن رڳو ظالم ۽ مظلوم ڪردارن جو عڪس چٽيو آهي. پنهنجين ڪهاڻين ۾ ظالم کي ظلم ڪندي ڏيکاريو ويو آهي ۽ مظلوم جي فقط مظلوميت ڏيکاري وئي آهي. انهن ڪهاڻيڪارن ٻاهران بيهي واقعن ۽ حالتن کي ڏٺو آهي ۽ پنهنجين ڪهاڻين ۾ فقط فوٽو گرافي ڪئي آهي انهن جي مقابلي ۾ جمال صاحب جو نظرياتي ۽ سماجي شعور گهرو هئڻ ڪري. هو ڪردارن جي اندر ۾ جهاتيون پائي ٿو ۽ ڪردارن کي خاموش رهڻ بدران جدوجهد ڏانهن موڙ ڏئي ٿو: جيئن ظالم جي ديوار ڊهي سگهي. جمال ابڙو چوي ٿو جيڪڏهن اسان جو ”ڪردار“ ڊهي ٿو پوي، سن ٿي ٿو وڃي، بيوس ۽ بيحس ٿي ٿو پوي، چٽو چريو ٿو ٿئي يا ڌڪار ۽ نفرت ٿو ڪري ۽ بس. ته چئبو ته اهو ڪردار به ماحول جو نشانو ٿي ويو. ان افساني ۾ به ماحول مقدم رهيو، نه ڪردار. اهڙو ”افسانو“ به پهرئين قسم جي افسانن ۾ اچي ويو. اها ئي گندي ماحول جي گندگي ظاهر ڪئي وئي. ”اڳتي هو لکي ٿو“ وقت آيو آهي. جڏهن اسان جا ليکڪ ڪردار کي ماحول جو نشانو نه بنائين، انسانيت کي مظلوم ۽ قابل رحم نه بنائين پر اهي ڪردار چوندين، جي ماحول کي مٽائين. ڏهل جي ڌوڙڪي تي بنائين ته انسانيت ۾ اهي لڪل قوتون آهن، جو جوالا بنجي، حيوانيت کي جلائي ڇڏينديون ۽ زمين جي سطح تي ماڻڪ ۽ موتي پيٽاري ڇڏينديون. پيو نه ته ڀلا اهو ته بنائين ته انهيءَ گندي ڦيٽي ماحول جي آڏو ۾ اها باد ڀريل آهي، جا پاڻهي سندس پيٽ ڦاڙي رکندي.“\*

اهڙي قسم جا تخليقي ڪردار پيش ڪرڻ وقت اڪثر ڪهاڻيڪار، پرجارڪ ۽ نغريباز بڻجي ويندا آهن ۽ گهري سماجي شعور ۽ فن کان وانجهيل اڇا تريون تخليقون پيش ڪندا آهن. پر جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ اسان کي فن ۽ مقصديت جو خوبصورت سنگرم ملي ٿو. هن جون ڪهاڻيون اهڙي قسم جو ترقي پسند ادب ڏيڻ وقت فارمولائي، مڪينڪل، ۽ بيجان نثيون لڳن، پر اهي تخليقي، فطري ۽ زندگيءَ مان ڦٽل محسوس ٿين ٿيون. جمال ابڙي وٽ ٺلهو ”فن براءِ فن“ نه آهي، پر سمورو فن زندگيءَ جي لاءِ آهي. جڏهن جمال جا همعصر ”بلوڊادا“ ۽ ”شينو ڌاڙيل“ پيش ڪري رهيا هئا، ته هن ”پشو پاشا“ تخليق ڪيو، جيڪو نه ڌاڙيل آهي ۽ نه داداگير آهي. ۽ اهو اڪيلو به ڪجهه به نه آهي. جمال بهتر سماجي شعور جي هئڻ ڪري ”پشو پاشا“ ذريعي هڪ ڀيرو انقلابي ۽ اجتماعي جدوجهد جو تصور پيارڻ ۾ ڪامياب ويو آهي. پشو ڦاهيءَ چڙهي وڃي ٿو ۽ پيو مظلوم عوام جدوجهد کي اڳتي وٺي وڃي ٿو.

جمال ابڙو پنهنجي دور جي سڀني سماجي لاڙن ۽ نظرين کان چڱيءَ ريت آگاه آهي.

هو اهڙن ادبي لاڙن کي قبول نه ٿو ڪري، جيڪي اسان جي مزاج ۽ معاشري سان ٽڪراءُ ۾ آهن. جمال جي ڪهاڻين ۾ اسان کي سماجوادي حقيقت نگاري جي گهري چاپ نظر اچي ٿي. هن بهترين ٻوليءَ ۽ فن ذريعي عوام جي مسئلن جي نمائندگي ڪئي آهي. ۽ پنهنجين تخليقن ۾ عوام جي پلائيءَ وارو نظريو ڏنو آهي. هن جي هر تخليق بامقصد آهي ۽ وٽس بي مقصديت ۽ ابهام بلڪل ڪونهي، ڇاڪاڻ ته هن جو خيال آهي ته فن کي ڪو نه ڪو پيغام هئڻ ضروري آهي: جيئن پليخانوف پڻ چيو آهي: ”آرت جي ڪا به تخليق نظرياتي مقصد کان سواءِ ڪا نه ٿيندي آهي. پر جڏهن آرٽسٽ پنهنجي دور جي اهم سماجي لاڙن لاءِ انڌو بڻجي ويندو آهي ته پوءِ هن جي نظريي (جيڪو هو پنهنجي تخليق ۾ پيش ڪندو آهي) جو ملهه تمام خراب نموني ۾ گهٽجي ويندو آهي. ۽ نتيجي ۾ سندس تخليق جي ستيا ناس ٿي ويندي آهي. آرت ۽ لٽريچر جي تاريخ ۾ اها ڳالهه بيحد اهم آهي.“

سماجي شعور جمال جي هر ڪهاڻيءَ مان چٽو نظر اچي ٿو: جيئن ”پشو پاشا“ ”بدمعاش“، ”خميبي جو ڪوٽ“، ”مهرياني“ ۽ ”شاه جو ڏَر“ وغيره ۾ آهي. اسين هيٺ ڪجهه ڪهاڻين جا مثال طور ٽڪرا ڏيون ٿا، جن مان جمال جي گهري سماجي شعور جو پتو پوي ٿو:

”قاسي گهاٽ مان سوين هزارين پشو اڏامندا نظر آيا. سندن سرتريءَ تي هئا. سندن ڪپڙا رڳجي لال ٿي ويا هئا. ويا گڏ ٿيندا. ڪارخانن ۾، فوجن ۾، ڪيٽن ۽ جبلن جي ماڻرين ۾ ۽ غارن ۾. سندس هٿيارن جي جهٽڪار ۽ نازوءَ جا آلاپ هوائن ۾ وڃوڙا پيدا ڪري رهيا هئا. تڪا ۽ تيز وڃوڙا، جن هر پستيءَ اڏاوت کي اڪوڙي ٿي وڌو، وڏا ۽ اورجا وڃوڙا، جن زمين جي ذرن کي آسمانن تائين ٿي پهچايو.“ (پشو پاشا)

”ماءُ جهٽڪو ڏئي ٻار جي وات تي هٿ ڏنو، ڇاڻيءَ سان چٽڙياڻين. ويڇاريءَ جي اکين ۾ پاڻي ڀري آيو ٻار کي اڃا به ڇاڻيءَ سان سوکھو ڪيائين. اکيون کڻي هن ڏانهن نھاريائين. ڇا ته هو ماءُ جي اکين ۾! هو پنڊ پاھڻ ٿي ويو. ٻار کي ڏٺائين. ڀڳل رانديڪي کي ڏٺائين. ماءُ جي پاڪر کي ڏٺائين. ڪيئن نه ٻارڙو، ماءُ جي ڳچيءَ ۾ ٻانهون ورايو، چٻُ ھنيو پيو هو. هو ڏسندو رھيو.

هن جا چڪيل ڀرون هوريان هوريان سڌ ۾ اچي ويا، هن جھڪي ڀڳل رانديڪو کنيو. ٽڪر ميڙي اڳتي وڌيو، وڃي مائيءَ جي هٿن ۾ ڏنائين.“ (بدمعاش)

”پش کي گھرايو ويو. اسپتال ڇھ ميل پري هئي، ڊاڪٽر خرچي به وٺندو هو ڇوڪر گھڙين جو مهمان هو. مون پنهنجو ڪوٽ لاهي مٿائس وڌو. ڪيڏي نه همدرد! خميبي کي ملا وهنجاريو. ميروڪوٽ لاهي نئون ڪپڙو ويڙهيو. مون عطر به آندو. سندس ننڍڙا ڏند اڃا به ننڊ جي شڪايت ڪري رهيا هئا. کيس سٺو سنئون ڪٽ تي سمھاريو ويو. سڀني قطار ٻڏي ۽ ملان الله اڪبر چيو. مون وارو ڪوٽ ملان کنيو.

ٻئي ڏينهن خميبي جو ننڍو ڀاءُ مهر ڏاند وٺيو بيٺو هو.

کيس اهو ئي خميبي وارو ڪوٽ پيل هو. (خميبي جو ڪوٽ)

”تنهنجو مڙس ڪٿي آهي؟“

”منهنجي شادي کان نه ٿي آهي. بابو صاحب، پئسو!“ اسان جي اکين ۾ شرارت ڀرجي آئي. سڀ مشڪل لڳاسين. ”پوءِ توھي پٽ ڪٿان آندو؟“ هن ڪنڌ لاڙي نماڻن اکين سان اسان ڏي نہاريو. ”اھا اوهان صاحبن جي مھرباني آھي. بابو صاحب!“ (مھرباني)

”پيءُ پنهنجي ڌيءَ جي مٿان وينو رھيو. مَڙيءَ اکيون کولي پيءُ کي ڏانھن ڏني ”ماما.... سائين.... پيشو....“ پئس مڙيءَ جي مٿي تي ھٿ رکيو. سندس وار وار ڪڙو ٿي ويو. هن اصل نہ رڻو. سندس بدن مان چڻنگون ٿي نڪتيون. هن جون ناسون قوتارجي ويون. مڪون پيڙجي ويون. ڏند ڏندن سان ملي ويا، اکيون هڪ هنڌ کپي ويون. ويون ننڍڙيون ٿينديون، ويون ننڍڙيون ٿينديون، ڇٽ تہ ڪات هئا ۽ چيائين تہ، ”شاھ جو ڦر“ (شاھ جو ڦر)

مٿي اسان جمال ابڙي جي مختصر ڪھاڻيءَ جو مختلف فني ۽ فڪري پھلوئن جي حوالي سان جائزو ورتو آھي. ائين ڪونھي تہ جمال ابڙي جي ڪھاڻين کي پنھنجي دور ۾ ڪا بہ اھميت نہ ملي. پر جمال ابڙي جڏھن ڪھاڻيون لکيون تہ هن جي ڪھاڻين تي ان دور جي مڃيل، سنن ۽ معروف نقادن پڻ دل کولي لکيو. ان ڳالھہ ۾ جمال ابڙو پنھنجي همعصرن ۽ پوءِ ايندڙ ڪھاڻيڪارن جي ڀيٽ ۾ نہایت خوش نصيب آھي. جو سندس ڪھاڻين جي ڇنڊڇاڻ ۾ اھر ۽ مڃيل نقادن حصو ورتو. اھو سڄو تنقيدي بحث ان دور جي تھامي ”مھراڻ“ رسالي ۾ ڇپيو رھيو. جيڪو جمال ابڙي ايمانداريءَ سان پنھنجي ڪھاڻين جي مجموعي جي ھر ڇاڀي ۾ ڪھاڻين کانپوءِ ڏنو آھي. ھتي مڪمل بحث ڏيڻ بدران ان دور جي ڪجھہ اھر نقادن جي راءِ ڏجي ٿي ۽ نقادن پاران اٿاريل اھر اعتراضن ۽ انھن جي جواب ۾ ڪجھہ ضروري وضاحتون پڻ ڏجن ٿيون. جن مان اھا خبر پوي ٿي تہ جمال ابڙي جي، ڪھاڻيڪار جي حيثيت ۾ سنڌي ٻوليءَ جي اھر تنقيدنگارن ۽ محققن وٽ ڪيڏي نہ اھميت آھي.

سنڌي ٻوليءَ جي ھڪ وڏي عالم ڊاڪٽر غلام علي الانا، جمال ابڙي جي ڪھاڻين تي راءِ ڏيندي ”چونڊ سنڌي افسانا“ جي مهاڳ ۾ لکيو آھي ”سنڌي افسانہ نگارن ۾ جمال ابڙي کي اعليٰ مقام حاصل آھي. هن جو اسلوب بيان، نئين جملن، خاص سنڌي محاورن تشبيھن، توڙي استعارن ۽ روزمره جي ٻوليءَ تي مشتمل آھي. هن سماج جي رسمن خلاف آواز اٿاريو آھي. هن پنھنجي افسانن ۾ سماج جي ڏوھارين، مجبور ۽ بيڪس انسانن جي طرف کي پيش ڪيو آھي. ۽ انھن جي بچاءَ ۾ پنھنجي پيار ۽ انسان دوستيءَ جا امنگ ۽ جذبا پڙھندڙن جي، اڳيان پيش ڪيا آھن. پنھنجي ئي ڌڙيل ماحول ۽ سادي زندگيءَ جي ٻنھ سادن پلاٽن کي ڪٽي، انھن جي پويان دڪ ۽ درد جي جا پيڙا لڪل آھي. جمال انھن جون اھڙيون تہ دلگداز تصويرون ڇڏيون آھن، جو انھن کي ڏسندي ھر ڪنھن کان پنھنجو ذاتي دڪ درد وسرو وڃي ۽ ھر ڪنھن جي دل ۾ پيار ۽ قياس جي جذب سان گڏ ھمت ۽ حوصلي جي قوت ۽ عمل جو احساس پڻ جاڳي اٿن ٿا.“ \*

جڏھن تہ مشھور اديب ۽ دانشور محمد ابراھيم جويي، جمال جي افساني ”بدمعاش“ تي تنقيد ڪندي لکيو آھي:

افسانن ۾ جن ڳالهين تي مون کي عرض ڪرڻو هو، سي هونئن ته اهڙيون حقيقتون آهن. جن کان اسان جو موجوده سماج آجو ڪونهي ۽ پلاٽ جو حصو پڻ بڻجي سگهن ٿيون. پر ادبي ۽ فني لحاظ کان انهن کي ان افساني ۾ ڪيئن اٿڻ کپي، تنهن تي پيهر غور ڪرڻ لاءِ عرض ڪرڻ مناسب سمجهان ٿو. افساني ۾ پوليس جي ظلم جو هڪ ٻه واقعو، ۽ آخري منظر، جيل جي روش ڪجهه اهڙي موقعي جي پس منظر ۾ آيل آهن، جي پڙهندڙ کي حسي اذيت رسائين ٿيون ۽ منهنجي خيال ۾ افساني جي فني بيهڪ ۽ آخري تاثر کي ضرب پهچائين ٿيون.\*

”ڪهاڻي ان ساڳي ڪهاڻيءَ تي موهن ڪلپنا پنهنجي راءِ لکي آهي: ڪهاڻي اتي ختم ٿي وڃي ٿي ته بدعاش کي پنهنجي سڄي پيچي روپ جي خبر پوي ٿي، پر پوءِ جمال ڪردار جي گرفتاري ۽ مٿس پوليس جا زبردست عذاب ڏيکاريا آهن. ڪهاڻي گونگي ٿي وڃي ٿي، جو ڪلاڪار خود ڳالهائڻ ٿو لڳي.“\*

جڏهن ته جمال ابڙو پنهنجي تازي آڊيو انٽرويو ۾ مٿين ڳالهين جي وضاحت هن ريت ڪري ٿو. ”هر جاءِ تي ڪهاڻيڪار پاڻ ڳالهائي ٿو. ڪٿي ڪهاڻيڪار نه ٿو ڳالهائي، پر مطلب آهي ته بيغام به پيچي. جڏهن هن چڱو ٿيڻ چاهيو آهي ۽ هن تي جڳائي غالب اچي ويئي ته هو گرفتار ٿي ويو. پر سرڪار هن کي ڇڏي نه ٿي. سرڪار جو جيڪو انڌو قانون آهي، انهيءَ کي مان ڪاڏي ڪريان! جويي صاحب کي به مون لکيو هو ته ائين قانون جي جيڪا انڌي ڏنڊي آهي ۽ لنگڙو جمعدار ڪامورا شاهي آهي، انهي کي مان ڪاڏي ڪريان. انهن جيل ۾ جيڪا هن چڱي ماڻهوءَ سان جڻ ڪئي، اها مان لکائي، ڪيترو لکايان. ان ڪري مون لکيو آهي ته ماڻهن کي صحيح خبر پوي ته اصل ڏوهاري ڪير آهي ۽ جويي صاحب اها ڳالهه قبول ڪئي، ۽ پوءِ شامل ڪئي. مون اهو به لکيو مانس ته تنهنجي مرضي. اهو ٽڪرو ڪٿي ڇڏين ته پلي ڪٿي ڇڏ. پر هن وري شامل ڪري ڇڏيو.“

پر وري پاڻ هڪڙيءَ ڪهاڻيءَ ۾، جيڪا ”مهرياني“ هئي، جنهن ۾ پڇاڙي ڏاڍي سٺي ٿي ويئي. بس ته ان چوڪري چيو ته، ”توهان صاحب جي مهرياني آ؟“ اتي مون ختم ڪئي. هيٺيون جيڪو ٽڪرو مون ڪٿي ڇڏيو، سو مون کي جويي صاحب لکيو ته اهو چو ڪٿو اٿئي، مون چيو ”اهو ڪهاڻي ۾ سنو نه ٿو لڳي، اهو ماڻهو جو پنهنجو ڪم آهي ته اهو نتيجو اخذ ڪري.“ چيائين ته، ”اسان جي ماڻهن جو اڃا شعور ايتو بلند نه ٿيو آهي، تنهن ڪري مان اهو ٽڪرو وجهي ٿو ڇڏيان.“

جمال ابڙي جو ڪراچيءَ ۾ 19/12/93 تي آڊيو انٽرويو

سٽي ادب جي اهر نقاد ۽ دانشور رسول بخش پليجي جمال ابڙي جي ڪهاڻي ”پشو پاشا“ تي راءِ ڏيندي لکيو ته، ”پشو“ قدرت جي اڻ گهڙيل تخليق هو.... ڏسندي، ڏسندي جوان ٿي ويو. ته به جهڙو ٻارا! ڪنهن کي چڪ، ڪنهن کي رهڙ، پيو اچلون ڏيندو ۽ چلڪندو! رحمدل به اهڙو ئي هو:“ ويندي توڙ تائين، سندس ڪردار ۾ اها جذباتي ڇولائي ۽ هلڪائي نظر اچي ٿي. سندس

\* ڪتاب: ڪهاڻيون — مضمون — شخصيت، ”ليکڪ: جمال ابڙو، صفحو 212

\* ڪتاب: ”سنگت پبليڪشن“ مرتب: امل سومرو، صفحو 52)

سياسي فهر ۽ تدبير جو ثبوت سندس لنئين ناٽڪي تقريرن کان سواءِ ٻيو ڪو نه ٿو ملي. سياسي تنظيم جو ذڪر ئي فضول آهي.\*

جمال ابڙي، هفتيوار ”برسات“ کي ڏنل انٽرويو ۾ هن ريت وضاحت ڪئي آهي ته، ”جڏهن مون ”پشوپاشا“ لکيو پئي، تڏهن رسول بخش پليجو لاڙڪاڻي آيو هو ۽ ان ڪهاڻيءَ جو ڪچو مسودو ڏسڻ تي اسرار ڪيائين. مون ائين چئي ٿارڻ جي ڪوشش ڪئي ته هڪ غير حقيقي ڪهاڻي ٿي لڳي، پر هن پڙهي منهنجي همت افزائي ڪئي. زور ڀريائين ته ان کي لکي مڪمل ڪريان. منهنجي همت افزائي ڪندي چيائين ته لئريچر ۾ اهڙيون ڪهاڻيون بيهساب آهن، جن کي فئشنس چئجي ٿو. مان سمجهان ٿو فئشنس هئا پر جڏهن نه وڻندي آهي، ان جون جڙون ماحول ۽ سماج ۾ هونديون آهن ۽ اتان ئي ان کي کڻبو آهي. هونئن به ”پشوپاشا“ قطعي طور غير حقيقي ڪردار نه آهي. اها ڪهاڻي ان وقت جي عوامي ۽ سياسي تحريڪن کي ڏسي لکي وئي هئي، جنهن دوران ننڍا ننڍا استحصالِي ليڊر پيدا ٿي پيا هئا، جي پنهجي پنهجي شخصي ليڊر شپ چمڪائڻ جي حرص ۾ مبتلا هئا، انهن کي ننڍڙو وقت جي ضرورت هئي ۽ هڪ صحيح عوامي ليڊر جو خاڪو پيش ڪرڻ وقت جي اهر تقاضا هئي. مون کي خوشي آهي ته مون ان فرض کي وقت کان اڳ نڀايو. اڄ اوهان کي ”پشوپاشا“ هر ڳوٺ ۾ حقيقي روپ ۾ نظر ايندو.\*

سنڌ جي مشهور اديب ڊاڪٽر عبدالجبار جوڻيجي، پنهجي ڪتاب ۾ جمال ابڙي جي افسانن تي هيٺين راءِ ڏني آهي.

”سنڌ ۾ افساني ۾ شيخ اياز کانپوءِ ٻيو وڏو نالو جمال ابڙي جو آهي. جمال کي تمام سٺا ۽ منفرد انداز جا افسانا لکيا. ڪردار نگاري، سندس افسانن جي خاص خوبي آهي. هو ڪنهن به واقعي، منظر يا شخص جو بيان ائين ٿو ڪري، جو تصوير اکين اڳيان ڦريو اچي. سندس افسانو ”شاه جو ڦر“ سڄي سنڌ ۾ وڃي ويو هو.“\*

سنڌي ادب جي هڪ ٻئي اهر محقق ۽ اديب، ڊاڪٽر ميمڻ عبدالحميد سنڌي صاحب جمال ابڙي جي افسانن تي پنهجي راءِ هيٺين ريت ڏني آهي.

”موجوده دور ۾ جمال ابڙي سنڌي افساني کي نئون موڙ ڏنو آهي. سندس افسانن جو مجموعو ”پشوپاشا“ جي نالي سان ڇپجي چڪو آهي. سندس اسلوب بيان ننڍن ننڍن جملن، خالص سنڌي محاورن ۽ تشبيهن تي ٻڌل آهي. سندس افسانن جا مڪر ڪردار غريب ۽ مظلوم هجڻ جي باوجود سرڪش آهن.

”شاه جو ڦر“ ۽ ”بدمعاش“ سندس شاهڪار افسانا آهن.“\*

\* ڪتاب: ”ڪهاڻيون - مضمون - شخصيت“ ليکڪ: جمال ابڙو، صفحو 190

\* هفتيوار ”برسات“ ڪراچي، جولاءِ 1986ع، انٽرويو وٺندڙ: ف-م اشاري صفحو 16

\* ڪتاب: ”سنڌي ادب جي مختصر تاريخ“ ليکڪ: ڊاڪٽر جبار جوڻيجو، صفحو

\* ڪتاب: ”سنڌي ادب جو تاريخي جائزو“، ليکڪ: ميمڻ عبدالحميد سنڌي صفحو

## نتيجا / نت

هن وقت تائين لکيل سنڌي ڪهاڻيءَ تي ٻن ادبي لاڙن ترقي پسند ادبي تحريڪ ۽ جديديت جا اثر ڇانيل رهيا آهن.

سنڌي ڪهاڻي جيڪا ترقي پسند تحريڪ جي اثرن هيٺ تخليق ٿي آهي، ان ۾ ڪافي سگهه آهي. ترقي پسند ڪهاڻيڪارن ڪيتريون ئي اعليٰ ۽ شاهڪار ڪهاڻيون تخليق ڪيون آهن، جن پنهنجي پڙهندڙن تي ڪافي گهرا اثر ڇڏيا آهن. ترقي پسند اديبن قومي ۽ طبقاتي جاڳرتا کي جنم ڏيڻ ۾ پڻ سٺو ڪردار ادا ڪيو آهي. اها به حقيقت آهي ته ترقي پسند ادب جي نالي ۾ به ڪيتريون ئي پرچارڪ ۽ سطحي ڪهاڻيون لکيون ويون آهن. جن جو مقصد اعليٰ هوندي به انهن جو ادبي ۽ فني ملهه نه جي برابر آهي. اهڙين ڪهاڻين ۾ مقصد تي گهڻو زور ڏنو ويو آهي، جڏهن ته ڳالهه کي خوبصورت ۽ اثرائو بنائي پيش ڪرڻ لاءِ جنهن فن ۽ آرٽ جي ضرورت رهي ٿي. اهي ڪهاڻيون ان کان بلڪل وانجهيل رهيون آهن. اهڙي قسم جون ڪهاڻيون لکندڙ اديبن کي فقط خارجيت ئي نظر آئي آهي، جڏهن ته انسان جي اندر ۾ به هڪ خوبصورت دنيا آهي. اهڙن ليکڪن ٻاهرين حقيقتن کي ته ڏٺو آهي، پر اندر جي حقيقتن جا انڪاري رهيا آهن، هنن ڪجهه نعرياز ۽ پرچاري ڪهاڻيون لکي "شارٽ ڪٽ" اختيار ڪري بنا محنت جي گورڪي، گوگل، چيخوف، ٽالسٽاءِ ۽ موباسان ٿيڻ چاهيو ٿي. نتيجي ۾ اهڙيون ڪهاڻيون جنم وٺڻ لڳيون، جن جي ٻوليءَ ۽ فڪر ۽ هڪ سياسي پمفليت، تقرير ۽ اشتهار ۾ ڪوبه فرق نه رهيو. اهڙا ڪهاڻيڪار "ڪميونزم" کي يا نعري بازيءَ کي ئي ترقي پسندي سمجهي ويا. اهڙيون ڪهاڻيون ڪهاڻيءَ جي فن کان ڪوهين دور هيون. اڪثر ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين جو مرڪزي خيال، انداز بيان، ورجاءُ تي ٻڌل رهيو ته ٺهيل نڪيل نتيجا ۽ هٿرادو اميد پرستيءَ جو رجحان ڪٿي. اهڙيون ڪهاڻيون فار مولائي بنجي ويون، جن ۾ ڪوبه اثر، ڪشش يا نواڻ باقي نه رهي. مطلب ته اهڙن ڪهاڻيڪارن وٽ مقصد ته هو، پر فن ڪو نه هو.

جمال ابڙو جي مختصر ڪهاڻيءَ جي اڀياس ڪرڻ کانپوءِ اها ڳالهه بلڪل چٽيءَ ريت اڀري آئي آهي ته جمال ابڙو ئي پهريون ڪهاڻيڪار آهي، جنهن ورهاڱي کانپوءِ سنڌي ڪهاڻيءَ کي نئون موڙ ۽ نوان لاڙا ڏنا آهن. هن جي ڪهاڻين ۾ هيٺيون فني ۽ فڪري خاصيتون آهن، جن کي اسان بنياد بنائي، مختصر سنڌي ڪهاڻيءَ جي روشن آئيندي ڏانهن وڪ وڌائي سگهون ٿا:

**جمال ابڙو** پهريون ڪهاڻيڪار آهي، جنهن جي ڪهاڻيءَ ۾ تخليقي حقيقت نگاريءَ جو سگهارو لاڙو موجود آهي. ورهاڱي کان اڳ ڪجهه ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين ۾ اهو رجحان ابتدائي شڪل ۾ ضرور موجود هو، پر اهو ڀرپور فني ۽ فڪري سونهن سان نوس شڪل ۾ جمال ابڙو جي ڪهاڻين ۾ موجود آهي.

جمال ابڙي، پنهنجن ڪهاڻين ۾ نج سنڌي ڳوٺاڻي ماحول کي پهريون ڀيرو ڀرپور نموني سان چٽيو آهي. توڙي جو هن کان اڳ جي چند ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻين ۾ مقامي ماحول جون جھلڪيون ملن ٿيون.

**جمال، مختصر ڪهاڻيءَ ۾ سماجي، خارجي ۽ ڳوٺاڻي زندگيءَ جي مسئلن کي موضوع بنايو آهي.** اها روايت جمال کان اڳ جي ڪهاڻيڪارن توڙي سندس همعصرن وٽ پڻ ملي ٿي. پر جمال ۾ نظرياتي شعور ۽ ڀرپور فن جي موجود هئڻ ڪري انهن موضوعن کي نهايت خوبصورت نموني سان نڀايو ويو آهي.

**جمال ابڙي جي ٻولي،** پنهنجي دور جي سڀني ڪهاڻيڪارن کان مختلف آهي. هن جي ٻولي صاف سٽري، عوامي لهجي ۽ محاوروي واري آهي، جنهن ۾ نج پڻو ۽ ڳوٺن جي خوشبوءِ موجود آهي. هن جي ٻولي نه سگهڙن جي ٻوليءَ جهڙي آهي، نه اُن تي شاعراڻي رومانويت ڇانيل آهي. هن جي ٻولي هٿرادو، نهيل ۽ سينگاريل نه آهي ۽ نه اُن ۾ بيجان ۽ کوڪلا لفظ آهن. ليڪن هن جي ٻولي جاندار آهي ۽ زندگيءَ مان ڦٽي نڪتي آهي. پڙهندڙ ڪٿي به جمال ابڙي جي ٻوليءَ جي وهڪري ۾ لڙهي يا سحر ۾ گر ٿي نٿو وڃي، ۽ نه ئي ٻوليءَ جي انداز بيان ۾ گر ٿي. مقصد وڃائي ويهي ٿو. هن جي ٻوليءَ جي خوبصورتي، سندس مقصد کي وڌيڪ چٽو ۽ حسين بنائي ٿي. هن جي ٻولي اسٽائش نه آهي، پر اها بلڪل فطري لڳي ٿي. ڇڻ ته اها ٻولي جمال ابڙي جي ذهن ۾ رهي وئي آهي.

**جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ شاندار ڪردار نگاري ملي ٿي.** هن جي ڪردار نگاري مڪينڪل نه ٿي لڳي. هو ڪردارن جي مٿان پنهنجي مرضي نه ٿو مڙهي ۽ اهي بلڪل آزاد آهن. ڪردارن جي ڏور ليڪڪ جي هٿ ۾ نه آهي، پر اهي پنهنجي فطري مزاج، سڀاءُ ۽ نفسيات موجب چر ڀر ڪن ٿا. هن ڏنل وائيل ڪردارن ۾ ڀرپور تخليقي رنگ ڀريو آهي. هو پنهنجن ڪردارن سان گڏ روئي ۽ کلي ٿو. هن جا ڪردار غريب ۽ پورهيت طبقي جا آهن. اهي مظلوم هوندي به ڏاڍا خوددار آهن. اهي پنهنجين ڏلن تي ڳوڙها نه ٿا ڳاڙين، پر ڪا نه ڪا جدوجهد جي راه ڳولي ٿا لهن.

**جمال، پنهنجي سڌا بهار اسٽائيل جي ڪري ٻين ڪهاڻيڪارن کان بلڪل نرالو نظر اچي ٿو.** هن وٽ پيار، سچائي ۽ خلوص آهي ته وري ڪاوڙ ۽ غصو به آهي. زندگيءَ جون تلخ حقيقتون ۽ انهن جو بيان به انداز ۾ سگهارو اظهار ڏيڻ موجود آهي. سندس ڪهاڻين ۾ فئشنسٽيءَ جي انداز واريون جھلڪيون پڻ آهن. هن وٽ ننڍڙن ۽ مختصر جملن ۾ تمام وڏي ڳالهه چئي وڃڻ جو فن به آهي. هو پنهنجيءَ اسٽائيل ۽ پيشڪش ۾ قصي گو نه ٿو لڳي، نه ئي هو جرنلسٽ ۽ مضمون نگار ٿو لڳي. پر هو معنوي توڙي فني اعتبار کان هڪ ڪامياب ڪهاڻيڪار ٿو لڳي.

**جمال ابڙي وٽ گهرو سماجي شعور ۽ اُن جو فنڪارانه اظهار ملي ٿو.** هن عوامي مسئلن ۽ ضرورتن کي موضوع بنائيندي، پنهنجين تخليقن ۾ زندگيءَ کي حسين کان حسين

تر بناڻڻ جو خواب ۽ پيغام ڏنو آهي. اهڙي قسم جو ادب ڏيڻ وقت هن جون ڪهاڻيون فارمولائي ۽ مڪينڪل انداز واريون نه ٿيون لڳن. هن وٽ فن ۽ مقصد جو خوبصورت سنگم موجود آهي.

**جمال ابڙو، ترقي پسند سنڌي ڪهاڻيءَ جو باني آهي.** هن ترقي پسند تحريڪ جي عروج واري زماني کان ڪهاڻيون لکڻ شروع ڪيون. هن ترقي پسند تحريڪ جي جڳن ۽ مثبت اثرن کي ضرور قبول ڪيو آهي. پر هن ڪڏهن به ترقي پسند تحريڪ جي گهرجن کي مصنوعي انداز ۾ آڏو رکي ڪهاڻيون نه لکيون آهن. هن جون ڪهاڻيون ڌرتيءَ جي حالتن مان جنم وٺن ٿيون. هن پنهنجي سماج جو ڳوڙهو مطالعو ڪندي، اهڙيون تخليقون پيش ڪيون آهن، جن جو مقصد ترقي پسند ادب جي هر معنيٰ ضرور آهي.

جمال پنهنجي دور جي غلط ادبي نظرين ۽ لاڙن کي سختيءَ سان رد ڪيو آهي. ڇاڪاڻ ته انهن سنڌي سماج جي مزاج ۽ روح سان مطابقت نه ٿي رهي. هن جي هرسٽ بامقصد آهي، ان ڪري هن جي ڪهاڻين ۾ نه ابهام آهي، نه ئي وري بي مقصدت.

مطلب ته جمال ابڙي جون ڪهاڻيون فن، ٻوليءَ، اسلوب موضوع توڙي سماجي شعور جي گهرائي جي حوالي کان پنهنجي همعصر يا ست پوءِ ايندڙ ڪهاڻيڪارن کان وڌيڪ سگهاريون آهن. اهي سنڌي ادب جو بيمثال سرمايو آهن، جن کي مثال بنائيندي، نئين نسل جو ڪهاڻيڪار اڳتي وڌي سگهي ٿو.

بني پاسي ”وجوديت“ جي اثر هيٺ يا ”جديدت“ جي نالي ۾ جيڪو ادب تخليق ڪيو ويو آهي، ان ۾ ڪيترن ئي سنڌي ڪهاڻيڪارن، ون يونٽ تڏڻ کانپوءِ فارم، هيٺ اسٽائيل توڙي موضوع ۾ ڪافي نيون تبديليون آنديون آهن. اهڙين ڪهاڻين ۾ انسان جي اندر جي پيڙا جي عڪاسي ڪئي وئي آهي. پر هنن کي فقط انسان جي اندر جي دنيا ئي نظر آئي، خارجي دنيا ڏانهن اک ڪڍي به نه نهاريائون. ڪيترن ئي ڪهاڻيڪارن فيشن ۽ ڏيڪ طور ڪامش، ڪافڪا، سارتر ۽ ايمائيل زولا ٿيڻ جي شوق ۾، پنهنجي سماج کان اوڀريون تخليقون پيش ڪيون. هنن اندر جي حقيقتن کي چٽيندي، ٻاهر جي حقيقتن سان انهن جي لاڳاپي کي بلڪل نظرانداز ڪري ڇڏيو.

نتيجي ۾ انهن ڪهاڻين ۾ ساڳيائپ، ورجاءُ، غير ضروري وڌاءُ جي ڪري جمود واريون ڳالهائون اچڻ لڳيون. انسان جي پيڙا، انهن کي رڳو جنس، عشق، محبت ۽ اڪيلائيءَ ۾ نظر آئي، پر انسان جي غريٽ ۽ سماجي مسئلن جي چڪيءَ ۾ پسجندي جيڪا پيڙا جنم وٺي ٿي، ان کان اڪيون پوري ڇڏيائون. هر ڪهاڻيءَ ۾ بي مقصدت کي زوري ثابت ڪيو ويو. زندگيءَ کي بي معنيٰ ثابت ڪرڻ لاءِ سمورو فن استعمال ڪيو ويو. هنن اديبن ”انسردتيءَ“ کي ئي جديد ادب سمجهيو. نتيجي ۾ سنڌي ڪهاڻي ”پينڊوليم“ جي بن چيڙن وانگر ٿي بيٺي. عظيم ليکڪ سارتر چيو آهي ته: مغرب وارن وٽ ٽيڪنيڪ آهي، ليڪن



مسئلا نه آهن. جن تي لکيو وڃي. ان جي ابتڙ مشرق جي غريب ملڪن ۾ وڏا، ڳٺيل ۽ خوفناڪ مسئلا موجود آهن. پر ٽيڪنيڪ اڃا تائين پيدا نه ٿي آهي.“

دنيا ۾ سرد جنگ جي خاتمي ۽ ترقي پسند تحريڪ جي رومان ختم ٿيڻ کانپوءِ سنڌي ادب ۾ ڪافي حقيقتون چٽيون ٿي اڀري آيون آهن. اسان جي ڪهاڻيڪارن ۽ اديبن اها ڳالهه محسوس ڪرڻ شروع ڪئي آهي ته اسان کي پنهنجي سماج کي نه ”گورڪي“ جي اک سان، نه ئي ”ڪاميو“ ۽ ”سارتر“ جي نگاه سان ڏسڻو آهي، پر پنهنجي سماج کي پنهنجي اک سان ڏسڻو آهي.

مٿين ٻنهي لاڙن جي وچ ۾ لڏندڙ سنڌي ڪهاڻيڪارن اڳيان اهو مسئلو بنجي پيو ته ڪيئن هو ”آسيٽرو ٽائپ“ هڪ پئٽرن تي سرحدن ترقي پسند ڪهاڻيءَ واري رجحان مان جان ڇڏائيندي. بي مقصدت جي رجحان مان به جان ڇڏائين ته جيئن زندگي بخش مقصد واريون فني شڪار ڪهاڻيون سرحي سگهن. ان ٻڌڻ واريءَ ڪيفيت ۾ ته انهن پنهنجن لاڙن کان علاوه وقت جي ضرورت تي ٺهڪي ايندڙ پئٽرن تي ڪيئن ۽ ڪهڙيءَ ريت لکجي، ان تي سوچڻ وارو هڪ چڱو خاصو خاموشيءَ وارو عرصو آهي. جنهن کي سنڌي ڪهاڻي جمود جو شڪار ٿي چڪي آهي“ سمجهيو ويو آهي.

ان جمود کي ٽوڙڻ لاءِ ضروري آهي ته سنڌي ادبي سنگت جهڙين سجاڳ ذهن تنظيم هٿان جمال اٿڙي جهڙن عظيم ڪهاڻيڪارن جي ڪهاڻيءَ جي فن تي ورڪشاپ سيمينار، اڀياس ۽ مذاڪرا ڪرائڻ گهرجن. ته جيئن نوجوان ڪهاڻيڪار انهيءَ مان ڪجهه پرائي سگهن ۽ انهن جي فن جي روشنيءَ ۾ نوان تجربا ڪندي سنڌي ڪهاڻيءَ کي جديد عالمي معيار تي کڻي اچن.

اخبارن، رسالن ۽ ٻين ڇپائيءَ جي ادارن کي اهڙن ڪهاڻيڪارن جي زندگيءَ ۽ فن تي پنهنجا خاص نمبر ڪڍڻ گهرجن. ته جيئن انهن ۾ وقت جي باشعور نقادن جا ڪهاڻيءَ جي مختلف فني ۽ فڪري پهلن تي علمي ۽ تحقيقي مقالا ڇپجن، ته جيئن اڃا به وڌيڪ نوان ڪهاڻيڪار پنهنجي ڪهاڻيڪارن جي فن ۽ فڪر مان رهنمائي حاصل ڪري سگهن، ۽ پنهنجي لاءِ ڪا بهتر راءِ چوندي سگهن.





ضمیمہ



## مددي ڪتابن/ مواد جي بيليوگرافي

- 1- سنڌي ادب جي مختصر تاريخ:
- 2- سنڌي نثر جي تاريخ:
- 3- آزاديءَ کان پوءِ سنڌي افسانوي ادب جي اوسر:
- 4- چار مقالا:
- 5- چونڊ سنڌي افسانا: مرتب:
- 6- ڪهاڻيون، مضمون، شخصيت:
- 7- سنڌ ۾ سنڌي ڪهاڻيءَ جي اوسر:
- 8- ويچار:
- 9- سنڌي ذات هنجن:
- 10- ادبي اصول (چاپو ٿيون)
- 11- سنڌي ادب جو تاريخي جائزو:
- 12- اُوکو پيو فھر:
- 13- 30 سالن جون چونڊ ڪهاڻيون: ڀاڱو (1):
- 14- ادب جا فڪري محرڪ:
- 15- سنڌي ڪهاڻي ورهاڱي بعد:
- 16- افسانا:
- 17- سفيد وحشي:
- 18- بلو دادا:
- 19- ساگر جي لهرن تي:
- 20- سنڌي ڪهاڻيءَ جون سماجي ذميواريون (مضمون)
- 21- ادبي اوسر:
- 22- ساهتڪار (1991-92) بمبئي:
- 23- سنگت پبليڪشن (ڪهاڻي نمبر):
- 24- آرسي (4) حيدرآباد:
- 25- ماهوار ”سهڻي“ (نسيم کرل نمبر):
- ڊاڪٽر عبدالجبار جوڻيجو
- منگهارام ملڪاڻي
- ڊاڪٽر شمس الدين عرساڻي
- محمد اسماعيل عرساڻي
- ڊاڪٽر غلام علي الانا
- جمال ابڙو
- ممتاز مهر
- ممتاز مهر
- رسول بخش پليجو
- منگهارام ملڪاڻي
- ڊاڪٽر ميمڻ عبدالحميد سنڌي
- سهيڙيندڙ: امير علي قادري
- سهيڙيندڙ: طارق اشرف
- ڊاڪٽر الهداد بوهيو
- ڪيرت ڀاڳاڻي
- غلام رباني
- شيخ اياز
- اياز قادري
- حفيظ شيخ
- محمد حنيف شاھ
- سهيڙيندڙ: ڊاڪٽر غلام علي الانا
- گويند مالهي
- مرتب: اڊل سومرو، سنڌي ادبي سنگت سنڌ
- مرتب: ولي رام ولپ ۽ ظفر حسن
- ايڊيٽر طارق اشرف

- 26- هفتيوار ”برسات“ ڪراچي (جولاءِ 1986)  
 ايڊيٽر: يوسف شاهين  
 27- هفتيوار ”برسات“ ڪراچي (ڊسمبر 1986)  
 ايڊيٽر: يوسف شاهين  
 28- ٽماهي ”مهراڻ“ سنڌي ادب سيمينار نمبر:  
 سنڌي ادبي بورڊ ڄامشورو  
 29- ٽماهي ”مهراڻ“ جا ڪجهه پرچا:  
 سنڌي ادبي بورڊ ڄامشورو  
 ايڊيٽر ناز سنائي  
 30- ”ڪينجهر“ حيدرآباد جا ڪجهه پرچا:  
 ايڊيٽر ناز سنائي  
 31- ماهوار ”نئين زندگي“ ڪراچي، جنوري 1968ع

## اڙدو ڪتاب

- 32- ترقي پسند ادب:  
 سردار جعفري  
 33- داستان سي افساني ٽڪ:  
 وقار عظيم  
 34- افسانه اور افسانه نگار:  
 ڊاڪٽر سليم اختر  
 35- نئي افساني ڪي سماجي بنيادين:  
 آزاد ڪوٽري

جمال ابڙي جو  
يادگار انٽرويو





## مان جج جي ڪرسي کان وڌيڪ عوام جي ويجهو هوس

(هيءُ جمال ابڙي جو انٽرويو سندس ڪراچي جي رهائشگاه تي 1993-12-19 تي اير. اي سنڌيءَ جي مونوگراف جي سلسلي ۾ ورتو ويو. جنهن ۾ جمال صاحب پاڻ پنهنجن ڪهاڻين جي ڪردارن، ٻوليءَ، سماجي پسمنظر، فڪر ۽ فن جي باري ۾ حقيقي ڳالهائون بيان ڪيون آهن. هيءَ رڪارڊ ڪيل انٽرويو پڙهندڙن جي لاءِ جيئن جو تيئن هٿ ڏجي ٿو. انٽرويو وٺندڙ: اديس جتوئي)

**اديس جتوئي:** پهرين ڪهاڻي اوهان ڪڏهن لکي ۽ ڪهڙين حالتن ۾ لکي؟  
**جمال ابڙو:** ڪهاڻيون ته سرجنديون رهنديون آهن. ماڻهو سڄي عمر ڪهاڻيون پڙائيندو رهيو آهي. او، جڏهن پٿر جي دؤر ۾ هوندو هو. تڏهن به ته ڪهاڻيون پڙائيندو هوندو، ته مون اڄ هيئن ڪيو ۽ اڄ هونئن ڏٺو. ڪهاڻيون ته ماڻهوءَ جي من ۾ آهن ئي آهن ۽ رهنديون پيون اچن ۽ دنيا جي هن ڪينواس تي جيڪي وهي واپري پيو. اهو به پيو ڏسجي. تنهن ڪري اهو مواد ڪٿو ٿيندو ٿو وڃي. پوءِ ڪنهن به وقت ڪو اهڙو واقعو ظاهر ٿئي ٿو. جنهن کان متاثر ٿي ليکڪ لکي ٿو.  
 مون کي يادگيري آهي ته مون پهرين ڪهاڻي لکي: ”هو حُر هو“. منهنجي پهرين ڪهاڻي اها هئي. انهن ڏينهن ۾ منهنجو پيٽيو عبدالحق وڪو، ڊي ايس پي ٽنڊو محمد خان هو. انهيءَ کي ميرن نظاماڻي کي مارڻ جي ڊيوٽي ڏني وئي هئي ۽ مشهور ڌاڙيل قل ماچي کي به مارڻ جي ذميواري ڏني وئي هئي. سو قل ماچيءَ کي به ماريائين ۽ ميرن نظاماڻيءَ سان به سندس وڏو مقابلو ٿيو هو. مون کي به وٺي ويو، پر ميرو نڪري ويو. پيا ڌاڙيل هئا. هڪڙو منار ۽ ٻيو جنهن جو نالو وسري ويو آهي، انهن کي ماريو ويو. ميرو نظاماڻي مشهور ڌاڙيل ۽ حُر هو. انهي کي جڏهن ماريائين ته مون کي اهو مواد ذهن ۾ هو، پوءِ مون اهو لکي ڇڏيو. ته ماڻهو ڌاڙيل ڇو ٿو بڻجي، ۽ ڌاڙيل بڻجڻ ۾ هن جي ڪا رضا ۽ خوشي شامل نه آهي. حالتون آهن، جيڪي هن کي مجبور ڪري ڌاڙيل بنائين ٿيون ۽ جي هُو چڱو ٿيڻ چاهي ٿو ته هن کي موقعو نٿو ڏنو وڃي.

ادريس جتوئي: اوهان جي ڪهاڻي ”هو حر هو“ ۾ خيري خاصخيليءَ جو جيڪو ڪردار آهي. اهو فرضي نالو آهي يا حقيقي ڪردار آهي؟  
جمال ابڙو: ميري نظاماڻيءَ جي بدران خيرو خاصخيلي لکيو هوندو. نالو مٽائي لکيو هوندو. خان صاحب کي رولڪس واپچ انعام ۾ ملي هئي. جنهن تي پٺيان لکيل هو ته ميري نظاماڻيءَ کي مارڻ جو وڏو ڪارنامو ڪيو آهي.

ادريس جتوئي: ڪهاڻيون لکندي، اوهان جي تخليقي ڪيفيت ڪهڙي هوندي آهي؟  
جمال ابڙو: ڪيئي حالتون ٿين ٿيون. ڪا به ڳالهه چئي نٿي سگهجي. مثلاً ”بدمعاش“ ڪهاڻي، جيڪا مون لکي، منهنجي ذهن ۾ به ڪانه هئي، مان استودنت هوس يا اهو دور پورو ٿيڻ وارو هو. ڪراچيءَ کان لاڙڪاڻي ڳوٺ وڃي رهيو هوس. ٿرڊ ڪلاس گاڏي ۾ سفر ڪندا هئاسون. ٿرڊ ڪلاس ۾ ڏاڍي رش هئي. مون کي پريشاني ۽ تڙپ ذهن ۾ ئي هئي ۽ دا، کي آرام نه اچي رهيو هو. سو ٻين مسافرن کي درخواست ڪيم ته مٿينءَ سيٽ تان سامان ٽورو پريرو ڪيو ته اتي مان لپتي پوان. مان لپتي پيس ۽ پنا ڪڍي لڪڻ شروع ڪيم. سڀني چيو ته هن ويچاري کي ڪو ڪم ڪرڻو هو. چڱو ٿيو جو وڃي مٿي سٽو ته مون سڄي ”بدمعاش“ ڪهاڻي ريل ۾ لکي. پوءِ سڀني پڙهڻ کانپوءِ چيو ته اها چڱي ڪهاڻي آهي. ته ائين ٿئي ٿو ماڻهوءَ جي ذهن ۾ سوين ڳالهيون اڳ ۾ ئي آهن. ماڻهو انهن ڳالهين کي قبوليندو ۽ نتيجا ڪڍندو آهي. نتيجن تي پهچڻ کانپوءِ ڪا به ڳالهه ٿي پوي ٿي، ته ماڻهو لکي ٿو.

ادريس جتوئي: ”بدمعاش“ جي حوالي سان محمد ابراهيم جويي ۽ موهن ڪلپنا جي تنقيد آئي ته ”بدمعاش“ ڌاڙيل جو ڪردار آهي، ان کي جڏهن پنهنجو ٻار ياد اچي ٿو، يا پڄاڻيءَ تي جيڪي واقعا پوليس جو تشدد وغيره ٿين ٿا اهي غير ضروري آهن. موهن ڪلپنا جي راءِ آهي ته ”اتي ڪهاڻيڪار پاڻ ڳالهائڻ لڳي ٿو ۽ ڪهاڻي نٿي ڳالهائي.“؟

جمال ابڙو: هر جاءِ تي ڪهاڻيڪار پاڻ ڳالهائي ٿو. ڪٿي ڪهاڻيڪار پاڻ نٿو ڳالهائي؟ هر جاءِ تي پاڻ ڳالهائي ٿو. مطلب اهو آهي ته Message يا نياپو ته پهچائجي نه. ڪردار جڏهن چڱو ٿيڻ چاهيو ۽ چڱائي غالب اچي وئي ته گرفتار ٿي ويو. پر سرڪار به ته هن کي ڇڏي نه! سرڪار جو اندو قانون آهي، انهيءَ کي مان ڪاڏي ڪريان. جويي صاحب کي به مون اهو لکيو ته قانون ۾ جيڪا انڌي رندي آهي ۽ لنگڙو جمعدار يعني جيڪا ڪامورا شاهي آهي. تنهن کي ڪاڏي ڪريون. انهن جيڪا جيل ۾ هن چڱي ماڻهوءَ سان جٺ ڪئي. اها مان لکائي ڪيترو لکيان. انهيءَ ڪري مون سڀ ڳالهيون لکيون ته ماڻهن کي خبر پوي ته اصل ڏوهاري ڪير آهي. جويي صاحب پوءِ اها ڳالهه قبول ڪري شامل ڪئي. مون جويي صاحب کي لکيو ته اها تنهنجي مرضي، جي تڪرو ڪڍي ڇڏين ته پلي ڪڍي

چڏ. پر هن شامل ڪري ڇڏي. وري پاڻ ئي هڪڙي ڪهاڻي ”مهراڻي“ جنهن جي پڄاڻي ڏاڍي سٺي ٿي وئي هئي. ته هن چوڪريءَ جي ڪردار چيو ته اها توهان جهڙن صاحبن جي مهراڻي آهي. اتي مون ختم ڪئي ۽ هيٺيون جيڪو ٽڪرو لکيل آهي ”پوءِ اسان کي ائين محسوس ٿيو، ڄڻ اسان ڪنهن گند تي ڪيڙا هٿاسون“ مون ڪڍي ڇڏيو هو. ته جويي صاحب لکيو ته اهو ٽڪرو اوهان جو ڪڍيو. مون چيو ان سان ڪهاڻي سٺي نٿي لڳي. ڇو ته نتيجا ڪڍڻ ماڻهوءَ جو پنهنجو ڪم آهي. ته جويي صاحب چيو ته اسان جي ماڻهن جو اڃا ايڏو شعور بلند ناهي ٿيو. تنهن ڪري مان اها ”پڄاڻي“ ڏيان ٿو. پاڻ ئي ان پنهنجي ڳالهه کي Contradict ڪيائين.

ادريس جتوئي: ورهاڱي کانپوءِ جي سنڌي ڪهاڻيءَ جو اوهان کي باني چيو وڃي ٿو، اوهان کان اڳ امر لعل هنگورائي، آسانند مامتورا، نادر بيگ مرزا ۽ ٻيا رهيا آهن، پر نئين سنڌي ڪهاڻي باقائدي جيڪا جديد شڪل اختيار ڪئي آهي، اهو اوهان جو ڪارنامو آهي، پر ڪجهه نقادن جي راءِ آهي ته اياز فادري نئين سنڌي ڪهاڻيءَ جو باني آهي؟

جمال ابڙو: اياز فادري نه، منهنجي خيال ۾ جيڪڏهن ڪو موجوده سنڌي افساني جو باني آهي ته اهو اياز شيخ آهي. ان جو ڪتاب ”سفيد وحشي“ توهان پڙهيو هوندو، يا ٻيون ڪهاڻيون لکئي وغيره تمام لاجواب ڪهاڻيون آهن. منهنجي خيال ۾ جديد دور جي ڪهاڻي جو باني شيخ اياز آهي. هو وڏو شاعر بنجي ويو، ان ڪري هن جي مضمون نويسيءَ ۽ افسانه نويسيءَ وارو پهلو جهڪو ٿي ويو. نه ته هو جديد ڪهاڻي جو باني آهي، پوءِ رباني، پوءِ مان ۽ پوءِ اياز فادري آهي.

ادريس جتوئي: توهان شروع ۾ لکڻ وقت شعوري طرح ڪنهن ليکڪ جي اسٽائيل کان متاثر ٿيا يا اوهان پنهنجو اسٽائيل تبديل ڪيو؟ هڪ راءِ اها به آهي ته اوهان جي ڪهاڻين تي گورڪي، او هينري ۽ جيڪ لنڊن جو اثر آهي؟

جمال ابڙو: ها، سڀ ائين چون ٿا. دوستن به مون کي ائين چيو هو. مون چيو ته ادا مون نه او هينري پڙهيو آهي، نه ڪو وري جيڪ لنڊن پڙهيو آهي. مون ته پنهنجا سنڌي ڪهاڻيڪار پڙهيا آهن. امر لعل هنگورائي پڙهيو آهي. ٽئگور به پڙهيو آهي. ٽالسٽاءِ پڙهيو اتر سي به انگريزيءَ ۾، نه سنڌيءَ ۾ ترجمي سان. ان زماني ۾ بابي سائينءَ وقت ڪتاب تمام گهڻا ايندا هئا. انهن مان ڪهاڻيون پڙهندو هوس. مون تي جيڪڏهن اثر آهي ته منشي پريمچند جو ۽ ٽالسٽاءِ ۽ ٽئگور جو. ٽئگور جون ڪهاڻيون عاليشان هيون. ”ڪابولي والا“ ۽ ٻيا ڪتاب وغيره مون پڙهيا. مون انگريزي ليکڪ نه پڙهيا هئا بعد ۾ پڙهيا هوندم. پر جڏهن مون ڪهاڻيون لکيون ته اهي ڪونه پڙهيا هئم.

ادريس جتوئي: ائين ته ناهي ته منشي پريمچند تي انهن مٿين انگريز ليکڪن جي اسٽائيل جو اثر هجي ۽ اوهان به ان کان اثر ورتو هجي؟

جمال ابڙو: منشي پريمچند ۽ ٻين ليکڪن جي سچائي، اخلاص ۽ مسئلن تي پهچڻ جي ڳالهه ۽ ماڻهن سان همدردي، اها ڏاڍي اثر ڪندڙ آهي. باقي اسٽائيل ته منهنجي پنهنجي آهي، جيڪا ٻئي ڪنهن نه اپنائي آهي. منهنجي خيال ۾ ته منهنجي ڪهاڻيءَ نه پر اسٽائيل ئي ته ماڻهن کي متاثر ڪيو. ڇاڪاڻ ته منهنجي اسٽائيل ۾ جوش، جذبو آهي، تيزي، تندي، ڪاوڙ، غصو، اهي سڀ عنصر آهن. بري تي بچ جيڪڏهن ڪجي اها سٺين سڌي آهي. ان اسٽائيل جي ڪري ئي مان ڪامياب ٿو وڃان. باقي هونئن ته ڪهاڻيون لکڻ وارا ٻيا به گهڻا آهن. ٿڌگور، منشي پريمچند ۽ ٽالسٽاءِ ته وڏا ڪهاڻيڪار آهن، جن کي مون ننڍي هوندي ٻارائيءَ عمر ۾ پڙهيو. ڇڱائيءَ جي تائيد ڪريو ۽ برائيءَ جي مخالفت ڪريو. اها ضروري آهي. اخلاص هجي، سچائي هجي ۽ اهو جذبو هجي ته برائيءَ جي مخالفت ڪرڻي آهي ۽ ڇڱائيءَ جي حمايت ڪرڻي آهي. اهو ماڻهو چڱو ٿي سگهي ٿو.

ادريس جتوئي: توهان جي ڪهاڻين جا جيڪي ڪردار آهن، اهي اوهان جي ذهن جي تخليق آهن يا اهي سماج ۾ حقيقي وجود رکن ٿا؟ اوهان جن ڪجهه ڪردارن جي باري ۾ اها راءِ به آهي ته اهي غير فطري محسوس ٿين ٿا ڇو ته عملي زندگيءَ ۾ ائين نه ٿيندو آهي؟

جمال ابڙو: منهنجي خيال ۾ منهنجا سڀ ڪردار زندگيءَ سان وابسته آهن، ڪو به ڪردار زندگيءَ کان ٻاهر ڪونهي. سواءِ هڪڙي ”پشوپاشا“ جي، پر ان ٽائيپ جا ليڊر جيڪي ماڻهن کي ساڻ ڪيو وتن، اکين سان اوهان به ڏٺا هوندا. ماڻهن جا ڪم ڪريو. پنج پنج روپيا درخواست تي وٺي ڪامورن، انجنيئرن ۽ مختيارڪارن وٽ ماڻهن جا ڪم ڪرائيندا وتن، اها ليڊر شپ ته ڪامياب نه ٿيندي. هاري پارٽيءَ ۾ به اهڙا ليڊر هئا ۽ مون هاري پارٽيءَ ۾ گهڻو ڪم ڪيو آهي. حيدر بخش جتوئيءَ سان، نذير جتوئيءَ سان ۽ ڪامريڊ، عبدالقادر سان. مون کي ڪاوڙ هئي، انهيءَ جي رد ۾ صحيح ليڊر شپ عوام پيدا ڪري. ٻئي طبقي مان جيڪو ليڊر ايندو. سو ته رڳو پنهنجو فائدو ڳوليندو يا مان ليڊر ٿيان يا پئسا ڪمائيان، جيئن عبدالواحد سومرو اسان وٽ لاڙڪاڻي ۾ هوندو هو، اهو وڏو ڪروڙ پتي ٿي ويو، هينئر ڪراچيءَ ۾ چار صادق جي بنگلي جي ڀرسان بنگلو اٿس، پاڻ مري ويو آهي. ته ”پشوپاشا“ به غير فطري ڪونهي. پهراڙيءَ جا ماڻهو اهڙا به آهن، جيئن سنڌيءَ جا چرچا آهن. سي مون لکيا آهن. مثالن هن جو چوڻ ته: ”ڇو جهڙي جو ڳلاس آ؟“ اڃا تائين پهراڙي، جا ماڻهو چوندا آهن.

ادريس جتوئي: "شاه جو ڦر" جي پڄاڻي ته ڪجهه ماڻهن جي راءِ اها آهي ته اها ايڏي ڳالهه نه هئي، جو هڪ چوڪريءَ جي چيرائڻ تي شاه ايڏو رد عمل ڪري ۽ مريم کي لت هڻي؟

جمال ابڙو: شاه ايڏو رد عمل ڪن ٿا. هاڻي سيد ڀرا ٿيا آهن. باقي اڳي ته سيدن کان توبهن هوندي هئي. تڏهن سيد ماڻهن کي گاريون ڏيندا هئا. اوهان چرچو عام سنڌي ۾ پڌو هوندو ته سيد ڪنهن ماڻهو کي گاريون ڏنيون ۽ چيائين: سيد، زبان سنڀالي ڳالهائ، ذات ٿئي بچڙي نه ته مان به الائي جي ڇا ڪيان؟ ذات کي گار ڪير ڏئي. اهو ويچارو مجبور هو. سيد ذات ٿئي بچڙي نه ته مان به ٺاهو ڪو جواب ڏيان، سيد ته ائين ڪندا هئا. هو پاڻ کي وڏي مخلوق سمجهندا هئا. ۽ اهڙو واقعو ٿيو هو. اسان جي لاڙڪاڻي جي محمد پور محلي ۾ هڪڙو سيد هو، تنهن کي نياڻي هڪڙي چوڪري "ماما" ڪري سڏيندي هئي. پوءِ سيد ڪاوڙ ۾ ان کي جُتي اڇلي هڻي ۽ لت جو لڳس چوڪري ويڃي پري پئي. اها ڳالهه ٻڌڻ ۾ آئي. بس ڳالهه ايتري هئي. پوءِ مئي ڪانه هئي. نه ڪو ڪا ٻي ڳالهه ٿي هئي، پر ڳالهه ته جڙي ٿي ويڃي.

ادريس جتوئي: "پيرائي جو ڪردار" عملي زندگي ۾ اوهان ڪيئن ڏٺو؟  
جمال ابڙو: "پيرائي" مون پاڻ ڏٺي. اسان جي ڳوٺ ۾ پريٿيل هوندي هئي ۽ امان ٻڌائيندي هئي ته بروج بروهي هن کي وڪڻي ويا آهن. پر مون اها ڳالهه ٻڌي ۽ ڪهاڻي لکي.

ادريس جتوئي: اوهان ان ٻڌي ڳالهه تي ڪهاڻيءَ ۾ ايڏا احساس پريا آهن؟  
جمال ابڙو: ها. احساس ڀرجي ٿا وڃن. اهي ماڻهو جا پنهنجا احساس آهن. احساس ڀرجي ٿا وڃن. ته ماءُ ٻارڙي کي ڪيئن وڪيو هوندو، ڇو وڪيو هوندو. بروهي ته مون ڏٺا. ايندا هئا ويچارا لڏون وٺي، جڏهن اچي ڪمائيندا هئا، ڪماڻي هليا ويندا هئا. ڇاڪاڻ ته جبل ۾ بک هوندي آهي ۽ ڏڪار هوندو آهي. ويچارا ايندا آهن. سنڌ ۾ ڪاٿيون ڪندا آهن. پوءِ چار پئسا ڪماڻي وري هليا ويندا آهن.

ادريس جتوئي: اوهان جي هڪ ڪهاڻي "ڪارو پائي" ۾ پوڙهي سومر جو ڪردار آهي؟  
جمال ابڙو: منهنجي ڳوٺ ۾ هڪڙو ويچارو پوڙهو سومر هوندو هو. ڪٿ تي ويٺو هوندو ۽ سڄو ڏينهن کانو پيو تڙيندو هو. ان جي شڪل مون کي ياد آهي. هڪڙي دفعي پڇو مانس، ڇاڇا خوش آهين؟ سڀ ڪو پيو پڇندو هوس. ڇي ابا ڪٿ چڙهي ٿي ماني ملي اڃا پيو ڇا ڪپي. ماني ملڻ تنهن زماني ۾ تمام وڏي ڳالهه هئي.

ادريس جتوئي: ڪهاڻي ۾ ٻوڏ جو جيڪو پس منظر آهي؟  
جمال ابڙو: مون ٻوڏ جون ڳالهيون ٻڌيون هيون. ماڻهن کان. وڏن کان. ماءُ کان ۽ ٻين کان ته ڪيئن ٻوڏ آئي، پوءِ ڪيئن نانگ بلائون نڪري پوندا هئا. ماڻهو

اچي بندن تي ويهندا هئا پوءِ وري ڳوٺن ڏي هليا ويندا هئا. پوءِ بڪ ۾ پن کائيندا هئا. ڪپڙن جا پين وٺن جا! اهي ڳالهيون سڀ ٻڌل هيون. پوءِ اهي سڀ ڏهن ۾ نڪري ٿيون پون. پوءِ سومر ويچارو هروڀرو جو اچي ويو.

ادريس جتوئي: ٻي توهان جي ڪهاڻي ”خميستي جو ڪوٽ“ آهي جنهن ۾ ملا ۽ بار جو ڪردار آهي؟ انهن ڪردارن جي باري ۾ ڪجهه ٻڌايو؟

جمال ابڙو: مون کان اُمر جليل پڇيو هو ته توهان جي هر ڪهاڻي ۾ ٻار آهي، اها ڳالهه ڇا آهي. مون چيو، ٻار ته زندگي آهي. حضور صلعم جن فرمايو ته جيڪو ٻارن کان ۽ گلن کان محروم آهي، سو زندگيءَ کان محروم آهي. ٻار ته زندگي آهي.

ادريس جتوئي: ملا جو به ڪردار آهي؟ ڪجهه ماڻهن جي راءِ به آهي ته جمال پاڻ به ڪهاڻين ۾ ڪردار جي شڪل ۾ موجود آهي؟

جمال ابڙو: ملان ته مان ڪو نه آهيان. پاڻ مون تي ليبل لڳل هو ته دهريو آهي. حالانڪ مان ڪڏهن به دهريو ڪو نه رهيو آهيان. مون تي اهو به ليبل رهيو ته هيءُ دهريو آهي ڪافر آهي، هيءُ ڪميونسٽ آهي، مان نه ڪميونسٽ هوس، نه ڪافر ۽ نه ئي وري دهريو هوس. مان ته ملان ڪڏهن به نه رهيو آهيان. البت ڳالهه ٿي هئي ته ڪاليج ۾ جڏهن پڙهندا هئاسين ته بحث مباحثا ٿيندا هئا ته ان ۾ ڇوڪرا چوندا هئا ته چڱائي ماڻهو ڪري، جيڪڏهن ڪو ماڻهو زميندار، شاهوڪار يا سرمائيدار آهي جي اهو به چڱو هجي ته سٺو آهي، ۽ اخلاق معاشري کي سڌاري ٿو سگهي. مان چونڌو هوس ته ان طبقاتي جهڳڙي جو اهو حل ڪو نه آهي. سو اسان مان هڪڙو ڇوڪرو زميندار هوندو هو، اهو چونڌو هو ته مان توهان کي ڪري ڏيکاريندس، ڇا آهي پوءِ جي زميندار چڱو هجي ته چڱائي ٿي پوندي. ان ڳالهه جي ضرورت ڪا نه آهي ته هروڀرو زمينداري ختم ڪجي. باقي جي زميندار چڱو آ ته چڱائي ٿي سگهي ٿي. پر معاشرو به ڪرڻ ڏئي نه. هن کي اها ڳالهه ڪاليج جي زماني واري منهنجي ذهن ۾ هئي پوءِ مان جڏهن ڳوٺ ۾ اچي رهيو هوس ته سخت سياري ۾ صبح جو جڏهن مان سوڀر نڪرندو هوس، تڏهن نماز ڪو نه پڙهندو هوس. نماز جي ڳالهه ته ائين ڪهاڻي ۾ اچي وئي. تڏهن هڪڙو غريب ”خميسو“ هوندو هو. خميسو ته نالو هن جو ڪو نه هو. ”خان“ هن جو نالو هو. اهو مينهنون پيو چاريندو هو. تڏ ۾ پيرين اگهاڙو، قاتل قميص پئي هئس. تڏهن اتر ۾ اهڙو پارو پيو پوندو هو. جو الله پيو پناهه ڏئي. تن ڏينهن ۾ اسان پليٽ ۾ پارو ڄمائيندا هئاسين. اهو ڪردار هو. پوءِ ڪهاڻي اڳتي وڌي ته اهو ثابت ڪرڻو هو ته تون ڪيترو به چڱو ٿئين، ڌنار کي ڪوٽ به ڏئين، ان کي ڇا به ڪرينس، پر اهو ڪوٽ به ملو کڻي ويندو. پيا کڻي ويندا. هن کي کاڌو ڪو نه ملندو. زميندار هن کي حصو ڪو نه ڏيندو. ان عمل مان ورتو ڪجهه به ڪين. منهنجو مقصد اهو هو. پر ڳالهه هلي وئي. تنهن ڪري Explanation جي

ڏاڍي ضرورت ٿئي ٿي. پوءِ مون سوچيو ته ڪهاڻي جو طبقاتي حوالي کان Back Ground لکڻ ڪيندو هو. هاسٽل ۾ شاگردن واري بحث مباحثي جو.

ادريس جتوئي: ته مٿيون طبقو پنهنجي نيچر نه ڇڏيندو؟

جمال ابڙو: اها ڳالهه ڪرڻي پوندي هئي. جويي صاحب جي ڳالهه وانگر ماڻهو اسان جي ڳالهه سمجهن ٿا. ماڻهن کي سمجهائڻو پي ٿو.

ادريس جتوئي: ان تي مون کي ”دين محمد“ جو ڪردار ياد اچي ٿو؟

جمال ابڙو: جنهن تي سائين سردار علي شاھ ڏاڍي وٺ ڪئي. دين محمد جو ڪارو منهن نه ٿيو، پر محمد دين جو .... ٿيو آهي ۽ چيائين ته جمال اله ڏني ۽ پير ڏني جا نالا ڄاڻي وائي ڏنا آهن. اها ته ڳالهه ڪا نه هئي. بهرحال مون کي اهو چوڻ جو برابر حق هو ته محمد جو دين اهو ته ڪونهي.

ادريس جتوئي: اهو ڪردار، دين محمد جو ۽ گلاب جو اوهان ڪيئن تخليق ڪيو؟

جمال ابڙو: اهو هيئن ٿيو ته لاڙڪاڻي ۾ مون ڏٺو هو ته هڪڙي ماڻهو کي منهن ڪارو ڪري گڏه تي چاڙهي ۽ موچڙا هڻي شهر ۾ گهمايائون. هيڏو ظلم ڪيو ويو. ان تي ڪو به ماڻهو ڪچيو ڪو نه. ماڻهو جي تذليل تي مون کي ڪاوڙ ٿي. انهيءَ ڳالهه جو پس منظر ڇا هو، ان ڇا ڪيو هو اها مون کي خبر ڪا نه هئي. نڪو پڙ لاهڻ جي ڳالهه هئي، نه ڪو ڪا ٻي ڳالهه هئي پوءِ ته ڪهاڻي ٺهي وئي. اهڙا واقعا ٿين ٿا. پوءِ واقعي کي ماڻهو ڪهاڻي بنائي ٿو ڇڏي.

ادريس جتوئي: توهان جي ڪهاڻي لاري، آهي، هن ۾ هڪ ڪنٽريڪٽر جو ڪردار آهي؟ اهو به توهان زندگي ۾ ڏٺو؟

جمال ابڙو: لاريءَ ۾ سفر توهان به ڪيا آهن. اسان به ڪيا آهن. تن ڏينهن ۾ گرميون سخت هيون ۽ رش به ڏاڍي ٿيندي هئي. اهو ته منهنجو تجربو آهي.

ادريس جتوئي: پر ان ڪهاڻي کي زندگي سان جيڪا پيٽ ڏني آهي؟

جمال ابڙو: پڇاڙي جو جيڪو پيراگراف آهي اهو ته قرآن شريف جي آيت آهي ته اسان ائين ڪنداسون، پينڊ، پٿر، پوري ناس ڪنداسين. اهو سچو قرآن شريف تان آهي.

ادريس جتوئي: ان کانپوءِ اوهان جي ڊگهي خاموشي کانپوءِ جيڪا ”سينٽ ڪهاڻي“ اچي ٿي، ان لکڻ وقت اوهان ڇا محسوس ڪيو، جڏهن ته ان ۾ اوهان جي بين

ڪهاڻين جي پيٽ ۾ فارميت جي تبديلي آهي. نوان به محسوس ٿئي ٿي؟

جمال ابڙو: ڇاڪاڻ ته وچ ۾ وڏو گيپ هو انهي ڪري، باقي فارميت جي تبديلي مون کي سمجه ۾ نٿي اچي.

ادريس جتوئي: سينٽ ڪهاڻي جو پس منظر ڪهڙو هو؟

جمال ابڙو: ڪاروڪاري جا واقعا سڄي سنڌ ۾ ٿين ٿا. اهي ڪنهن کي به پسند ڪونه ٿا اچن. ڪنهن کي ايندا هجن ته اها ٻي ڳالهه آهي. اسان کي نٿا پسند اچن. هڪڙو واقعو هيئن ٿيو ته واقعي مان ڪپري ۾ جج هوس ۽ تعلقي اسپتال

منهنجي بنگلي سان لڳو لڳ هئي. صبح جو مان اتان ڪورٽ ڏي ويندي لنگهندو هوس. هڪڙي ڏينهن ڏٺم ته سڄي چڱ مائي ويڊيل چوٽي سميت ڪٽيل اسپتال ۾ ٻاهر پئي هئي، مون کي ڏاڍو افسوس ٿيو. هيءَ ڇا ٿيو. مائي جو مٿو ڪوڙايو ويو آهي. اهو ڇا ٿيو آهي. پوءِ شام جو پڇا ڪيم ته خبر پئي ته اهو ڪاروڪاريءَ جو ڪيس آهي. ڊاڪٽر پوسٽ مارٽم ڪرڻ کان اڳ ۾ مٿو ڪوڙي ڏنو ته مٿي تي ڪهڙا زخما آهن. اهو مشاهدو هو.

ادريس جتوئي: اهو واقعو ڪڏهن جو هو؟

جمال ابڙو: اها 1952ع جي ڳالهه آهي، مون 75-70 ۾ ڪهاڻي لکي.

ادريس جتوئي: توهان ان ڪهاڻي جي سلسلي ۾ ڪنهن هنڌ لکيو ته جڏهن اسان جن ليکڪن جنس تي لکڻ شروع ڪيو. هونئن ته جنس هڪ مقدس ۽ بامقصد جذبو آهي. پر چشڪي خاطر جڏهن ليکڪن لکيو ته مون ان مسئلي کي نئون موڙ ڏين لاءِ هيءَ ڪهاڻي لکي؟

جمال ابڙو: ته بابا، جيڪي اصل مسئلا آهن سي ته اچن. باقي چشڪي خاطر جيڪي ليکڪ لکن ٿا ته اهو غلط آهي، جيئن ماڻڪ لکيو، ٽڪندا ٺهيا پيا هئا جن چار پنج ٽنگون، ٽڪنڊي وانگر هونديون، اهو لکڻ جو ڪهڙو ضرور آهي، اڳهاڙي تصوير ڏيڻ جو ڪهڙو ضرور آهي. بلو فلر ته ناهي. مسئلو ڇا آهي ان تي لکو.

ادريس جتوئي: اياز قادري جو تازو انٽرويو ڇپيو ته جنهن ۾ هن چيو آهي ته اسان جو نوجوان ڪهاڻيڪار ان منزل تي نه پهچي سگهيو آهي، جنهن منزل تي ان جي دور جا ڪهاڻيڪار پهتا؟ ڪهڙي منزل آهي، ڪهڙين ڳالهين جي ڪوت آهي نوجوانن ۾؟

جمال ابڙو: جيڪا لکني تڙپ پيدا ڪري. مون اهو لکيو ۽ سمجهايو آهي، پشو پاشا جي آخر ۾ ته ”بدمعاش“ جيڪو آهي ”بلودادا“ ۽ ”شيدو ڏاڙيل“ کان ان ڪري مختلف آهي جو هو ڇپ ڪري نٿو ويهي. ڪجهه ته ڪرڻو آهي، انسان جيڪڏهن معاشري کان متاثر ٿئي ۽ ڇپ ڪري ويهي رهي ته دٻجي وڃي ته اهو غلط آهي. انسان ڪڏهن به ڇپ ڪري ويهڻ وارو نه آهي. انسان هميشه اُڀري مٿي ٿو اچي. انهي، ڪري هميشه مون اهو ڏيکاريو آهي ته انسان ۾ بي حساب قوتون آهن هو ڪهڙي به مشڪل سان مهاڏو اٽڪائي سگهي ٿو. جيئن پشو پاشا ڪيو. مون ڪهاڻين ۾ اهو پيغام ڏنو آهي ته انسان دٻجي نٿو سگهي جيئن دٻايو ٿيڻ اهو اُڀرندو. مهاڏو اٽڪائيندو آ ۽ نيٺ پنهنجي منزل مائيندو آ.

ادريس جتوئي: 70 کانپوءِ جيڪا ڪهاڻي آئي آهي. ان ۾ موضوع ۽ توڙي ٽيڪنڪ جي حوالي سان ڪافي نوان تجربا ٿيا، انهن نون تجربن مان اوهان ڪيتري قدر مطمئن آهيو؟

جمال ابڙو: ڪهڙا نوان تجربا ٿيا آهن.



ادريس جتوئي: شعور جي وهڪري ۾ ڪهاڻيون لکيون ويون آهن، مونولاگ ڪهاڻيون ۽ داخليت جا موضوع ڪهاڻيءَ ۾ اچن ٿا؟

جمال ابڙو: اهي سڀ تجربا اسان جي دور ۾ ٿيا، پر اسان انهن تجربن کي پنهنجو نه ڪيو، اها ڪا نئين ڳالهه ڪانه هئي. فرينچ لٽريچر ۾ اها 50 سال اڳ جي پراڻي ڳالهه آهي، اسان به پڙهي پر اسان ان کي پنهنجو نه ڪيو. ڇاڪاڻ ته اسان جي سماج ۽ اسان جي معاشري، اسان جي اخلاق، اسان جي ڪردار، اسان جي سوچ کان مختلف هئي، ۽ نه ئي اها اسان جي ڪم جي هئي، ان ڪري اسان انهيءَ کي نه ڪيو. ائين ته اسان صفا اڻ پڙهيا ڪورا ڇت ته نه هئاسون. فرانس جا سڀ ليکڪ پڙهيا هئاسون. اهي لکڻ جا طريقا به ڏٺاسين پر اسان کي پسند نه آيا. ”شعور جو وهڪرو“ وغيره اهي بيڪار ڳالهيون آهن. هڪڙو رائيٽر لکي ٿو ته موضوع جي تلاش ۾ بس گهمندو گهمندو ويس پوءِ وڃي هوٽل ۾ ويٺس، چانهه جي گرم پيالي تي، وري سگريٽ جو سوٽو، ابا انهيءَ جي ضرورت ڪهڙي آهي، چڻي چڻي تي، گرائڻ گرائڻ تي مسئلا پيا آهن، اهي توهان کي نظريي ڪونه ٿا اچن، توهان کي رڳو پنهنجي داخليت تي نظر اچي. توهان کي رڳو سگريٽ جو ڪش ۽ چانهه جو ڪوپ ڪپي ۽ بس — اها ڳالهه ڪانهي. مسئلا ماڻهن جا سوين، هزارين، لکين پيا آهن، ڪروڙين پيا آهن. منهنجو پيءُ ڪمال چوندو هو. اهو پئسي وارو ماڻهو هوندو هو. چوندو هو ته مون کي پنهنجو ڪو انقلابي ليکڪ ڏيو ته مان پنجن ڏينهن ۾ ڦيرائي نه ڏيان، ته منهنجو نالو ڪمال نه آهي. روز وسڪي پياريندو سانس، روز مرغي ڪارائيندو سانس، ڏسو ته ڳالهيون وساري ٿو ويهي، نتوويهي. هنن ليکڪن جا مسئلا ئي داخلي آهن نه ڪي خارجي آهن. اهڙا ليکڪ رڳو پنهنجي اندر ۾ گر آهن.

ادريس جتوئي: جمال صاحب، سنڌي سماج ۾ ڪا اهڙي اٽل پٿل ۽ پيچ ڊاهه ته نه ٿي، جنهن معروضي صورتحال جي ڪري ليکڪ ان رجحان ۽ لاڙي ڏانهن متوج ٿيا؟ خاص طور تي 70 کانپوءِ واري دور ۾؟

جمال ابڙو: ها، سنڌي سماج ۾ ائين ٿيو. تعليم عام ٿي ته ان ۾ وڏن ماڻهن جا پٽ به آيا، غريبن جا پٽ به آيا. غريب جي پٽ کي نه ڪپڙو چڱو، نه سواري چڱي، نه ڪا لفت پوري ملي. ڪاليج ۾ ڇوڪريون به اچڻ لڳيون. مسلمان رڳو ٻه ڇوڪريون هيون. هڪڙي فهميده شيخ، اسلم شيخ جي ڌيءَ هئي. اسلم شيخ، جيڪو نور محمد هاءِ اسڪول جو سيڪريٽري هو ۽ ٻي پنهور ڇوڪري هئي، جيڪا خانبهادر ڪهڙي جي سالي هئي، لاڙڪاڻي جي سڄي هاءِ اسڪول ۾ جتي پنچ، ڇهه سئو شاگرد هئا، ان ۾ هڪڙي ڇوڪري هئي. ڊاڪٽر اشرف عباسي اسان کان وڏي هئي.

هاڻي ته چوڪرين جو اچڻ شروع ڪيو. انهن ڏٺو ته چوڪريون ته لفت ڏين ٿيون. ڪار واري ڪي. چڱن ڪپڙن واري ڪي ۽ جيڪڏهن ڪنهن سٺي هوٽل ۾ ماني ٿا کائين ته هنن ڪي پنهنجا ڏک ياد اچن ٿا. داخلي معاملا انهن سان گڏ محروميون، يعني آهي سوچين ٿا ته اسان وٽ ڪار آهي، نه پئسو، نه ڪو سهڻي چوڪري ساڻ آهي. نه ڪي اسان جا ڪپڙا سٺا آهن، تنهن ڪري انهن مسئلن تي لکڻ ڪپي. اڙي بابا ماءُ تنهنجي نٿو وڪڻي. پاءُ ڍڳن جو جوڙو وڪڻي، توکي اسڪول جي فيءَ پڄائي، انهن جو ته خيال ڪريو. ته تنهنجو پيءُ ڪهڙي پيڙا مان پيو گذري، ماءُ ڪهڙي پيڙا منجهان پئي گذري. تون جنهن پيڙا منجهان پيو گذرين، انهي ڪي هن کڏ ۾. پنهنجي پيڙا، ڪهڙي پيڙا آهي. پنهنجي پيڙا تي ماڻهو سوچيندو ته آهستي آهستي خود مطلب ٿي ويندو ۽ Selfpity ۾ ويندو. پاڻ تي رحم ڪرڻ شروع ڪندو ته خود مطلب ٿيندو ته معاشري لاءِ نقصانڪار ٿيندو. منهنجو نظريو اهو آهي. مان ته صاف چيو ته سڀني کي بابا Selfpity ۾ ويندو پوءِ Sine of Self Rightious ۾ ويندو، چونڊو. اسين صحيح آهيون، ٻي سڄي دنيا غلط آهي. اهو به غلط آهي. هر وقت پاڻ کي ماڻهو غلط سمجهي ۽ سکڻ جي ڪوشش ڪري پوءِ Self Rightiouness جو گناه ڪندا Selfpity ۾ به ويندا، ۽ پنهنجي پيڙا ڏسندا ۽ ٻئي جي پيڙا نه ڏسندا ۽ اسان جي نوجوانن به ائين ڪيو. رڳو پنهنجي پيڙا ڏٺائون ۽ ٻئي جي پيڙا نه ڏٺائون، جيڪي به ڪهاڻيون آهن رڳو پنهنجي پيڙا متعلق آهن. سهڻي چوڪري اسان جي ڪچ ۾ ڪونهي، ڪار اسان وٽ ناهي، ڪپڙا سان وٽ ڪونهن.

ادريس جتوئي: جن ليکڪن جو اوهان ذڪر ڪيو، ايمائيل زولا يا ڪاميو کي جڏهن

نوجوانن پڙهڻ شروع ڪيو ته نوجوان ليکڪن انهن جو اثر قبول ڪيو؟

جمال ابڙو: اسان تي اثر ڇو نه پيو؟ ڇاڪاڻ ته اسان انهن کي پنهنجي معاشري، سوسائٽي ۽ سماج جي مزاج مطابق نه ڏٺو. نه ڪو انهن معرفت اسين ڪجهه Convey ڪري ٿي سگهياسين، ڇاڪاڻ ته انهن رڳو پنهنجي ذهني عياشي تي ڪئي. اها ذهني عياشي هئي ته مان ٽنهي سان ٽيڪ ڏيو بيٺو هوس ۽ پوءِ مون گلن تي پوءِ سوچيم، چوڪري تي پئي سوچيم، شراب تي پئي سوچيم، گرم باهه، تي هتي ٿڌ آ گهڻي. انهن وٽ اها ڳالهه هئي. اها ڳالهه اسان کي ڪا نه وئي.

ادريس جتوئي: اوهان جي ڪهاڻي جا جيڪي موضوع آهن، اهي بلڪل خارجي ۽

سماجي گهڻو آهن؟

جمال ابڙو: سماجي خارجي ۽ ڳوڻائي زندگي متعلق آهن.

ادريس جتوئي: هڪ ٻه ڪهاڻي آهي، جنهن ۾ شهري ۽ صنعتي زندگي جو عڪس پڻ آهي؟  
جمال ابڙو: ائين هوندو.

ادريس جتوئي: داخلي موضوعن تي لکندڙ نقادن جي هڪ راءِ اها آهي ته ترقي پسند  
ڪهاڻيڪارن ترقي پسند تحريڪ جي نتيجي ۾ Demand تي ڪهاڻيون  
لکڻ شروع ڪيون؟

جمال ابڙو: اها ڪا ڳالهه به ڪانهي. حالانڪه ائين صحيح به ڪونهي. مون عرض ڪيو  
ته اصل ۾ آهي سچائي ۽ اخلاص، ماڻهوءَ سان محبت ۽ پيار، پيار ته  
بنيادي ڳالهه آهي. جڏهن توهان کي پيار اچي ٿو توهان کي هر شيءِ ۾ خدا  
نظر ايندو. هر ڳالهه هر شيءِ ۾ ماڻهو سان، غريب، مسڪين سان، هر شيءِ  
سان توهان جي محبت ٿي وڃي ٿي. ڇاڪاڻ ته پيار ورهائجي وڃي ٿو.  
ائين نه ته ڪنهن هڪ شخص تي اها مرڪوز هجي. اول ته آهي پيار ماڻهوءَ  
سان، پيار جڏهن اچي ٿو پوءِ انهن جا مشڪلاتون، تڪليفون اوهين سهي نٿا  
سگهو. تنهن ڪري اهي اوهان کي دانهون ڪرڻيون پون ٿيون، پنهنجيون  
تڪليفون ڏسندو ته اوهان کي ڪجهه به نظر نه ايندو.

ادريس جتوئي: ترقي پسند تحريڪ جي ڊمانڊ تي لکڻ جو مسئلو؟

جمال ابڙو: ترقي پسنديءَ جو ته سوال ئي ڪونه هو. عملي زندگيءَ ۾ جيڪي ڳالهيون  
اسان کي نظر آيون. وڪ وڪ تي، ڳوٺ ڳوٺ ۾ ماڻهن جا مسئلا، اهي اسان  
ڪنيا. باقي ترقي پسندي ڏوه ڪونهي. اهو به ڏوه ڪونهي جو ڪيوسين ته  
الحمد لله، ڪوبه ڏوه ڪونهي اها ته پاڻ چڱي ڳالهه آ. ڇاڪاڻ ته جيسين  
ماڻهو ڪنهن به تحريڪ سان وابسته نه آهي ۽ ان ۾ سندس  
Contribution نه آهي تيستائين هو صحيح سوچ رکي نه سگهندو نه ڪي  
ان جي Development ٿي سگهندي، منهنجو رايو اهو آ.

ادريس جتوئي: ترقي پسند ڪهاڻي جي نقادن جي راءِ آهي ته ڪهاڻيون ائين لکڻ سان

(روايتي ۽ مڪينيڪل ٿي وڃن ٿيون. اهي تخليقي نٿيون رهن؟)

جمال ابڙو: منهنجي سڀني ڪهاڻين ۾ تخليقي سگهه آهي. اهي مڪينيڪل نه  
آهن. ”سينڌ“ ”پيراڻي“ ”خميسي جو ڪوٽ“ ”مهراڻي“ ڪهاڻي. جيڪا فقيريائي  
جي ڪهاڻي آهي. ان ۾ ترقي پسندي جو ڪهڙو سوال آ. هڪ غريب  
فقيريائي چوڪري آهي. پنندي ٿي وئي. ان کي ماڻهو استعمال ٿا ڪن.

ادريس جتوئي: ترقي پسند تحريڪ توهان جي دؤر ۾ عروج تي هئي، ان جا سنڌي ادب  
تي ڪهڙا اثرات مرتب ٿيا آهن؟

جمال ابڙو: ترقي پسند تحريڪ جا سنڌي ادب تي اثر آهن. ڇاڪاڻ ته اهي زندگي  
سان وابستگي رکن ٿا، نه ته اسان رڳو گل ۽ بلبل وارا شعر پڙهيا. اسان جي  
دور ۾ گل ۽ بلبل ڪاڪل ۽ زلف جون ڳالهيون ٿيون. ٻي ڪا ڳالهه ڪا نه

ٿي. ويندي ابراهيم خليل هو، جيڪي به هئا، سڀ اهي ڳالهيون ڪندا هئا. جيڪا اسان جي معاشري کان بلڪل الڳ ڳالهه هئي اسان جي سماج کان الڳ ڳالهه هئي. انهي کان اسان هتي جدا ٿياسون ته هنن کي ڪاوڙ لڳي. انهيءَ ڪري اسين تنقيد جو نشانو بڻياسون. ٻي ته ڪا ڳالهه ڪانهي، نه ته سردار علي شاھ منهنجو دوست، مون سان گڏ نمازون پڙهيائين مون سان مسجد ۾ گڏ ٻانگون ڏنائين اهو مون کي ”ڪافر“ لکي. مان ته هڪڙي طبقي جي نمائندگي ڪئي، غريب طبقي جي.

**ادريس جتوئي:** توهان جڏهن ڪهاڻيون لکيون ان وقت سنڌي ادبي سنگت جي ڇا حيثيت هئي؟

**جمال ابڙو:** سنڌي ادبي سنگت کي بعد ۾ قائم ڪيو ويو. اسان ته اڳ ۾ لکڻ شروع ڪيو. سنڌي ادبي سنگت به وجود ۾ آئي، اها پاڻهي وجود ۾ آئي، ڪنهن ڪوشش ڪري نه آندي. محمد ابراهيم جويي جو ”دماغ“ ۽ ڪردار هوندو هو. هيءَ ڳالهه هيئن نه هئڻ ڪپي. ابراهيم جويو صاحب، تمام وڏو ماڻهو آ، ان جو اهو نظريو هوندو هو. محمد ابراهيم جويو، ابن حيات پنهور، اهي ٻه ماڻهو خاص هئا، جن ٻين سڀني کي گڏ ڪيو. اهي ترقي پسند ادب جا حامي هئا. باقي ڪيرت ٻاٻاڻي، گوڻند مالهي ۽ شيخ اياز اهي ورهاڱي کان اڳ ۾ پاڻ ۾ گڏ ٿيندا هئا. اسان جي ايل ڊبليو او هاسٽل ۾ جنهن تي پوءِ جناح ڪورٽس نالو پيو، گڏ ٿيندا هئاسين. اتي هال هوندو، جنهن ۾ پنج، ڇهه جڻا هوندا هئاسين، ان ۾ مون کي هڪ ٻه دفعو سڏيو ويو هو. مسلمانن ۾ شيخ اياز ۽ پيو مان. ٽيون عبدالستار شيخ ميرپورخاص جو ايڊووڪيٽ جنرل هو ۽ چوٿون سائينداد سولنگي جيڪو انجنيئر هو. اهي ڪڏهن ڪڏهن چار جڻا ويهندا هئاسين. Talent نه هو. سائينداد سولنگي هڪڙي اهڙي عجيب ڪهاڻي لکي، جو سڀ واه واه ڪري اٿيا. ”انڌي ۽ جنڊ“ انهي جو نالو هو. هڪڙي انجنيئر ماڻهو اهڙي ڪهاڻي لکي، عجب جي ڳالهه چڻبي، سڀ هندو ڇوڪرا ڪيرت ٻاٻاڻي، پوهو وارا واهو ڪري اٿيا. شايد ڪٿي چڻبي هوندي. اوهان پڙهي آ لاٿي نه. ڏاڍي سٺي ڪهاڻي هئي.

**ادريس جتوئي:** توهان عملي زندگي ۾ جج جي ڪرسي تي هئا ۽ پوءِ اوهان پورهيت طبقي جهڙا ڪردار گهرائي سان ڪيئن ڏنا؟

**جمال ابڙو:** مان جج جي ڪرسي کان وڌيڪ عوام سان هوس. ڳوٺاڻو هوس، مان جڏهن وڪيل ٿيس ته ”هاري پارٽي“ ۾ هوس. ان ڪري ڳوٺ ڳوٺ ويندا هئاسين. حيدر بخش جتوئي سان گڏ جلسا، جلوس، ماڻهن سان آڻڻ ويهڻ ٿيو. اسان ڳوٺ ۾ زندگي ائين گذاري ۽ شهر لاڙڪاڻي ۾ مزدورن سان واسطو هوندو هو. مزدورن کي منظر ڪندو هوس. ان کان سواءِ خاڪسار هوندو هوس.

جتي به ويندا هئاسون. ماڻهن جي خدمت ڪندا هئاسين. لاوارث لاش پنجن پنجن ڏينهن جا سڙيل ڪٽندا هئاسون ۽ پوريندا هئاسون. انهن کي غسل ڏياريندا هئاسون. جيڪي وڃايل ماڻهو هوندا هئا. انهن کي ڳوليندا هئاسون. بنگال ۾ ڏڪار آيو. ته انٽر سائنس ۾ پڙهڻ ڇڏي اوڏانهن مدد لاءِ وياسون. منهنجي عملي زندگي عوام سان وابسته رهي آهي. جج ته مان اتفاق سان ٿيس. پنهنجي مرضيءَ سان ڪونه ٿيس. مان ٿيو هوس انجنيئر. انجنيئرنگ ڪاليج ۾ مون کي داخلا ملي. اسڪالرشپ سان پوءِ 1946ع 45ع جو شايد زمانو هو. نيوي وارا فساد ٿيا هئا ۽ ڪراچي تي گولا ڳوليا هئا. ان ڏينهن کان وٺي مون سرچيو مان انجنيئري نه پڙهندس ۽ انگريز جي نوڪري نه ڪندس. پوءِ مون شاهائي لڪاليج ۾ داخلا ورتي. اهو مون هڪڙي ڏينهن ۾ فيصلو ڪيو.

ادريس جتوئي: ڪهاڻيڪار جمال ابڙي ۽ جج جمال ابڙي جو توازن ڪيئن برقرار رهيو؟ جمال ابڙو: ها مداخلتون ته ٿين ٿيون پوءِ انهن کي مڙس ٿي منهن ڏنوسون. پهڙا جيان. ڪير اسان کي چئي. سڀ ٿي چرڪندا هئا ۽ انسپيڪٽر ۽ ڊي ايس پي ٽوڪ طور چوندا هئا. ڪورٽ حاضري لاءِ صبح جو سوير نند مان اُٿي وردي استري ڪندا هئا ته جڏهن کين ڪير پڇيندو هو ته سائين اڄ ڪاڏي وڃڻو؟ ته چوندا هئا ته ها ڪورٽ ۾ حاضري آهي. منهنجي بس جج جي معمولي ڪورٽ هئي. پر چوندا هئا ته ها ڪورٽ ۾ حاضري آهي. تمام پختو هوندو هوس قاندي. قانون تي. ڪير به هجي ڪنهن جي ڪونه ٻڌندو هوس. اديس جتوئي: قانون جنهن کي توهان ”لولو“ لکيو آ، بيوتوهان جي زندگي جو نظريو آهي ڪٿي نه ڪٿي ٽڪراءُ ۾ ته ايندا هوندا؟ قانون جون هڪڙيون تقاضائون هونديون. اوهان جي نظرياتي ۽ آدرشي سوچ جون ته ٻيون تقاضائون هونديون؟ جمال ابڙو: قانون ته پنهنجي جاءِ تي لاجواب ۽ صحيح آهي پر قانون کي هلائڻ وارا لولا لنگڙا آهن بدمعاش آهن لڳا آهن. اُهي پنهنجي مقصد لاءِ ٿيڙو ڪن ٿا. مروڙين ٿا. قانون ته پنهنجي جاءِ تي لاجواب آهي.

ادريس جتوئي: ابوالڪلام چيو ته قانون ڪوريٽري جو چار آهي ڏاڍو ان کي توڙي هليو ٿو وڃي ۽ ڪمزور ان ۾ ٿا سڀو پوي.

جمال ابڙو: قانون تمام ڀلو آ، توهان ڪنهن جي گهر ۾ نٿا گهڙي سگهو. حملو نٿا ڪري سگهو. ڪنهن کي وارنٽ بنا گرفتار نٿا ڪري سگهو. توهان ڪنهن تي سختي ۽ ڏاڍ نٿا ڪري سگهو. 24 ڪلاڪن جي اندر ان کي مارجسٽريٽ وٽ پيش ڪرڻو آهي. اهي سڀ ڳالهيون آهن. ڊائريون جيڪي لکو ٿا. سي هڪدم مئجسٽريٽ کي پيش ڪرڻيون آهن. پوليس وارا نٿا ڪن. مارجسٽريٽ ان تي زور نٿا ڏين. اسان ڪندا هئاسون. وڙهي پوندا هئاسون.

ڊائريون ڏسندا هئاسون، رمانڊ وٽندا هئاسون. ڀڄندا هئاسون ڇو گرفتار  
 ڪيو اٿو. ڪنهنجي چوڻ تي گرفتار ڪيو اٿو. ڏوه جي ثابتي ڪهڙي آهي.  
 جي ناهي ته اسان اتي ڇڏيندا هئاسون ۽ رمانڊ نه ڏيندا هئاسون. ڪنهن به  
 مئجسٽريٽ ۾ همت ڪانهي. نواب ڪالاباغ کان پوءِ نمونو مٽجي ويو آهي.  
 مئجسٽريٽ ڇا ڪنهن ۾ همت ڪانهي. ايس پي پوليس وارا زور وٺي ويا.  
 اسين ته ڪاغذ اڇلي ڏيندا هئاسون ۽ چوندا هئاسون ته ڪيس ڪونهي.

ادريس جتوئي: اوهان پنهنجي زندگي کان بلڪل مطمئن آهيو؟

جمال ابڙو: بلڪل مطمئن آهيون.

ادريس جتوئي: اوهان پنهنجن همعصر ڪهاڻيڪارن مان ڪنهن کان وڌيڪ متاثر  
 آهيو؟

جمال ابڙو: شيخ اياز کان تمام گهڻو متاثر آهيان. شيخ اياز جي ڪهاڻين کان ربانيءَ  
 سٺيون ڪهاڻيون لکيون پر به ٽي ڪهاڻيون لکي ميدان ڇڏي ويو. هن جو  
 انداز ڏاڍو پيارو هو. منهنجو انداز سخت گير هو. پر رباني جو منو لهجو هو.  
 جيئن فيض احمد فيض جو پيارو لهجو. هر ڳالهه پياري ڪندو هو. چئبو هو  
 ته ننڍڪ ٿي وئي. رباني جو اهڙو لهجو هو. اياز ۾ ڪڙواهت هئي. مون ۾  
 به اها ڪڙواهت آهي. اهي به ماڻهو هئا.

ادريس جتوئي: حفيظ شيخ ۽ اياز قادري وارا؟

جمال ابڙو: حفيظ شيخ سان منهنجي دوستي هئي. پيارو ماڻهو هو پنهنجي جاءِ تي پر  
 ڏاڍو منتشر هوندو هو. لکندو ڏاڍو سٺو هو. خاص طور تي خط ڏاڍا سٺا  
 لکندو هو. اهي آزادانه لکندو هو. اياز قادري جيڪو تمام شريف نفس  
 ماڻهو هو ۽ منو ماڻهو هو. اهو ڏاڍو پنهنجي طريقي سان ٺاهي جوڙي  
 لکندو هو، جيئن جميعت الشعراءِ وارا شعر سٺن تي ٺاهي جوڙي لکندا هئا.

ادريس جتوئي: ڏيپلائي به ان دور جو ڪهاڻيڪار هو؟

جمال ابڙو: ڏيپلائي مون ڪا وڏو هو. بابي سائين وٽ ايندو هو، بابو سائين وڏو عالم هو.  
 اهو به پيرن، مريدن جي خلاف هو. ڏيپلائي به ان خيال جو هو. ڏيپلائي مرحوم  
 بابا سائين کان متاثر هو. بابا وٽ گهڻو ايندو هو ۽ ڪچهريون ڪندو هو. قبر  
 پرستي ۽ پيري جي خلاف اتان انسٽرڪشن وٺي لکندو هو. منهنجو خيال اهو  
 آهي ته پاڻ ڪو وڏو عالم ڪونه هو. هن وٽ اهو جذبو هو. ڪهاڻيون سڀ  
 پڙهيون ڇاڪاڻ ته بابا سائين وٽ هر ڪتاب ايندو هو پڙهندا هئاسين.

ادريس جتوئي: ورهاڱي کان پوءِ سنڌي ڪهاڻي جي ڪهڙي دور کي روشن، عروج وارو

يا عظيم دور چئي سگهجي ٿو ۽ ان دور جا ڪهڙا اهم ڪهاڻيڪار آهن؟

جمال ابڙو: سنڌي ادبي سنگت واري دور ۾ امر جليل ۽ نسيم کرل تمام سٺا ليکڪ  
 هئا انهن تمام سٺيون ڪهاڻيون لکيون.

ادريس جتوئي: علي بابا ۽ آغا سليم پوءِ اچن ٿا؟

جمال ابڙو: آغا سليم وٽ لفظن جي گهڙاوت ڏاڍي سٺي آهي.

ادريس جتوئي: ون يونٽ ٽٽڻ کان پوءِ هائڪ، مشتاق شوري، شوڪت شوري، ويندي نورالهدئي شاهه تائين جيڪا ڪهاڻي لکي وئي يا اڄ جيڪي ڪجهه نوجوان

لکڻ پيا، ان کي اوهان ڪيئن ٿا ڏسو؟

جمال ابڙو: الحمد للہ سائين ڏيئو ٻاريو پيا اچن. شمع جلائيندا پيا اچن. شاباس هجي.

تمام سٺو پيا لکن. شوڪت شورو آهي يا نورالهدئي شاهه آهي يا امر جليل

جي نه لکن ها ته جمود ٿي وڃي ها.

ادريس جتوئي: ڪهاڻي جي حوالي سان اوهان جي جيڪا ٻاريل شمع آهي، يا جيڪي

ڪهاڻيون اوهان ڏيڻ گهريون ٿي، ان جي Continuity يا تسلسل آهي؟

اوهان جا اڄوڪي ڪهاڻي تي ڪيترا اثر آهن؟

جمال ابڙو: سائين جيڪڏهن ان ڳالهه کي ڊاڙ نه چئجي ته مان اهو چوڻ کان ڪونه

گهٻرائيندس ته اڄ جو هر شاعر جيڪو آ، شيخ اياز کان متاثر آهي ۽ اڄ جو

هر ڪهاڻيڪار جيڪو آهي، سو جمال ابڙي کان متاثر آهي. ائين چوڻ ۾ مون

کي ڪو تذبذب نٿو ٿئي.

ادريس جتوئي: هاڻي اوهان جون لکڻيون ادبي رسالن ۾ يا منظر عام تي گهٽ اچن

پيون. ڇا اوهان خاموشي اختيار ڪئي آهي؟

جمال ابڙو: منهنجي صحت خراب رهي آهي. مون کي ٻه ٽي ڀيرا هارٽ آٽڪ ٿيا آهن

۽ ڊاڪٽرن مون تي ايڏيون بندشون وجهي ڇڏيون آهن. اٿن نه، ڳالهائڻ نه،

وهڻ نه، ماني وقت سان، ماڻهن سان ملڻ نه، ڳالهائڻ ٻولهاڻي تي بندش،

انهن ڳالهين مون کي اپاهج ڪري وڌو آ ۽ گهرواريءَ مرحوم جيڪا زندهه

هئي (هاڻي ته گذاري وئي آ ٻه ٽي سال ٿيا اٿس. اها ته مون کي اٿڻ ويهڻ نه

ڏيندي هئي. جي اٿندس تڪڙ ڪري ته ڊاڪٽر جي چوڻ ڪري آهستي اٿڻ

لاءِ چوندي هئي ۽ اٿي ويهي ره. ويهي گهڙي سواءِ پوءِ اٿڻ، چپل به سڌو

ڪري ڏيندي هئي. بات روم ڏي ويندس ته اندر دروازو بند ڪرڻ نه

ڏيندي. پاڻ ٻاهر ڪرسي وجهي ويهي رهندي ته متان اندر ڪا تڪليف

ٿيس. ايڏو ته مون کي Attention مليو. ايڏو مون کي اپاهج ڪيو ويو.

هاڻي ته ڊاڪٽرن چيو ته توکي لکڻ جي به اجازت ڪانهي. پڙهڻ جي اجازت

آهي، لکڻ جي اجازت ڪانهي. ڊاڪٽر اظهر فاروق چيو ته توکي لکڻ جي

اجازت ڪانهي. اڌمان ته اٿن ٿا، اڃا تائين، پر ڪونه ٿا لکون.

ادريس جتوئي: ڊاڪٽر جو فيصلو صحت جي حوالي سان بهتر آهي، اوهان فنڪار جي

حيثيت سان ڪيئن محسوس ڪيو؟

جمال ابڙو: اڌمان اٿن ٿا، ڪاوڙ به اچي ٿي. خاص ڪري اخبارن ۾ جيڪي ڪجهه اچي ٿو.

مون کي ته ڏاڍي ڪاوڙ ٿي اچي. ڪوڙيون ڳالهائون ۽ غلط ڳالهه توڙي مروڙي ڪن ٿا ته لکڻ تي دل ٿي چئي. انهن کي جواب ڏيڻ تي دل ٿي چوي. جيڪي Dawn ۾ خط ٿا اچن يا ريمبلر ڊائري جيڪو سلطان احمد لکي ٿو. اهو مون سان هتي مليو پڇيائين ته هيءَ رواج نڪري پيو آهي ته خانداني سياست هلي، مون چيو مانس: سلطان صاحب، سمجهي ڳالهه ڪريو. مان ڪاوڙيل ماڻهو. مون چيو ڪيئن خانداني سياست هلي رهي آهي. بينظير ڏانهن اوهان جو اشارو آهي. 23 ورهين جي چوڪري، غير شادي شده، هن دنيا جي بدترين ڊڪٽيٽر ضياءُ الحق سان مقابلو ڪيو. اڪيلي سر. هن جي پيءُ کي ڦاسي ڏني وئي، هن جي ماءُ ملڪ بدر هئي، هن جا ٻه ڀائر ملڪ بدر هئا هوءَ اڪيلي هتي هئي ۽ فوج خلاف اٿي ڪڙي ٿي. فوج هن جي بيدروم ۾ گهڙي ويندي هئي ۽ اتان ان کي گرفتار ڪيو ويندو هو. ليڪن هوءَ ڪڏهن به بي همت نه ٿي، جيڪڏهن خانداني هجي ها ته ممتاز ڀٽي کي وڌيڪ حق هو. Mature به هو ڄاڻو هو. عقلمند به وڌيڪ هو. تجربو هوس، پر اهو ڪونه هو ميدان تي ڇو ڪونه هو. هيءَ هڪڙي چوڪري هئي. جنهن منهن ڏنو. هر موڙ تي مارشل لا جي مخالفت ڪيائين. هر موڙ تي ضياءُ الحق جي مخالفت ڪيائين ۽ جڏهن بندش هئي، تڏهن به هن جلسا ڪيا سندس جيب تي گوليون هلايون ويون، جڏهن هوءَ لياري وئي پئي تڏهن به نه مڙي ۽ گولين ۾ هلندي وئي. توهان ڪيئن ٿا چئو ته هي خانداني سياست آهي. خانداني سياست ناهي هڪڙي ماڻهو جو پنهنجو ڪردار آهي. بينظير لاءِ مان بريڻنگ ڪونه ٿو ڏيان نه ڪو مان هن جي پارٽي جو آهيان پر ڳالهه ته سچي ڪبي. غلط ڳالهه ڇو ڪجي. پيو ڪهڙو سياستدان هو سچي پاڪستان ۾ جنهن مارشل لا جي مخالفت ڪئي. پاڻ سڀني خوشامد ڪئي. هن ڊڪٽيٽر جي. وڏو بدمعاش ڊڪٽيٽر ٿي گذريو دنيا ۾ وڏو تمام گهڻا درجو جو ماڻهو هو ۽ انهي تي مون پنهنجو افسانو ”فرشتو“ لکيو. اسلام آباد ۾ ضياءُ آيو اڪيڊمي آف ليٽرس جي جلسي ۾. انهي ۾ اچي تقرير ڪيائين ته ”اوهان لٽري ماڻهو عجيب ڳالهائون ڪندا آهيو. گهڻن آهي، هي آهي. هوءَ آهي. زبان تي پابندي ڪئي آهي. هاڻ ته کلي هئا آهي. ڏاڍي سٺي هئا آهي. اسلام آباد گهڻو ڦرو ڏسو. هي جيڪي ڪتاب پڙهو ٿا اهي بيڪار آهن. ان لائبريري کي باهه لڳايو. ڪهڙا ڪتاب پڙهو ٿا. سڀ ڪجهه ته ٽيڪ آهي. ڇا ٿيو آهي. ڪجهه به نه آهي. اها جو ڳالهه ڪيائين ته مون کي ڪاوڙ لڳي. ڪاوڙ ۾ مون جيڪا ڏهن. ويهن سالن کان ڪهاڻي نه لکي هئي سا شار جو ڪهاڻي ”فرشتو“ لکجي وئي. صبح جو امر جليل مون وٽ آيو. چيو مانس ته هيءُ مون ڪهاڻي لکي آهي، چيائين ته پوءِ واه واه. کتي پڙهيائين چيائين ته ادا، ڪوبه ڪونه ڇپيندئي. مون چيو ته اڙو ترجمو ڪرائي هلا ٿو هلي ويندي. چيائين ته



اردو وارا به ڪونه ڇپيندا. مون چيو ته هلي ويندي. گورڪي جي مٿر اردو ۾ هلي پئي. انگريزي ۾ هلي پئي. سنڌي ۾ ان تي بندش آهي. يعني دشمني سنڌي ٻولي سان آهي. تنهن ڪري ان کي اردو ۾ هلائي ڇڏ. ڇپائين ادا ڪوبه ڪو نه ڇپيندو. ڇاڪاڻ ته سنئون سڌو ڊڪٽيٽر جي خلاف آهي. شاباس هجي شاهين يوسف کي تنهن چيو ته ادا مان ڇپيندس. پر ٽائٽل مٽائينس. ٽائٽل مون ”فرشتو“ ڪري لکيو مانس ڪهاڻي هلائي ڇڏيائين.

ادريس جتوئي: ان ڪهاڻي کان پوءِ ”ماءُ جي جهولي“ ڪهاڻي اوهان لکي؟ سنڌي مهاجر فسادن جي پس منظر ۾؟

جمال ابڙو: مون سنڌي مهاجر جي جهيڙي تي واقعي ماءُ جي جهولي لکي. مان مهاجرن کي ته بچڙو نه ٿي چئي سگهيس. سنڌي هوس، تنهن ڪري سنڌين کي ئي بچڙو چوڻو پيو. ماڻهن کي مارڻ ڪا بهادري آهي؟ اها ڪا انسانيت آهي ڇا. هڪڙي رائيٽر جي حيثيت مان مان ان کي Condemn ڪيان ٿو، سختي سان بلڪل. ڪنهن انسان جي جان وٺڻ. ڪنهن ٻار جي يا ڪنهن عورت جي. ڪنهن ماڻهو جي. ڪهڙي بهادري آهي. اسان سنڌين جي ڪم از ڪم اها روايت ڪانهي. هندستاني روايت آهي مان هنن کي مهاجر نه پر هندي ماڻهو چونڌو آهيان اهي ماڻهو مارڻ جون روايتون انهن اسان وٽ Import ڪري آنديون. اسان وٽ ٿاڻ ساڙڻ ۽ جابن کي باهه ڏيڻ ڪٿي هو يا ڪارن کي باهه ڏيڻ يا شيشا ٽوڙڻ اها ته اسان جي روايت ئي ڪانه آهي. اها هنن آندي آهي.

ادريس جتوئي: ماءُ جي جهولي انهي ئي پس منظر ۾ آهي؟

جمال ابڙو: روايتن کي رد ڪيو ويو آ؟ اهو غلط آ جيڪو اوهان ڪيو ٿا. اها غنڊه گريڊي غلط آ. اسان چئي ڏنو هئس سان، ماڻهو ڀلا اسان تي ڪاوڙجن ۽ مون کي فونون آيون، زبردست ڌڙڪا به ڏنائون.

ادريس جتوئي: توهان جي لکيل ڪهاڻي ۾ ماءُ جي جهولي آخري ڪهاڻي آهي؟ جمال ابڙو: ها، اها آخري آهي.

ادريس جتوئي: ڪهاڻي جا اسان وٽ ڪي سنا نقاد پيدا ٿي سگهيا آهن. جن ڪهاڻي تي ڪا سٺي عملي تنقيد آندي هجي. جنهن سان نون لکندڙن جي به رهنمائي ٿي سگهي؟ جمال ابڙو: سائين، سٺو نقاد، سٺو عالم ئي ٿي سگهي ٿو ۽ اسان وٽ سٺي ۾ سٺا وڏا عالم آهن. هڪ ابراهيم جويو ۽ ٻيو رسول بخش پليجو. اهي سٺا نقاد آهن. مان انهن کي سٺو نقاد مڃان ٿو. اوچي پايه جا نقاد مڃان ٿو. عالم ته هاڻي نبي بخش بلوچ به آهي. پر ان جو انهي پاسي لاڙو نه آهي. تخليقي ادب کان وڌيڪ هن جو تحقيقي ادب ڏانهن لاڙو آهي. وڏو عالم آهي اسڪالر آهي، ان ۾ ڪو شڪ ڪونهي ۽ هن جو Contribution لاجواب آهي. ان کان انڪار نٿو ڪري سگهجي.

ادريس جتوئي: بهترين ۽ ڪامياب ڪهاڻيڪار لاءِ ڪهڙيون ڳالهيون ضروري آهن، جيڪي اسان جو نوجوان پوريون ڪري؟

جمال ابڙو: مون عرض ڪيو ته هن جي دل صاف هجي ڪينو، بغض، ڪدورت، نفرت، اهي نه هجن، محبت هجي، چڱائي، اخلاص، اهي ڳالهيون ضروري آهن، اهي هونديون ته هو چڱي طرح لکي سگهندو.

ادريس جتوئي: اهي ڳالهيون فڪري حوالي سان ٿيون، فني حوالي سان جيڪي نوان تجربا ڪرڻ گهرن ته اهي ٻڌايو؟

جمال ابڙو: فن تي پاڻهڻي اچي ٿو ويڃي ڳالهه صحيح هجي، چوڻ جو انداز سولو هجي عام ماڻهن تائين پهچي سگهي.

ادريس جتوئي: ڪهاڻيءَ جي ٻولي جي حوالي سان اوهان جي ٻولي خوبصورت آهي. اياڙ پنهنجي ڪتاب ۾ لکيو آهي ته نثر پنڌ ڪندو ۽ نظم رقص ڪندو آهي، پر جمال ابڙي جي ڪهاڻين ۾ نثر رقص ڪري ٿو، توهان جي ڪهاڻين جي ٻوليءَ جي خوبصورتِي جو ڪهڙو راز آهي ۽ اوهان جا جملا سادا سودا ۽ مختصر جملن ۾ ڳالهه وڌي هوندي آهي، اهو سڀ ڪجهه اوهان ڪيئن حاصل ڪيو؟

جمال ابڙو: جذبو — اندر جو جذبو ۽ سچائي ۽ پيو ڪجهه به نه، جيئن امر جليل چيو ته جمال جي ڳالهه ته مان حيران آهيان ته جملا اهڙا ٿو لکي. جنهن ۾ فعل ٿي ڪونهي، نه فاعل نه فعل ڪهاڙي جو شپڪو آندا ٻاهر. نه ڪو فاعل آ نه ڪو فعل آ. ڪنهن جا آندا ٻاهر — ڪنهن ڪهاڙيءَ هڻي، ڇا ٿيو. ڪجهه به ڪونه. جملو ٿي آهي. بدمعاش ۾ ۽ هو بدمعاش هو، پوءِ فل اسٽاپ، ڪهاڙي جو شپڪو، آندا ٻاهر. فل اسٽاپ. امر جليل چيو ته اها ٻولي مون ڏني آ. پيو هو جذبو تيزي تندي منهنجي جذبي ۾ تمام گهڻي هئي. انهيءَ تي مون کي پروفيسر جهامنداس پاتيه مرحوم شڪارپور واري چيو. مان جج ٿي ويس. مون وٽ هڪڙي ڏينهن آيو. سنهڙو، سادڙو، پتلون ۽ قميص پئي هجيس. چيائون ته جهامنداس آيو آهي. چيومانس سائين توهان جي تعريف؟ چيائين جهامنداس، ڇپ ڪئي ڪير. نيٺ ڪوتي ڪوتي ڳالهه ڪڍير ته پروفيسر انگلش جو شڪارپور ڪاليج ۾ ۽ ڪار لائل پڙهائيندو هو. پوءِ اُن سان دوستي ٿي وئي ۽ منهنجون ڪچهريون گهڻيون ٿيون. انهي مون کي هڪڙي ڏينهن چيو ته پيءُ هڪڙي ڳالهه چوان ۽ مون چيو ها سائين چئو. چيائين ته تورو غصي کي گهٽ ڪري ڇڏيو. ڪاوڙ کي گهٽ ڪريو. هيءُ هن جو نچوڙهو منهنجي افسانن تي تنقيدي. ته ڪاوڙ گهٽائي ڇڏيو. مون هر ڳالهه کي غصي ۾ ۽ ڪاوڙ ۾ ڏنو آ.

ادريس جتوئي: ڪاوڙ اوهان جي نظريات هي، يا اوهان جي طبيعت ۾ ايڏي ڪاوڙ هئي؟  
جمال ابڙو: اخلاقي طور تي مان ڏاڍو سخت رهيو آهيان.

ادريس جتوئي: ۽ ڪردار اوهان جا سرڪش به آهن؟ معصوميت به اٿس؟  
جمال ابڙو: معصوميت به آهي ته سرڪشي به. منهنجي خيال ۾ ضروري هئي. ڇاڪاڻ ته انسان جيستائين جدوجهد نه ڪندو، جهيڙو نه ڪندو تيسين مقصد حاصل نه ٿيندو. منهنجو نظريو اهو آ. پنهنجا حق پاڻ وٺبا، ٻيو ڪو ڪو نه ڏيندو. ڊوڙي اهو پيغام مون کي پهچائڻو آهي. مون جيڪي چيو پئي ته جيڪو سسڪيون ڏئي ميڪ ميڪ مري وڃي، اهو ته مري ويندو اهو ته انسان نه چئبو. انسان اهو جيڪو انهن تڪليفن ۾ به اٿي مقابلو ڪري. اهو نظريو منهنجو آ. حضرت علي سائين جو چوڻ آ ته پڇيائونس سائين ڪميٽو ڪير، چيائين ته ڪميٽو اهو جنهن تي توهان سختي ڪريو ته نرم ٿي وڃي ۽ نرمي ڪريو ته سخت ٿي وڃي. ڪيڏي سهڻي ڳالهه ڪئي اٿس. پڇيائونس سائين ڀلا شريف ڪير. چيائين ته شريف اهو جنهن تي نرمي ڪريو ته وڌيڪ نرم ٿي وڃي جي سختي ڪيو ته وڌيڪ سخت ٿي وڃي. ڪيڏي سهڻي ڳالهه آ. شريف اهو جنهن تي سختي ڪيو ته وڌيڪ سخت ٿي وڃي ۽ نرمي ڪيو ته وڌيڪ نرم ٿي وڃي. سويت يونين ۾ جيڪا ايفروايشن رائٽرس ڪانفرنس ٿي ان ۾ مون کي ڪيائون ڪلچرل ڪاميٽي جو سربراھ، پوءِ ته ڪلچر تي پئي بحث ٿيو. مون کان پڇيائون، مون چيو ته اسان جو East جو مشرق جو هڪڙو اديب آهي. تنهن هيئن چيو آهي، مون ڪلچر ڪري چيو، ڪميٽو ۽ شريف ڪونه چيو، مون چيو ڪلچرڊ ماڻهو اهو آ جنهن تي سختي ڪجي ته وڌيڪ سخت ٿي وڃي ۽ سختي ڪيو ته نرم ٿي وڃي. سڀني واه واه ڪئي ۽ چيو ڪهڙو رائٽر آ، مون نالو نه ٻڌايو مانس مون چيو نالو مون کان وسري ويو آ، آهي اسان جو مشرقي رائٽر. مون ته علي عليه اسلام جو قول ٻڌايو.

ادريس جتوئي: اوهان جي ڪهاڻين ۾ هيروئن نه آهي؟  
جمال ابڙو: نه ڪو هيروئن آ، نه ڪو هيرو آ. سواءِ پشوءَ جي ٻيو ڪو هيرو نه آهي. انهيءَ جي به شخصيت کي مون ختم ڪري ڇڏيو. مارائي ڇڏيو مانس. ڦاسي تي چڙهي ويو ۽ ٻيا ماڻهو اٿي کڙا ٿيا، تنهن ڪري ڳالهه آهي گڏجي، اجتماعي جدوجهد ڪرڻ جي. تڏهن ئي ڪاميابي ٿيندي باقي هڪڙو پشو ڪا شيءِ ڪانهي.

ادريس جتوئي: ڪهاڻيڪار ڪهاڻي ۾ هيروئن لازمي قرار ڏيندا آهن اوهان جي "پشو پاشا" ڪهاڻيءَ ۾ زيبو جو Side تي ڪردار آهي؟

جمال ابڙو: اهو هر ڀيرو جو منهنجي ذهن ۾ اچي ويو. عورتون به شامل ٿي سگهن ٿيون. جو خود وڏيري جي گهر جو مائٽو Declassify ڪري سگهي ٿو.

ڇاڪاڻ ته ڪو هڪڙي ڪلاس جو ماڻهو پاڻ کي Declassify ڪري سگهي ٿو. اهڙا ڪيترا واقعا اسان وٽ ٿيا آهن. حسن ناصر وڏي خاندان جو ماڻهو هو يا سجاد ظهير وڏي خاندان جو ماڻهو هو. انهن به پاڻ کي Declassify ڪري ڇڏيو. ته وڏيري جي گهر مان به هڪڙي اهڙي چوڪري پيدا ٿي. جيڪا ڪن حالتن ۾ پاڻ کي Declassify ڪري غريبن سان شامل ٿي وئي. اها ڪا بري ڳالهه ڪانهي. هنن وري سمجهيو ته عشق جي چاشني جمال وڌي آهي. هاڻي صاف طرح سان پيا چئون ته Declassify وغيره ته پوءِ چون ٿا ته هيءَ فني لحاظ کان ڪريل آهي. هي پروپيگنڊا آهي تنهن ڪري ائين ملي ويو ڪردار.

ادريس جتوئي: اسان جي شاعري، ڪهاڻي توڙي مجموعي ادب ۾ نعريبازي به ڪافي رهي آهي ۽ نعريبازي ۽ پروپيگنڊه جو جيڪو رجحان آهي، اهو ڪيتريقدر فائديمند آهي؟

جمال ابڙو: ڪي دؤرا اهڙا ٿين ٿا، جن ۾ پروپيگنڊه ڪرڻي پوي ٿي. ڪي اهڙا دور هوندا آهن جن ۾ خاموش رهو. تنهن ڪري ڪنهن دور ۾ نعريبازي به لازمي ٿيو پوي. ون يونٽ يا مارشل لا جو دؤر هو. تڏهن رڙيون ڪرڻ ضروري هيون. نعريبازي ضروري هئي، پروپيگنڊه ضروري هئي. ڀلي فن جو معيار ڪري پوي. پر پيغام ته ضرور پهچائڻو آهي. اهو حالتن تي مدار آهي.

ادريس جتوئي: بهترين فن سان، بهترين پروپيگنڊه ڪري سگهجي ٿي؟

جمال ابڙو: ڪري سگهجي ٿي، فن ايترو مڪمل ۽ پختو هجي ته پوءِ ڪري سگهجي ٿي. جيئن مون ”فرشتو“ ڪهاڻي ۾ ڪيو. فرشتي ۾ مون ڪو فوج جو، نه ڪو ڊڪٽيٽر جو نالو ورتو پوءِ به مون پيغام ته ڏئي ڇڏيو يا هنگامي بازي جي پس منظر ۾ لکيل ڪهاڻي ”ماءُ جي جهوليءَ ۾“ مون فن جي ذريعي پروپيگنڊه ڪري ڇڏي. هڪڙي اها عورت جيڪا ايڏي تمام Fine Qualities جي هئي. نفيس طبيعت جي هئي ۽ هميشه پردي ۾ رهي هئي. سا غنڊن جي وچ ۾ مٿي اگهاڙي ۽ پيرن اگهاڙي نڪري پئي، سو به هڪڙي بچي کي بچائڻ لاءِ هڪ نفيس طبيعت صاف سٽري، جيڪا بدبودار ماڻهو کي ويجهو اچڻ نه ڏيندي هئي. سا ڀنگيائي جي ٻار کي ڪٿي ڇاتيءَ سان لڳائي ڇڏي ۽ ان کان هو کانئس پڇن ٿا: ڇا تون هن جي ماءُ آهين؟ ته چوي ٿي ”ڇا مان ماءُ نٿي لڳان؟“ اهڙو سهڻو جملو آهي، ته ماڻهو ته ماءُ ئي آهي. جڏهن کانئس پڇيو ته وڃي ته توپنڀيائي جو ٻار ڪئين کنيو آ. چيائين ته ماءُ جي جهولي ته خالي ٿئي ها. پنهنجي سنڌي ماڻهن تي تنقيد ڪري وڃڻ سو به ان نموني سان ته هڪ ماءُ جي جهولي ته خالي ٿئي ها. ماءُ جي جهولي ڪيئن خالي ٿئي. پنجابي مهاجر يا ڀنگيائي هجي.

ادريس جتوئي: جي فن به سگهارو آهي ۽ فڪر به سگهارو آهي ته اها ڳالهه وڌيڪ دائمي ۽ پائيدار اثر ڇڏيندي آهي؟

جمال ابڙو: صحيح — بلڪل صحيح — جيئن شاه سائين جو ڪو ثاني پيدا نٿو ٿئي. ڇو؟ ڇاڪاڻ ته لطيف ايڏيون ته سهڻيون ڳالهيون ڪيون آهن. ايڏيون ته تيز ۽ تندرست ڳالهيون ڪيون اٿئي جو ڪو حساب ئي ڪونهي. اديس جتوئي: نعرِ باري واري شاعري ۽ ڪهاڻي جيڪا ماضي ۾ لکي وئي اها اڄ پڙهڻ سان اهو وڌيڪ اثر نٿي ڇڏي؟

جمال ابڙو: ڇاڪاڻ ته اها وقتي ٿئي ٿي نه. دائمي نه آهي. ڪنهن خاص ماحول ۽ خاص دور ۾ لکي ٿي وڃي، تنهن ڪري اتي Applicable به ٿئي ٿي ۽ اثر به ڇڏي ٿي ۽ فائديمند به آهي. ان کان پوءِ انهيءَ جو اثر نڪري ٿو وڃي. پر ڪي ڪي ڳالهيون ته واقعي سهڻيون آهن جيئن اياز چيو ته: جاڳ پٽائي گهوٽ، توکي سنڌڙي ٿي سڌڙا ڪري، مرن پيون ماريون، قابو آهن، ڪوٽ اچ ته تنهنجي اوت، ڏاڍن کي ڏاري وجهون. اهو شعر اڳئين دور جي پيدائش آهي پر امر آهي، مرڻو نه آهي جنهن دور ۾ چئو ته ڪامياب آ. يا

ايا رُج مان رڙ اچي ٿي، اچي ٿي،  
مٿان ائين سمجهو ته مٿا مور سارا.

اها به وڏي ڳالهه آهي.

ادريس جتوئي: اياز جي هڪڙي شاعري اها رهي آهي هاڻي واري اياز جي شاعري تي ڪجهه بحث هلي پيو؟

جمال ابڙو: ڀلي بحث هلائي دنگ ڪن. اياز، وڏو، وڏو تمام وڏو ماڻهو آ، تمام وڏو شاعر آهي، تمام وڏو فلسفي آ، تمام وڏو اسڪالر آ، اسان کي هن کي سمجهڻ لاءِ وقت ڪپي، ٻهراڻي هن تي تنقيد ڪرڻ وارا ڇوڪرا اڃا به بحث ٿا ڪن.

ادريس جتوئي: پليجي صاحب جي، اياز تي تنقيد آهي ته ڪلم جو اياز جڏهن قومي، سماجي ۽ سياسي شاعري ڪندو هو، اهو وڌيڪ سگهارو آهي، پر اڄ جو اياز جيڪي ڪجهه لکي ٿو جنهن ۾ مايوسي وغيره آهي؟ اها اوتري طاقتور نه آهي؟

جمال ابڙو: اياز جو جيڪو فلسفو آهي، اياز جي جيڪا سوچ آهي، اها ته پنهنجو جاءِ تي آهي، پر جيڪڏهن ڪو سياستدان چاهي ٿو ته جيئن مان ٿو سوچيان تيئن شاعر سوچي ائين ته ڪونه ٿيندو. اياز انهيءَ کان مٿاهون آ. رسول بخش پليجو پنهنجي جاءِ تي جينيس آهي پر اياز به پنهنجي جاءِ تي جينيس آ. ٻه پهڙا ٽڪرائيندا ته ان مان اسان کي ڇا ملندو.

ادريس جتوئي: سنڌي ادبين ۾ گروهه بنديءَ جا ڪهڙا سبب آهن؟

جمال ابڙو: هر دور ۾ رهي آهي. هميشه رهي آهي. هر ملڪ ۾ رهي آهي. انگلينڊ ۾ فرانس توڙي اسان جي ملڪ ۾ به رهي آ. او جمعيت الشعراءِ وارن ۾ به رهي آ. جيڪي پاڻ کي وڏو شريف سمجهندا هئا. انهن ۾ به رهي آ. جمع خان غريب ويچارو شاعر هوندو هو ماستر دادو جو. انهيءَ کي ڪڏهن اڳيان اچڻ نه ڏنائون. حالانڪ وڏو شاعر هو. منهنجي نظر ۾ ڏاڍو سٺو هو ۽ عام غريب ماڻهوءَ جي ڳالهه ڪندو هو. اهو هنن کي نه وڻندو هو. جمعيت الشعراءِ ۾ اها حالت رهي آهي.

ادريس جتوئي: توهان تر ڏانهن ايا زڪي به سفر ڪرايو، ان دوران اوهان کي اهڙا ڪردار ۽ منظر آيا، جيڪي توهان کان نه وسري سگهندا هجن؟

جمال ابڙو: ياد ته نٿا پون. دوستن جون ڳالهيون. وياسون پئي ته مون سان گڏ ڪامورا ۽ وڏا آفيسر به هجن. سو پيلاس لڳي ته وياسون هڪڙي جهوپڙي ۾، چيوسين ته اسان کي پاڻي پياريو. ته چيائون پاڻي پيئدڙ لسي پيئندو. هڪڙو آفيسر هو اسان سان گڏ ڊپٽي ڪليڪٽر عزيز احمد بلوچ سانگهڙ جو. چيائين ته ميگهواڙ ٿئي، ميگهواڙ متان لسي پيئي اٿئي. ميگهواڙ حرام آهي. مون چيو ته ادا ماڻهو آهن. مون جهڙا. چيائين ته اسين ته ڪونه پيئنداسين ڪٿي آيا لسي مون پيئي. ميگهواڙ جي لسي پليت آهي. ميگهواڙ جي لسي پليت ڇو ٿيندي آهي.

ادريس جتوئي: ٻيا ڪي اهڙا واقعا؟

جمال ابڙو: مون ۾ اخلاق ۽ انسانيت جو جذبو هو. پنهنجي ساراه ڪانهي. باقي جڏهن مان ڪاليج ۾ پڙهندو هوس ته مون محسوس ڪيو ته منهنجا دوست ڇوڪرا مون سان گڏ ايلفي ۾ گهمندا هئا. گهمڻ وقت هو نڪري وڃن. مان اڪيلو ويٺو آهيان. نيٺ چيائون ڳالهه ڇا آهي. سو چيائون گڏجي هلنداسون. سڀني هڪ ٻئي ڏي ڏٺو. گڏجي هلياسون ته سڀني هڪ ٻئي ڏانهن ڏٺو. گڏجي هلياسون، چپ، چپ، ماڻ، ماڻ، مون چيو ڳالهه الائي ڇا آهي. نيٺ ڪا هڪڙي ڇوڪري اچي لنگهي جا ڏاڍي سهڻي هئي. مون چيو ته ڇوڪري ڪيڏي ته سهڻي هئي. سڀ ڦري ويا ۽ مون کي ڏسڻ لڳا. چتائي ڏسڻ لڳا. پوءِ چيائون اسين به ائين چئو سگهونٿا نه. مون چيو ڇو ڪونه ٿا چئي سگهو. سهڻي شيءِ کي سهڻو چو نه چئبو. چئي، اسين اچي ڦاٿا هئاسون تو مان. انهيءَ ڪري توسان نه هلندا هئاسون، ته منهنجو اخلاقي ڪردار به اهڙو هو جو منهنجا دوست به مون سان گڏ گهمڻ کان ڪيڀائيندا هئا ته متان هن جي روبرو ڪا گهٽ وڌ ڳالهه ڪري سگهون.

ادريس جتوئي: سونهن، توهان کي به ته انسپاٽر ڪندي هوندي؟  
جمال ابڙو: ها، سونهن ته سونهن آ. تنهن ڪري مون پاڻ چيو ته چوڪري. ڪيڏي نه سهڻي هئي. ته ائين ڦري اچي مون کي چٽائي ڏسڻ لڳا. مون چين ڇا ڳالهه ڏٺو. ته چوڻ لڳا اسين به ته ائين چئي سگهون ٿا. مون چيو اوهين ڇو نه ٿا چئي سگهو. سونهن کي ڇو ڪونه سونهن چئبو.

ادريس جتوئي: اوهان جي مهرباني ڪهائي ۾ ڇڙواڳ ۽ آواره نوجوانن جو ذڪر آهي؟  
جمال ابڙو: وڏن ماڻهن جو اولاد جيڪي ڏيک ویک تي هلن. سٺا ڪپڙا پائين. سٺا وار ڪٽائين. تن ڏينهن ۾ نيون نيون ايمبيسيون ڪليون هيون. اتي ڊانس ڪرڻ ۽ شراب پيئڻ ويندا هئا ۽ رڳو انگريزن جون ۽ ولايت جون ڳالهيون ڪندا هئا. انهن تي ٿورو تنقيد هئي. Serious ٿي ڏسون ته Real life ڇا آهي.

ادريس جتوئي: اوهان کي پنهنجي ڪهائين ۾ ڪردار نگاري ڪيتري Powerful ٿي لڳي؟  
جمال ابڙو: ٻيا سمجهندا هوندا ۽ سمجهي وئي آهي. حالانڪ ته ڪو ڪردار ته ڪونهي، ڪو مسئلو آ، ڪو واقعو آ جنهن کي اُپاريو ويو آ. حقيقتن ته ائين آهي. هاڻي سومر جو ڪردار ”ڪارو پاڻي“ ۾ آهي ته ڳالهه ٻوڏ ۾ غريبن سان حالت جي، پر هُن جو پنهنجي ڳوٺ کان جدا ٿيڻ جو جيڪو منظر آهي، اهو جيڪو مون Describe ڪيو آ، ڄڻ ڪؤنر سان به چنبريل پتا هئا. جيڪي جدا ٿي ويا. مان جيڪڏهن انهن ستن تي پهتس ته هري دلگير اُتي بيٺو. اها مون سنگت ۾ پڙهي. چيائين ته جمال، ڪمال ڪري ڇڏي وڃائي ڇڏي.

ادريس جتوئي: ڳوٺن سان محبت فطري آهي ته شهرن ڏانهن وڌڻ به ضروري آهي؟  
جمال ابڙو: پتجي وڃي ٿو. پوڙهي ماڻهوءَ جا جذبا پنهنجي ڳوٺ سان لاڳاپيل آهن.  
ادريس جتوئي: انڊيا جي سنڌي ڪهائي اوهان کي ڪيئن ٿي لڳي؟  
جمال ابڙو: انڊيا جي سنڌي ڪهائي ”خانواڻ“ جيڪا ڪلا پرڪاش لکي آهي، عجيب ڪهائي آهي.

ادريس جتوئي: هندستان ۾ ڪهائي ۾ نوان تجربا ڪيا پيا وڃن، لعل پشپ، شيام جئسنگهائي يا ٻيا نوان ليکڪ آهن، سنڌ ۾ تجربا پڻ ٿي رهيا آهن، جڏهن توهان چئو ٿا ته ايمائيل زولا، سارتر ۽ ڪاميو کي اوهان پنهنجي سماج جي مزاج سان ٺهڪندڙ نه سمجهيو. اها ڳالهه اوهان نون ليکڪن کي ڪيئن Realize ڪرائيندا؟

جمال ابڙو: سائين اهو ادب پاڻهي مري ويندو. اها مقبوليت ئي حاصل نه ڪري سگهندو. تنهن ڪري Realize ڪري ويندا ۽ هاڻي ڏسو ٿا ته ائين ٿئي ٿو. ڇاڪاڻ ته امر جليل اڃان ٽاپ تي بيٺو آ. نورالهدى اڃا ٽاپ تي بيٺي آ. ڇاڪاڻ ته اها مسئلن تي ڳالهائي ٿي.

ادريس جتوئي: اسين گورڪي ۽ ٽالسٽاءِ کي قبول ڪيون ٿا ته سارتر، ايمائيل، زولا ۽ ڪاميو ۽ ڪافڪا جا تجربا ڇو نه ٿا قبول ڪريون جڏهن ته ٻه ئي ڌارئين سماج جا ليکڪ آهن؟

اجمال ابڙو: سائين، هو پيدائش آهن انهيءَ معاشري جي جنهن ۾ رڳو عيش عشرت هجي. آرام هجي، ان ادب ۾ پنهنجيون محروميون هونديون، محرميون به ڪهڙيون ته گهڻين عورتن سان پيار ڪجي ۽ ڪيئن کلي ڪلايو پيار ڪجي. جيڪو انهن جو ڪلچر آهي، انهيءَ موجب انهن لکيو آ، اسان جا ته اهي مسئلا ئي ڪونهن، ته انهن کي ڇا ڪبو. اسان جي چوڪرن جا، نوجوانن جا اهي مسئلا آهن ته اسين ڪاليج ۾ پڙهون ٿا، اسان کي ڪا چوڪري لغت نه ٿي ڏئي. ڇاڪاڻ ته اسين غريب آهيون، اسين رڪشا ۾ چڙهي اچون ٿا پيو ڪو ٿوريٽا ڪار ۾ چڙهي ٿو اچي. اسين بس ۾ ٿا وڃون، انهن جا مسئلا آهن تنهن ڪري انهن اپنائيو آ.

ادريس جتوئي: انهن جي Real life ۾ جڏهن ائين ٿئي ٿو ته ان جو ادب ۾ اظهار ڇو جائز نه آهي؟

جمال ابڙو: جائز آ ڀلي ڪن، ڇاڪاڻ ته انهن داخلي اظهار کي به ادب مان ڪو خارج نه ٿو ڪري سگهجي. ڀلي ڪن، نيڪ آهي، منهنجي خيال موجب ان ڪري صحيح نه آهي ڇاڪاڻ ته ان سان انهن ۾ خود مطلبي اچي ويندي ۽ خود مطلبي ۾ ماڻهو پنهنجي خول ۾ بند ٿي ويندو. مون عرض ڪيو ته ماءُ جي پيڙا پلا ڇو نٿا ڏسن، جيڪي چوويهه ڪلاڪ ويٺا دعائون گهرن، پنيءَ جو پارو وڪيو اٿن، ماءُ نٿ وڪي آ، تڏهن ته ان کي پڙهائڻ لاءِ موڪليو اٿن، انهن جي پيڙا نٿي محسوس ٿين، باقي رڳي پنهنجي پيڙا تي محسوس ٿين. اصل ته صحيح ڳالهه ته هوءَ ٿيندي نه، سگهاري پيڙا کي ڏسون.

ادريس جتوئي: اوهان جي اڻپورين ڪهاڻين جو تعداد ڪيترو ٿيندو؟ ۽ انهن کي مڪمل ڪرڻ جو پروگرام آهي؟

جمال ابڙو: چار، پنج ٿينديون، ٻه ٽي دفعا مڪمل ڪرڻ جو خيال آيو اٿر، ڪونه ٿو ڪري سگهان، ڇاڪاڻ ته ڪهاڻي اوچتو اچي ٿي ۽ ان وهڪ ۾ ماڻهو لکي ٿو ويهي. هاڻي اهو تسلسل جو ٿئي ويو آ، سمجهه ۾ نٿو اچي ته ڳالهه جي End ڪٿي ڪجي. حالانڪ ڪنهن افساني ۾ End ضروري نه آهي. ڪا ڳالهه چوئي آ، تڏهن به منهنجي ٿو پوان ته ان جي ڪٿي End ڪريان.

ادريس جتوئي: توهان هڪ هنڌ لکيو آهي ته اسان کڏي ادب جي ميدان ۾ ٽپي پون جا قائل نه هئاسين ۽ سوچي سمجهي پوءِ لکندا هئاسين؟

جمال ابڙو: سڄي، سمجهي ۽ ڊڄي ڊڄي لکيوسين ۽ ڪڏهن به ڇپائڻ جي خواهش نه ڪئي سين. پيا اچي اسان وٽان ڪهاڻيون کڻي ويا.



منهنجي ”پيراڻي“ ڪهاڻي به قادر بخش نظاماڻي جهڙو تمام وڏو قابل ماڻهو آهو آيو ان پڙهي ۽ ڪئي ويو. چيائين مان ”صداقت“ اخبار ۾ ڇپيندس. انهيءَ ۾ ڇپيائين. حالانڪ پاڻ پروچ، ان ۾ پروچن جي ڳالهه لکيل هئي، چيائين ته تمام سگهاري ڪهاڻي آ ڪئي ويو.

ادريس جتوئي: شاھ لطيف جي حوالي سان جيڪو ڏيهي توڙي پرڏيهي عالمن ڪم ڪيو ته ان مان توهان ڪيتري قدر مطمئن آهيو، ڇا شاھ سان انصاف ڪري سگهيا آهن؟

جمال ابڙو: الحمد للہ شاھ تي گهڻو لکيو ويو آ. شاھ کي زندهه ته ڪري ڇڏيو اٿئون. باقي ان ۾ نيون نيون ڳالهيون هر مسئلي جي حوالي سان، جي اسان جا مسئلا آهن انهن جو شاھ صاحب وٽ ڪهڙو حل آهي. سياسي، سماجي توڙي معاشي مسئلن جو شاھ صاحب وٽ ڪهڙو حل آهي. ان تي ڪم نه ٿيو آ، پر هروڀرو مروڙي، سروڙي وٺي ٿا وڃن. اهو مون کي پسند نه آهي. جيئن سائين جي ايم سيد هر شيء کي سنڌ ڏي وٺي وڃي ٿو ۽ سنڌ جي آزادي ڏي، ائين به ته نه آهي. شاھ صاحب جيئن چيو ته سائين سدائين ڪرين مٿي سنڌ سڪار. ان بيت ۾ دنيا جو ڪو به ملڪ شاھ عبداللطيف نه ڇڏيو آهي. فنڊار کان قسطنطين تائين سڀ چئي ويو. سو رڳو سنڌ نه پر بين الاقوامي به ڳالهه ڪئي آهي.

ادريس جتوئي: عالمي طور تي سويت يونين جي ڀڃ ڊاهه کان پوءِ ۽ وڏي اٽل پتل آئي آهي، ان جا اسان جي ادب تي ڪي اثرات مرتب ٿيا آهن ۽ اسان جو اهو ترقي پسند ليکڪ جيڪو انهن تحريڪن کان متاثر ٿي ادب جي ميدان تي آيو، اهو ته ڇي پري پيو آهي؟ توهان تي به ڪو اثر پيو آ؟

جمال ابڙو: سويت يونين جو ڊھڻ وڏو الميو آ، پر ان جو اثر اسان تي ڪونه پيو آهي. اسين اڃا به انهيءَ ڳالهه تي محڪم آهيون ته پورهيت جا حق ڪيئن به ڪري حاصل ڪرڻا آهن. ڪميونزم هڪ سائنس آ، مارڪسزم هڪ سائنس آ، سائنس ڪڏهن به فيل نه ويندي آهي. نڪو وٺي آ، انهن کي سويت يونين وارن پاڻ Disown ڪري ڇڏيو آ. ڪهڙين حالتن ۾، اهو سڄي هڪڙي انٽرنيشنل منصوبابندي هئي. ان ڪري ڪميونزم ۽ مارڪسزم ناڪام نه آهي. ڪميونزم سائنس آهي ۽ اها هلندي رهندي. معاشي سائنس آ، اها صحيح آ پنهنجي جاء تي. اسان اڃا به ان تي قائم آهيون.

ادريس جتوئي: مارڪسزم ۾ تبديليون اچي سگهن ٿيون؟

جمال ابڙو: مارڪسزم ۾ خود لڇڪ آهي ته بابا انقلاب Indiginious ٿيندو آ، پنهنجي Soil مان ٿيندو آ. پنهنجين حالتن آهر اڀرندو آ. ماڻوڙيتنگ، لينن جي Theory کي ختم ڪري ڏيکاريو. هن چيو ته پهريائين جاگيرداري ۽ زمينداري مان اڄو سائنس صنعت ۾ ۽ پوءِ انقلاب ايندو، پر ماڻو چيو ته

صنعتڪاري کان سواءِ هاري به انقلاب آڻي سگهي ٿو. اتي هارين انقلاب اڻي ڇڏيو. ايڏو وڏو انقلاب، جو سويت يونين جي انقلاب کان وڏو. اڊريس جتوئي: مارڪسزم جو روحانيت ڏانهن جيڪو روڊو آهي اهو اوهان کي ڪيئن ٽوڙي؟ خاص طور تي جذباتي ماديت جون نظريو ڪيئن آهي؟ جمال ابڙو: روحانيت ڇا ڪي ٿا چئو. مون کي ان جو ڪنهن به جواب نه ڏنو ته اوهان ٻڌائيندو روحانيت ڇا آهي؟

اڊريس جتوئي: Religion

جمال ابڙو: رليجن لينن پاڻ لکيو آهي ته Religion is a great Force it can not ignored مائوٽزنگ لکيو آهي ته مون محمد ﷺ کان گهڻو ڪجهه سکيو آهي. اها ته ڳالهه ڪانهي ان کي Disown ڪجي ۽ مذهب جيڪڏهن Force آهي ته جيئن لينن ۽ مارڪس چون ٿا، ان کي استعمال نٿو ڪري سگهجي ڇا؟ ۽ ڪيو ويو آ. پر غلط طريقن سان ڪيو ويو آ. صحيح طريقي سان به ماڻهو استعمال ڪري سگهي ٿو. باقي روحانيت الائي ڪهڙي بلا آهي. مون کي سمجهه ۾ نه آهي. حالانڪ مان پاڻ صوفي آهيان ۽ روحانيت ڏي گهڻو راغب آهيان. پر روحانيت آهي ڇا اهو ته مون کي ڪو مرشد به نه سمجهائي سگهيو آ. پر جي روحانيت آهي ته Life after death ته انکي اسين مڃون ٿا. الله کي مڃون ٿا. قيامت کي مڃون ٿا. رسول ﷺ مڃون ٿا. اسڪرپيلاجي دعوت حميد آخوند، سراج ۽ نورالدين سرڪي ڪئي. ته هن کي ورايو ويٺا هئا ته اٿيسزم ڇا آهي. مان جيئن اندر گهڙيس ته هنن چيو ته He is an other Ethiest مون چيو No, I am not Ethiest مون جو چيو ته آسڪر ويچارو کلي پيو ته Yes, I am not also Ethiest نه ته هو ويچارو منجهيو ويٺو هجي ته ڪهڙن ۾ اچي ڦاٿو آهيان. مون جو ڊڪليئر ڪيو ته مان دهريو نه آهيان ته آسڪرپيولا به کلي پيو. پوءِ ته سڄي ڳالهه هنن جي خراب ٿي پئي. Ethiest ٿيڻ مون کي سمجهه ۾ نٿو اچي. Ethiest ٿيڻ ڪا ترقي پسندي ته ڪانهي هيءَ ته هڪڙن ماڻهن سولائي ڳولي هئي ته ترقي پسند معنيٰ Ethiest خدا کي گهٽ وڌ چئو ته ترقي پسند آهيو.

اڊريس جتوئي: توهان الطاف شيخ جي سفرنامي ۾ لکيو آهي ته جنهن خدا کي جي لاءِ ڪجهه چيو ته ترقي پسند ٿيو. جنهن مذهب جو انڪار ڪيو ته انقلابي ٿي پيو؟ جمال ابڙو: ڪامورا شاهي کي گاريون ڏيو ته توهان ٿيو انقلابي جي الله کي ڪجهه چئو ته توهان ٿيو ترقي پسند.

اڊريس جتوئي: ان الطاف جي ڪتابي مهاڳ ۾ اوهان هڪ ڳالهه لکي ته 60 جي ڏهاڪي ۾ اصلي ۽ صحيح ترقي پسند يا ته جيلن ۾ هئا، يا عذاب هيٺ هئا، جڏهن ته تعريبار ۽ نقلي ترقي پسند ميدان تي آيا؟ اصلي ۽ نقلي ترقي پسند مان اوهان جي مراد ڪهڙي آهي؟ اصلي ترقي پسند ڪهڙا هئا؟

جمال ابڙو: اصلي ماڻهو اٿو. سوڀو ڳيانچنداڻي، قادر بخش نظاماڻي ڪامريڊ عبدالقادر اينڙو هو. واقعي ترقي پسند ۽ ڏاڍو ڀلو ۽ پيارو ماڻهو هو. حيدر بخش جتوئي هو ۽ پوءِ ته ٻيا سڀ ائين آهن. مان ته مولوي نظير کي به ترقي پسند ڪون ڇوندس. اهو رڳو ڏندو ڪنيو وتندو هو. ڪر ڪرائيندو هو، پنهنجا به پراوا به، ٻي ته ان ۾ ڪا به ترقي پسندي هئي ڪانه.

ادريس جتوئي: هاري ڪاميٽي ۾ جنهن عرصي ۾ اوهان جدوجهد ڪئي ۽ هاڻي ته هاري ڪاميٽي ته اها عملي طرح رهي به ڪانه آهي، اهو سفر اوهان جو ڪيئن رهيو؟ اوهان جن ڪهاڻين تي خاڪسار، آزادي جي جدوجهد ۽ هاري تحريڪ جو به اثر رهيو؟

جمال ابڙو: اثر ته انهن تحريڪن جا اثر ضرور رهيا آهن. مان هاري ڪاميٽي جو ڪو ميمبر هوس، نه ڪو ليڊر هوس، باقي انهن سان گڏ هوندو هوس. هارين جا جلسا ڪرائيندا هئاسين. هارين سان گڏ ويهندا هئسين. تقريرون ڪندا هئاسين. بس ايترو تعاون هو. حيدر بخش جتوئي کي جهليندو هوس ته الله تي ۽ الله جي وجود تي نه ڳالهائ. اها غلط ڳالهه آهي، اٿو اثر پوندو، ان جو هاري تحريڪ کي فائدو نه رسندو. مون اها ڪميٽي ۾ ڳالهه قبول ڪرائي. تقريرن ۾ الله تعاليٰ جي وجود تي ڪوبه نه ڳالهائي. حيدر بخش جتوئي مڃيو ۽ چيائين نيڪ آ، جي مان اها ڳالهه ڪيان ته روڪجو. پوءِ جلسن ۾ مون کي حيدر بخش جتوئي جي پيرسان ويهاريائون. جيڏي مهل الله جي ڳالهه ڪري ته ان وقت جهليس. جنهن وقت هو ڪنهن جلسي ۾ الله جي فقط ڳالهه تي آيو ته مون کڻي قميص مان چڪيو مانس ته اُتي لائوڊ اسپيڪر تي چيائين ته: ڪامريڊ مون کي نه روڪيو. ڳالهه سڄي آهي. مون کي ڪرڻي آ. ماڻهن کي سچ ٻڌائو آ. چئي ويو پنهنجي ڳالهه. نه مڙيو. درويش هوندو هو معصور بلڪل ڏاڍو معصور.

ادريس جتوئي: اوهان سمجهو ته حيدر بخش جتوئي جيڪا جدوجهد ڪئي، ان سطح جي اڄ ڪا هلچل آهي، يا ان پاڻي جي قيادت آهي؟

جمال ابڙو: ها سائين سچا ماڻهو پيا آهن. رسول بخش پليجو تمام وڏو ماڻهو آ، جنهن Grass Root ليول تي ڪم ڪيو آ. تحريڪن ۾ عوام سان رابطو ڪيو آ. پر پوءِ اُتي به ظفر اچڻ جهڙا ماڻهو پيدا ٿيا. ان لاءِ ماڻهو ڇا ڪري، ظفر اچڻ تمام صحيح ماڻهو هو. پر پوءِ فهميده رياض سان شادي ڪرڻ کانپوءِ White Colar ماڻهو ٿي ويو. پوءِ بنگلي جون ۽ ڪار جون ڳالهيون ڪرڻ شروع ڪيائين.

ادريس جتوئي: اوهان ڪهاڻي تي فڪري حوالي سان ڳالهه ڪئي آهي پر ڪهاڻيءَ جي فن جي حوالي سان نوجوانن لاءِ ڪهڙيون ڳالهيون سگن ضروري آهن؟ جمال ابڙو: مون ڪهاڻي جا گهاڙيٽا ته ڏنائين ڪونهن. سڄي ڳالهه ڪرڻي آهي.

صحيح ڳالهه ڪرڻي آهي. اخلاص سان ۽ سچائي سان. باقي مون کي ڳالهه سمجھ ۾ ڪا نه ٿي اچي. مون نه ڪو گهاٽڙيتا ٺاهيا آهن ڪهاڻين جا، نه ڪو مون ڪنهن ڪردار کي اُپاريو آهي. مون ته جا ڳالهه ڏني آهي، اها ڪئي آهي، هيئن نه ٿيڻ کپي، هيئن ٿيڻ کپي. اها ڪئي آ.

ادريس جتوئي: پوءِ اها ڳالهه ڪهاڻيءَ جو ڪونه ڪو فارم وٺي بيهي ٿي؟ جمال ابڙو: ها، لاريءَ ۾ ڪهڙو ڪردار آهي؟ ڪوئي ڪردار ڪونهي. لاري جي ڳالهه آ. لاري ڄڻ هڪ سماج آهي. جنهن جي جيڪا حالت آهي اها سڄي Describe ٿي وڃي ٿي. اها Power واري ڪهاڻي ٿي وئي.

ادريس جتوئي: مجموعي طور نوجوان ليکڪن لاءِ اوهان جو پيغام ڪهڙو آهي؟ جمال ابڙو: پڙهن، لکن - پڙهڻ کي نه ڇڏين. پڙهڻ تمام ضروري آهي. اهو مان سمجهي نه سگهيو آهيان ته پڙهڻ کان سواءِ ماڻهو لکن ڪيئن ٿا. اهو مان نه سمجهي سگهيو آهيان.

ادريس جتوئي: مشاهدو؟

جمال ابڙو: مشاهدو به آهي پر مشاهدي سان گڏ پڙهڻ وڌي ڳالهه آهي، هاڻي تاجل بيوس گهڻو زور ڏنو آ مشاهدي تي، چوي ٿو ته مان بهراڙي جو ماڻهو آهيان. پر اهو به اکرن ۾ اڙيو پيو آهي. پيو ته ڪجهه ڪونه آهي. مون هڪڙي ٻي ماڻهو کان پڇيو ته اقبال جيڪو هو سوشلسٽ هو. هندي هين هر هندستان همارا، مذهب نئين سڪھاتا آپس مين بير رکھنا وري سوشلسٽ به ٿي ويو.

جس ڪھيت سي ميسر نه هو،

دهقان ڪو روزي.

اس ڪھيت کي گوشه، گندم ڪو جلاو

کاغ امر او ڪي درو ديوا هلاو.

پوءِ ان تي اسلام جو غلبو ڪيئن ٿو ويو؟ مون کي انهي ماڻهو ڏاڍو سهڻو جواب ڏنو چيائين ته: ان وقت ٽيگور حيات هو، اقبال کي خبر هئي ته مان ٽيگور نه ٿي سگهندس. تنهن ڪري هو اسلام ڏانهن ويو. سو تاجل بيوس چو ٿو لکي شيخ اياز تي ۽ مون چيو ته ادا تاجل بيوس کي خبر آهي ته مان شيخ اياز نٿو ٿي سگهان. تنهن ڪري شيخ اياز جي خلاف پيو لکي. ڪنهن مون سان شڪايت ڪئي ته اياز ايتري ڳالهه هر هر چو ٿو ڪري ته مون گهڻو لکيو آ. گهڻو لکيو آ. مون چيو ته شيخ اياز کي خبر آ ته مان شاھ لطيف نٿو بڻجي سگهان، تنهن ڪري پنهنجي Quantity تي زور ٿو ڏئي. قاتل شنائين به اهڙي ڳالهه ڪئي ته مون تمام گهڻو لکيو آ. مون چيو ته ان کي خبر آ ته مان فيض احمد فيض نه وري جوش مليح آبادي ٿي سگهندس. نه ڪو جگر مراد آبادي ٿي سگهندس. تنهن ڪري هو ڳڻائي ٿو

ته مون هيترو گهڻو لکيو آ. حالانڪ شيخ اياز منهنجو دوست آهي، ان لاءِ اها ڳالهه چوڻ سونهين نه ٿي. هيءَ ڳالهه ۾ ڳالهه نڪري آئي. ته شيخ اياز کي خبر آ ته مان شاهه لطيف ٿڌو ٿي سگهان. اها هن جي ايمانداري آ. سڃاڻي آ. پٽائي در تنهنجي تي جهلي بيٺس جهول اهو به چيائين پر هن کي اهو حساس آهي ته شاهه لطيف وڏو شاعر آهي.

ادريس جتوئي: جي ڳالهيون توهان ڪيو ٿا، اياز به اها ڳالهه ڪئي نڪتو هو زندگي کي اڳتي وٺي وڃڻ واري. اڄ اياز جيڪو لکي ٿو، ڪتابن جا مهاڳ لڳي ٿو، ميانفارس جي حوالي کان، ماضيءَ کي Disown ڪري ٿو؟  
جمال ابڙو: شيخ اصل کان ائين هو، مون کي جيڪي دوست چوندا آهن. شيخ اياز جي پهرين شاعري رڳو مستيزم آهي. ”پوئر پري آڪاس“ ان ۾ به مستيزم آهي. رڳو محبوب جي ڳالهه آ.

### پرين سارو پٽ چهي جهان ڪيترو.

اهي رومانوي ڳالهيون، مستيزم به آهي. تارن ۽ ستارن جون ڳالهيون ۽ مون کي ياد آهي. 1950ع جي دوران مان اياز وٽ سکر ويس. اياز ڪنهن کي رهائيندو ڪونهي. مان کي پاڻ سان رهائين، ماني ڪاريئين، رات جو 12 وڳي چيائين جمال. گهمڻ هلون، سکر مان نڪري روهڙي واري پاسي، درياھ جي. هن پار وياسين، پوءِ گاڏي ڇڏي پنڌ ڪيوسين. ايڏو سهڻو نظارو مون کي نظر آيو پريان سکر جي شهر جون بتيون ۽ درياھ انهن بتيون جو ۽ ڇنڊ جو عڪس، مون چيو ته اياز هيءُ ته ڏس ته مون کي چيائين ته:

ادا، اها جاءِ ۽ ڪجهه ٻيون، اها ته منهنجي شاعري آهي، آهن.

This, Plus Some thing else

مون کي سندس عشق جي خبر هئي. الله شل ڪنهن کي لڳائي.

چيائين منهنجي شاعري جو راز اهو آ.

### ادريس جتوئي: اياز اوهان تي لکي پيو؟

جمال ابڙو: مون تي ڪو نه پيو لکي، پنهنجي ڪهاڻي پيو لکي، پر مون کي چيائين ته تون مون تي لک مون چيو ته ادا، مان لکڻ کان قاصر آهيان، چيائين چڱو مان ٿو لکان. اياز لکڻ جو شاهه، نثر توڙي نظم جو بادشاهه آ، اياز وڏي ڳالهه آ، عالم آ، هن وٽ علم آ، هو ڳالهائي ٿو ته سڄو علم ٿو ڳالهائي. هن جي گفتگو ۽ لفظ لفظ به عجيب آهي.

### ادريس جتوئي: سنڌي ناول چوڻ اڳتي وڌي سگهيو؟

جمال ابڙو: ڪلاسيڪي ناول ته پيدا ٿي ڪونه ٿيو آهي سنڌي ۾ نه اڳ ۾ ناول لکيا ويا آهن پر نه هاڻي لکيا ويا آهن. مرزا قليچ بيگ لکيا پر اهي خاص نه هئا.





جمال ابڙي جون  
چونڊ ڪهاڻيون





## پيرائي

ٽڪر تان بروهين جي لڏائي لٿي. سياري جي شروعات هئي، جابلو پٽن تان خشڪ هوا سنهڙيون پٿريون گهليون ٿي ويئي، ٻه ٽي ڏاند هئا، جن تي سامان لڏيل هو. هڪ اٺ جنهن تي بانس جون لٽيون ۽ ڏنڊا، سنڌ ۾ وڪري لاءِ ڪنيل هئا. پٺيان ٻه ڪتا پيچ لوڏيندا پڳا ٿي آيا. مڙدن جا پير اگهاڙا، سٿون ڦاٿل ۽ لُنديون. مٿن ۾ عاليشان ٽڪڙن وارا، ڀرت ڀريل ميرا ۽ گندا ٽوپ، وڏا وار، خشڪ، اٿيا ۽ چيڙهه پيل. زائفن کي سهڻي ڪتل ڀرت سان ڊگها گگها. ڏاندن تي وڏا ٻورا رکيل، جن ۾ ڏاس جا وٽيل رسا پيل. ننڍڙا ٻار ڏاندن تي چڙهيل، مائٽن کي سنهالا لڪڻ هٿ ۾ جن سان ڏاندن کي هڪليندا ٿي آيا ۽ سريلو ”هي - هون“ جو آواز پئي ڪيائون. شڪلين جا سهڻا ۽ شاندار بدن جي بيهڪ ٺاهوڪي.

هڪڙي هنڌ مانجهانڊو ڪيائون. گودڙيءَ مان سڪل مانين جا ٽڪر سڀني کي ملي ويا. ٻئي بجي مان سڪل ڏڏ جا اڇا ٽڪر ڪڍي، پاڻيءَ جي جمن ۾ وڌائون ۽ سڀني ٻه ٽي ڍڪ ڀريا. ننڍڙي نون سالن جي پيرائيءَ چيو، ”سنڌ ۾ شيون ڪوڙ ۽ سٺيون سٺيون.“ پٿس ٽوپ لاهي جوئڻ هائو مٿو ڪنهيو. ماڻس خفي ٿي ڏانهس نهاريو. ٻين ٻارن جي آڏو مٿين مٿين شين جون خيالي قطارون گهمي ويون. سنڌ ۾ ڀلال جي جهوپڙن ۾ ويٺا، ڀلال تي سمهيا ۽ ڀلال جا جوتا ٺاهي پاتائون. بانس جون لٽيون ۽ ڏاسن جا رسا وڪيائون. ڪنڊيون ڪيائون ۽ ڪيئون ڪڍيائون.

سيارو گذريو ۽ موٽڻ جا سانباها ٿيا. ٻارڙن کي شيون ڪونه مليون. وڃڻ کان اڳ ۾ پيرائيءَ جي پيءُ زال جي منهن ۾ ڏٺو. سندس اڳيان سڄ ۽ بک ڦري ويئي. جوئڻس هيسجي پيرائيءَ جي چوٽي کي ڏٺو، جو اڃا هاڻي ڏوٽي وڌو هئائين. سندس خاموش بيوس اکين ۾ انڪار ڪين هو!

پيرائيءَ جو پيءُ پرواري ڳوٺ ۾ آيو. ”سلامالڪ“ ڪيائين اڏو ڪو ”سنگ“ ڪي؟ ”پيءُ جو مطلب ڏيءَ کي وڪڻڻ جو هو. سنڌ ۾ سڱن جي اثاڻ. ڪيترن جا پڙ باسيل هئا. ”شل بادشاهه پير سڀ جي پڄاڻي.“ لالوءَ جي پيءُ پٽ ڏي ڏٺو، مڇن جي ساول، آواز گگهو. ڏاڙهيءَ جا ڇڊا ڇڊا ڪنڀ به نڪتا هيس. ٻه ٽي ڇٽا بروهيءَ سان گڏجي ويا. بروهين جا ڪتا سنڌين کي ڏسي ڇتا ٿي پيا. هوءَ ها مڇائي ڏٺائون. پيرائي پٺيءَ اگهاڙي ڇنڊا کليل، ڀڄي وڃي ماءُ جي

جولي کي جهليائين لالوء جي پيءُ کيس هٿ لائي ڏنو.

پيرائيءَ جي پيءُ پڪائي ڪندي چيو. ”ڊبرو (ڏبري) ناهي“. ڪتن پونڪ ڇڏي. ڳوٺ جي ٻاهرئين رستي تائين پونڪندا ڊوڙندا آيا. کين ٻاهر ڪڍي ڀڄ لوڏڻ لڳا ۽ بدن کي ڌوئي تڙي پڪڙي ويا. هنن پنهنجو فرض پورو ڪيو.

ڳوٺ جي ٻاهران ”سٺ“ روپين تي فيصلو ٿيو. اڄ بروهين پنهنجا ٽڏا پٽيا. مڏي ويڙهجي سيڙهجي، ڏانڊن تي پئجي ويئي. ٻارڙن ڳوٺ جون ڳالهائون ٿي ڪيون. ٽڪر جون ۽ ٽڪر جي پيرن جون. لالوءَ جو ڳوٺ واٽ تي هو. پيرائيءَ جي ماءُ پيرائيءَ سان بلڪل لڳي ٿي هلي. پش پ ڪيس اگر ڏني هئي. ”ابا هاڻي ڳوٺ ٿا هلون.“ پش ڪنڌ سان هائو ڪئي. سندس اندر کاڌو پيو هو. ماڻس محسوس ڪيو ته ڪا وڏي شيءِ سندس ڇاتيءَ ۾ اٽڪي بيٺي آهي، جا ٻاهر نڪرڻ لاءِ اڏما پئي ڪائي. لالوءَ وارا اڳيئي بيٺا هئا. ماڻس مشين وانگر سٺ ڏيئي پيرائيءَ کي کڻي ورتو ۽ ڇاتيءَ سان چٽڙايو. ماءُ ۽ ڌيءُ جون دليون ڌڪ ڌڪ ڪرڻ لڳيون. ماڻهو مڙي ويا. پش ڏڪندڙ هٿن سان پيرائيءَ جي ٻانهن کي ڇڏايو. ماءُ جو هنيانءُ ڦسي پيو. آٺا وڍجي پيا. دل ڏانهن ڪئي. ”اڙي منهنجو پيرائي ننڍڙو!“ چوڪريءَ هنيانءَ ڦاڙي ڏانهن ڪئي. پڪي پٽڪو ڏيئي اڏاميا.

پٽ ۾ پيل پيرائيءَ کي لالوءَ جي پيءُ جهليو. پيرائيءَ جي پيءُ جي نڪ ۽ اکين جو پاڻي سندس ڏاڙهيءَ مان ٿي ٽپيو ۽ ڦٽڪندڙ زال کي پئي جهليائين. لڏ رواني ٿي. پيرائيءَ اوباسين ۾ ”ابا ۽ اما“ پوڪاريو. ماڻس کي گهليندا ويا ۽ پري کان آواز ايندو رهيو، ”او جي خدا، منهنجو پيرائي ننڍڙو! او ٽڪر کي باهه لڳي، سنڌ وسي، منهنجو پيرائي ننڍڙو!“ هن وار پئي پٽيا.

ڦٽڪندڙ پيرائيءَ کي گهر ڪئي ويا. هن بل پئي کاڌا، چڙهيون ٿي هنيون، ڀڳي ڀڳي ٿي ويئي. لالو ڊوڙندو شيون وٺي آيو. زور سان سندس واٽ ۾ مصري وڏائون جا اجهڪي سان نڪري آئي. ٻارائيءَ ڪڇيءَ تڙيءَ مان گگهو آواز اڇڻ لڳو، اوباسين ۽ سڌڪن ۾ ڀڳل، ٽٽل، ”ابا.... امان...“ ٿي نڪتس. ڪنهن کيس سڏ نه ڏنو. لالوءَ کي باهه وٺي ويئي. کاتي ڪئي آيو. اڪيون ڦوٽاري چيائين. ”بس ڪر نه ته ڪهندو سانءُ“. مٽيءَ ۾ پيل پيرائيءَ سڄي رهيل طاقت سان رڙ ڪئي... مائي ڀاڳل پنهنجي ننڍڙيءَ کي چڪي ڇاتيءَ سان لاٿو. بڪريءَ ڪن اڀا ڪري بيڪاٽ ڪيو ۽ پنهنجي ڦر کي چٽڻ لڳي.

پيرائيءَ اڄ به جيئري آهي. سندس هڪ پٽ پوليس وارو آهي ۽ ٻيو جيل ۾ آهي.

## خميسي جو ڪوٽ

آنءُ تن ڏينهن نماز پڙهندو هوس. تهه سيارو هوندو هو هند ۾ ويٺي ٿي سڻيتر پائيندو هوس. مٿان مفلر. ڪوٽ اوور ڪوٽ. ٺڪر جي ڪونٽري کي اڌ تائين ڪلر لڳو پيو هوندو هو. پاڻي اهڙو جواصل پارو، ٿڌيءَ هوا جا سوسٽ بدن کي چڻ ته چيريندا ٿي ويا. ڪپڙو ٿي، ڏڪندو ٽڙڪندو، مسجد ڏي ويندو هوس. هيٽرين تڪليفن کان پوءِ خدا کي البت پنهنجو ڪري سمجهندو هوس. پائيندو هوس ته بي نمازي ڪهڙا نه بيڪار آهن. در کولي ٻاهر نڪرندو هوس. ٿڌ جو طوفان منهنجو فخر زوريءَ مون کان ڪسي ويندو هو. زمين ۽ آسمان جي وچ ۾ ٿڌ کان سواءِ ٻيو ڪجهه به نه هوندو هو.

ننڍڙو يارهن سالن جو خميسو اڳيئي مال وٺيو، بوڙن ۾ بيٺو هوندو هو. کيس قميص ڪانه هئي، پر هڪ ٿڳڙين نڪتل گرم ڪوٽ پيو هئس. ڪاري گوڏ ۽ مٿي تي ميرو ڪپهه جو ٽوپ. مٿر به ماڪ سان چانڀيا پيا هوندا هئا. ٻئي هٿ ڪچن ۾ وجهي، پيرن اگهاڙو پاڻ کان ڊگهي لٺ ڪنيون، سوڙهو ٿيو بيٺو هوندو هو. سندس کاڏي پيئي ڪڙڪندي هئي. مون کي ڏسي دانهن ڪندو هو، ”ها ملان!“ هو مون کي چيڙائيندو هو، مان تڪڙو وڌي ويندو هئس ۽ هو پنڀان چوندو رهندو هو، ”ملان، ملان، او ملان.“ مان اوور ڪوٽ جي ڪالرن کي ٺاهيندو الله ڏي ويندو هئس ۽ هو ڍورن ڏي. مان وڃي شڪر ادائي ڪندو هئس ۽ پنهنجي صحت ۽ خوشحاليءَ جي دعا گهرندو هئس. هو فصل جي سنڀال ڪندو هو ۽ پيل ڪرائيندو هو، ته سڙي نه وڃي.

”ها ملان“ هن سر سان لائي ڪري چيو، اوندھ ۾ سندس ڪارن چپن مان اڇا چمڪڻا ڏند ظاهر ٿيا ۽ هو تهه تهه ڪري کلڻ لڳو. ”بيھ ته سھي، تنهنجي خبر ٿو وٺان.“ مون ايئن چئي پير وڌايو ۽ زور سان زمين تي هنيو. هو چرڪ پري ونو پڳو. ٿيا ڏيندو، مٿر لتاڙيندو، يڪ ساھيءَ ٽيهارو گام پڇي

ويو. مڙي مون ڏي نهاريائين. وٺي تهڪ ڏنائين. "آ ته خبر پوي" پوءِ ته\* ملان، ملان. "ڪري وڌيڪ چيڙايائين.

هڪ ڏينهن نيٺ مون کيس ٿڌ هڻي ڪڍي. پهريائين ته وائڙو ٿي ويو، سمجه ٿي نه پيس ته چوايئن ٿيو. سندس کاڌي ٿورو جنميش ۾ آئي. چپ باهر نڪتا ۽ ... هو ڏاڍو رنو ... پئي سڌڪا پريائين. مون کيس اڳي به وڙهندو ڏٺو هو. کيس ڪو ماريندو هو ته هي به گاريون ڏيندو هو، بجا ڏيندو هو ۽ پري پڇي پٿر هڻندو هو. ماءُ ۽ ڀاءُ کي به پٿر هڻندو هو. مون کي نڪي گاريون ڏنائين. نڪي پڇي ويو. بيٺو رهيو ۽ رڻندو رهيو. ملان الله اڪبر چيو. مان نماز پڙهي موٽيس ته به پئي رنو. مون گهڙي ڪن بيهي کيس ڏنو. هن نونٺ آڏو ڏيئي پنهنجو منهن لڪائي ڇڏيو. منهنجي دل ۾ ٿي ته جيڪر مون سان به وڙهي پڇي ۽ پٿر هڻي!

ٻئي ڏينهن وري ساڳي ڪار. باهر نڪتس ۽ خميسي رڙ ڪئي، "آ ملان،" ۽ وٺي ڀڳو. خبر نه آهي هن کي ملان کان اهڙي نفرت ڇو هئي. پهر سج ڌاري مان خميسي جي گهر وٽان لنگهيس. چنل ڪٽ تي اس ۾ پراڻي، رليءَ هيٺيان ويڙهيو سيڙهيو پيو هو. ماڻس چيٽا ڪڍندي چيو. "مال وٺي موٽيو آهي ته بيٺو ٿي ڪريو آهي، تڪر به نه کاڌائين. مهيني کان پيٽڙ ٿو اچيس. ملان نورل کان ٻڌايو به هو مانس." مون به رلي مٿي ڪڍي ڏنو. انهيءَ ڦاٽل ڪوٽ ۾ پيرين اگهاڙو خميسو پيو هو. سندس ڪارو رنگ اڃا به ڪارائجي ويو هو. اڪيون ڳاڙهيون ۽ مغز باهه. سندس کليل وات مان گجي ٿي وهي. اڪيون ڦري ويون هئس ۽ سندس اڃا سهڻا ڏند پوائتا ٿي لڳا. مون دانهن ڪئي، ماڻس پڇندي آئي.

پش ڪي گهرايو ويو اسپتال ڇهه ميل پري هئي. ڊاڪٽر خرڇي به وٺندو هو ڇوڪر گهڙين جو مهمان هو. مون پنهنجو ڪوٽ لاهي مٿائس وڌو. ڪيڏي نه همدرد!

خميسي کي ملان وهنجاريو ميرو ڪوٽ لاهي نئون ڪپڙو ويڙهيو. مون عطر به آندو. سندس ننڍڙا ڏند اڃا به ٿڌ جي شڪايت ڪري رهيا هئا. کيس ستو سنئون ڪٽ تي سمهاريو ويو. سڀني قطار ٻڌي ۽ ملان الله اڪبر چيو. مون وارو ڪوٽ ملان ڪنيون.

ٻئي ڏينهن خميسي جو ننڍو ڀاءُ مهر ڏاند وٺيو بيٺو هو. يس اهو ئي خميسي وارو ڪوٽ پيل هو.

## سيند

ادا اياز

لڪڻ ڇڏي ورهيه ٿيا. توهان جي چوڻ نئون امنگ ڏنم. سچ ٿو چوان  
تہ توهان جي هر ڳالهه، توهان سان گهاريل گهڙي. مون لاءِ تاريخي اهميت جي  
حامل آهي.

امنگ تہ توهان ڏنم پر ذات کين وري. ذات نہ رڳو ڏنگ هئي ٿي پر  
ڏنگ ۽ ڏاڳهه گهري ٿي. اهي ڪٿان آڻيان؟ نہ ماڻهن سان ميل. نہ سندن پيڙا  
جو پتو، نہ سندن دفاعي ۽ جاري لائن سان عملي رشتو. انهن کان سواءِ فنڪار  
ڪوڪلو.

مٿان منهنجو ڏو هٿ. ٻئي هٿ ڪم آڻيان تڏهن قلم ڏڪندو  
ڪنبدو هلي. صورتخطي ئي ڪٿي ڏسوم. هي ست صفحا، مون لاءِ جبل چڙهڻ  
مثل هئا. اتي لکڻ جي رواني ۽ جولان ڪٿان ايندم.

جيڪي رنيا روڙيا اٿم. حاضر آهن. شل خوش هجين. سدائين  
فتحمند هجين.

جمال ابڙو

کپري شهر جي سرڪاري اسپتال جي لاش گهر باهراڻ، مٽيءَ ۽ ڌڌڙ ۾  
کارا ڳنڍيل وار. چوٽيءَ سيند سميت، ڌوڙ ۽ جهڪ ۾ پئي لپٽريا. اندر ڀنگي ۽  
ڊاڪٽر، مکين جي پون پون، ننگو لاش اڳهاڙي ڇاڻي. سنڌ جي ڄاڻي. ڪنهن جي  
لڇ، سڀ جو ننگ، ست ڌارين آڏو ننگي پئي هئي. هٿ روندڙا پير ڦٽل. اکيون  
حيرت، حسرت ۽ هيبت کان ڦاٽل. سڄاهي، سدوري، سگهڙ، ڪونٽرو ڪسهي.  
پيار جيءَ راه ۾ هڪ بي قرباني، ڪسڻ قبول ڪيائين. سيند جي پٽ نہ وڃايائين.  
تهڪڙا ڏئي چار آڱريون سيند تي رکي انجام ٻڌائين. پر تهڪڙا ڪهاڙين جي  
ڪڙڪن ۾ بدلجي آيا. آڱريون ڪڇي ويون. سيند ڪوڙجي وئي.

اتي ئي سندس ڀاءُ ٻاهر هو. ابي ڄاڻو. امڙ جي رت مان ٺهيل ۽ کير تي تاتيل. جنهن لاءِ ننڍي هوندي کان "الله ڏيندو اڌل کي ..." ٻڌايو هئائين. بي غيرت ڀاءُ جنهن "غيرت" مان ڀيڻ ماري هئي. هٽڪڙين هوندي ايئن ڳاٺ جهليو بيٺو هو. ڄڻ ڪوٽ کڻيو هئائين.

امڙ هئي. جنهن جي رازدار ساڻن اڄ ڪهاڙيون جهلي. چاقن سان چيرجي رهي هئي. جنهن ڌيءَ جون ڪچيون ڦڪيون ساھ ۾ سانڍيون هيون. جنهن وڙ وڙ ڌيئي کيس سمجهايو هو ۽ سمجهيو هو.

سندس ڏٺ پيرو مڙس، جو پڻ تي ٿيڙ ڪائيندو، لوڻا ڦيريندو هلندو هو: ڳالهائيندو هو ته گگ وهندي هئس. وڙ وڙ ڪري لاش گهر ڏي ٿي ڏنائين. رڙ پئي پيس. "الانهنجي سهڻي پنج هزار لهندي هئي."

ڍڳن جو جوڙو، ٻه جريب زمين ۽ عورت جي جند، اها پنجوڙ جنهن ۾ نچڻي ٽپڻي تيرهن سالن جي پدمڻيءَ ڄم کان موت تائين گهوگهجي وئي. لڪ لڪوٽي، ليٽ ڪبوتر. گهڻ گهڻ گهٽو ۽ ڳيچ سهرا سڀ ان پنجوڙ جي ساھ نيڙو سوڙھ ۽ گهٽ ۾ گهٽجي گر ٿي ويا. "الله ڏيندو اڌل کي!" ۽ الله اڌل کي ڍڳا ۽ ٻه جريب ڌڻي ڇڏيا ۽ اڌيءَ جي جند مڙس جو حق ٿي وئي. ملهه ڳڌو حق. شاديءَ جا جوڙا، هٿن کي ميندي، چانديءَ جي ٻانهين، خوشيءَ مان هر هر ماءُ کي چنبڙي ٿي پئي. ٻاراڻي ٽهي، شاديءَ کي ايئن ٿي پانپائين ڇڻڪ ڳڏي ڳڏيءَ جو وهانءُ. مڙس کي ايئن ٿي سمجهيائين جيئن سندس ڀاءُ يا پيءُ. ۽ جڏهن وڃي ساڻس ستي ته آڌيءَ کان پوءِ ماڻهن سندس ڪيڪون ٻڌيون ۽ چماتن جا ڦهڪا.

ٽڪل ٽڪل، پيلي، زندگي ايئن ٿي وئي جيئن آرهڙ جون پٿون. هر صبح ۾ سانجهيءَ جي گهٽ هئي ۽ هر سانجهيءَ ۾ صبح جو سور هو. نار جي لوڻي هئي. ڳچيءَ ۾ رسو، ڪوهه ۾ گهوٽا ۽ رات جو رينگڻ. ٻي هزارين جي ٻانهي، سانجڻ، ٻهاري، دال، ڪار، گاهه، رونبو، زور ۽ زوري. سندس زنانو حسن نه ڄاڻو نه مٿو، نه اسريو نه اڀريو.

جڏهن ٻن سالن کان پوءِ ماءُ وٽ آئي ته هنڀاءُ ڦسي پيس. پار ڪڍي رني. "ادا" چئي ساڻس چنبڙي پئي. ڀاءُ ۽ مڙس جي فرق جو شدت سان احساس ٿيس. ٻارڙن جون توليون ڏسي ٻٽا ڳوڙها ڳاڙڻ لڳي. اباڻي گهر سندس ٻوسائيل روح کي آت، سندس جسم کي آرام ڏنو.

جنهن گهر جي ڇپر چني ڪنڌيءَ ڪوٽ سان بالڪپڻو چنبڙيو پيو هو تنهن سان پاڻ به چنبڙي پئي. روح رلي ويس. ميخ لڳي ويس. ايئن ئي محسوس ڪيائين ته وري ڳائي، ”تم جي نموري پڪي، الله ڏيندو ابي ڪي، سون وجهندو ڏيئن ڪي، چنڊ ڏٺو ڪير منو.“ سندس دل جيءَ ڪنهن ڪنڊ ۾ هلڪڙو آرس پڇڻ جي تمنا، نحيف ڪنوڻ وانگر انگڙ ونگڙ اڀري گر ٿي وئي.

ڪارونپار ڪڪرن ۾. هڪلڙي هير سندس سنهڙي چولي کي سندس سيني مٿان گسڪائي رهي هئي. عجيب انوکي ڪيفيت، چولي منجهان، سيني منجهان، سندس دل ۾ سمائجي وئي. مينهن وسيو، هوءَ بيٺي رهي. ٻارڙن جا ٽولا ڳائڻ لڳا، ”اڪريءَ ۾ ڪڪڙو، مينهن آيو تڪڙو.“ ڇولو ساڻس ڇهتي ويو. هن محسوس ڪيو ڇڻ ته هوءَ پاڻ ڪڪڙو آهي ۽ مينهن سندس جسر سان وڪوڙيو وڃي، جنهن جي گستاخ آلاڻ ڪيس وڌ ڦڙي جي بشارت ڏني.

اڳهاڙن پٺن سان، سندس هر عمر جوڙ ۽ جيس ميهار، مينهن بڻجي ڪيس وڪوڙي ويو. سندس چپ کليل رهجي ويا. خبر تڏهن پيس جڏهن ميهار اچي هٿ کان ورتس، چرڪ پري پڇي وئي.

سندس جنسي جذبو، عين غورتپڻو، حيات جو موجب، قدرت جو عجيب ۽ منو ڪرشمو جو وحشانيت جي جر ساڙيو هو، سو پيار جي مينهن ۾ ساڻو ٿيو. جنهن کي چمائن ۽ ڪيڪن ڏيڇاري دٻي دساڙي ٿڌو ڪيو هو، تنهن کي هٿ جي گرمائش جباري ڇڏيو. ڳلن ۾ تو، تن ۾ تونس، آڱمجي رني. چڻنگ هنڻي جا جلڻ ۽ جلاڻ لاءِ نسنگ نروار هئي.

لوڪ لڳا، ادي جي عزت، دل جي دل ۾، ساڳيو ميهار جڏهن اڃا ڪپڙا اوڍي، وارن کي ڦڻي ڏيئي، اکين ۾ سرمو وجهي اچي لنگهندو هو ته اڪيون هيٺ ڪري ڇڏيندي هئي ۽ پوتي چڪي مٿو ڍڪيندي هئي. بس ميهار لاءِ اهو ڪافي نياپو هو. هن جو من به ٽڙي پوندو هو ته هڪ مرد محض سندس لاءِ سينگار ڪري. سندس اڪيون هڪ ٽڪ دور افق جي پريان وڃي ڪپنديون هيون. پنهنجيءَ باهه ۾ پيسر ٿيڻ لڳي. جيئن روڪيائين تيئن پيو هئا. وري جو ڳنڍڙي مليس، خالي باڪس ۾ سرخي، ڪجل، مصريءَ جي تڙ، رک جي چپٽي، ميت جو ذرو ته ڪڙي تپي آيس، ويهڻ وهڻ تي آيس. ماءُ سان سليائين. عورت جو عورت سان سلڻ ڇڻ خالق ۽ مخلوق جو ازلي راز سلڻ ۽ سمجهڻ. ماڻس چنبا هڻي ڪڍيس. ويڻ سان وڍيائينس، نيٺ پٺ تي بيٺس. ڌيءُ ۽ ماءُ

جو ميلاپ، ڇا نه ٿي ڄاڻائون ڇا نه ٿي سمجهيائون. حياتيءَ جي سڪي سرءُ ۾  
پن ڇائيندي ڪڏهن ڪا سرور جي گهڙي گهاري هڻائون، سا به ڪهاڙين جي  
پاڇي ۾، گهڙيءَ جي معراج لاءِ ڪنڌ ڪپائڻ، تهڪڙا ٽاڪوڙا، ڄڻ ته جيڪي  
ڏٺائون ٿي تنهن کان وڌ ورتائون ٿي.

ميهار سان ملڻ وٺي ته هيرون هئس هنج ۾، ڌرتي هندورو هئي. گل  
تڙيل هئس دل ۾، سڳند هئس ساهه ۾. سد بد پرائي ٿي چڪي هئي. سندس  
سڄي ڪائنات پرائي هئي. وٽس پهتي ته پاڻي ٿي پئي. هٿ وڌائينس، پلڻو  
پاتائينس. هٿ لاهڻ نه ڏٺائينس.

موتي اڇي ماءُ کي ليلڙا ڪيائين. پلڻو آجا ڪرائينم، امڙ کي  
باڏايائين. جڳ کي دانهن ڏنائين. باڪاريائين. چڱن منن جا در ڪڙڪايائين.  
جنهن سندس جسم کي ٺپوڙيو هو تنهن سان جسم ڪيئن ملائي، منوءَ کي ڇڏي  
ڏينپوءِ ڪا ڪيئن ڏنگائي، ڏنگ ۽ ڏنپ هئس ڏاج ۾، نڪاح جي ... سان، يا  
نڪاح ٿئي يا ڪنڌ ٿئي.

جتي بنيءَ ۽ ونيءَ تي سر ڏجن ٿا، اتي نينگري جو سودو به ٿئي ٿو. املهه  
جو ملهه ٿئي ٿو. هتي نينگري جو نيلام. ست قرآن. ڪوڏين جي دام، اتي ڪير  
ڏئي طلاق، ڊف پيرو جوي، "ڪهي وجهو نڪاح نه ڇڏيان، ڀلي عمر ڪائي وڃي. بني  
۽ وني ڪنهن ڇڏي آ." به هٿ پيو اڏامي، ڪوٽ جي آڙ ۾ بيغيرت جي نگاهه، له  
تي نه، له جي قيمت تي. ڌڙڪا، دهمان، ڏنگايون ڏاڍ، بي فرمان: "هيٺانهن ڪڇي  
تند. نياڻي نينگري، سرءُ جي ساڙيل سڪل پيلي ول، جنهن جي من ۾ پهريون ڀيرو  
پيار جي رس پري هئي، اڏول، پنهنجي حق تي قائم، سائي ٿيڻ جو حق، گلن جي  
ڪيڙ جو حق. ڪڇيءَ تند ۾ حق چڪڻ جي ايڏي قوت! پرايڇاب ۽ قبول جو ڏاڳو  
هن هزارن روبين ۾ ٿلهي موتي سنگهر ٿي چڪو هو.

نياڻي نينگري ڪڇي تند. پير جڏهن سندس نحيف تنتن ۾، عورتپشي  
جي آفاقي حق گهرڻ جي برقي قوت پهتي ته وچ بڻجي وئي. چمڪا، چڻنگون ۽  
ٽانڊا جن سندس مڙس جي اڌاري مردانگيءَ کي ڪنبائي ڇڏيو. هو طلاق ڏيڻ لاءِ  
تيار ٿي ويو. هن لاءِ رڳو به اکر جوڙ جي دير هئي، پر جنهن ... عورتپشي جو  
حق ڪسيو ٿي ويو. جنهن جان جي بازي لڳائي هئي. جيڪا اهڙو ئي انسان هئي  
جهڙو مڙس. جا پاڻ مظلوم هئي. سا بس فقيريائين وانگر خيرات جي محتاج  
هئي. سندس لفظ ۽ ارادي کي ڪو وزن ڪو نه هو. ڇا ته توازن هئو! نڪاح هن



ڌرين جي هڪجهڙي قبوليت هئي، هڪ توڙي سگهيو ٿي ان کي ٽاڪئين نڪر وانگر ٻئي لاءِ ڳٽ هو ڳچيءَ جو.

نقصان ڪنهن کي ٿي ٿيو. بازاری اگهه ڪنهن جو ٿي ڪريو. جسماني باغ ڪنهن جو لٽيو ويو. ته به معاوضي جي گهر مڙس ڪئي ۽ سڄي دنيا سندس انهيءَ حق جي تائيد ڪئي. اهو حق ايڏو ته ڪو اٿل هو جو سندس ماءُ ۽ ڀاءُ به هارجي ويا. قبوليت جو ڏاڳو روپين جي بار هيٺ سوگهي سنگهر ٿي ويو. باغ جو، گلستان جو، ميوو ڏيندڙ شجر جو، ٺيڪو عمر ڀر بن هزارن ۾! پيئڻ پنهنجي ڀاءُ کان نمائين نظرن سان صدقو گهريو. اڪئين آب جاري هو. پر سندس نير، نيئر کي توڙي ڪونه سگهيا. ڀاءُ به فيصلو ڏنو ته رن ڪميشيءَ کي جنهن کان گهلي مڙس کي ڏيو. جنهن به هزار مٺا ڪيا سو مڙس مان وارو بڻيو ۽ جنهن جي جسم جذبن ۽ جان جو نيلا مڙس سو ڪميٽو.

ها آخري رات هئي. چيهه نا اميدي سندس حس ۽ حواس سلب ڪري ڇڏيا هئا. جڏهن ميهار اشارو ڏنس ته چار آڱريون ڪٿي سيند تي رکيائين. سندس روح ۽ جسم هڪ قلب بڻجي ويا. جنهن کي اوڏو اچڻ نه ڏنو هئائين، تنهن سان موڪلائيءَ جو انجام ٻڌائين. جسم ۽ روح جي آرتي ڪٿي پيار جي قربان گاهه ڏانهن وڌي ته پاڻس ڏسي ورتس. ڪهاڙي ڪٿي وريو ته ويچارِيءَ جي جيئڻ جي سموري تمنا اجهڪو ڏئي موٽي آئي. پوتي لاهي ڀاءُ جي پيرن کي چنبڙي وئي، ”ادا منهنجا، مون کي نه مار“ ماڻس به ڀڳي وڃي قرآن ڪٿي آئي. ”ابا هي وسيلو ٿئي“ مڙسس به رڙ ڪئي. ”حزري آ منهنجي آ، مون کي ڪاري به قبول، متان منهنجيءَ کي ماريو اٿئي.“

”چپ ڪر ڪميا ڪاري آ.“

”هل ڙي معتبر تو گهڻيون ڪاريون ڪيون آهن؟“

تيسين ماڻس به قرآن آئي آڏو جهليس. ماءُ کي ڌڪو ڏئي پري ٽيلهائين. لت پيش جي ڪلهي تي ڏيئي سندس مٿو ڇڏائي پري ڪيائين. ڪهاڙي ڪڇي هيٺ ٿي. ڊپ ۾ ويچارِيءَ هٿ آڏو ڏنو. اول چار آڱريون پوءِ ڪنڌ. ماءُ ۽ قرآن رتو رت. ڀاءُ ۽ ماءُ گڏجي نياڻيءَ جو اڳڻ کولي سٿڻ لائي. ڀاءُ دنبهو هنيون.“

اسپتال جو لاش گهر، ڪپيل چوٽي، چاقن جي چرچر، ڀنگي، ڊاڪٽر، مڪين جي پون پون، ننگي ڇاتي، ادي، پيڻ، نياڻي، ست قرآن.



لیکک جو  
پروفائیل



- نالو: محمد ادريس جتوئي.
- والد جو نالو: محمد حسن جتوئي.
- ڄمڻ جي تاريخ: 1962\_09\_14ع (19 رمضان المبارڪ)
- ڳوٺ: ٺوڙها، واپه نوان جتوئي، تعلقو مورو، ضلعو نوشهروفيروز.
- پرائمري تعليم: گورنمينٽ پرائمري اسڪول ٺوڙها.
- سيڪنڊري تعليم: گورنمينٽ هاءِ اسڪول نوان جتوئي 1979ع.
- انٽرميڊيٽ: گورنمينٽ مهراڻ ڪاليج مورو 1981ع.
- گريجوئيشن: مصطفيٰ اوريئنٽيل ڊگري ڪاليج نوان جتوئي 1985ع.
- ايم.اي: ماس ڪميونيڪيشن (يونيورسٽي آف سنڌ، ڄامشورو، 1991)
- ايم.اي: سنڌي ادب (شاھ لطيف يونيورسٽي خيرپور ميرس 1993)
- پيشه ورانه تعليم: بي.ايڊ، ايم.ايڊ.
- ملازمت: - جونيئر اسڪول ٽيچر (هائڊ اسڪول قاضي احمد، ڏيپارجا ۽ نوان جتوئي)
- - ليڪچرر، گورنمينٽ ايليمينٽري ڪاليج آف ايجوڪيشن (فارمين) حيدرآباد.
- انچارج: هر نصابي سرگرميون، هاءِ اسڪولن ۽ ڪاليج ۾.
- لکڻ جي شروعات: 1980ع

#### سنڌي ادبي سنگت سان وابستگي:

- ميمبر، ڪاروباري ڪاميٽي، سنڌي ادبي سنگت مورو، 1979ع.
- باني ۽ سيڪريٽري (تي پيرا) سنڌي ادبي سنگت نوان جتوئي، 1983ع.
- رابطو سيڪريٽري سنڌي ادبي سنگت ضلع نوشهروفيروز، 1993ع.
- ميمبر، سنڌ ڪائونسل، سنڌي ادبي سنگت سنڌ.
- ايگزيڪيوٽو ڪاميٽي ميمبر: ڀنگ پروگريسو ٽئڪرس فورم، سنڌ.

#### سماجي تنظيم:

- باني ۽ سيڪريٽري، وليج ويلفيئر ايسوسيئيشن، ٺوڙها (رجسٽرڊ) 1987ع.
- انچارج ڪاميٽي حيدر بخش جتوئي لائبرري ٺوڙها.

## پبليڪيشن:

### ڪتاب

- جمال ابڙو ۽ جديد سنڌي ڪهاڻي (تنقيدي ادب)
- دل به ڏنڌلي شام جيان (شاعري جو مجموعو)
- مضمونن جي مجموعو (چپائي هيٺ)
- انٽرويوئن جو مجموعو (تياريءَ هيٺ)
- ڪتابن جي دنيا (مختلف ڪتابن جو اڀياس)
- ترجمو ڪيل مضمونن جو مجموعو (تياريءَ هيٺ)

### پڻ ليکڪن جا چپايل ڪتاب:

- ستارن رمجهول، (شاعري) نماڻو سنڌي، سنڌي ادبي سنگت نوان جتوئي.
- گوهر شاهه جو گيان، (شاعري) سيد علي گوهر شاهه، مرتب، سنڌي ادبي سنگت نوان جتوئي.
- ساهتيءَ جا استاد (نثر) جمال الدين مومن، مومن پبليڪيشن نوان جتوئي.

### ايڊيٽر:

- ايڊيٽر: سونهن پبليڪيشن سنڌي ادبي سنگت ضلع نوشهرو فيروز 1993ع
- ايڊيٽر: ماهوار سنڌ لائين، حيدرآباد (ادبي مئگزين) 2000، 1998ع
- ايڊيٽر: اخبار تعليم، حيدرآباد (تعليمي مئگزين) 2001ع

### ميمبر ايڊيٽوريل بورڊ:

- روشني پبليڪيشن، ڪنڊيارو، 1981ع.
- ماهوار شُشُر، حيدرآباد (پاراتو رسالو) 1998ع.
- ماهوار دي رپورٽر (انگريزي) حيدرآباد 2005ع.

### ادارن سان وابستگي:

- ميمبر، قومي نصاب ڪاميٽي، ڪريڪيولم ونگ وفاقي وزارت تعليم، اسلام آباد.

### سنڌ ٽيڪسٽ بڪ بورڊ:

- ميمبر قومي نظر ثاني ڪاميٽي ۽ درسي ڪتابن جو ليکڪ.
- ٽيچرس گائيڊ ۽ مينوئل (تيار ڪيل)

### سنڌي لئنگئيج اٿارٽي حيدرآباد.

- ميمبر، پبليڪيشن ڪاميٽي، سنڌي لئنگئيج اٿارٽي حيدرآباد.
- ريسورس پرسن: استادن لاءِ سنڌي ٻوليءَ جي سکيا جا ورڪشاپ.

### ٽيچرس ٽريننگ:

(هيٺين ادارن جي لاءِ ريسورس پرسن / ٽيچرس ٽرينر طور خدمتون سرانجام ڏنيون)

- وفاقي وزارت، تعليم، اسلام آباد.
- تعليم ۽ خواندگي کاتو، سنڌ.
- بيورو آف ڪريڪيولر اينڊ ايڪسٽينشن ونگ، سنڌ، ڄامشورو.
- پراونشل انسٽيٽيوٽ آف ٽيچر ايجوڪيشن سنڌ، نوابشاهه.
- مڊل اسڪول پروجيڪٽ سهڪار (ايشين ڊولپمينٽ بينڪ).
- گورنمينٽ ايليمينٽري ڪاليج آف ايجوڪيشن (فار مين) حيدرآباد.

### ڪانفرنس، ورڪشاپن ۽ سيمينارن ۾ شرڪت:

- گولڊن جوبلي انجمن ترقي پسند مصنفين ڪراچي 1986ع.
- عالمي، ادبي ڪانفرنس، اسلام آباد، 1995ع.
- شاهه سچل سامي عالمي امن ڪانفرنس، ڪراچي 2005ع.

### ايوارڊ، شيلڊ ۽ سرٽيفڪيٽ:

- سنڌي ادبي سنگت، سنڌ، ايوارڊ 1993ع.
- گولڊن جوبلي ايوارڊ: ضلعي اندر (تعليمي ۽ هر نصابي سرگرميون منعقد ڪرڻ تي)، 1997ع تعليم کاتو، ضلع نوشهرو فيروز.
- شيلڊ: نوشهرو فيروز مدرسو ۽ هاءِ اسڪول جي سؤ سال جشن جي موقعي تي تعليم تي تحقيقي مقالو پڙهڻ تي مليل، (1995ع)
- محمد خان مجيدي شيلڊ: ماڻڪ موتي تنظيم سنڌ.
- مڃتا شيلڊ: سنڌي ٻوليءَ جو با اختيار ادارو، حيدرآباد 2004ع.
- پتو: پوسٽ آفيس نوان جتوئي، تعلقو مورو، ضلع نوشهرو فيروز.

For Publishing of Quality books  
Contact at:  
**Intel Communications, Hyd.**  
Tel: 721172





ادريس ڪوٽوي. سنڌي ٻولي، جو نوجوان ۽ باشعور اديب آهي. هن جو ڏيهي ۽ پرڏيهي ادب جو سٺو مطالعو آهي. هن سنڌي ادبي سنگت جي ڪچهرين ۾ سنڌي، جي نالي وارين اديبن جي صحبت ذريعي پنهنجي ذهني اوسر ۾ اضافو ڪيو آهي. هڪ سٺي لائبريري، جو مالڪ آهي. سنڌ جي تخليقي ۽ تحقيقي ادب تي سٺي ڪم ڏيکاري ٿو. هڪ استاد جي حيثيت ۾ هن نه رڳو بهتر تدريس ڏني آهي، پر نصاب ۽ فريڪيولر جي حوالي سان به هن جو پورهيو ڪتب جوڳو آهي. بيورو آف فريڪيولر سنڌ پائينٽ (پراونشل انسٽيٽيوٽ آف ٽيچرس ايڊيوڪيشن) سنڌ نوابشاهه، سنڌ ٽيڪسٽ بوڪ بورڊ ۽ قومي نصاب ڪاميٽي سان سندس گهري وابستگي رهي آهي ۽ پراڻي ۽ ناري تعليم جي نئين جوڙجڪ ۾ حصيدار رهيو آهي. سندس نقطه نظر سائنسي آهي ۽ جديد دور جي تقاضائن تي پورو لهي. هن نصاب ۽ درسي ڪتابن جي بهتري، ۾ وڏو ڪردار ادا ڪيو آهي. استادن جي تربيت جي حوالي سان ڪيترن سيمينارن ۽ ورڪشاپن ۾ رسورس پرسن طور ليڪچر ڏئي چڪو آهي. ادب جي ميدان ۾ شاعري، تنقيد، ترجمو ۽ تحقيقي سندس ٽن پسند موضوع رهيا آهن. شاعري، ۾ آزاد نظمو ۽ نظم سندس پسنديدہ صنفون رهيون آهن. تنقيدي ۽ تحقيقي حوالي سان شاهه لطيف، شيخ اياز، تنوير عباسي، استاد بخاري، نون شاعرن ۽ ٻوليءَ بابت ڪافي مضمون لکيا اٿس. پاڻ الڪ گروپ آف پبليڪيشن پاران نڪرندڙ ماهوار "سنڌ لائين" جو ايڊيٽر رهيو ۽ هن وقت ٽيچرس تربيت ڪاليج (فارمين) پاران نڪرندڙ اخبار تعليم جو ايڊيٽر آهي. ڪيترا ئي ڪتاب ڇپائي چڪو آهي. سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، جي پبليڪيشن ڪاميٽي، جو ميمبر رهيو آهي. پر سندس تحقيقي ۽ تخليقي حوالي سان اهر ڪم سنڌ جي برڪت ڪهاڻيڪار جمال ابڙي جي شخصيت ۽ ڪهاڻي، جي فن تي سندس ايراي (سنڌي) جو موٽوگراف آهي. جيڪو هن شاهه عبداللطيف يونيورسٽي خيرپور ۾ پيش ڪيو جيڪو هن وقت ڪتابي صورت ۾ توهان جي هٿن ۾ آهي. هن کي سنڌي ادبي سنگت ۽ تعليمي کاتي پاران ڪجهه ايوارڊ به ملي چڪا آهن. يقين آهي ته هي نوجوان مستقبل ۾ پنهنجو مناسب مقام ضرور حاصل ڪندو.

تاج جوڻو

## The Reading Generation

1960 جي ڏهاڪي ۾ عبدالله حسين ”اُداس نسلين“ نالي ڪتاب لکيو. 70 واري ڏهاڪي ۾ وري ماڻِڪَ ”لُڙهندڙ نسل“ نالي ڪتاب لکي پنهنجي دورَ جي عڪاسي ڪرڻَ جي ڪوشش ڪئي. امداد حُسينيءَ وري 70 واري ڏهاڪي ۾ ئي لکيو:

انتي ماء جڙيندي آهي اوندا سوندا ٻار  
ايندڙ نسل سمورو هوندو گونگا ٻوڙا ٻار

هر دور جي نوجوانن کي اُداس، لُڙهندڙ، ڪُڙهندڙ، ڪُڙهندڙ، ٻَرنڊڙ، چُرندڙ، ڪِرندڙ، اوسيئڙو ڪَندڙ، پاڙي، ڪاڻو، پاڇوڪڙ، ڪاوڙيل ۽ وڙهندڙ نسلن سان منسوب ڪري سگهجي ٿو، پر اسان انهن سڀني وچان ”پڙهندڙ“ نسل جا ڳولائو آهيون. ڪتابن کي ڪاڳر تان ڪڍي ڪمپيوٽر جي دنيا ۾ آڻڻ، ٻين لفظن ۾ برقي ڪتاب يعني e-books ٺاهي ورهائڻ جي وسيلي پڙهندڙ نسل کي وَڌڻ، ويجهڻ ۽ هِڪَ ٻئي کي ڳولي سَهڪاري تحريڪ جي رستي تي آڻڻ جي آس رکون ٿا.

پڙهندڙ نسل (پڻ) ڪا به تنظيم ناهي. اُن جو ڪو به صدر، عهديدار يا پايو وجهندڙ نه آهي. جيڪڏهن ڪو به شخص اهڙي دعويٰ ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو ڪوڙو آهي. نه ئي وري پڻ جي نالي ڪي پئسا گڏ ڪيا ويندا. جيڪڏهن ڪو اهڙي ڪوشش ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو به ڪوڙو آهي.

جهڙيءَ طرح وڻن جا پَن ساوا، ڳاڙها، نيرا، پيلا يا ناسي هوندا آهن اهڙيءَ طرح پڙهندڙ سُڻل وارا پَن به مختلف آهن ۽ هوندا. اُهي ساڳئي ئي وقت اداس ۽ پڙهندڙ، ٻرندڙ ۽ پڙهندڙ، سُست ۽ پڙهندڙ يا وڙهندڙ ۽ پڙهندڙ به ٿي سگهن ٿا. ٻين لفظن ۾ پَن ڪا خصوصي ۽ تالي لڳل ڪلب Exclusive Club نه آهي.

ڪوشش اها هوندي ته پَن جا سڀ ڪم ڪار سهڪاري ۽ رضاڪار بنيادن تي ٿين، پر ممڪن آهي ته ڪي ڪم اجرتي بنيادن تي به ٿين. اهڙي حالت ۾ پَن پاڻ هڪٻئي جي مدد ڪرڻ جي اصول هيٺ ڏي وٺ ڪندا ۽ غيرتجارتي non-commercial رهندا. پَن پاران ڪتابن کي ڊجيٽائيز digitize ڪرڻ جي عمل مان ڪو به مالي فائدو يا نفعو حاصل ڪرڻ جي ڪوشش نه ڪئي ويندي.

ڪتابن کي ڊجيٽائيز ڪرڻ کان پوءِ اهم مرحلو ورهائڻ distribution جو ٿيندو. اهو ڪم ڪرڻ وارن مان جيڪڏهن ڪو پيسا ڪمائي سگهي ٿو ته ڀلي ڪمائي، رڳو پَن سان اُن جو ڪو به لاڳاپو نه هوندو.

پَن کي کليل اکرن ۾ صلاح ڏجي ٿي ته هو وَس پٽاندڙ وڌ کان وڌ ڪتاب خريد ڪري ڪتابن جي ليڱڪن، ڇپائيندڙن ۽ ڇاپيندڙن کي همٿائين. پر ساڳئي وقت علم حاصل ڪرڻ ۽ ڄاڻ کي ڦهلائڻ جي ڪوشش دوران ڪنهن به رڪاوٽ کي نه مڃين.

شيخ آياز علم، ڄاڻ، سمجھ ۽ ڏاهپ کي گيت، بيت، سٽ، پُڪارَ سان  
تشبيهه ڏيندي انهن سڀني کي بمن، گولين ۽ بارود جي مدِ مقابل بيهاريو  
آهي. اياز چوي ٿو ته:

گيت به ڄڻ گوريلا آهن، جي ويريءَ تي وار ڪرڻ ٿا.

.....

ڄڻ ڄڻ ڄاڙ وڌي ٿي جڳ ۾، هو ٻوليءَ جي آڙ چُپن ٿا؛  
ريٽيءَ تي راتاها ڪن ٿا، موٽي منجهه پهراڙ چُپن ٿا؛

.....

ڪالهه هيا جي سُرخ گلن جيئن، اڄڪلهه نيلا پيلا آهن؛  
گيت به ڄڻ گوريلا آهن.....

.....

هي بيت اٿي، هي بم-گولو،

جيڪي به ڪٿين، جيڪي به ڪٿين!

مون لاءِ ٻنهي ۾ فرقُ نه آ، هي بيتُ به بمَ جو ساٿي آ،  
جنهن رڻ ۾ رات ڪيا راڙا، تنهن هڏ ۽ چمَ جو ساٿي آ -

ان حساب سان اڻڄاڻائي کي پاڻ تي اهو سوچي مڙهڻ ته ”هاڻي ويڙهه ۽  
عمل جو دور آهي، اُن ڪري پڙهڻ تي وقت نه وڃايو“ نادانيءَ جي نشاني  
آهي.

پَن جو پڙهڻ عام ڪتابي ڪيڙن وانگر رُڳو نصابي ڪتابن تائين  
محدود نه هوندو. رُڳو نصابي ڪتابن ۾ پاڻ کي قيد ڪري ڇڏڻ سان سماج  
۽ سماجي حالتن تان نظر ڪڍي ويندي ۽ نتيجي طور سماجي ۽ حڪومتي  
پاليسيون policies اڻڄاڻن ۽ نادانن جي هٿن ۾ رهنديون. پَن نصابي ڪتابن  
سان گڏوگڏ ادبي، تاريخي، سياسي، سماجي، اقتصادي، سائنسي ۽ ٻين

ڪتابن کي پڙهي سماجي حالتن کي بهتر بنائڻ جي ڪوشش ڪندا.

پڙهندڙ نسل جا پڻ سڀني کي چو، چالاءِ ۽ ڪينئن جهڙن سوالن کي هر بيان تي لاڳو ڪرڻ جي ڪوٺ ڏين ٿا ۽ انهن تي ويچار ڪرڻ سان گڏ جواب ڳولڻ کي نه رڳو پنهنجو حق، پر فرض ۽ اڻٽر گهرج unavoidable necessity سمجهندي ڪتابن کي پاڻ پڙهڻ ۽ وڌ کان وڌ ماڻهن تائين پهچائڻ جي ڪوشش جديد ترين طريقن وسيلي ڪرڻ جو ويچار رکن ٿا.

توهان به پڙهڻ، پڙهائڻ ۽ ڦهلائڻ جي ان سهڪاري تحريڪ ۾ شامل ٿي سگهو ٿا، بس پنهنجي اوسي پاسي ۾ ڏسو، هر قسم جا ڳاڙها توڙي نيرا، ساوا توڙي پيلا پن ضرور نظر اچي ويندا.

وڻ وڻ کي مون پاڪي پائي چيو ته ”منهنجا پاءُ  
پهتو منهنجي من ۾ تنهنجي پڻ پڻ جو پڙلاءُ.“  
- اياز (ڪلهي پاتم ڪينرو)